

Informe de Revisión do Sistema pola Dirección



FACULTADE DE FILOLOXÍA E TRADUCIÓN

Curso: 2023-2024

VALIDACIÓN	APROBACIÓN
Comisión de Calidade SEIJAS MONTERO MARIA - 76812706C Firmado digitalmente por SEIJAS MONTERO MARIA - 76812706C Fecha: 2026.02.27 11:02:11 +01'00' Data e sinatura 26/02/2026	Xunta de centro MONTERO REGUERA JOSE FRANCISCO ASIS - 09763251G Firmado digitalmente por MONTERO REGUERA JOSE FRANCISCO ASIS - 09763251G Fecha: 2026.02.27 20:32:40 +01'00' Data e sinatura 26/02/2026

Índice

I	INTRODUCCIÓN	5
I.1	Presentación e descrición do centro e das titulacións	5
I.2	Resultados dos procesos de avaliación das titulacións ou do centro	5
I.3	Modificacións das titulacións: substanciais e non substanciais.	6
I.4	Cambios organizativos ou administrativos do centro e/ou das titulacións	6
I.5	Descrición das modificacións na documentación do sistema de calidade: actualización de procedementos e/ou rexistros, cambios no manual de calidade ou na política de calidade ou no plan estratéxico.	7
I.6	Datos e indicadores	10
I.7	Outros datos salientables	10
II	ANÁLISE DE RESULTADOS DAS TITULACIÓNS DO CENTRO	13
II.1	Grao en Linguas Estranxeiras	13
	Criterio 1: Organización e Desenvolvemento	13
	Criterio 2: Información e Transparencia	14
	Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade	15
	Criterio 4: Recursos Humanos	17
	Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos	18
	Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe	19
	Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento	20
II.2	Grao en Filoloxía Aplicada Galega e Española	21
	Criterio 1: Organización e Desenvolvemento	21
	Criterio 2: Información e Transparencia	24
	Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade	26
	Criterio 4: Recursos Humanos	27

Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos	29
Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe	31
Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento	32
II.3 Grao en Tradución e Interpretación	33
Criterio 1: Organización e Desenvolvemento	33
Criterio 2: Información e Transparencia	36
Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade	37
Criterio 4: Recursos Humanos	37
Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos	39
Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe	42
Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento	43
II.4 Máster en Tradución Multimedia	44
Criterio 1: Organización e Desenvolvemento	44
Criterio 2: Información e Transparencia	48
Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade	51
Criterio 4: Recursos Humanos	52
Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos	53
Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe	56
Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento	57
II.5 Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada	60
Criterio 1: Organización e Desenvolvemento	60
Criterio 2: Información e Transparencia	61
Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade	61
Criterio 4: Recursos Humanos	62
Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos	63
Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe	64
Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento	65
II.6 Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	66
Criterio 1: Organización e Desenvolvemento	66
Criterio 2: Información e Transparencia	67
Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade	67

Criterio 4: Recursos Humanos	68
Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos	69
Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe	69
Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento	70
II.7 Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	71
Criterio 1: Organización e Desenvolvemento	71
Criterio 2: Información e Transparencia	72
Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade	81
Criterio 4: Recursos Humanos	86
Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos	88
Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe	101
Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento	104
III ACCIÓNS DE MELLORA	106
III.1 Novas accións de mellora propostas	106
III.2 Seguimento das accións de mellora establecidas	109
IV CADRO DE MANDO	111
IV.1 Análise dos obxectivos e metas	111
V QUEIXAS, SUXESTIÓNS E PARABÉNS	120
VI PLAN ESTRATÉXICO/ PLAN OPERATIVO	120
VII ANEXOS	125

I INTRODUCCIÓN

I.1 Presentación e descrición do centro e das titulacións

O *Informe de Revisión do Sistema pola Dirección* ten como obxectivo analizar a aplicación e xestión do Sistema de Garantía Interna de Calidade (SGIC) na facultade de Filoloxía e Tradución durante o curso 2023/2024. Recolle ademais información sobre os resultados dos procesos de avaliación das titulacións ou do centro; as modificacións substanciais e non substanciais das titulacións; os cambios organizativos ou administrativos do centro e/ou das titulacións; a descrición das modificacións na documentación do sistema de calidade; análise de resultados das titulacións do centro; propostas de mellora para optimizar o desenvolvemento das titulacións no curso académico 2024/2025; valoración do estado das QSP; e a situación do Programa de Desenvolvemento Estratéxico neste curso académico. A reunión da Comisión de Calidade do 26 de febreiro de 2026 ten por obxecto reflexionar sobre o desenvolvemento dos títulos impartidos na facultade durante o curso, de modo que o centro, no marco da súa mellora continua, garanta a conveniencia, adecuación e eficacia do sistema de garantía de calidade.

A Facultade de Filoloxía e Tradución é un centro universitario que procura a excelencia académica a través do estudo, a investigación e a innovación no campo das linguas e literaturas propias (galego, español) e estranxeiras (inglés, francés, alemán e portugués), en paralelo á súa tradución e interpretación e á accesibilidade na comunicación (subtitulado para persoas xordas, audiodescripción para persoas cegas e lectura fácil para persoas con discapacidade intelectual ou dificultades lectoras, que se traballan de maneira transversal en varios títulos), con tres graos adaptados ao Espazo Europeo de Educación Superior: Filoloxía Aplicada Galega e Española, Linguas Etranxeiras e Tradución e Interpretación. Así mesmo, impártense nel catro mestrados: Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións, Lingüística Aplicada (interuniversitarios coas universidades da Coruña e Santiago de Compostela), Tradución Multimedia, Tradución para a Comunicación Internacional (Selo de Excelencia da Xunta de Galicia desde 2021), e cinco doutorados: Estudos Literarios (interuniversitario coa Universidade da Coruña), Estudos Ingleses Avanzados: Lingüística, Literatura e Cultura (coas universidades da Coruña e Santiago de Compostela), Estudos Lingüísticos (coa Universidade da Coruña), e Tradución e Paratraducción, e Comunicación. Desde o curso 2021/2022 está en extinción o grao de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, que se impartía desde o curso 2014/2015.

I.2 Resultados dos procesos de avaliación das titulacións ou do centro

A Facultade de Filoloxía e Tradución conta coa Acreditación Institucional, con data de 28 de xaneiro de 2019 (Resolución do Consello de Universidades), cunha validez de 5 anos. No momento de realización deste informe está en preparación a renovación desta acreditación. Así mesmo, a ACSUG emitiu con resultado favorable o informe de avaliación do deseño do Sistema de Garantía de Calidade do centro o 26 de abril de 2010. Posteriormente, con data 7 de outubro de 2014, a ACSUG emitiu con resultado favorable o informe de certificación de implantación do SGC no centro. O 11 de outubro de 2022, a Facultade de Filoloxía e Tradución recibiu o Informe de Renovación da Certificación de Implantación do Sistema de Garantía de Calidade cunha valoración favorable e validez de 5 anos.

I.3 Modificacións das titulacións: substanciais e non substanciais.

Durante o curso 2023/2024 validáronse e aprobaron as declaracións de interese e as modificacións non substanciais (R2 DO-0101) das tres titulacións de grao (Linguas Estranxeiras, Filoloxía Aplicada Galega e Española e Tradución e Interpretación) e do mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional conforme ao formulario establecido pola ACSUG para adaptarse ao Real Decreto 822/2021, que establece a incorporación nas memorias das titulacións do ámbito de coñecemento que lles corresponda. No mestrado en Tradución Multimedia a adscrición ao ámbito incluíuse no propio proceso de modificación substancial ao estar o título en proceso de modificación. As outras dúas titulacións de mestrado (Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións e Lingüística Aplicada) son coordinadas pola UDC e a USC, e a elas corresponde a súa aprobación.

As declaracións de interese para a modificación /verificación de graos e mestrados e as propostas de modificación non substancial de graos e mestrados para a adaptación das memorias ao esixido no *Real Decreto 822/2021, de 28 de septiembre, por el que se establece la organización de las enseñanzas universitarias y del procedimiento de aseguramiento de su calidad* foron validadas pola Comisión de Calidade (20 de novembro de 2023), e aprobadas en Xunta de Facultade (22 de novembro de 2023).

Os formularios e as actas da Comisión de Calidade informando favorablemente nas tres titulacións de grao e no MTCTI están arquivadas na aplicación do SGC.

Tamén durante este curso validáronse en Comisión de Calidade (21 de marzo de 2024) e en Comisión Permanente (3 de abril de 2024) os formularios de modificación non substancial, que inclúe a formación básica vinculada ao ámbito de coñecemento das titulacións de graduada ou graduado en Linguas Estranxeiras, en Filoloxía Aplicada Galega e Española e en Tradución e Interpretación.

I.4 Cambios organizativos ou administrativos do centro e/ou das titulacións

Durante o curso 2023/2024 mantívose o mesmo equipo directivo que fora elixido na sesión extraordinaria da Xunta de Facultade de 21 de abril de 2023 (<http://fft.uvigo.es/es/facultad/organos-de-gobierno/equipo-decanal/>).

Neste curso houbo un cambio nas direccións dos departamentos da FFT. A profesora Ana María Bringas López foi nomeada directora do departamento de Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá pola concesión de ano sabático á profesora María Dolores González Álvarez. Esta modificación implicou o conseguinte cambio na composición da Comisión de Calidade do centro. Ademais, durante este curso a representante da sociedade, Marta Souto González, responsable do Servizo de Normalización Lingüística do Concello de Vigo, que se incorporou á Comisión de Calidade o 15 de abril de 2021, non puido asistir a ningunha reunión por motivos de saúde.

Durante o curso 2023/2024 as xuntanzas da Comisión de Calidade, que mantiveron a súa periodicidade, realizáronse de xeito presencial e virtual na plataforma que deseñou a Universidade de Vigo, para facilitar a asistencia á representante da sociedade, Alexia Dotras Bravo, profesora adxunta e coordinadora Erasmus *outgoing* ESE na Escola Superior de Educación do Instituto Politécnico de Bragança e investigadora integrada no Centro de Literatura Portuguesa da Facultade de Letras da Universidade de Coimbra (Portugal).

Polo que respecta á estrutura administrativa que presta servizos para a facultade de Filoloxía e Tradución durante o curso 2023/2024 configúrase da seguinte maneira:

- Unidade de conserxería: 1 conserxe e 4 auxiliares de servizos, 2 en queda de mañá e 2 na de tarde.
- Área de estudos de grao: 1 xefatura de área, 1 negociado e o apoio dun posto base do ámbito.
- Área de estudos de mestrado e doutoramento: 1 xefatura de área e 3 negociados. Convén indicar que esta área é común, estendendo a súa xestión aos 4 centros que conforman o ámbito Xurídico-Social e Humanidades.
- Área de apoio á xestión de centros e departamentos. Área común ao ámbito que distribuíu fisicamente ao persoal nos distintos centros. En Filoloxía hai 2 negociados de apoio e 1 negociado de asuntos xerais, que atende fundamentalmente ao equipo directivo da facultade. Durante este curso producíronse varios cambios para cubrir o posto do negociado de asuntos xerais:

- ✓ Administrativa 1: ata o 04/09/2023.
 - O negociado de asuntos xerais quedou desatendido durante mais de 10 días no comezo do curso.
- ✓ Administrativa 2: dende o 17/09/2023 ata 12/12/2023 [3 meses].
- ✓ Administrativa 3: que volveu a ser a do comezo, pero compartindo tarefas coa valeduría universitaria [2 meses].
 - Dada a compartición de tarefas coa valeduría universitaria, o traballo diario de xestión veuse moi afectado. Varios procedementos non puideron ser desenvolvidos.
- ✓ Administrativa 4: dende o 17/02/2024 ata o 23/12/2024 [10 meses]

Esta incidencia dificultou o seu normal funcionamento, a pesar da boa disposición das persoas que chegaron a ese negociado.

- Área económica: asentada na Facultade de Ciencias Económicas e Empresariais, atende a xestión económica de todo o ámbito. Está conformada por 1 xefatura de área, 3 negociados e o apoio dun posto base do ámbito.
- Área de apoio á investigación e á transferencia: situada na Facultade de Ciencias Xurídicas e do Traballo. Do mesmo xeito que a área de apoio a posgrao e a económica, a esta tamén lle corresponde toda a xestión dos 4 centros do ámbito: FFT, Económicas e Empresariais, Ciencias Xurídicas e do Traballo, e Comercio.

No seu informe anual o administrador do centro sinala que a dotación de persoal de apoio na Facultade parece a día de hoxe suficiente para atender con eficacia e eficiencia as necesidades do centro. Con todo, quizais o aspecto máis susceptible de mellora sexa o coñecemento de idiomas (principalmente inglés) por parte do persoal, tendo en consideración que é o centro da Universidade que capta máis alumnado estranxeiro.

I.5 Descrición das modificacións na documentación do sistema de calidade: actualización de procedementos e/ou rexistros, cambios no manual de calidade ou na política de calidade ou no plan estratéxico.

No curso 2023/2024 a documentación do sistema de calidade estrutúrase en:

- Manual de calidade (contén os seis anexos do Manual): o anexo 5 (Listaxe de Titulacións Oficiais) foi validado pola Comisión de Calidade e aprobado en Xunta de Facultade o 16-11-2021. Os contidos desta documentación están dispoñibles na web da facultade, sección calidade: <https://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/>

- Política e obxectivos de calidade (anexo 4 do Manual): O compromiso da FFT coa calidade e coa mellora continua concrétese nunha política de calidade que marca unha estratexia propia determinada por uns obxectivos xerais de calidade e unhas consecuentes liñas de acción. Este compromiso do Centro reflíctese na aplicación efectiva desta política, no desenvolvemento dos distintos procesos vinculados, nos procedementos que se establecen e, en definitiva, na súa incidencia nas actividades desempeñadas polo seu persoal.

A política de calidade da FFT concede especial importancia á satisfacción do estudantado, profesorado (PDI) e persoal técnico de xestión, administración e servizos (PTXAS) como integrantes fundamentais do centro. Nese sentido, diríxese principalmente a conseguir o cumprimento das expectativas formativas das persoas tituladas e o seu recoñecemento nos ámbitos académicos, profesionais e sociais. Tamén busca satisfacer as demandas do profesorado no que respecta a a xestión eficaz dos procedementos vinculados coa calidade. Para iso existe o compromiso de empregar todos os recursos humanos e materiais dispoñibles dentro do cumprimento da normativa vixente e en coherencia cos criterios e coas directrices establecidas. Así, establecéronse as seguintes liñas xerais, aliñadas cos obxectivos e as metas concretadas polo centro, que constitúen a política de calidade do centro:

- Manter unha oferta formativa axustada ás demandas, ás necesidades e expectativas da sociedade, para consolidar altos niveis de calidade nas súas titulacións, sen renunciar aos fundamentos académicos da Universidade, baseados no desenvolvemento do coñecemento, do espírito crítico e da capacidade de análise e de reflexión.
- Mediar eficazmente entre os grupos de interese do centro, especialmente entre o estudantado e o profesorado, co fin de mellorar a docencia e de conseguir a satisfacción por parte de ambos os grupos.
- Alcanzar a consecución das metas de calidade establecidas polo centro e asociadas a indicadores académicos.
- Facilitar a xestión dos procedementos de calidade e a formación continua en materia de calidade do persoal docente e investigador, persoal técnico de xestión, administración e servizos, e do estudantado.
- Asegurar a implantación, desenvolvemento e seguimento tanto do sistema de garantía interna de calidade como de todos os procesos vinculados coa calidade que afectan o centro e ás súas titulacións.
- Asegurar unha docencia, investigación, xestión e transferencia do coñecemento con perspectiva de xénero para eliminar os obstáculos que impiden unha igualdade real entre as mulleres e os homes.
- Asegurar unha docencia, investigación, xestión e transferencia de coñecemento que teña en conta a diversidade para eliminar os obstáculos que impiden unha igualdade real das persoas.
- Consegue un compromiso permanente de mellora continua, propoñer e levar a cabo as accións necesarias para o mantemento e mellora da calidade no centro.

A FFT ten entre os seus obxectivos e principios de actuación a consolidación dunha cultura de calidade; con este fin comprométese a fixar os procedementos e accións necesarias para

garantir a calidade das súas titulacións. Estes procedementos e accións focalízanse no estudantado, o profesorado, o persoal técnico de xestión, administración e servizos, os empregadores, e, por suposto, a sociedade, que marca a demanda dos perfís profesionais. Neste sentido, a Facultade leva anos inmersa en dar a coñecer a importancia que teñen as Humanidades na sociedade actual, unha sociedade na que o trinomio linguas, tecnoloxía e empresa representa o máximo expoñente de equilibrio entre teoría e aplicación, ademais da superación dun divorcio improductivo e trasnoitado entre “ciencias” e “letras”.

Baixo esta premisa definíronse os obxectivos que guían o desenvolvemento da política de calidade do centro:

- Adaptar a oferta formativa á demanda sen renunciar aos fundamentos académicos da Universidade
- Adaptar o perfil de ingreso do estudantado ao perfil requirido
- Captar un volume de estudantado axustado á oferta de prazas
- Difundir a oferta formativa
- Mellorar a planificación e desenvolvemento das titulacións
- Mellorar os resultados académicos das titulacións
- Xestionar de forma efectiva os programas formativos
- Mellorar a cualificación do PDI e do PTXAS
- Mellorar a satisfacción dos grupos de interese

A política de calidade e os obxectivos foron validados pola Comisión de Calidade o 16 de novembro de 2021. A partir deste intre xa no marco do IRPD, analizáronse e mantivéronse os obxectivos fixados. Nesta comisión participaron todos os grupos de interese internos e externos (PDI, PTXAS, estudantado representante das persoas tituladas e representante da sociedade). Demóstrase así a participación e o compromiso da Facultade con todos os membros implicados. A decisión de manter esta política e obxectivos ata a actualidade é unha decisión meditada ao entender que era necesario esperar á total implantación do grao de Filoloxía Aplicada Galega e Española, iniciado no curso 2021/2022, para incorporalo tanto ao programa estratéxico do centro como ás liñas estratéxicas que constitúan a política e que deben estar aliñadas cos obxectivos e metas de calidade que se formalicen para todas as titulacións. Agora ben, todos os anos, como se pode comprobar nestes IRPD que se elaboran cada curso académico (dispoñibles en: <https://fft.uvigo.es/é/calidade/sgc/resultados-de-medicion/>), analízanse os principais resultados anuais do centro e das súas titulacións, inclúese este apartado sobre a política e obxectivos de calidade, ratifícanse ou acometen actualizacións das metas e establécense as accións de mellora oportunas, como se poderá comprobar nos seguintes apartados.

- Procedementos: durante o curso actual foron validados pola Comisión de Calidade o 21 de decembro de 2023 e aprobados pola Comisión Permanente ao día seguinte os seguintes procedementos:
 - Procedemento Deseño, Verificación e Modificación e Acreditación das titulacións oficiais (DO0101 P1).
 - Procedemento Seguimento e melloras das titulacións (DO0102 P1).
 - Procedemento Seguimento e Medición (DE02 P1)
 - Procedemento Xestión do Persoal docente e investigador (PE-02 P1)

- Procedemento Control dos Documentos e dos Rexistros (XD-01)

Os procedementos son públicos e están dispoñibles na web do Centro: <https://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/procedementos/>

- Rexistros e evidencias: a maior parte dos rexistros están arquivados na aplicación do SGC. Durante o curso actual validáronse e aprobaron os seguintes rexistros:
 - Informe anual das accións desenvolvidas do Plan de Promoción do centro do curso 2022/2023 (R2 DO-0202 P1) e o Seguimento da información pública do curso 2022/2023 (R1 DO-0301 P1). Foron validados pola Comisión de Calidade o 21 de decembro de 2023 e aprobados pola Comisión Permanente ao día seguinte. Están arquivados na aplicación de calidade.
 - O rexistro do Informe anual das accións desenvolvidas do Plan de Promoción do centro do curso 2023/2024 (R2 DO-0202 P1) foi validado pola Comisión de Calidade e aprobado en Xunta de Facultade o 17 de decembro de 2024. Está arquivado na aplicación de calidade.
- Resultados de medición: os resultados académicos e de satisfacción están dispoñibles na web da Facultade: <https://fft.uvigo.es/é/calidade/sgc/resultados-de-medicion/> e no portal de transparencia da UVigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/28>
- Plans de mellora: os plans de accións de mellora están dispoñibles no Informe de Revisión pola Dirección (IRPD) de cada curso académico (<https://fft.uvigo.es/é/calidade/sgc/resultados-de-medicion/>) e na aplicación do SIGC na Secretaría Virtual.

Para a actualización da documentación do SGC séguense as indicacións contidas na Axenda Básica de desenvolvemento de programas de calidade de centros e titulacións que elaborou a área de Calidade da Universidade de Vigo para o curso académico 2023/2024.

I.6 Datos e indicadores

Os datos e indicadores que se utilizarán para realizar a revisión atópanse no cadro de mando asociado ao procedemento “*DE-02 Seguimento e Medición*”, dispoñible en formato Excel na seguinte ligazón da web do centro: <https://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/rexistros-e-evidencias/>

I.7 Outros datos salientables

A Facultade de Filoloxía e Tradución destaca por favorecer a mobilidade do estudantado, e nese sentido é importante indicar a cifra de estudantes que participan en programas de intercambio internacional (cadro 1). De feito, é o centro que máis alumnado recibe de toda a Universidade de Vigo e conta cun vicedecanato específico de Relacións Internacionais para xestionar eses programas e orientar ao estudantado entrante e saínte en colaboración coa ORI (Oficina de Relacións Internacionais) da Universidade de Vigo. Este Vicedecanato realiza este labor de asesoramento e xestión do intercambio de alumnas/os ao longo de todo o curso. No curso 2023/2024 houbo un pequeno descenso da mobilidade do estudantado internacional que chegou a FFT, que foi de 105 — casi o 22% dos 496 que chegaron á Uvigo—, fronte aos 118 do curso 2022/2023 e os 140 do 2021/2022. Pola contra, aumentaron os saíntes, 48, fronte aos 34 do curso anterior, pero non superaron aos do curso 2021/2022, cando saíran 54 estudantes. Xa que logo, os datos non son negativos, pero é necesario seguir á evolución nos seguintes cursos para comprobar se a FFT logra

recuperar os niveis previos á pandemia, cando o internacional entrante roldaba os 200 e o saínte os 90.

Cadro 1: Mobilidade de estudantado da FFT (curso 2023/2024)

Titulación	Nacional entrante	Internacional entrante	Total	Nacional saínte	Int. Saínte	Total
FAGE		15	15		1	1
GLE		35	35	1	15	16
GTI		36	36	8	23	31
MILA		1	1			
Sen asignar		18	18			
Total		105	105	9	39	48

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo-Data de actualización decembro de 2024.

Outro dato salientable na FFT son os datos xerais relativos ás enquisas de avaliación docente realizadas polo estudantado. Os resultados para o curso 2023/2024 dos graos e estudos de mestrado detállanse no anexo 1 ao final deste informe, pero hai que destacar as boas valoracións que, en xeral, recibe o profesorado da Facultade. Este curso os mellores resultados no grao obtivéronse no curso de cuarto de Linguas Estranxeiras (4.54) e nos tres primeiros cursos cun 4.39. Nos estudos de mestrado os mellores resultados, como acontecera nos tres cursos anteriores, foron para o profesorado do Máster en Lingüística Aplicada (4.74) e o Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións (4.67). Non hai datos para o Máster en Tradución Multimedia.

Por outro lado, neste curso 2023/2024 tamén hai que destacar algunhas das actividades e noticias relacionadas coa FFT que foron recollidas pola prensa:

- A FFT arrinca o curso cunha conversa con M^a. Xosé Porteiro e dúas xornadas sobre feminismo e igualdade (setembro 2023)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/filoloxia-traducion-arranca-curso-cunha-conversa-ma-xose-porteiro-duas-xornadas-feminismo-igualdade>
- 20 anos da Biblioteca da Tradución Galega (setembro 2023)
<https://www.uvigo.gal/es/universidad/comunicacion/duvi/uvigo-celebra-xoves-varios-actos-conmemorar-os-20-anos-biblioteca-traducion-galega-bitraga>
- A Facultade de Filoloxía e Tradución acolle as xornadas de sensibilización *Gender Vulnerability: Resilience and Resistance in the Work of Contemporary Women Writers* (outubro 2023)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/filoloxia-traducion-debate-resiliencia-resistencia-obra-escriptoras-contemporaneas>
- O último número da revista Hesperia homenaxea o decano da FFT (outubro 2023)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/ultimo-numero-revista-hesperia-homenaxea-decano-facultade-filoloxia-traducion>
- A escritora irlandesa Evelyn Conlon reflexiona na FFT sobre o proceso literario (outubro 2023)

- <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/escritora-irlandesa-evelyn-conlon-reflexiona-facultade-filoxia-traducion-proceso-literario>
- Entrevista á profesora Inmaculada Anaya Revuelta (novembro 2023)
<https://www.farodevigo.es/sociedad/2023/11/12/anglicismos-o-he-cuestion-94502591.html>
 - A Universidade de Vigo deu a benvida ao alumnado estranxeiro na FFT (xaneiro 2024)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/uvigo-recibe-curso-480-estudiantes-estranxeiros>
 - O campus acolle en marzo un congreso para reivindicar que “toda literatura é grande en tradución” (febreiro 2024)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/campus-acollera-marzo-congreso-reivindicar-que-toda-literatura-grande-traducion>
 - Recoñecidos especialistas en Cervantes traen a Vigo a presentación dun novo monográfico sobre o autor (febreiro 2024)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/reconecidos-especialistas-cervantes-traen-vigo-presentacion-dun-novo-monografico-autor>
 - Premios de poesía, relato curto e tradución (febreiro 2024)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/busca-creatividade-literaria-galego-cunha-nova-convocatoria-premios-poesia-relato-curto-traducion>
 - Congreso en tradución e multilingüismo (marzo 2024)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/congreso-reunira-semana-campus-especialistas-traducion-multilinguismo>
 - Día Internacional da Muller (marzo 2024)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/conmemoracion-8m-arranca-campus-cunha-xornada-mulleres-teatro>
 - XIV Edición do congreso El Ojo de Polisemo (marzo 2024)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/xiv-edicion-congreso-ojo-polisemo-arranca-cunha-reivindicacion-multilinguismo-literaturas>
 - Congreso internacional de Paratradución, Interlinguas e Transmedia (marzo 2024)
<https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/primeira-edicion-congreso-internacional-paratraducion-interlinguas-transmedia-reunira-arredor-240>
 - O Modelo Burela e a súa xestión da diversidade (xuño 2024)
<https://www.lavozdeg Galicia.es/noticia/amarina/o-valadouro/2024/06/22/span-langglquita-10-nunha-investigacion-sobre-influencia-do-modelo-burelaspan/00031719008562186869463.htm>

II ANÁLISE DE RESULTADOS DAS TITULACIÓNS DO CENTRO

II.1 Grao en Linguas Estranxeiras

Criterio 1: Organización e Desenvolvemento

Estándar: O programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar se o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado.

Reflexión sobre á Organización e Desenvolvemento da titulación:

O desenvolvemento do Grao en Linguas Estranxeiras no curso analizado realizouse de maneira acorde co establecido na memoria verificada, sen que se detectasen incidencias graves que comprometesen a adquisición das competencias previstas no perfil de egreso. O plan de estudos mantívose estable, cunha planificación docente axeitada e coherente cos obxectivos formativos da titulación.

No relativo á organización académica, a coordinación entre materias e cursos seguiu os procedementos habituais establecidos no centro, apoiándose nas reunións de coordinación e nos mecanismos de seguimento académico. A planificación docente anual permitiu garantir a correcta impartición das materias, así como a adecuación dos contidos, metodoloxías e sistemas de avaliación recollidos nas guías docentes.

Cómpre sinalar que, do mesmo xeito que en cursos recentes, persisten algunhas dificultades relacionadas coa participación do estudantado en determinadas dinámicas académicas e institucionais (titorías, enquisas de satisfacción, accións de orientación), o que pode incidir na percepción global do funcionamento da titulación. Esta situación non se considera exclusiva do GLE, senón que se inscribe nun contexto máis amplo observado a nivel de centro e de universidade.

No tocante á mobilidade, o número de estudantes participantes mantense en valores coherentes coa dimensión da titulación, confirmando o interese do estudantado do GLE polos programas de intercambio, en consonancia co carácter internacional do grao.

Cómpre sinalar que, en comparación cos cursos anteriores, os principais indicadores asociados á organización e desenvolvemento da titulación mantéñense en valores semellantes, sen variacións bruscas, o que confirma a estabilidade do modelo organizativo implantado.

En termos xerais, os indicadores asociados á organización e desenvolvemento amosan un funcionamento adecuado da titulación, se ben se identifican marxes de mellora relacionadas coa comunicación co estudantado e coa súa implicación activa no proceso formativo.

Puntos débiles detectados na reflexión:

-

Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

-

Evidencias nas que basea a reflexión:

E1: Memoria vixente do título

E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora

E3: Documento onde se recolla a análise do perfil real de ingreso/egreso

E4: Guías docentes das materias (resultados de aprendizaxe, actividades formativas, metodoloxías docentes, sistemas de avaliación, resultados de aprendizaxe, ...)

E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade
 E6: Listaxe de estudantado que solicitou o recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 E7: Informes sobre o recoñecemento de créditos para valorar a súa adecuación
 E8: Resultados de medición da satisfacción de empregadores e persoas tituladas respecto ao perfil de egreso
 E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)
 E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares

- QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso
 I3: Indicadores de mobilidade do estudantado
 I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
 I44: Índice de satisfacción coa organización e desenvolvemento

Criterio 2: Información e Transparencia

Estándar: O Centro dispón de mecanismos para comunicar de maneira adecuada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garanten a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e está dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores, administracións educativas e outros grupos de interese).

Reflexión sobre á Información e Transparencia da titulación:

A información relevante sobre o Grao en Linguas Estranxeiras atópase dispoñible de maneira pública, accesible e estruturada a través das canles institucionais da Universidade de Vigo e da Facultade de Filoloxía e Tradución. A páxina web do centro constitúe o principal instrumento de difusión da información académica, administrativa e de calidade, ofrecendo contidos actualizados relativos ao plan de estudos, guías docentes, horarios, sistemas de avaliación, prácticas externas, mobilidade, coordinación da titulación e Sistema de Garantía de Calidade.

A organización da información na web resulta clara e intuitiva, facilitando o acceso tanto ao estudantado actual como a potenciais estudantes, persoas tituladas, empregadores e outros grupos de interese. Ademais, complétase con outras canles de comunicación institucionais, como as listas de distribución de correo electrónico e os espazos virtuais de apoio á docencia e á orientación académica, ademais da información e promoción dos estudos que se poden realizar na FFT en feiras de educación coma EDUGAL ou as visitas de alumnado de Secundaria e Bacharelato ao propio centro.

Os resultados dos indicadores de satisfacción relacionados coa información pública e coa promoción da titulación amosan marxe de mellora, especialmente no que atinxe á percepción do estudantado, liña que se mantén estable con respecto aos cursos anteriores, nos que se detectaba unha percepción similar por parte do estudantado. Estes resultados deben interpretarse tendo en conta a baixa participación nas enquisas, circunstancia recorrente noutros indicadores e cursos académicos.

En termos xerais, pódese afirmar que a titulación cumpre cos requisitos de información e transparencia establecidos, aínda que resulta recomendable seguir reforzando as estratexias de difusión e comunicación, co obxectivo de mellorar a visibilidade da titulación e a percepción da información dispoñible por parte do estudantado.

Puntos débiles detectados na reflexión: • Percepción mellorable do estudantado sobre a información pública e a promoción da titulación. • Baixa participación nas enquisas de satisfacción relacionadas coa información e transparencia.	Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • 2024GLE023 Mellora da visibilidade e difusión da información pública da titulación
Evidencias nas que basea a reflexión: E9: Páxina web da Universidade/Centro/Título • R1 DO-0301: Lista de chequeo ou verificación da Información Pública • QSP relacionadas coa información e transparencia	
Indicadores nos que se basea a reflexión: I26: Índice de satisfacción coa promoción da titulación e a información pública na web	

Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade

Estándar: O centro dispón dun sistema interno de garantía da calidade formal-mente establecido e implementado que asegura, de forma eficaz, a mellora continua da titulación.
Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.
Reflexión sobre o Sistema de garantía de calidade: O Sistema de Garantía de Calidade (SGC) da Facultade de Filoloxía e Tradución constitúe unha ferramenta estratéxica básica para alcanzar unha mellora continua do centro e das súas titulacións oficiais. En canto á situación do SGC, como antecedente cabe lembrar que con data 7 de outubro de 2014 a Axencia para a Calidade do Sistema Universitario de Galicia (ACSUG) certificou, despois da auditoría externa, que o Sistema de Garantía de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución estaba implantado conforme ás directrices establecidas no Programa FIDES-AUDIT (http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/). Tal e como se establecía na guía publicada pola ACSUG, era pertinente a realización da renovación da certificación ao transcorrer seis anos desde a súa obtención. É dicir, o certificado, cun proceso de revisión despois dos tres primeiros anos, tiña validez ata o 7 de outubro de 2020. Ademais, froito dos esforzos en materia de Calidade, a Secretaría Xeral de Universidades declarou a acreditación institucional da Facultade con data 28 de xaneiro de 2019. Durante os cursos 2019/2020 e 2020/2021 a FFT en colaboración coa área de Calidade da UVigo, elaborou, co obxecto de renovar a certificación do SGC do centro, o documento, previo á visita, coa información recollida no informe final de certificación de 2014, o estado da situación na fase de seguimento de 2017, a valoración da ACSUG ao informe de seguimento e o informe de cambios no SGC desde a súa certificación. Tamén se describiron a situación das non conformidades detectadas pola ACSUG no seu último informe e as accións que o equipo auditor considerou que estaban abertas (non foron desenvolvidas) ou que tiñan un peche parcial (non foron desenvolvidas completamente). Este documento (Renovación da Certificación do Sistema de Garantía de Calidade) foi validado pola Comisión de Calidade da FFT o 15 de setembro de 2020 e aprobado en Comisión Permanente o 17 de setembro dese ano. Foi enviado á ACSUG pola área de Calidade da Universidade de Vigo unha semana despois. Aínda que a reunión virtual da comisión de avaliación ao centro, para someterse ao proceso de renovación de certificación da súa SGC, teríase que realizar no curso 2020/2021 foi atrasada debido ás dificultades e restricións da crise sanitaria provocada pola COVID-19, ata o 23 de novembro de 2021. O informe provisional da ACSUG foi enviado á FFT o 28 de xullo de 2022 e o 21 de

setembro a Comisión de Calidade validou as observacións e o plan de melloras que propoñía o centro para dar resposta ao informe provisional. O informe definitivo foi enviado á FFT o 11 de outubro de 2022. A Comisión de Avaliación, unha vez examinado o Sistema de Garantía de Calidade do centro con obxecto de avaliar o seu grao real de implantación, e as observacións feitas pola Facultade ao informe provisional, emitiu a valoración de: FAVORABLE.

Nel presentábanse as fortalezas detectadas e os aspectos que debían ser obxecto de elaboración dun plan de accións de mellora para avanzar na implantación do SGC de maneira eficaz. Entre as fortalezas destacaban as seguintes:

- ✓ O centro fai esforzos por achegarse á sociedade a través da participación dun representante na Comisión de Garantía de Calidade do Centro e de actividades co sector empresarial.
- ✓ Disponibilidade da información na web do centro que permite obter datos dos aspectos máis relevantes da facultade garantindo a transparencia.
- ✓ O centro publica información sobre as taxas por título (rendemento/abandono/eficiencia/éxito/gradación) e unha ligazón ao portal de transparencia da UVigo onde se pode ver a satisfacción dos grupos de interese.

Entre os aspectos que debían ser obxecto de elaboración dun plan de accións de mellora destacaron:

- ✓ Definir o Programa de Desenvolvemento Estratéxico do centro.
- ✓ Implantar accións para potenciar a implicación dos grupos de interese no desenvolvemento e mellora do SGC.
- ✓ Establecer un sistema de codificación das accións de mellora que as identifique inequivocamente durante todo o seu ciclo de vida, desde onde se inicie a acción de mellora ata o seu peche e valoración de eficacia.
- ✓ Establecer metas para o conxunto dos procedementos do SGC, de tal maneira que se poidan avaliar os seus resultados en base ás devanditas metas e tendencias para poder tomar así decisións para a mellora do SGC, garantindo a implantación sistemática da mellora continua do centro e as súas titulacións.

Atendendo a estes aspectos, en marzo de 2023, como se explica no apartado VI de este informe, aprobouse a comisión que vai elaborar o Programa de Desenvolvemento Estratéxico do centro (en diante PDE). Ademais, atendendo aos comentarios/observacións realizados pola ACSUG no informe de recertificación de implantación do SGC, estableceuse un sistema de codificación das accións de mellora para identificalas durante todo o seu ciclo de vida e estableceuse un único rexistro con accións de mellora de centro e de titulacións que se pode consultar na aplicación do SGC da FFT.

A renovación de implantación do SGC da FFT ten validez ata o 11 de outubro de 2027.

Os rexistros de todas as titulacións para o curso 2023/2024 están en estado completado na aplicación do SGIC.

Proponse unha acción de mellora relativa á calidade no MTCI

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das Accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- ..

Evidencias nas que basea a reflexión:

E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade
 E10: Documentación do SGC (política e obxectivos de calidade, manual e procedementos)
 E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC
 E12: Plans de mellora
 E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...)

E14: Informe de certificación da implantación do SGC QSP relacionadas co Sistema de garantía de calidade
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I4: Resultados dos indicadores do SGC I41: % Rexistros en estado completado na aplicación SGIC I42: % Accións de Mellora finalizadas en prazo

Criterio 4: Recursos Humanos

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e adecuado de acordo coas características do título e o número de estudantes.	
Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.	
Reflexión sobre os Recursos Humanos da titulación: O Grao en Linguas Estranxeiras conta cun cadro de persoal académico suficiente e axeitado para garantir o correcto desenvolvemento do programa formativo. O profesorado participante na titulación dispón da cualificación, experiencia docente e traxectoria investigadora requiridas, en consonancia coas características do grao e coas materias impartidas. A distribución do profesorado por áreas de coñecemento permite cubrir de maneira equilibrada os distintos ámbitos lingüísticos, literarios e culturais que conforman o plan de estudos. A planificación docente anual garante a continuidade e estabilidade da docencia, así como a adecuada asignación de materias ao profesorado correspondente. No que respecta á formación do profesorado, mantense unha participación activa nos programas formativos ofertados pola Universidade, o que contribúe á actualización metodolóxica e á mellora continua da calidade docente. Pola contra, a participación do profesorado en programas de mobilidade continúa a ser reducida, aspecto xa sinalado en informes de cursos anteriores e que segue a identificarse como unha oportunidade de mellora. Esta situación xa fora sinalada en informes de cursos anteriores, sen que se observe polo momento unha mellora significativa nos indicadores correspondentes, o que xustifica a continuidade desta acción de mellora. En relación co persoal de apoio, este resulta suficiente para atender as necesidades da titulación e do centro, contribuindo de maneira eficaz ao funcionamento dos servizos académicos e administrativos. Os indicadores de satisfacción asociados aos recursos humanos sitúanse en valores aceptables, se ben tamén neste ámbito a representatividade dos datos está condicionada pola participación nas enquisas. En conxunto, a análise realizada permite concluír que os recursos humanos do GLE son adecuados, aínda que resulta conveniente manter e reforzar accións orientadas a fomentar a mobilidade do profesorado e a participación nos procesos de avaliación e mellora da calidade docente.	
Puntos débiles detectados na reflexión:	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E15: POD: información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área etc.). CV profesionais externos E16: Información sobre o persoal de apoio do Centro (número e posto desempeñado etc.) E17: Documento onde se recolla a análise das EAD (% de participación, resultados e a súa evolución...) QSP relacionadas cos Recursos Humanos da titulación	

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I5: Indicadores de formación do profesorado
 I6: % de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación
 I7: % de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA e resultados obtidos
 I8: Indicadores de mobilidade
 I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
 I39: índice de satisfacción cos Recursos Humanos
 I43: Resultados EAD

Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos ao dispor do desenvolvemento do título son os adecuados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados e resultados de aprendizaxe a adquirir polos mesmos.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos ao dispor do estudantado son os adecuados ás necesidades do título.

Reflexión sobre os Recursos Materiais e Servizos da titulación:

O Grao en Linguas Estranxeiras dispón de recursos materiais e servizos axeitados para o correcto desenvolvemento da actividade docente e académica. As instalacións do centro permiten atender as necesidades formativas do estudantado, tanto no que atinxe ás aulas e espazos comúns como aos laboratorios especializados (Laboratorios de Interpretación, Laboratorio/Estudo de Dobraxa e Laboratorio de Linguaxe e Cognición) e aos recursos tecnolóxicos e bibliográficos dispoñibles. A Facultade de Filoloxía e Tradución conta cunha infraestrutura consolidada que se mantén e actualiza de maneira progresiva, garantindo condicións adecuadas para a docencia presencial e o apoio á aprendizaxe. As plataformas de apoio á docencia e á comunicación co estudantado seguen a desempeñar un papel fundamental, facilitando o acceso aos materiais didácticos, á información académica e ás actividades de orientación.

Os servizos de orientación académica, en particular o Plan de Acción Titorial, continúan a ser un elemento clave no acompañamento do estudantado ao longo da súa traxectoria formativa. Non obstante, a eficacia destes servizos depende en boa medida do grao de participación do alumnado, que se mantén en niveis mellorables.

No relativo ás prácticas extraacadémicas, o número de entidades colaboradoras resulta suficiente para atender a demanda existente, e a valoración por parte das persoas tituladas sitúase en niveis aceptables, se ben é certo que o estudantado segue a demandar que as prácticas se sitúen como parte do currículo do GLE. Os indicadores de satisfacción cos recursos materiais e cos servizos mostran resultados moderados, condicionados, unha vez máis, pola limitada participación nas enquisas.

En termos xerais, a análise permite concluír que os recursos materiais e servizos dispoñibles son adecuados para o desenvolvemento do título, aínda que se detectan marxes de mellora vinculadas á orientación académica e á percepción do estudantado sobre os servizos ofrecidos.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- Participación mellorable do estudantado nos servizos de orientación académica e no PAT.
- Percepción moderada do estudantado sobre os recursos materiais e servizos, condicionada pola baixa participación nas enquisas.

Denominación das Accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- 2024GLE024 Reforzo da orientación académica e do Plan de Acción Titorial.

Evidencias nas que basea a reflexión:

- E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)
- E18: Información sobre os recursos materiais directamente vinculados co título
- E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida ou PAT
- E20: Listaxe dos centros /entidades para a realización de prácticas externas curriculares ou extracurriculares
- E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título
- E22: Materiais didácticos e/o tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia
- E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas (ligazón)
- QSP relacionadas cos Recursos Materiais e Servizos da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

- I9: Distribución de alumnado por centros de prácticas (R1 DO-0204)
- I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
- I23: Índice de satisfacción cos recursos materiais e servizos
- I24: Índice de satisfacción coa orientación recibida no centro
- I25: % Alumnado en prácticas académicas
- I36: Nº Estudiantado titorizado
- I37: Grao de Satisfacción do estudiantado co PAT
- I38: Grao de satisfacción das Persoas Tituladas coas Prácticas

Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe**Estándar: Os resultados de aprendizaxe alcanzados polas persoas tituladas son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES da titulación.**

Analizar os resultados de aprendizaxe alcanzados polo estudiantado e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES do título.

Reflexión sobre os Resultados de Aprendizaxe:

Os resultados de aprendizaxe acadados polo estudiantado do Grao en Linguas Estranxeiras son coherentes co perfil de egreso definido na memoria verificada e axéitanse ao nivel do MECES correspondente á titulación. O sistema de revisión e validación das guías docentes garante que as competencias xerais e específicas do título se aborden de maneira adecuada ao longo do plan de estudos.

Os indicadores de rendemento académico e as taxas de éxito por materia mostran, en termos xerais, un nivel aceptable de adquisición de coñecementos e competencias. As diferenzas observadas entre materias forman parte da diversidade propia do plan formativo e non indican disfuncións estruturais no programa. En comparación cos cursos anteriores, a taxa de éxito global mantense en valores semellantes, situándose próxima ao obxectivo establecido, o que confirma a coherencia dos resultados de aprendizaxe ao longo do tempo.

Os resultados das enquisas de satisfacción de persoas tituladas e empregadores respecto ao perfil de egreso apuntan a unha valoración global positiva, se ben limitada pola escasa participación. Estes datos suxiren que o perfil formativo do GLE resulta axeitado ás demandas académicas e profesionais, aínda que existe marxe para mellorar a percepción do estudiantado sobre o proceso de aprendizaxe.

A análise dos Traballos Fin de Grao e das cualificacións asociadas confirma a adecuación dos resultados de aprendizaxe finais ao nivel esixido pola titulación. Con todo, a demora na realización e defensa do TFG continúa a ter impacto indirecto nalgúns indicadores globais do título, como a taxa de graduación.

En conxunto, pódese concluír que os resultados de aprendizaxe do GLE son satisfactorios e coherentes cos obxectivos formativos establecidos, aínda que resulta recomendable seguir

reforzando accións orientadas á mellora da percepción do estudantado e á finalización do proceso formativo nos prazos previstos.	
Puntos débiles detectados na reflexión: • Percepción mellorable do estudantado sobre determinados aspectos do proceso de aprendizaxe. • Impacto indirecto do TFG na finalización dos estudos nos prazos previstos	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • 2024GLE025 Seguimento e apoio ao desenvolvemento do Traballo Fin de Grao
Evidencias nas que basea a reflexión: E4: Guías docentes das materias E8: Resultados das enquisas de satisfacción de empregadores e persoas tituladas sobre o perfil de egreso E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares E24: Listaxe de TFG/TFM dos 2 últimos cursos académicos (título, titor e cualificación) E25: Listaxe de cualificacións de cada unha das materias do título • QSP relacionadas cos Resultados de Aprendizaxe	
Indicadores nos que se basea a reflexión: I10: Indicadores de resultados	

Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.
Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título..
Reflexión sobre os Indicadores de Satisfacción e Rendemento da titulación: Os indicadores de satisfacción e rendemento do Grao en Linguas Estranxeiras mostran unha evolución desigual, mais globalmente coherente co contexto académico e demográfico actual. A demanda da titulación mantense dentro de valores aceptables, aínda que se observa unha lixeira tendencia á baixa no número de estudantes de novo ingreso, fenómeno compartido con outras titulacións e vinculado á evolución demográfica xeral, cuestión que vai en liña cos datos observados nos dous cursos anteriores. No que atinxe ao rendemento académico, as taxas globais amosan resultados moderados. A taxa de abandono sitúase en valores contidos, o que indica unha mellora no mantemento do estudantado dentro da titulación. Pola contra, a taxa de graduación continúa por debaixo do valor desexable, aspecto que se relaciona principalmente coa prolongación dos estudos máis aló dos catro anos previstos, especialmente pola demora na realización e defensa do Traballo Fin de Grao. A duración media dos estudos segue a superar lixeiramente o intervalo considerado óptimo, situación que reforza a necesidade de seguir incidindo na orientación académica do estudantado, especialmente nos cursos superiores. Neste sentido, o Plan de Acción Titorial continúa a ser unha ferramenta clave, aínda que, tal e como se sinalou anteriormente, a súa efectividade depende en boa medida da participación activa do alumnado. Os resultados das enquisas de satisfacción deben interpretarse con cautela, debido ás baixas taxas de participación, que condicionan a representatividade dos datos. Con todo, os valores obtidos

sinalan ámbitos de mellora relacionados coa percepción global da titulación e coa experiencia académica do estudantado. En conxunto, os indicadores analizados permiten afirmar que o funcionamento do programa formativo é adecuado, aínda que resulta necesario manter e reforzar accións orientadas a mellorar a satisfacción do estudantado, o rendemento académico e a taxa de graduación.	
Puntos débiles detectados na reflexión: Baixa participación do estudantado nas enquisas de satisfacción	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): 2024GLE022 Incentivación da participación do estudantado nas enquisas de satisfacción.
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E12: Plans de mellora (en concreto, accións de mellora realizadas a partir dos resultados obtidos en todos os indicadores) E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...) E29: Documento onde se recolla a análise dos resultados do título (incluídos indicadores de inserción laboral e SIIU) QSP relacionadas cos Indicadores de satisfacción e rendemento da titulación	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso I10: Indicadores de resultados I11: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso: I12: Resultados de inserción laboral I20: Índice das enquisas de satisfacción coas titulacións I21: Taxa de abandono (Egreso) I22: Taxa de cambio de estudo I35: Nota media do acceso	

II.2 Grao en Filoloxía Aplicada Galega e Española

Criterio 1: Organización e Desenvolvemento

Estándar: O programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.
Analizar e valorar se o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado.
Reflexión sobre a Organización e Desenvolvemento da titulación: A Xunta de Galicia autorizou en xullo de 2021 (DOG de 16 de xullo) á Universidade de Vigo a implantar na Facultade de Filoloxía e Tradución a nova titulación de <i>Filoloxía Aplicada Galega e Española</i> (FAGE) no curso 2021/22. Con este novo grao iniciouse o proceso de extinción do grao en <i>Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios</i> (CLEL), que se implantara no curso 2014/15 e que foi cerrado pola Xunta de Galicia por non alcanzar o número previsto de matrícula. Co fin de evitar que no novo grao de FAGE se volvесе dar esa situación e de dar unha focaxe máis aplicada ós estudos filolóxicos e lingüísticos, a Comisión de Calidade e a Xunta de Centro da Facultade de Filoloxía e Tradución validaron e aprobaron en 2020 as memorias de modificación e verificación dos graos de <i>Linguas Estranxeiras</i> (LE) e da nova titulación en FAGE, nas que se

recollía que pasaban a compartir 90 créditos en materias de formación básica e obrigatoria nos dous primeiros cursos.

Xa que logo, o novo grao en FAGE configúrase en coordinación co grao en LE, compartindo 90 créditos nos dous primeiros cursos, co obxectivo de optimizar recursos docentes e reforzar unha formación interdisciplinar adaptada ás demandas actuais de sociedades multilingües e dixitais. Nos dous primeiros cursos, o alumnado recibe unha formación común en linguas e literaturas galega e española, en lingüística teórica e aplicada e en dúas linguas estranxeiras (a elixir, inglés, francés, alemán e portugués), de maneira que ao longo do grao o alumnado cursa un total de catro linguas. Nos dous últimos anos establécense dúas mencións de especialización (galego e español), así como a posibilidade de libre deseño do currículo, orientadas á aplicación profesional dos coñecementos adquiridos. Como queda recollido no propio título do grao, este ofrece un enfoque marcadamente aplicado, no que se prioriza o desenvolvemento de competencias prácticas e transferibles, especialmente no ámbito das humanidades dixitais, da comunicación multimodal e das tecnoloxías da linguaxe. A organización das materias, os resultados de aprendizaxe e a distribución das competencias evidencian unha clara orientación ó “saber facer”, sen desatender a base teórica necesaria.

Entre os elementos singulares do título, amais do xa dito sobre de que o alumnado poida estudar catro linguas, co obxectivo de que acaden un sólido dominio instrumental delas, salientan a integración das tecnoloxías dixitais nos estudos filolóxicos, a promoción da creatividade literaria, a incorporación obrigatoria de prácticas externas no 4º ano e a oferta dun módulo optativo de especialización en *Lingua de Signos Española*, aspectos estes dous últimos pioneiros e únicos no Sistema Universitario de Galicia. Estas características pretenden reforzar a dimensión social e profesionalizante do grao e de mellorar a empregabilidade das persoas tituladas en estudos filolóxicos, atendendo ós datos comparativos con outros graos de carácter aplicado. En conxunto, FAGE preséntase como unha proposta innovadora, orientada á transferencia de coñecemento e á inserción laboral nun contexto multilingüe, dixital e globalizado.

A implantación do grao foi progresiva, ano a ano. O primeiro ano de implantación curso 2021/22 coincidiu coa pandemia de COVID; non obstante, en FAGE, por mor do número de alumnos decidiuse que a docencia fose presencial nunha porcentaxe considerable.

A proposta de compartir 90 créditos con LE resulta positiva polo feito de que para o cómputo de alumnado de novo ingreso para a Xunta de Galicia conta como un único grao; desde ese punto de vista, nos tres cursos andados a suma de matriculados nos dous graos superou sempre o número de 50: 21/22: 85 alumnos, aínda que descendeu algo nos cursos 22/23 e 2023/24.

Xa con respecto ó grao de FAGE en concreto, no curso 2023/24 mantense o número de estudantes de novo ingreso respecto de 2022/23 (22 estudantes), aínda que levemente por debaixo do valor de 2021/22 (24 estudantes), polo que a meta de “manter ou incrementar” a captación só se cumpre parcialmente: non hai novo descenso, pero tampouco recuperación do pico inicial. As taxas de ocupación (38%) e preferencia (40%) no curso 2023/24 continúan afastadas das metas de calidade (100% e 90%, respectivamente) e mostran unha lixeira tendencia á baixa nos tres cursos analizados: a ocupación baixa do 48% (2021/22) ó 44% (2022/23) e ata o 38% (2023/24); pola súa banda, a preferencia baixa do 46% (2021/22), ó 42% (2022/23) e ata o 40% (2023/24). Estes datos poñen de manifesto un problema de demanda estrutural, malia os esforzos realizados pola Facultade por captar estudantado en centros de ensino, feiras, publicidade... Esta tendencia á baixa é posible que continúe nos próximos anos por mor da caída demográfica e o aumento xeneralizado da Formación Profesional. Non obstante, cómpre subliñar tamén que FAGE é un grao de recente implantación e que se atopa aínda nun proceso de consolidación, polo que estes valores deben interpretarse con certa reserva. Co fin de mellorar a demanda, cumprirá seguir reforzando estratexias de captación e visibilidade, poñendo en valor o carácter aplicado do título, a súa

orientación profesionalizante e as posibilidades de empregabilidade. Por outra banda, tamén sería posible explorar a posibilidade de crear unha rama on line do grao co fin de ampliar o abano de posibilidades de alumnado, e mesmo tamén os dobres graos na propia Facultade, neste caso non tanto por aumento de alumnado, pero si de prestixio.

Pola contra, a taxa de adecuación supera a meta (70-80%) en toda a serie: 83% (21/22), 90% (22/23), 84% (2023/24), o que indica que quen solicita FAGE tende a consolidar a opción. Pola súa parte, a nota media de acceso mantense alta sempre por riba de + 8 nos tres cursos, aínda que lixeiramente baixa: 9,07 (21/22), 8,43 (22/23) e 8.13; isto salienta que o alumnado que finalmente ingresa presenta un bo perfil académico e un elevado grao de axuste á titulación.

Canto á mobilidade do estudantado, experimentou unha mellora significativa no curso 2023/24, no que se rexistra por primeira vez un estudante do grao en programas de mobilidade internacional, fronte á ausencia de participantes en 2021/22 e 2022/23. Esta evolución positiva non se acompaña aínda da definición de metas cuantitativas específicas no cadro de mando, polo que non é posible avaliar o grao de cumprimento dun obxectivo numérico. Sen dúbida, sería desexable que a mobilidade do estudantado aumentase. Desde o Vicedecanato de Relacións internacionais da FFT e dende o PAT infórmase a través da plataforma MOODLE da convocatoria de programas como SICUE ou ERASMUS e convócanse reunións específicas coa ORI; pero convirá seguir insistindo na participación nas reunións que se teñen cara a cara.

No referido ó grao de satisfacción global coa titulación (MC-05, I20-1) e satisfacción coa docencia e coa organización/desenvolvemento (I04-DO, I44-1), a análise conxunta dos cursos 2021/22, 2022/23 e 2023/24 permite concluír que o grao mantén de forma sostida uns moi bos niveis de satisfacción do estudantado. As enquisas de avaliación docente dos cursos 21/22 e 22/23 xa ofrecían valoracións moi altas da actividade do profesorado (4,05 e 4,60 sobre 5), ás que se engade no curso 2023/24 un índice global de satisfacción co grao de 3,82 sobre 5, que supera a meta de calidade establecida. Ademais, a satisfacción coa organización e desenvolvemento da ensinanza acada tamén a meta (3,82 fronte a 3,0) e a avaliación docente global (EAD (I43)) por titulación, no 2023/24 sitúase cerca do 4 (sobre 5), o que reforza a idea, por parte do estudantado, dunha boa percepción xeral da calidade da docencia e da xestión académica do título.

As taxas de rendemento do grao mantéñense en torno ao 74% nos cursos 2021/22, 2022/23 e en 2023/24 baixa levemente ó 73,4%, un pouco por debaixo da meta que é do 80%. Isto evidencia, por unha banda, unha estabilidade do comportamento académico, pero por outra, tamén unha marxe de mellora na superación de créditos.

Sobre ás taxas de éxito do grao, estas mantéñense en valores moi elevados, entorno ó 90% nos tres cursos analizados (2021/22: 90%, 2022/23: 91% e 2023/24: 88,7%), sempre por riba da meta do 80%, o que indica que o alumnado que se presenta a avaliación supera en gran medida as materias.

No curso 2023/24 rexístrase por primeira vez a taxa de abandono do grao, cun valor do 8,7%, claramente inferior á meta establecida ($\leq 20\%$), o que apunta a unha boa retención do estudantado nas fases iniciais da titulación. Non se dispoñen aínda de datos de taxas de graduación, pois o grao acabará de implantarse aínda no curso 2024/25.

Tocante a taxa de avaliación, sitúase no 83,08%, o que indica que a maior parte do estudantado se presenta ás probas. Este dato, combinado cunha taxa de éxito do 88,7%, permite interpretar que a diferenza entre rendemento (73,4%) e éxito responde principalmente a créditos non avaliados máis ca a un problema de resultados negativos nas probas.

No que atinxe ás taxas de éxito por materia, o valor mínimo no curso 2023/24 é do 33%, o que contrasta co 88,7% de éxito global da titulación. Trátase, polo tanto, de materias singulares que

concentran boa parte das dificultades de superación e que deberían ser obxecto de análise máis detallada na programación docente e no seguimento interno do grao.

Puntos débiles detectados na reflexión: • Pouca mobilidade do estudantado • Baixa participación nas enquisas de satisfacción • Baixa taxa de ocupación • Taxa de rendemento	Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • 2024FAGE001 Analizar as causas da pouca participación nos programas de mobilidade • 2024FAGE002 Estratexias de información máis efectiva ó alumnado • 2024FAGE003 Estratexias de captación de novo alumnado • 2024FAGE004 Taxa de rendemento
--	---

Evidencias nas que basea a reflexión:

E1: Memoria vixente do título
 E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora
 E3: Documento onde se recolla a análise do perfil real de ingreso/egreso
 E4: Guías docentes das materias (resultados de aprendizaxe, actividades formativas, metodoloxías docentes, sistemas de avaliación, resultados de aprendizaxe, ...)
 E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade
 E6: Listaxe de estudantado que solicitou o recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 E7: Informes sobre o recoñecemento de créditos para valorar a súa adecuación
 E8: Resultados de medición da satisfacción de empregadores e persoas tituladas respecto ao perfil de egreso
 E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)
 E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares

- QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso
 I3: Indicadores de mobilidade do estudantado
 I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
 I44: Índice de satisfacción coa organización e desenvolvemento

Criterio 2: Información e Transparencia

Estándar: O Centro dispón de mecanismos para comunicar de maneira adecuada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garanten a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e está dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores, administracións educativas e outros grupos de interese).

Reflexión sobre a Información e Transparencia da titulación:

A Facultade de Filoloxía e Tradución (FFT) desenvolve e ofrece diversas actividades de acollida ó alumnado orientadas a informar sobre as súas titulacións e promocionalas. Para iso conta con varios recursos, que se comentan a seguir.

A páxina web da FFT (<https://fft.uvigo.es/gl/>) ofrece información ampla, clara e completa sobre todos os aspectos da titulación, con ligazóns/iconas directas á súa descrición dende a páxina de ‘Inicio’ e dende a pestana ‘Estudos’. Nesta pestana hai unha sección dedicada ós responsables das titulacións (pestana ‘Coordinación das Titulacións’). A navegación pola web da FFT é moi transparente e a información de doado acceso. Os ítems desglosados son os seguintes:

- ‘Facultade’: órganos de goberno, departamentos, persoal de administración e servizos, recursos materiais e servizos, normativas, localización, contacto.
- ‘Docencia’: calendario académico, profesorado, guías docentes, horarios, exames, Traballo Fin de Grao, Traballo Fin de Mestrado.
- ‘Estudos’: ligazóns individuais para cada Grao, ligazón común para os mestrados, coordinación das titulacións, Suplemento Europeo ao Título.
- ‘Alumnado’: matrícula, orientación ó estudantado, xornadas de acollida, Plan de Acción Tutorial e MEET, bolsas e axudas, prácticas externas, Delegación de Alumnado.
- ‘Intercambios’: *incoming students*, alumnado da FFT.
- ‘Investigación’: departamentos, grupos de investigación, revistas.
- ‘Calidade’: SGIC, comisión de calidade, seguimento de títulos, acreditación de títulos, Docentia.
- ‘Comunicación’: avisos, noticias, eventos, eventos anteriores.
- ‘Contacto’.
- A páxina conta cun fácil acceso para remitir suxestións, queixas e parabéns.

A FFT conta tamén con paneis informativos en pantalla de plasma no pavillón central, e tamén nos pavillóns das aulas, que permiten informar o alumnado sobre diferentes eventos e actividades. Pola súa banda, a coordinación do grao utiliza de forma frecuente o Espazo Virtual de Coordinación creado na plataforma de teledocencia MOOVI, que facilita a divulgación de novidades de regulamentos, comunicación de avisos e convocatorias de reunións co alumnado. Outro canal de comunicación importante para a orientación ó alumnado é a lista de correo da Facultade: fft@listas.uvigo.gal, á que se recomenda a súa subscrición.

Por outra parte, dende o grao e a FFT ofrécese tamén servizos de orientación ó estudantado, entre os que destacan o Plan de Acción Tutorial (PAT), do que se encarga a persoa coordinadora de FAGE, e o programa PIUNE, coordinado dende o Decanato. Dende o PAT, a través de reunións co alumnado, cando menos unha ó final de cada cuadrimestre (ou no seu caso cos/as delegados/as de curso nomeados ó principio de curso) aconséllase ó alumnado na toma de decisións académicas, por exemplo con respecto ó TFG, ás prácticas externas ou elección de itinerarios.... Dáselle tamén orientación burocrática na resolución de dúbidas e inconvenientes que poidan xurdir durante o curso académico, por exemplo na elección de optativas ou incompatibilidades horarias, e, igualmente, información sobre os servizos e actividades realizadas no centro e na Universidade de Vigo que poidan ser de interese para o alumnado, como poden ser as convocatorias de programas de mobilidade (SICUE, ERASMUS). Para isto resulta moi útil o xa referido espazo virtual MOOVI específico da Coordinación do grao, ó que están subscritos todo o alumnado matriculado en FAGE. Os informes anuais realizados pola coordinación sobre o desenvolvemento do grao e sobre o PAT son enviados ó Vicedecanato de calidade que se encarga de arquivalos. O alumnado dispón na web da FFT dun manual na sección “Alumnado”.

É salientable, igualmente, a xornada específica de benvida ó alumnado de 1º FAGE que se realiza o primeiro día de clase. Nela dáselle explicacións da estrutura da Universidade, da Facultade e

do Grao, programas de intercambio, plataforma para a docencia, funcións da coordinación e do PAT, calendario académico, representantes de alumnado, solución de problemas, biblioteca, servicios administrativos, gabinete psicopedagógico, listas de correos, etc.

En fin, toda esta diversidade de recursos e canles de comunicación co alumnado de FAGE nestes tres primeiros cursos contribúe a unha maior transparencia e accesibilidade para o alumnado, favorecendo así a súa integración e éxito académico.

No cadro de mando do curso 2023/24 (I26.1), o grao de FAGE rexistra unha satisfacción do estudantado coa promoción da titulación e coa información pública na web de 3,83 puntos sobre 5, o que pode considerarse un resultado globalmente positivo, en liña co estándar institucional que sitúa a meta habitual por riba de 3. Este é a primeira vez que se dispón de datos específicos para este indicador en FAGE, polo que, aínda que non é posible analizar tendencias respecto de 2021/22 e 2022/23, o valor obtido ofrece un punto de partida favorable sobre o que seguir traballando para achegarse a niveis próximos a 4 puntos. Pola súa parte, o PTXAS (I26.4) manifesta unha satisfacción máis moderada de 3.

Puntos débiles detectados na reflexión:

-

Denominación das accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

-

Evidencias nas que basea a reflexión:

E9: Páxina web da Universidade/Centro/Título

- R1 DO-0301: Lista de chequeo ou verificación da Información Pública
- QSP relacionadas coa información e transparencia

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I26: Índice de satisfacción coa promoción da titulación e a información pública na web

Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade

Estándar: O centro dispón dun sistema interno de garantía da calidade formal-mente establecido e implementado que asegura, de forma eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión sobre á Sistema de garantía de calidade da titulación:

Como o Sistema de Calidade de Calidade depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.

Puntos débiles detectados na reflexión:

-

Denominación das Accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

-

Evidencias nas que basea a reflexión:

E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade

E10: Documentación do SGC (política e obxectivos de calidade, manual e procedementos)

- E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC
E12: Plans de mellora
E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...)
E14: Informe de certificación da implantación do SGC
- QSP relacionadas co Sistema de garantía de calidade

Indicadores nos que se basea a reflexión:

- I4: Resultados dos indicadores do SGC
I41: % Rexistros en estado completado na aplicación SGIC
I42: % Accións de Mellora finalizadas en prazo

Criterio 4: Recursos Humanos

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e adecuado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Reflexión sobre os Recursos Humanos da titulación:

Como se indicou no Criterio 2 do presente informe, a páxina web do centro ofrece información completa e detallada do persoal académico da FFT. As fichas individualizadas inclúen datos de contacto, docencia impartida, temas de interese na investigación e cargos de xestión de cada membro do cadro de PDI (<http://fft.webs.uvigo.es/>, pestana ‘Docencia’, sub-pestana ‘Profesorado’).

Por outra banda, ofrécese información sobre a composición dos departamentos ós que pertence o profesorado que imparte docencia na facultade (<http://fft.webs.uvigo.es/>, pestana ‘Facultade’, sub-pestana ‘Departamentos’). No tocante á titulación de FAGE, a súa docencia durante os cursos 2021/22 e 2022/23, pertencentes ós cursos 1º e 2º do grao, repartiuse entre profesorado de varios departamentos: Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá (FIFA), Filoloxía Galega e Latina, Lingua Española, Literatura Española e Teoría da Literatura, Historia, Arte e Xeografía e a área de Lingüística. No curso 2023/24, en que se implantou o 3º curso e con el os dous itinerarios do grao, a docencia do itinerario de “Galego” é maioritariamente do departamento de Filoloxía Galega e Latina (<https://webh03.webs.uvigo.gal/>), en tanto que do itinerario de “Español” é dos departamentos de Lingua Española (<http://deph10.webs4.uvigo.es/gl/>) e de Literatura Española e Teoría da Literatura (<https://litespfft.wordpress.com/>). Nas webs dos correspondentes departamentos pode localizarse máis información individual do PDI das distintas áreas de coñecemento.

O profesorado que participa na titulación conta con nivel de cualificación elevado e contrastado (experiencia docente e investigadora). Conforme o I46, no curso 2023/24, o número de PDI que imparte docencia na titulación é de 28. Non hai datos no cadro de mando para 2023/24, pero nas táboas dos cursos de 2021/22 e 2022/23, recollíase que o profesorado ten unha porcentaxe moi alta de sexenios 75% e 94%, respectivamente nos anos citados, moi superior á meta institucional, que era de 60%. Tamén se recolle que no curso 2021/22 o 100% era Doutor e no 2022/23 o 87,5%, porcentaxes tamén superiores as metas de 70%-80%. Por categorías, en 2022/23, impartían clases 1 catedrático, 4 titulares e 3 profesores contratados; os datos de 2021/22 no Portal de Transparencia parecen estar errados pois só dan como dato 1 profesor titular.

Canto a indicadores de formación, no curso 2023/24 obsérvase un incremento significativo da formación do PDI: 9 docentes (32,14% do cadro) participan en plans de formación específicos, fronte á presenza testemuñal de cursos anteriores (1 docente en 2022/23 e ningún

Aínda que neste período non se definiron metas cuantitativas para o indicador I5, os datos apuntan a unha tendencia positiva que sería conveniente consolidar.

No referido ó PAS, para 2021/22 e 2022/23 hai información a nivel da Facultade, non da titulación; amósase unha participación irregular do PAS en formación (un valor próximo á meta $\geq 75\%$ cun 67,16%, e outro moi baixo, 21,43%). No cadro de mando 2023/24 de FAGE (I6) non se parametrizou un indicador específico de % de participación do PAS en plans de formación do centro asociado á titulación, polo que non hai valor propio de FAGE para ese curso.

A participación do PDI de FAGE no programa DOCENTIA experimenta unha mellora: se en 2021/22 e 2022/23 a porcentaxe de profesorado avaliado era practicamente testemuñal (1,92% e 0), no curso 2023/24 (I7) xa se rexistra un 25% de PDI avaliado (7 docentes sobre 28). Aínda que no cadro de mando non se formularon metas específicas, estes datos permiten considerar que o grao avanza na integración do profesorado nos mecanismos institucionais de avaliación docente, sendo recomendable incrementar progresivamente esta porcentaxe nos próximos ciclos.

En relación coa mobilidade do PDI, o Portal de Transparencia rexistra para os cursos 2021/2022 e 2022/2023 o número de profesoras/es que participan en programas de mobilidade internacional xestionados pola Oficina de Relacións Internacionais. Non inclúe as estadias de investigación. Nestes cursos non aparecen datos da titulación de FAGE, senón do grao en extinción de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios. En cada curso académico participaron no programa de mobilidade dúas persoas do grao de CLEL. No curso 2023/2024 non hai datos sobre ningunha das dúas titulacións.

O estudantado valora moi positivamente os RRHH (I39) da titulación (4/5), mentres que o PTXAS sitúase nun aprobado xusto (3/5). A ausencia de metas impide unha avaliación formal de cumprimento, pero os valores suxiren que a percepción do profesorado e persoal de apoio é globalmente favorable, especialmente desde a visión do alumnado. Canto ós resultados da Enquisa de Avaliación Docente (EAD) segundo os indicadores (I43) para 2023/24 e (I04-DO) para 20221/22 e 2022/23, sitúan o PDI de FAGE nun bo nivel (cerca do 4 en 2023/24), en perfecta coherencia cos valores das enquisas docentes previas (4,05 e 4,60). Este indicador reforza a fortaleza do grao na calidade docente percibida, sendo un dos piares de calidade do grao. En resumo, I39 e I43 mostran unha percepción moi positiva dos RRHH, especialmente do profesorado, e algo máis débil, pero aceptable, no PTXAS.

Puntos débiles detectados na reflexión:

-

Denominación das Accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

-

Evidencias nas que basea a reflexión:

E15: POD: información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área etc.). CV profesionais externos
E16: Información sobre o persoal de apoio do Centro (número e posto desempeñado etc.)
E17: Documento onde se recolla a análise das EAD (% de participación, resultados e a súa evolución...)

- QSP relacionadas cos Recursos Humanos da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I5: Indicadores de formación do profesorado
I6: % de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación
I7: % de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA e resultados obtidos
I8: Indicadores de mobilidade
I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)

I39: índice de satisfacción cos Recursos Humanos
I43: Resultados EAD

Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos ao dispor do desenvolvemento do título son os adecuados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados e resultados de aprendizaxe a adquirir polos mesmos.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos ao dispor do estudantado son os adecuados ás necesidades do título.

Reflexión sobre os Recursos Materiais e Servizos da titulación:

A Facultade de Filoloxía e Tradución dispón dun conxunto de recursos materiais e servizos moi ampliados e actualizados, que garanten o desenvolvemento axeitado da docencia no grao de FAGE e no resto das titulacións igualmente. As infraestruturas inclúen múltiples tipoloxías de aulas (grandes, medianas, pequenas, seminarios) dotadas de equipamento audiovisual completo, conexión á rede, sistemas de son e condicións de accesibilidade melloradas mediante ramplas e ascensores. A isto engádense laboratorios específicos de idiomas e de interpretación simultánea, con cabinas equipadas para actividades de comprensión e produción oral, interpretación consecutiva e simultánea, e gravación de prácticas, así como aulas de gravación de leccións maxistras e diversas aulas informáticas e de acceso libre. O centro conta tamén, a través do Campus remoto da UVigo, con aulas virtuais e sistemas de docencia en liña que permiten gravar, compartir documentos e realizar videoconferencias, e que resultaron moi útiles durante a pandemia de COVID. Todo isto reforza a flexibilización e o enriquecemento do proceso de ensino-aprendizaxe. A docencia no grao de FAGE complétase co uso estendido da plataforma de teledocencia MOOVI.

Igualmente, a biblioteca da FFT, integrada na rede bibliotecaria da Universidade de Vigo, ofrece un fondo amplo de monografías e publicacións periódicas, con diversos espazos para o estudo individual e en grupo, acceso a recursos electrónicos e accións formativas específicas para o estudantado, por exemplo durante as sesións de acollida para o 1º de grao de FAGE, e cursos sobre a elaboración do TFG, por exemplo para o 4º curso (“Como afrontar o teu TFG”, TELED0C1159), que se pon a disposición do estudantado da materia antes do comezo do seu cuadrimestre no MOOVI. A isto súmanse recursos en liña (catálogo, blog, taboleiros temáticos) que facilitan a actualización e o uso intensivo dos fondos.

Xunto con estes espazos, o centro dispón dunha serie de infraestruturas de uso múltiple (salón de actos, salón de graos, sala de xuntas) dotadas con equipamento audiovisual e accesibilidade, empregadas para actos académicos, defensas de TFG/TFM e actividades de internacionalización.

No ámbito da investigación, destacan o Laboratorio de Linguaxe e Cognición, o Instituto de Investigación ILingua e o Laboratorio de interpretación, que reforzan a conexión entre docencia, investigación e transferencia. Con especial relevancia para a Facultade en xeral, e para a titulación de FAGE igualmente, a comezos do curso 2018/19, tivo lugar a inauguración do *Laboratorio de Linguaxe e Cognición*, unha adquisición tecnolóxica destinada á investigación, a petición conxunta do grao de Linguas Estranxeiras (área Filoloxía Inglesa) e o daquela grao de Estudos de Galego-Español (área de Lingua Española). Ademais de servir como infraestrutura para a realización de proxectos de investigación, o seu espazo utilízase para a celebración de seminarios de formación en investigación, ademais de reunións do alumnado de Doutoramento. Pola súa parte o *ILingua* (<https://ilingua.uvigo.gal/gl/>) comezou a funcionar en 2023/24 co fin de agrupar as persoas que investigan en eidos vencellados ás linguas. O ILingua conta con varias salas no pavillón Newton da FFT e nelas poden realizarse encontros entre o alumnado, sobre todo de 4º de FAGE, e as persoas investigadoras co fin de ofrecerlles, por exemplo, información sobre

posibles saídas laborais relacionadas coa investigación lingüística e literaria nas áreas de lingua e literatura galega, española e doutras linguas estranxeiras. Alumnado de Doutoramento ou vinculado a proxectos de investigación en marcha de investigadores do *Ilingua* (a case maioría do profesorado da FFT) poden dispoñer de espazo propio para realizaren os seus traballos. En canto ó *Laboratorio de interpretación*, instalouse en 2022/2023 como espazo destinado a estudo de dobraxe e interpretación, emulando os estudos profesionais existentes. Aínda que o alumnado de FAGE non cursa este tipo de materias, o espazo é presentado ó estudantado co fin de que saiba da súa existencia e poida telo en conta á hora de considerar futuros estudos de mestrado.

Tamén, co fin de fomentar á investigación entre o estudantado en ámbitos da Filoloxía galega, o Departamento de Filoloxía Galega e Latina creou a revista anual *Cumieira* (<https://webh03.webs.uvigo.es/cumieira-cadernos-de-investigacion-da-nova-filoloxia-galega/>), da que no ano 2024 se publicou o nº 9. O obxectivo da publicación é dar visibilidade a traballos de investigación de calidade do alumnado do grao ou doutras tutulacións, moitos deles procedentes de TFG ou traballos avanzados de curso, previa revisión e adecuación ó que vén sendo un artigo científico iniciático.

En canto á orientación, como xa se indicou na sección 2 deste informe (e a ela remitimos), o centro ofrece múltiples canles: páxina web estruturada por seccións, paneis informativos, listas de correo, espazos de coordinación virtual e, de maneira específica, o Plan de Acción Titorial (PAT).

Desde a perspectiva dos indicadores cuantitativos do cadro de mando de 2023/24, o grao de FAGE aínda non desenvolveu as “Prácticas” académicas externas, xa que está aínda na fase de implantación. Estas prácticas externas comezarán no curso 2024/25 e constitúen un valor engadido de calidade no grao, amais de o faceren peculiar no sistema universitario galego entre os graos de filoloxías. No cadro de mando do curso 2023/24 non existen datos que permitan avaliar a ratio alumno/grupo ou a adecuación das PDA.

Pola súa parte, o indicador I23 sobre satisfacción cos recursos materiais e servizos só ofrece valores do estudantado (3,43/5) e do PTXAS (3,17/5), que indican unha satisfacción moderada-alta cos recursos materiais. Para os cursos 2021/22 e 2022/23 non hai equivalente directo nas táboas.

Canto ó indicador I24-1, este sinala para o 2023/24 un valor elevado de (4/5) de satisfacción sobre a orientación recibida no centro. Este dato suxire unha boa percepción da orientación académica desde o alumnado. Non existen datos concretos do índice I37 sobre o grao de satisfacción do estudantado co PAT. Quizais cumpriría realizar enquisas propias dende a Coordinación ou usar o Anexo IV-A da Guía PAT durante as reunións co alumnado. Certamente, a estas reunións acode un número baixo de alumnado e cumpriría incentivar a súa asistencia, celebrando por exemplo as reunións no horario da clase.

En definitiva, os indicadores que se examinaron nesta sección mostran que as prácticas están en fase de implantación inicial (sen actividade aínda), mentres que recursos materiais (3,2–3,4/5) e orientación (4/5) teñen boa valoración inicial en 2023/24. O grao cumpre neste ámbito, pero debe completar indicadores pendentes (PDA, prácticas, PAT), e reforzar a comunicación e a avaliación específica da acción tutorial.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das Accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

-

Evidencias nas que basea a reflexión:

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)

E18: Información sobre os recursos materiais directamente vinculados co título

E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida ou PAT

E20: Listaxe dos centros /entidades para a realización de prácticas externas curriculares ou extracurriculares

E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título

E22: Materiais didácticos e/o tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia

E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas (ligazón)

- QSP relacionadas cos Recursos Materiais e Servizos da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I9: Distribución de alumnado por centros de prácticas (R1 DO-0204)

I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)

I23: Índice de satisfacción cos recursos materiais e servizos

I24: Índice de satisfacción coa orientación recibida no centro

I25: % Alumnado en prácticas académicas

I36: Nº Estudiantado titorizado

I37: Grao de Satisfacción do estudiantado co PAT

I38: Grao de satisfacción das Persoas Tituladas coas Prácticas

Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe

Estándar: Os resultados de aprendizaxe alcanzados polas persoas tituladas son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES da titulación.

Analizar os resultados de aprendizaxe alcanzados polo estudiantado e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES do título.

Reflexión sobre os Resultados de Aprendizaxe:

Na Facultade de Filoloxía e Tradución existe un protocolo de revisión das guías docentes das materias impartidas nas titulacións . En primeiro lugar, o Coordinador de Grao revisa cada unha das guías docentes da titulación e a Vicedecana de Calidade revisa as incidencias, se as houber. Como derradeiro paso, as guías docentes do grao de FAGE son validadas pola Comisión de Calidade e aprobadas pola Xunta de Centro.

A coordinación do Grao comproba que todas as competencias xerais e específicas do título son tratadas nas materias do programa formativo, de acordo coas estipulacións da memoria de verificación da titulación. Na aplicación informática as competencias soamente poden ser modificadas pola coordinación, co fin de evitar desaxustes posteriores. Se se detecta algún desaxuste, a coordinación reúne co profesorado encargado para resolvelo.

Unha evidencia do bo funcionamento deste protocolo son os resultados das enquisas de avaliación docente, que recollen no curso 2023/24 unha valoración moderadamente alta de 3.93/5 no Bloque 1 sobre os contidos das materias, a adecuación das guías docentes e a coordinación de profesorado; ben é certo que os datos están extraídos dunha baixa participación 5/24. As porcentaxes de participación nestas enquisas é moi baixa dende que non se fan por escrito.

Os indicadores de resultados ó longo dos tres cursos analizados (2021/24), como xa se indicou en seccións pasadas (Criterio 1), salientaron que a taxa de rendemento se mantén estable en torno ó 74%, por baixo da meta de calidade (>80%), o que evidencia marxe de mellora na relación entre créditos matriculados e superados. Pola contra, a taxa de éxito presenta valores moi elevados en toda una serie (91% en 2021/22, 90% en 2022/23 e 89% en 2023/24, fronte a unha meta do 80%), o que indica que o alumnado que se presenta ás probas con éxito na maior parte das materias. No

curso 2023/24 incorpórase por primeira vez o dato de taxa de abandono, cun valor do 8,7%, claramente inferior á meta fixada ($\leq 20\%$), o que se pode interpretar como un bo nivel de retención e continuidade dos estudos no grao. Pola contra, non se dispón aínda de datos sobre taxa de graduación e eficiencia, pois aínda falta por implantar o 4º curso do grao.	
Puntos débiles detectados na reflexión: ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): ..
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E4: Guías docentes das materias E8: Resultados das enquisas de satisfacción de empregadores e persoas tituladas sobre o perfil de egreso E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares E24: Listaxe de TFG/TFM dos 2 últimos cursos académicos (título, titor e cualificación) E25: Listaxe de cualificacións de cada unha das materias do título QSP relacionadas cos Resultados de Aprendizaxe	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I10: Indicadores de resultados	

Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.
Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título..
Reflexión sobre os Indicadores de Satisfacción e Rendemento da titulación: Como xa se comentou en seccións anteriores deste informe, os indicadores clave de satisfacción e rendemento mostraron fortalezas do grao nos cursos analizados de 21/22, 22/23 e 23/24 e tamén desafíos para os vindeiros. Entre as fortalezas consolidadas do grao destacan: • Exitos académico excelente, entre o 89-91%: mantense por riba da meta (80%) en toda una serie. • Satisfacción inicial positiva, de 3,82/5 en 23/24. • Abandono mínimo, do 8,7% en 2023/24 (< meta 20%). • Nota de acceso excelente en toda a serie, por riba do +8, aínda que lixeiramente á baixa: 9,08→8,13. Entre os desafíos críticos atopamos: • Rendemento estable pero insuficiente, en torno ó 74% cunha meta de < 80%; non hai variación nos 3 cursos analizados.

- Ocupación en claro descenso, pasando do 48% ó 38%: tendencia negativa preocupante.

O grao consolida resultados académicos de calidade (éxito, retención) cunha satisfacción inicial positiva, pero requirense accións urxentes de promoción para reverter o descenso de ocupación e estabilizar o rendemento por riba do 80%.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- Taxa de ocupación
- Taxa de rendemento

Denominación das Accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- 2024FAGE003 Estratexias de captación de novo alumnado.
- 2024FAGE004 Taxa de rendemento.

Evidencias nas que basea a reflexión:

E12: Plans de mellora (en concreto, accións de mellora realizadas a partir dos resultados obtidos en todos os indicadores)

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...)

E29: Documento onde se recolla a análise dos resultados do título (incluídos indicadores de inserción laboral e SIIU)

- QSP relacionadas cos Indicadores de satisfacción e rendemento da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso

I10: Indicadores de resultados

I11: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso:

I12: Resultados de inserción laboral

I20: Índice das enquisas de satisfacción coas titulacións

I21: Taxa de abandono (Egreso)

I22: Taxa de cambio de estudo

I35: Nota media do acceso

II.3 Grao en Tradución e Interpretación

Criterio 1: Organización e Desenvolvemento

Estándar: O programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar se o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado.

Reflexión sobre a Organización e Desenvolvemento da titulación:

O plan de estudos segue a desenvolverse segundo a memoria (evidencias E1, E2, E3), sen incidencias, de tal xeito que o discente adquire correctamente as competencias do título, como demostra a taxa de éxito do 92% (mulleres (93%) e homes (89%), meta asociada 80%), que aumenta considerablemente con respecto ao curso 21-22 (80%) e recupera a cifra do 20-21 (91%) no curso 22-23. Esta taxa para o curso 23-24 foi no seu conxunto do 89% superando favorablemente a meta do 80%. A taxa de eficiencia tamén subiu lixeiramente (92,50%, meta asociada 90%) desde 21-22 (90%) e mesmo supera a cifra do 20-21 (92%) en 2022-23. Esta taxa no curso 2023-24 situouse no 92% co que se mantén ao respecto das contías dos dous cursos anteriores.

As necesidades crecentes de comunicación e de entendemento entre culturas nun mundo globalizado xustifican o perfil formativo do título e a súa relevancia neste contexto. Ademais, as

materias (a evidencia E4 recolle as guías docentes) constitúen a combinación dunha formación lingüística coa formación tradutolóxica e cultural, o que segue as recomendacións do *Libro Blanco del título de grado en Traducción e Interpretación*.

No perfil de ingreso encontramos: estudantado de Bacharelato (99, a maior parte do discente provén do Bacharelato en Humanidades e Ciencias Sociais) para o curso 23-24. No curso 22-23 ingresaron 4 estudantes por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros dun total de 83 persoas matriculadas. O ingreso de novo estudantado, polo tanto, rexistrou un lixeiro ascenso no curso 23-24.

No curso 22-23, rexístrase 1 ingreso mediante a titulación en Formación Profesional de Grado Superior, outro mediante un Título Superior de Artes Plásticas e Deseño e unha persoa admitida por recoñecemento dun mínimo de 30 ECTS. No curso 2022-2023 non se rexistraron ingresos de estudantes licenciados/as nin diplomados/as nin maiores de 25 anos. Para o curso 23-24 non contamos con datos ao respecto dos ingresos de estudantes mediante outras titulacións.

A nota media de acceso no curso 2022-2023 do estudantado de Bacharelato sitúase nos valores de 9,78 e 10,95, a da persoa admitida por recoñecemento de créditos 11,21, 7 a da persoa que ingresou por FP, 7,1 a do ingreso por Artes Plásticas e, finalmente, entre 6 e 7,8 a do estudantado que entrou por equivalencia ou validación parcial. Para o curso 23-24 a nota media de acceso foi dun 10 polo que se consegue superar a meta de calidade asociada aos obxectivos de calidade do centro do rango establecido no 8,5. Considerando a nota mínima dos catro últimos cursos (9,78 e 10,95 no 22-23; 5,54 no 21-22; 6,18 no 2020-2021 e 6,75 no 2019-2020) a nota obtida practicamente é a mesma ao respecto do curso 22-23 e mantense en contías á alza.

Acádase a meta de calidade de preferencia (90%-100%) cun 116% no 23-24 aínda que baixa ao respecto do 22-23 (123,33%) e 21-22 (155%) e non se acada a meta de ocupación (100%), que sube lixeiramente do 77,5% do curso 22-23 ao 81% no curso 23-24, pero non acada as contías do curso 21-22 do 107,5%.

Os datos de matrícula soben timidamente: 99 en 23-24 fronte aos 93 do curso 22-23 e non alcanzan os 129 do curso 21-22. A taxa de adecuación situada como meta no 70% acádase (91%) o que supón un aumento ao respecto do 86,02% do curso 22-23 e un aumento en relación cos anos académicos anteriores (80,47% no 20-21, 73,64% no 21-22).

A páxina web da Universidade de Vigo (<https://www.uvigo.gal/estudar/xestions-estudiantes/matriculate/matricula-graos>) e a páxina da Facultade de Filoloxía e Tradución (<http://fft.uvigo.es/es/estudios/grado-gti/>) ofrecen información previa á matriculación de xeito que se pode saber máis sobre as condicións de matriculación e o programa formativo do título. Segundo o disposto no RD 861/2010, a titulación axéitase no referido aos requisitos para o acceso e a admisión. A admisión de estudantes da Universidade de Vigo réxese por normativa propia aprobada en Consello de Goberno dispoñible na páxina web da Secretaría Xeral. Esta normativa é satisfactoria. A procedencia do discente é principalmente galega e a Facultade de Filoloxía e Tradución é o centro de referencia no SUG para esta titulación; así mesmo rexístrase alumnado doutras Comunidades Autónomas.

Para o curso 2023-2024, o grao de satisfacción do discente coa planificación e desenvolvemento do ensino acada a meta de calidade asociada de 3 cun resultado do 3,13 superando o resultado do curso 22-23 que foi inferior á meta de 3. Por combinación lingüística e para as combinacións galego-inglés e español-francés os resultados de satisfacción do discente incrementáronse ao respecto do curso 22-23 con contías do 3,58 (2,9 no 2022-23) e 2,64 (2,55 no 2022-23) no 23-24. Non contamos desde o Portal de transparencia cos datos correspondentes á combinación español-inglés para o curso 23-24 para este ítem.

No caso do grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino, os datos amosan que non se acada a meta de calidade do 3,5 no curso 23-24, xa que se obtivo un resultado do 3,28.

No título recóllense varias competencias que esixen a mobilidade dos estudantes como, por exemplo, a comprensión doutras culturas e costumes e o recoñecemento da diversidade e da multiculturalidade. No curso 23-24, 31 estudantes de Tradución e Interpretación participaron en programas de mobilidade, 14 máis que no curso 22-23 (17 estudantes en total) pero menos que no curso 21-22 (35 estudantes en total). Estes datos mantéñense baixos desde 20-21 se se comparan cos datos de mobilidade dos cursos 18-19 (59), 19-20 (69) o que se pode deber, non só á situación posterior á pandemia, senón tamén á situación económica actual de natureza inflacionista que incide nas posibilidades reais de mobilidade do discente.

Puntos débiles detectados na reflexión: Baixada no número de estudantes que realizan mobilidade desde a pandemia.	Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): 2024GTI011: Manter os esforzos por promocionar entre o alumnado a mobilidade como fonte de experiencia cultural e lingüística que complementa a formación obtida na Uvigo.
---	--

Evidencias nas que basea a reflexión:

- E1: Memoria vixente do título
 E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora
 E3: Documento onde se recolla a análise do perfil real de ingreso/egreso
 E4: Guías docentes das materias (resultados de aprendizaxe, actividades formativas, metodoloxías docentes, sistemas de avaliación, resultados de aprendizaxe, ...)
 E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade
 E6: Listaxe de estudantado que solicitou o recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 E7: Informes sobre o recoñecemento de créditos para valorar a súa adecuación
 E8: Resultados de medición da satisfacción de empregadores e persoas tituladas respecto ao perfil de egreso
 E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)
 E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares
- QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a reflexión:

- I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso
 I3: Indicadores de mobilidade do estudantado
 I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
 I14: Índice de satisfacción coa organización e desenvolvemento

Criterio 2: Información e Transparencia

Estándar: O Centro dispón de mecanismos para comunicar de maneira adecuada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garanten a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e está dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores, administracións educativas e outros grupos de interese).

Reflexión sobre a Información e Transparencia da titulación:

A páxina web <http://fft.uvigo.es/es/estudios/grado-gti/> prové toda a información sobre cada un dos aspectos do título. Para a realización deste informe revísase que todas as ligazóns correspondentes co título funcionan correctamente. Ademais, a información relativa aos responsables do título tamén queda reflectida na páxina web do centro. Os contidos fornecidos mediante a páxina web do centro <http://fft.uvigo.es/es/> son revisados e actualizados de xeito periódico.

Ao respecto do dato de satisfacción xeral, neste criterio a satisfacción do alumado sitúase nun 3,13 conseguindo a meta de calidade asociada de 3 para o curso 23-24. Por combinacións, obsérvase unha baixada na combinación español-francés que contaba no curso 22-23 cun 3,92 e que no curso 23-24 é dun 2,62; mentres que na combinación galego-inglés o dato do presente curso é máis favorable cun 3,48 fronte ó 2,41 rexistrado no curso 22-23. Non contamos con datos para a combinación español-inglés desde o Portal de transparencia co que só sabemos que o curso 22-23 o resultado foi dun 3,09.

No caso do profesorado esta enquisa de periodicidade bianual recolle as seguintes cifras por combinación do curso 2022/2023: 4,20 (español-francés) fronte a 3,66 do período anterior; 3,88 (español-inglés) que baixa lixeiramente ao respecto da contía 3,96 e 3,89 na combinación (galego-inglés) no curso 22-23 fronte a 4 puntos recollidos no período anterior. No caso das persoas tituladas a satisfacción neste criterio é do 3,47 co que non se acade a meta proposta por calidade do 3,5. Aínda así, por combinación lingüística si se acada a meta establecida nas combinacións francés-español cun 3,56 e galego-inglés cunha contía de 3,51. Só na combinación español-inglés o resultado é inferior, 3,36. Comparando os resultados obtidos co curso 22-23, a combinación español-francés mostra unha melloría 3,4; así como a combinación galego-inglés, 3,13. Na combinación español-inglés, pola contra, no curso 22-23 o resultado foi do 3,88 mentres que no curso 23-24 se recolle unha contía inferior, 3,36

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- ..

Evidencias nas que basea a reflexión:

E9: Páxina web da Universidade/Centro/Título

- R1 DO-0301: Lista de chequeo ou verificación da Información Pública
- QSP relacionadas coa información e transparencia

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I26: Índice de satisfacción coa promoción da titulación e a información pública na web

Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade

Estándar: O centro dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de forma eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión sobre á Sistema de garantía de calidade da titulación:

Como o Sistema de Calidade de Calidade depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.

Puntos débiles detectados na reflexión: ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): ..
Evidencias nas que basea a reflexión: E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade E10: Documentación do SGC (política e obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC E12: Plans de mellora E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...) E14: Informe de certificación da implantación do SGC QSP relacionadas co Sistema de garantía de calidade	
Indicadores nos que se basea a reflexión: I4: Resultados dos indicadores do SGC I41: % Rexistros en estado completado na aplicación SGIC I42: % Accións de Mellora finalizadas en prazo	

Criterio 4: Recursos Humanos

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e adecuado de acordo coas características do título e o número de estudantes.
Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación. Reflexión sobre os Recursos Humanos da titulación: O grao de cumprimento relativo ao criterio ‘Recursos humanos’ experimentou unha subida no curso 2022-23 ao respecto do curso 2021-22, salvo na combinación es-en, que baixou lixeiramente: 4,33 es-fr (2,75 en 21-22); 2,5 es-en (3 en 21-22) e 4 gal-en (2,50 en 21-22). Para o curso 23-24 o grao de satisfacción do estudantado cos RRHH da titulación situouse no 3,82 preto dos valores dos dous cursos anteriores. Por combinacións estes son os valores recollidos: 3,67 en español-francés e 3,60 en galego-inglés, resultados lixeiramente inferiores ao respecto do curso 22-23. No caso do profesorado, a enquisa bianual mostra datos favorables no curso 2022/23 4,19 (es-fr), 3,83 (es-en) e 3,80 (gal-en) o que representa unha contía total de 4,08. E ao respecto das respostas das persoas tituladas, temos un total de 3,8; 3,89 (es-fr) e no curso 22-23 4,30 (3 no curso 21-22); 2,77 (es-en) e no curso 22-23 3,25 (3,75 no curso 21-22) e 4,67 (gal-en) 3,13 no curso 22-23. A área de Tradución e Interpretación é a maioritaria neste título. Os departamentos de Filoloxía Galega e Latina, Lingua española e Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá tamén imparten docencia en 1º e 2º curso desta titulación. A distribución do PDI segundo o informe publicado no Portal de transparencia, <i>Indicador de recursos humanos</i> publicado con data do 31 de decembro de 2024 e con actualización do mes de xuño de 2025 é a seguinte na Facultade de Filoloxía e Tradución: 15 catedráticos, 50 titulares, 8 contratados doutores, 6 axudantes doutores, 1 titular de escola, 11 profesor asociado, 12 contrato de substitución e 6 lectores. Ao respecto dos resultados de

investigación de carácter académico (sexenios) no curso 2024 no ámbito das artes e humanidades outorgáronse 28 sexenios.

O número de profesorado en programas de formación experimenta unha repunta ao respecto do curso anterior cun total de 21 persoas no curso 23-24 fronte ás 14 do curso 22-23 pero por debaixo das 22 do curso 21-22. Isto pode deberse a que as prazas para algúns dos cursos ofrecidos son limitadas e, en ocasións, o profesorado non pode acceder á formación que máis lle interesa pola alta demanda. A mobilidade internacional aumenta no curso 23-24 con 10 persoas participantes o que supón unha porcentaxe do 13,7%. Este dato é superior ao obtido para o curso 22-23 con 6 docentes, pero mantense en relación cos 10 docentes do curso 21-22.

A media de estudantes por grupo queda recollida na PDA e, no caso do grao de tradución o número de estudantes por grupo depende moito da combinación lingüística; tamén hai que ter en conta que ao facer esta media non se contabilizan os estudantes Erasmus que se reciben no grao. Como acción de mellora lévase propoñendo desde o curso 18-19 que dende o Decanato se solicite este cambio nos criterios de elaboración da PDA, aínda que estes mantivéronse do mesmo xeito. No curso 21-22 cerrouse como mellora do centro non acadada.

No curso 15-16 o 88% do profesorado foi avaliado polo programa DOCENTIA (37 docentes); no curso 2017-18 presentáronse 8 solicitudes que foron avaliadas positivamente, non temos datos dos cursos 18-19 e 19-20. En 2021 presentáronse 2 solicitudes, 10 en 2021-2022 e 8 en 2022-2023. No curso 23-24, presentáronse 10 solicitudes como no curso 21-22 o que supón un 13,7% do PDI que participa en DOCENTIA.

Por outra banda, o título conta con personal de apoio dabondo e cualificación axeitada (administrativo, personal de secretaria de alumnado, conserxes, bolseiros de informática, bolseiros de colaboración no departamento).

Non contamos co dato actualizado para o curso 23-24 da porcentaxe de PAS en formación, co que só podemos engadir os datos dos cursos anteriores. No curso 22-23, o dato foi moi positivo cun 67,16% para toda a FFT se se compara cos resultados obtidos para cursos anteriores (21,43% en 2021-2022, 43,32% en 2020-2021). A satisfacción do estudantado coa orientación recibida no centro recibe unha puntuación de 3 mentres que o profesorado puntúa este ítem cun 4,26 no curso pasado. As persoas tituladas mostran a súa satisfacción coa orientación académica recibida no centro cun 3,88.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das Accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- ..

Evidencias nas que basea a reflexión:

- E15: POD: información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área etc.). CV profesionais externos
E16: Información sobre o persoal de apoio do Centro (número e posto desempeñado etc.)
E17: Documento onde se recolla a análise das EAD (% de participación, resultados e a súa evolución...)
- QSP relacionadas cos Recursos Humanos da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I5: Indicadores de formación do profesorado
I6: % de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación
I7: % de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA e resultados obtidos
I8: Indicadores de mobilidade
I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
I39: índice de satisfacción cos Recursos Humanos
I43: Resultados EAD

Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos ao dispor do desenvolvemento do título son os adecuados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados e resultados de aprendizaxe a adquirir polos mesmos.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos ao dispor do estudantado son os adecuados ás necesidades do título.

Reflexión sobre os Recursos Materiais e Servizos da titulación:

Todos os anos o Decanato destina parte do orzamento da facultade a mellorar as instalacións do centro, tanto coa adquisición de novos recursos como co mantemento dos recursos existentes, polo que a FFT posúe unhas instalacións axeitadas para o bo desenvolvemento da docencia. Desde 2008, ano no que se aproba a memoria do título, a facultade inviste na dotación de aulas de informática (1 aula) e de videoconferencia (1 aula). Habilitáronse tamén novas aulas para grupos pequenos de alumnado que melloran o contexto de impartición dos contidos das materias. Desde 2012-13 o centro conta cun novo laboratorio de interpretación no pavillón Newton con 20 postos, a aula A8 modificouse para impartir seminarios agora conta con mesas máis axeitadas, a aula de libre acceso foi trasladada a unha mellor ubicación, fixéronse melloras relacionadas coa accesibilidade (reformas nos accesos aos pavillóns, ascensor, programa de refalado para estudantes con discapacidade motora) e creouse o laboratorio de fonética e fonoloxía. No curso 2021-22 habilitase un novo espazo concibido como o laboratorio de dobraxe.

Os fondos da biblioteca da Facultade de Filoloxía e Tradución son os axeitados para fornecer á comunidade docente e discente desta titulación. A súa consulta virtual ven de ser mellorada xusto ao final do ano 2022 e está ao dispor dos membros da FFT, trátase do novo Perseo: https://perseo.uvigo.gal/discovery/search?vid=34CISUG_UVIGO:VU1&lang=es

A versión web do catálogo da biblioteca anterior deixa de estar operativa a partires do 1 de marzo de 2023. Hai outras ligazóns de interese ao respecto do servizo de biblioteca como: <https://www.uvigo.gal/es/universidad/biblioteca/bibliotecas>, <http://www.blogdabiblio.es/>, <https://www.pinterest.es/CenUVIGO/>

A plataforma Moovi, implantada desde o curso 2022-2023, é empregada por case todo o profesorado como apoio á docencia. Ademais, a Coordinación do grao de T&I emprega esta ferramenta para comunicarse co alumnado, facer o envío de avisos, informar sobre relatorios e mesas redondas que se organizan na FFT, etc. Resérvase tamén un espazo en Moovi para informar sobre as accións do Plan de Acción Titorial, publicar as listaxes de delegados e delegadas e outras informacións que poidan ser do interese do alumnado. A facultade tamén fai un uso maior dos blogs, páxinas web e do repositorio de videoconferencias da Uvigo TV.

O cadro de persoal do centro mantén un conxunto de actividades de acollida de alumnado e orientación académica:

-O 11 de setembro de 2023 celebrouse a Xornada de acollida para estudantes de novo ingreso no grao T&I.

-PAT: no curso 16-17 aprobouse un cambio na organización do PAT; pasouse dun grupo elevado de titores PAT por curso e combinación a ter unicamente dous: un para 1º e 3º e outro para 2º e 4º. O obxectivo era, fundamentalmente, fomentar a participación do alumnado ao ter unicamente unha persoa como referencia e reducir a carga das coordinacións. Este novo sistema púxose en marcha no curso 17-18. Nas enquisas de satisfacción dos cursos seguintes, este é un dos ítems peor valorados («a orientación recibida no PAT»). No 18-19, o grado de satisfacción do alumnado co PAT é 2,38 (2 na combinación fr-es, 2,2 en-es e 2,8 en-gal); no curso 19-20, o dato para este ítem é 2,65 (2,86 na combinación fr-es; 2,71 na combinación en-es e 2,38 na combinación en-gal). A satisfacción mellora un pouco con relación ao curso anterior, pero non é unha mellora substancial. Este dato marcouse como punto feble e propúxose como obxectivo o seguimento deste aspecto no curso 18-19, 19-20. No 20-21 o grado de satisfacción deste ítem é 2 (estudantado en-gal), 2,50 (estudantado en-es). Volveuse a marcar este ítem e, de repetirse no GTI e advertirse esta tendencia noutros grados da FFT, cumpriría modificar o sistema e reflexionar no centro sobre se é mellor voltar ao sistema de PAT formado por un número maior de titores ou que a coordinación do grao asuma esa función, dado que en moitas ocasións xa a leva a cabo. Por iso no curso 23-24 chegouse a conclusión de que o PAT fose asumido pola Coordinación do grao de T&I de xeito unipersoal. Isto permite que o alumnado se poña en contacto só cunha única persoa ou cos e coas delegadas de curso.

Estes e estas representantes presentan as súas solicitudes para a delegación e por combinación lingüística co obxectivo de obter unha maior representación e recompilar todas as posibles dúbidas e suxestións co fin de transmitilas á Coordinación. A Coordinación organiza polo menos catro reunións ó ano para facer un seguimento dos catro cursos dos que consta o grao.

Así mesmo, temos en funcionamento o «Plano de captación de estudantes da FFT», revisado e aprobado para cada curso, que está dirixido ao alumnado de novo ingreso tanto de graos como tamén de mestrados. Os obxectivos principais para os graos son:

- a) Proporcionar información ao alumnado sobre as titulacións que se imparten no centro.
- b) Mostrarlles aos futuros estudantes as actividades e instalacións do centro (visitas guiadas na propia facultade para alumnos de institutos e desprazamento de profesorado do centro a institutos para falar das titulacións; gravación por parte do SIE de pequenos vídeos nos que participan os coordinadores dos graos e alumnos para enviar aos institutos, feira de titulacións, etc.).

O grao en Tradución e Interpretación ten unha materia de prácticas optativa (cuarto curso, 2º cuatrimestre, 6 créditos): <http://fft.uvigo.es/gl/alumnado/practicas-externas>.

No curso 23-24 ofertáronse as 58 prazas solicitadas polo estudantado, 9 prazas menos que no curso 22-23. Os 38 destinos, un curso máis, foron de diferente natureza: 16 institucións, 15 empresas, e 6 tradutoras/autónomas. Como titoras académicas houbo 13 profesoras do grao voluntarias, a pesar do escaso recoñecemento polo seu traballo que obteñen (sobre unha hora de desconto docente por estudante partindo da bolsa de horas que ten o centro); cómpre indicar que

no curso (21/22) había 19 docentes voluntarios e no curso 22/23 dous deles comunicaron que non seguirían titorizando prácticas polo escaso recoñecemento deste labor.

O grao de satisfacción do alumnado coas prácticas académicas externas diminúe lixeiramente ao respecto dos curso anteriores situándose nun 4 no ano 23-24 fronte ao 4,18 do curso 22-23 e ao 4,13 do curso 21-22.

O grao de satisfacción do alumnado co criterio recursos materiais e servizos é do 3,16 na súa totalidade para o curso 23-24 mantendo os valores obtidos nas enquisas dos cursos anteriores; 3,38 es-fr no curso 22-23 (3,27 no curso anterior 21-22), 3,43 es-en no curso 22-23 (2,81 no curso anterior 21-22) e 3,13 gal-en no curso 22-23 (2,50 no curso anterior 21-22), aínda que o 3,16 obtido só representa ás combinacións de es-fr cun 2,75 e gal-en cun 3,15, xa que non se conta con datos da combinación es-en para o curso 23-24. No caso do profesorado o resultado total é dun 4,26 e por combinación recóllense os seguintes resultados para o curso 22-23: es-fr 4,45, es-en 4,33 e gal-en 4,10. Trátanse de cifras positivas preto das contías do curso anterior: 4,19 es-fr, 4,37 es-en e 4,39 gal-en. Pola parte das persoas tituladas obsérvanse o resultado total dun 3,52 na enquisa que se distribúe por combinacións do seguinte xeito no 23-24: es-fr 3,47, es-en 3,71 e gal-en 3,33. Son resultados que se manteñen ao respecto dos resultados das enquisas dos cursos anteriores: es-fr puntuou este criterio cun 3,67 (3,50 no 21-22), es-en cun 3,58 (3,13 en 21-22) e gal-en cun 3,17 (non temos datos do 21-22).

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das Accións de mellora
(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

-

Evidencias nas que basea a reflexión:

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)

E18: Información sobre os recursos materiais directamente vinculados co título

E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida ou PAT

E20: Listaxe dos centros /entidades para a realización de prácticas externas curriculares ou extracurriculares

E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título

E22: Materiais didácticos e/o tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia

E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas (ligazón)

- QSP relacionadas cos Recursos Materiais e Servizos da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I9: Distribución de alumnado por centros de prácticas (R1 DO-0204)

I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)

I23: Índice de satisfacción cos recursos materiais e servizos

I24: Índice de satisfacción coa orientación recibida no centro

I25: % Alumnado en prácticas académicas

I36: Nº Estudiantado titorizado

I37: Grao de Satisfacción do estudiantado co PAT

I38: Grao de satisfacción das Persoas Tituladas coas Prácticas

Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe

Estándar: Os resultados de aprendizaxe alcanzados polas persoas tituladas son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES da titulación.

Analizar os resultados de aprendizaxe alcanzados polo estudiantado e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES do título.

Reflexión sobre os Resultados de Aprendizaxe:

A coordinación do grao fai unha revisión polo miúdo de tódalas guías docentes da titulación (evidencia E4), prestando especial interese a contidos e sistemas de avaliación. Cando detecta algún desaxuste reúnese co profesorado encargado para introducir determinados cambios. Todo este proceso é controlado, finalmente, polo Vicedecanato de Calidade e a xunta de centro, responsable da aprobación das guías.

O grao de satisfacción do estudiantado cos resultados de aprendizaxe no curso 23-24 é de 2,17 es-fr (2,14 no curso 22-23 e 3 no curso 21-22) 3,50 gal-es (3,50 no curso 22-23 e 1 en 21-22). Para a combinación es-en non se conta co dato do resultado da enquisa, aínda que lembramos os datos dos cursos anteriores 3,25 no curso 22-23 e 2,63 no curso 21-22. Estes datos son, polo tanto, positivos. Os resultados pola parte do profesorado e por combinación lingüística son 4,16 es-fr (3,92 no curso 21-22), 3,71 es-en (3,57 no curso 21-22) e 4,00 gal-en (4,60 no curso 21-22), polo que se observa un aumento coa satisfacción do profesorado nas combinacións de es-fr e es-en fronte a unha baixada moi moderada en gal-en do 0,6. Entre os titulados obtemos melloría nas combinacións es-fr cun 4,40 (3,80 no curso 22-23 e 3,75 no curso 21-22) e gal-en que obtén un 3,17 fronte o 2,88 do curso 22-23 e sen datos para o curso 21-22. Na combinación es-en a cifra do curso 23-24 é do 3,57 o que representa unha baixada de 0,43 ao respecto do curso 22-23 (4 puntos e 3,81 en 21-22).

A taxa de éxito global do título é do 89% o que supón unha lixeira baixada ao respecto do 92% do curso 22-23 pero que supera a meta proposta por calidade do 80%. Ademais, supérase a taxa do curso 21-22 que foi do 80%.

No curso 23-24, na materia Traballo fin de grao acádase tanto a meta de éxito como de rendemento cunhas porcentaxes do 100% e 40%, respectivamente. A taxa de avaliación foi dun 91%. Se comparamos estes resultados cos obtidos no curso 22-23, baixa a taxa de rendemento ao respecto do 57,52% do curso anterior, mentres que a taxa de avaliación experimenta un incremento do 57,52% ao 91%. A taxa de éxito mantense no 100% para os dous períodos.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das Accións de mellora

(Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

-

Evidencias nas que basea a reflexión:

E4: Guías docentes das materias

E8: Resultados das enquisas de satisfacción de empregadores e persoas tituladas sobre o perfil de egreso

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)

E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares

- E24: Listaxe de TFG/TFM dos 2 últimos cursos académicos (título, titor e cualificación)
 E25: Listaxe de cualificacións de cada unha das materias do título
- QSP relacionadas cos Resultados de Aprendizaxe

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I10: Indicadores de resultados

Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título..

Reflexión sobre os Indicadores de Satisfacción e Rendemento da titulación:

A taxa de abandono, que ascendera no curso 21-22 ao 22,81%, baixou ata situarse no 16,07% no curso 22-23 pero volve ascender no curso 23-24 ata o 24% co que non se acade a meta proposta por calidade do 20%.

Tampouco acade a meta a taxa de ocupación no 23-24 que se sitúa no 81% fronte a meta de calidade do 100%.

Pola contra si se acadan as metas e obxectivos asociados nos seguintes indicadores do título:

Taxa de graduación da titulación que se sitúa no 54% acadando a meta do 50% o que supón unha cifra semellante a do curso 22-23 (55%) e inferior ao respecto dos cursos anteriores (65,81% en 21-22, 61,42% en 20-21 e 63,03% en 19-20). O estudantado no seu cuarto curso céntrase no resto de materias e unha boa parte matricúlase no seguinte para rematar o seu TFG. A taxa de eficiencia acada a meta proposta do 90% cun 92% preto do 92,50% do curso 22-23 e por riba do 90% do curso 21-22. A taxa de rendemento é do 81% un punto por riba da meta de calidade e por debaixo do 85% do curso 22-23 pero igualando o 80% do curso 21-22. A taxa de éxito supera a meta para o curso 23-24 do 80% cun 89% moi preto do 92% obtido no curso 22-23 e superando a taxa do 80% recollida no curso 21-22.

Acádanse tamén as metas da taxa de preferencia cun 116% fronte a meta do 90% e a taxa de adecuación cun 91% fronte a meta do 70% para o curso 23-24.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das Accións de mellora
 (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- ..

Evidencias nas que basea a reflexión:

E12: Plans de mellora (en concreto, accións de mellora realizadas a partir dos resultados obtidos en todos os indicadores)

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...)

E29: Documento onde se recolla a análise dos resultados do título (incluídos indicadores de inserción laboral e SIU)

- QSP relacionadas cos Indicadores de satisfacción e rendemento da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso
I10: Indicadores de resultados
I11: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso:
I12: Resultados de inserción laboral
I20: Índice das enquisas de satisfacción coas titulacións
I21: Taxa de abandono (Egreso)
I22: Taxa de cambio de estudo
I35: Nota media do acceso

II.4 Máster en Tradución Multimedia

Criterio 1: Organización e Desenvolvemento

Estándar: O programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar se o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado.

O plan de estudos desenvolveuse segundo a memoria verificada (evidencias E1 e E2), sen incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias polos estudantes, como demostran as taxas de éxito (96,44 %) e de eficiencia (95,91 %), ambas superando a meta de calidade establecida (80 % para a taxa de éxito e 90 % para a de eficiencia). Con todo, observamos neste curso 23-24 unha lixeira baixada con respecto ás correspondentes taxas do curso anterior (99 % de taxa de éxito e 97,35 % de taxa de eficiencia) que non parecen preocupantes ao ser moi pequena a diminución.

O perfil formativo do título mantivo a súa relevancia no curso 23-24. As materias (guías docentes, en evidencia E4) combinaron a formación teórica e práctica do ámbito multimedia, valorándose o bloque de organización e desenvolvemento na enquisa de satisfacción para o curso 23-24 cun 3 sobre a meta 3 de calidade establecida (meta totalmente alcanzada).

Chama poderosamente a atención que o alumnado refira estar pouco satisfeito coas aulas e co equipamento destas (2,50/5), cos espazos para o traballo autónomo (biblioteca, aulas TIC) (2,33/5) e coa axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro (2,75) se temos en conta que no curso 23-24 o mestrado era xa case 100 % online (só unha semana presencial por cuatrimestre): a maioría dos nosos estudantes non están na facultade (algúns nin sequera están en España) así que parece estraño que se queixen de espazos ou de servizos que non están a utilizar. Por outra banda, a facultade conta con magníficas instalacións para a práctica da tradución multimedia (no caso de que algún quixese facer uso delas), como a Aula de Audiovisuais, que conta cun sistema profesional de gravación de audio/vídeo e dos programas informáticos que se usan nas empresas de dobraxe, subtitulación e edición de vídeo.

Tamén sorprende, como xa nos chamou a atención no curso pasado e así se reflectiu no informe de seguimento correspondente (22-23), que o alumnado considere mellorable a atención ás queixas, suxestións ou incidencias, posto que non se rexistrou ningunha por canles oficiais (epígrafe valorado cun 3,33/5 no curso 22-23 e cun 2,80/5 no curso 23-24). Só se nos ocorre pensar que sexa algún estudante que canalizou a súa queixa nunha titoría con algún docente pero que a devandita queixa non tivo máis percorrido.

A puntuación baixa que outorgan á orientación académica recibida no plan de acción tutorial (2,80/5) é difícil de entender porque tanto a coordinación como o profesorado está á disposición do estudantado para dúbidas e suxestións. Despois de reflexionar sobre a conveniencia de nomear

titores PAT, decidimos que non tiña moito sentido, posto que o número reducido de estudantes do mestrado (30) permítenos unha comunicación diaria e fluída con todos eles desde a propia Coordinación a través de titorías individuais ou grupais. Se cadra o que acontece é que outorgan algunha puntuación ao chou porque non teñen claro que é o PAT.

Finalmente, tamén chama poderosamente a atención, e fai pensar nalgún problema no deseño das enquisas ou na recollida dos datos, que os homes valoren todos os ítems anteriores, supostamente, coa máxima nota (5/5) mentres que nas mulleres sexa onde haxa a variación.

Sobre a cuestión de erros de deseño nas enquisas ou na recollida de datos, erros ou inconsistencias tamén observados no Portal de Transparencia da Universidade de Vigo, en decembro 2025 puxémonos en contacto coa Área de Calidade e coa Unidade de Análise e Programas, polas posibles repercusións negativas para o mestrado que podía ter a presentación dos datos no cadro correspondente a “Participación del estudiantado de la FFT en prácticas curriculares”.

1.O propio título do cadro (*Participación del estudiantado de la FFT en prácticas curriculares*) leva a confusión, ao se mesturaren nel títulos con prácticas optativas e outros con prácticas obrigatorias. Por exemplo, no MTM todo o alumnado ten que participar, posto que son obrigatorias no plan de estudos (aínda que o fagan en distintos momentos).

2. Se atendemos aos datos de prácticas do MTM, o cadro ofrece datos de matrícula total na titulación (é dicir, alumnado matriculado en tódalas materias, mesmo alumnado con materias pendentes doutros cursos) e contrástaos co total de estudantes en prácticas ao dar porcentaxe de A sobre B. Isto fai que para o curso 22-23 se poida interpretar que o 70,73 % de estudantes participou nas prácticas e que no curso 23-24 a participación “descendeu” ao 51,16 %). En realidade, non ten sentido dar os datos globais (de alumnado con materias pendentes doutros cursos) e relacionalos coas prácticas porque son obrigatorias, así que o 100 % do estudiantado matriculado ten obrigatoriamente que cursar as prácticas (a participación non descende, realmente; outra cuestión é que decidan cursar as prácticas no primeiro ano de matrícula ou en anos sucesivos).

3. Para o caso desta titulación en concreto (e estaría ben revisar a presentación dos datos para o resto), a proposta que facemos desde a CAM do MTM é que se dean os datos de matrícula de prácticas para cada curso e os datos de prácticas superadas, por exemplo. Iso daría unha fotografía máis clara do que acontece. Algo semellante a isto:

2022-2023			2023-2024		
Total alumnado matr. en prácticas	Total alumnado con práct. aprobad.	% A sobre B	Total alumnado matr. en prácticas	Total alumnado con práct. aprobad.	% B sobre A
29	25	86,2 %	25	19	76 %

O grao de satisfacción coas prácticas baixou lixeiramente (3,60/5) con respecto ao curso 22-23 (4/5), volvendo á cifra de cursos anteriores. Isto pode deberse a un par de causas: algúns esperan conseguir destino en empresas e deben conformarse con prácticas institucionais porque non teñen suficiente nota media para conseguir as que ofrecen as primeiras; outros esperan que os destinos de prácticas lles envíen moitos máis comentarios sobre o seu traballo do que adoitan enviar (aínda que pregamos ano tras ano en que o fagan, moitos destinos non fan revisión sistemática de tódalas tarefas, senón só dunha mostra delas). Aínda así, as prácticas están polo xeral moi ben valoradas.

Por outra banda, o alumnado está satisfeito cos horarios, co calendario e coas plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia, polo que consideramos que, neste aspecto, o máster estaba preparado para afrontar o cambio á modalidade virtual, implantada no curso 2024-25.

No que respecta á meta de ocupación (70 %), no curso 23-24 acadouse un 106,67 %, bastante superior á acadada en 22-23 (93,33 %), e bastante por enriba da meta de calidade. Xa que logo, seguiranse empregando todos os prazos de inscrición habilitados e manteranse os esforzos que se veñen facendo co “Plan de promoción e captación de estudantes da Facultade de Filoloxía e Tradución da Universidade de Vigo”, que se implantou no centro o curso 2011-12 (ver criterio 5), para manter os bos resultados.

O mestrado ten tamén mecanismos axeitados e accesibles de información previos á matriculación. As condicións de matriculación, o perfil de ingreso e o programa formativo do título están accesibles na páxina web da Universidade (<https://www.uvigo.gal/estudar/xestions-estudiantes/matriculate>), e na páxina web da facultade (<http://fft.uvigo.es/es/estudios/estudios-de-master/>). A web do mestrado mellorouse no curso 23-24 e habilitouse cara á matrícula do curso 24-25, cun aspecto máis atractivo e elementos que melloraron a localización dos contidos.

O título axéitase, no que atinxe aos requisitos de acceso e admisión, ao establecido no RD 861/2010 (<http://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2010-10542>); as vías e requisitos de acceso ao título e tamén o perfil de ingreso recomendado atópanse de xeito público e de fácil acceso na memoria do título (E1, apartado “4- Acceso e admisión de estudantes”, pp. 17-22).

Ao respecto da mobilidade do alumnado, no “Informe de autoavaliación para a renovación da acreditación do mestrado” (22/11/2015), analizábase a mobilidade dende o primeiro curso de implantación (2010-11) e explicábase que a alta demanda de prazas de “contexto propio” dificultaba que se puideran reservar prazas para outras universidades ou programas de mestrado, xa que non tiñamos dabondo para as necesidades da contorna inmediata. E se pensamos en mobilidade como estadias noutros centros de educación superior ou de investigación, as características do mestrado (100 %, con estudantes de diversas partes do mundo) fan que este ítem non sexa de aplicación.

No que ten que ver coa mobilidade do profesorado, o “Informe final de avaliación para la renovación de la acreditación” do mestrado da ACSUG (Id-MEC: 4312437, expediente nº: 3386/2010) de 24/10/2016 (http://multitrad.webs.uvigo.es/sites/default/files/u13/if-ra-m-traduccion_multimedia_uvi.pdf) facía referencia ao feito de que [sic] “La participación del profesorado en programas de movilidad es escasa. Esto se justifica parcialmente por la naturaleza profesionalizante del máster, en cualquier caso, se recomienda promover la participación del profesorado en los programas de movilidad docente internacional, en la medida que lo permitan las obligaciones docentes”. Non obstante, consideramos que pola natureza profesionalizante do mestrado, pola “intensificación” docente do profesorado e pola propia organización e medios económicos deste título, é moi difícil a participación do profesorado en programas de mobilidade; por outra banda, non consideramos que a devandita mobilidade sexa imprescindible para manter ou incrementar a calidade do mestrado, debido ás continuadas accións de formación online (cursos, seminarios etc.) postas á disposición do profesorado do mestrado e nas que participa habitualmente.

Con todo, a nota media global (3,33 sobre 5) parece indicar que o título está na boa dirección. A unha valoración excelente apunta tamén o ítem “satisfacción das persoas tituladas”, que foi *in crescendo* (2,83 en 20-21; 3,02 en 21-22; 4,05 en 22-23) ata chegar a 4,65 no curso 23-24, cando a meta de calidade está establecida en 3,5. En calquera caso,

este título arrastra unha dificultade compartida por outros desta mesma universidade e doutras do estado español: a escasísima participación do alumnado nas enquisas de satisfacción coa titulación (19% de participación no curso 23-24) e o nesgo que sinala só o negativo (adoitan participar máis os que teñen algunha queixa, por pequena que sexa, que a gran maioría que está satisfeita e que por iso mesmo non considera necesario investir o seu tempo en indicalo).

Puntos débiles detectados na reflexión:

- Participación mellorable de alumnado e profesorado nas enquisas de satisfacción.
- Satisfacción mellorable con atención a queixas, suxestións ou incidencias.
- Indefinición do PAT no mestrado e descoñecemento de sistemas alternativos.

Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- **2024MTM027** - Adopción de medidas por parte do profesorado para fomentar a participación do alumnado nas enquisas de satisfacción: reservar tempo na última clase síncrona para que o alumnado realice as enquisas; solicitar ao que non participou de forma síncrona que as realice e estar atentos/as ás súas respostas.
- **2024MTM028** - Indicación, na presentación do mestrado, das canles oficiais a través das que cómpre presentar queixas, suxestións e incidencias.
- **2024MTM029** - Indicación, na presentación do mestrado, de que a coordinación asume tamén a titorización PAT para que o estudantado poida referir as súas inquedanzas, dúbidas ou suxestións.

Evidencias nas que basea a reflexión:

E1: Memoria vixente do título

E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora

E3: Documento onde se recolla a análise do perfil real de ingreso/egreso

E4: Guías docentes das materias (resultados de aprendizaxe, actividades formativas, metodoloxías docentes, sistemas de avaliación, resultados de aprendizaxe, ...)

E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade

E6: Listaxe de estudantado que solicitou o recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).

E7: Informes sobre o recoñecemento de créditos para valorar a súa adecuación

E8: Resultados de medición da satisfacción de empregadores e persoas tituladas respecto ao perfil de egreso

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)

E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares

- QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso

I3: Indicadores de mobilidade do estudantado

I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)

I44: Índice de satisfacción coa organización e desenvolvemento

Criterio 2: Información e Transparencia

Estándar: O Centro dispón de mecanismos para comunicar de maneira adecuada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garanten a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e está dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores, administracións educativas e outros grupos de interese).

Reflexión sobre a Información e Transparencia da titulación:

A difusión da información relevante sobre a titulación, así como a súa accesibilidade, actualidade e claridade, continúa sendo un dos eixos prioritarios do Máster Universitario en Tradución Multimedia (MTM). No curso 2023-2024 mantivéronse os principais mecanismos xa consolidados en cursos anteriores para garantir este obxectivo: a web oficial da Universidade de Vigo (<https://www.uvigo.gal/estudar/que-estudar/mestrados>) e a web da Facultade de Filoloxía e Tradución (<https://fft.uvigo.es/gl/estudios/estudios-de-master/>), a web específica do mestrado (<http://multitrad.webs.uvigo.es>) e o espazo virtual de coordinación do MooVi. Estes medios foron utilizados de maneira activa para ofrecer información estruturada e actualizada sobre os requisitos de acceso, procedementos administrativos, calendario académico, corpo docente, competencias, estrutura curricular, programación das clases presenciais e actividades complementarias. No caso do MooVi, o seu uso como plataforma de apoio á docencia e á coordinación permitiu continuar ofrecendo recursos asincrónicos, como gravacións e materiais organizativos, accesibles para o conxunto do estudantado, especialmente útil para os perfís semipresenciais.

Ao longo do curso 2023-2024, tanto a web do mestrado como o espazo de coordinación en MooVi funcionaron como ferramentas dinámicas para a difusión de actividades, avisos e contidos de interese, reforzando así a transparencia e a comunicación institucional cos distintos colectivos implicados. Entre as actuacións máis relevantes cabe destacar a publicación anticipada da planificación horaria da docencia presencial, tanto do primeiro como do segundo cuatrimestre, o que facilitou a organización académica do estudantado. Tamén se incluíron actividades complementarias como as visitas guiadas a estudos profesionais, por exemplo, ao estudo de dobraxe Cinema Iberolusa (<https://www.iberolusa.com>), que permitiron ao alumnado coñecer de primeira man contextos reais de traballo. Así mesmo, o acto inaugural do curso foi gravado e posto á disposición do estudantado para o seu visionado asíncrono a través de MooVi, favorecendo especialmente a accesibilidade para o alumnado con asistencia semipresencial. Finalmente, publicáronse de forma clara e accesible os calendarios de preinscrición e matrícula, garantindo o acceso equitativo á información necesaria para o proceso de incorporación ao mestrado. Estas accións exemplifican o compromiso continuado do título cunha comunicación fluída, accesible e útil, aliñada cos principios de calidade e mellora continua.

No tocante ao indicador I26-1, relativo á valoración da información e transparencia por parte do estudantado, no curso 2023-2024 acadouse unha puntuación de 3,71 (sobre 5,00), a máis alta da serie histórica. Este resultado confirma unha tendencia de mellora constante nos últimos tres cursos, tras a caída a 2,38 no curso 2021-2022, valor que supuxo un punto de inflexión. Desde entón, os datos amosan unha recuperación clara: 3,62 no curso 2022-2023 e agora 3,71. Cómpre lembrar que nas campañas anteriores os valores foron de 3,60 en 2020-2021, 3,52 en 2019-2020 e 3,00 en 2018-2019, polo que se pode afirmar que o progreso neste indicador é sostido e significativo. Este avance parece atribuíble á implementación de melloras estruturais na páxina web, á reorganización de contidos, á actualización da sección FAQ, á publicación anticipada de horarios e á inclusión de materiais de apoio no MooVi. Aínda que esta puntuación segue a ser, dentro dos indicadores avaliados, unha das máis baixas entre os distintos colectivos, representa

unha base sólida para acadar puntuacións superiores nos vindeiros cursos se se continúa a avanzar nesta liña de traballo.

En relación co *indicador I26-2, correspondente ao profesorado*, a puntuación acadada foi de 4,65 (sobre 5,00), no curso pasado, xa que a enquisa é bianual, o que supón unha recuperación moi notable respecto ao dato do curso anterior (4,25 en 2021-2022) e sitúa este indicador preto do máximo histórico rexistrado no curso 2020-2021, que fora de 4,77. Esta evolución positiva reforza a percepción de que os mecanismos de comunicación interna, a claridade da programación docente e a facilidade de acceso á información institucional seguen funcionando de forma eficaz. Cómpre destacar que a estabilidade dos procesos organizativos, a coordinación proactiva e o uso estruturado do MooVi como espazo de referencia docente contribúen significativamente a esta valoración. O feito de que a satisfacción do profesorado con este criterio sexa consistentemente alta demostra a funcionalidade do sistema e ofrece unha garantía de continuidade na calidade da información transmitida desde o punto de vista docente.

En canto ao *indicador I26-3, que mide a satisfacción das persoas tituladas*, a puntuación deste curso foi de 4,17 (sobre 5,00). Este valor mantense por riba do limiar de excelencia e confirma a consolidación da mellora rexistrada nos últimos anos. Así, fronte aos 2,67 do curso 2020-2021 e os 3,67 de 2021-2022, a puntuación subiu ata 4,25 no curso 2022-2023 e mantense agora nun nivel semellante. A lixeira variación negativa (-0,08 puntos) non altera a tendencia xeral positiva nin pon en dúbida a estabilidade da percepción deste colectivo, que, historicamente, era o que mostraba maior grao de insatisfacción neste aspecto. Os resultados suxiren que as medidas aplicadas están a ter efecto, especialmente no relativo á claridade dos procesos de finalización de estudos, orientación profesional, recoñecemento das competencias adquiridas e percepción global do máster unha vez rematado. Esta estabilización por riba de 4 constitúe un fito relevante, xa que indica que a mensaxe institucional chega de forma clara tamén a quen xa rematou a súa etapa formativa no mestrado.

Por último, o *indicador I26-4, correspondente ao colectivo PTXAS (persoal técnico, de xestión, administración e servizos)*, presenta no curso 2022-2023 unha puntuación de 4,00 (sobre 5,00). Aínda que non se dispoñen de datos de anos previos, o feito de que a valoración se manteña estable nestes dous cursos suxire que a información dispoñible é percibida como suficiente, clara e funcional para o desenvolvemento axeitado das tarefas administrativas vinculadas á xestión da titulación. Esta estabilidade inicial pode interpretarse como un indicio dunha boa coordinación entre o equipo do mestrado e os distintos servizos técnicos e administrativos da Facultade e da Universidade, así como dunha distribución eficaz da información académica e organizativa nos espazos institucionais correspondentes. A pesar da ausencia de datos históricos máis amplos que permitan valorar a evolución temporal deste indicador, o feito de que as valoracións se manteñan nun nivel positivo e sen incidencias relevantes constitúe unha base sólida sobre a que seguir traballando. Así pois, mentres non se detecten desviacións ou elementos críticos, o mantemento deste nivel de satisfacción debe considerarse como un sinal alentador e unha oportunidade para consolidar boas prácticas na comunicación co colectivo PTXAS.

A *análise global dos catro indicadores* mostra un escenario claramente positivo, con avances evidentes no colectivo estudantil, unha recuperación destacada no profesorado, estabilización nas persoas tituladas e consolidación nos servizos de apoio. Esta evolución reafirma a eficacia das accións de mellora levadas a cabo nos últimos anos, en particular as centradas na estrutura e navegabilidade da web, na claridade dos contidos formativos e procedementos administrativos, e no uso didáctico da plataforma MooVi.

Como *perspectivas de futuro*, considérase prioritario continuar traballando na mellora da percepción sobre a información pública, especialmente no estudantado e nas persoas tituladas, así como no incremento da participación nas enquisas de satisfacción, ámbitos nos que se detecta

aínda marxe real de mellora. A análise da evolución da participación nos últimos cursos permite matizar esta necesidade: no caso do estudantado, a participación mantívose no 32% tanto en 2022-2023 como en 2023-2024, consolidando a mellora respecto a 2021-2022 (30%) e, especialmente, fronte ao 15,63% rexistrado en 2020-2021, o que evidencia unha tendencia claramente positiva aínda que aínda afastada de niveis desexables. O profesorado mantense como o colectivo con maior implicación, cunha participación estimada do 53% en ambos cursos, 2022-2023 e 2021-2022, un dato que supera o limiar do 50% e reforza a fiabilidade dos resultados para este grupo. No caso das persoas tituladas, a participación estabilizouse no 14% nos dous últimos cursos, tras superar os valores máis baixos de anos anteriores (13% en 2021-2022 e 9% en 2020-2021), o que, aínda que mostra unha certa recuperación, segue sendo claramente mellorable. En canto ao colectivo PTXAS, non se dispoñen de datos cuantitativos de participación, polo que non é posible establecer unha análise comparativa, aínda que as puntuacións recollidas permiten inferir unha estabilidade apreciable. En conxunto, os datos actuais mostran un escenario de consolidación das taxas de participación respecto aos cursos previos, mais cunha marxe de mellora evidente nos colectivos de estudantado e egresados/as, o que xustifica a continuidade de accións específicas dirixidas a reforzar a implicación e representatividade destes grupos nos procesos de avaliación da calidade.

Por iso, fórmulanse dúas *accións de continuidade*: unha dirixida a optimizar a presentación e accesibilidade da información institucional, e outra dirixida a reforzar a participación dos distintos colectivos nas enquisas institucionais. Co mantemento destas liñas de actuación, é razoable prever que a tendencia positiva se consolide e que se acaden puntuacións aínda máis elevadas nos vindeiros cursos, fortalecendo así o compromiso do MTM coa transparencia, a mellora continua e a calidade informativa.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- Aínda que a valoración media do ítem “información e transparencia” mellorou no curso 2023-2024 respecto a anos anteriores, continúa a ser un dos aspectos con menor puntuación relativa por parte do estudantado (3,71) e das persoas tituladas (4,17). Aínda que se superaron marcas históricas (no caso do estudantado) ou se mantiveron valores elevados (no caso das persoas tituladas), os resultados evidencian que persisten certos factores de percepción ou accesibilidade que requiren unha intervención específica e sostida no tempo.
- A participación nas enquisas de satisfacción, malia manterse ou mesmo mellorar en comparación con cursos anteriores, continúa a estar por debaixo dos niveis óptimos, especialmente nos colectivos de alumnado (32%) e persoas tituladas (14%). Esta realidade pode limitar a representatividade dos resultados obtidos e, por tanto, a súa utilidade plena para a toma de decisións informadas. A estabilidade das cifras de participación debe interpretarse como un punto de partida

Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- *2024MTM030* - Reforzo da percepción e usabilidade da información pública (acción vinculada ao indicador I26-1): reetiquetado de seccións web, axustes na redacción dos textos divulgativos e a incorporación de exemplos visuais ou recursos explicativos que melloren a comprensión da estrutura do programa e dos procedementos.
- *2024MTM031* - Potenciación da participación nas enquisas de satisfacción (acción dirixida a mellorar o contexto dos indicadores I26-1 e I26-3, relativos aos colectivos con menor participación): consolidar e ampliar as accións (campañas de sensibilización sobre a importancia real das enquisas no proceso de mellora continua da titulación, recordatorios personalizados e espazos presenciais ou virtuais nos que se facilite a participación directa).

sólido, mais non suficiente, sendo preciso reforzar estratexias para acadar cotas máis amplas de resposta.	
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E9: Páxina web da Universidade/Centro/Título • R1 DO-0301: Lista de chequeo ou verificación da Información Pública • QSP relacionadas coa información e transparencia	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I26: Índice de satisfacción coa promoción da titulación e a información pública na web	

Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade

<u>Estándar: O centro dispón dun sistema interno de garantía da calidade formal-mente establecido e implementado que asegura, de forma eficaz, a mellora continua da titulación.</u>	
Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.	
Reflexión sobre á Sistema de garantía de calidade da titulación: Como o Sistema de Calidade de Calidade depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.	
Puntos débiles detectados na reflexión: • ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • ..
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade E10: Documentación do SGC (política e obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC E12: Plans de mellora E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...) E14: Informe de certificación da implantación do SGC • QSP relacionadas co Sistema de garantía de calidade	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I4: Resultados dos indicadores do SGC I41: % Rexistros en estado completado na aplicación SGIC I42: % Accións de Mellora finalizadas en prazo	

Criterio 4: Recursos Humanos

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e adecuado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Reflexión sobre os Recursos Humanos da titulación:

De acordo co establecido no seu momento na memoria do título, todo o profesorado que participa no mestrado é especialista de prestixio no ámbito da tradución multimedia. Despois da xubilación dun profesor propio da UVigo e o desestimento dunha profesora externa, o cadro de persoal redúcese a 14 docentes, dos que 7 pertencen á UVigo e 7 son externos. Os primeiros son todos doutores, distribuídos nas seguintes categorías: 6 titulares de universidade e 1 contratada doutora. Os resultados de investigación de carácter académico experimentaron un incremento dende a creación do programa, situándose no ano 2023 en 14, aos que hai que engadir dous sexenios de transferencia, especialmente importantes dada a conexión do máster coa práctica profesional. Ademais, un 35 % dos docentes participaron en programas de formación e un 15 % están integrados en 9 grupos de innovación docente. Dos 8 profesores externos, hai 2 doutores, 5 licenciados en Tradución e Interpretación e 1 diplomado en dirección de cinematografía, todos eles profesionais de prestixio dentro dalgún dos ámbitos da cinematografía e da tradución multimedia: localización de videoxogos, de páxinas web, de subtitulado, de voces superpostas, de dobraxe, de cine, que aportan a experiencia e visión da profesión nun mestrado con orientación profesionalizante. A pesar de que se fixeron algúns cambios na distribución de PDI do programa, o cadro de profesorado actual segue a ser estable e non se produciron diminucións na experiencia docente nin profesional do profesorado no seu conxunto.

Cun resultado global de 4,61 na enquisa bianual de 2022-23, o grao de satisfacción do profesorado mantívose estable respecto a enquisa de 2020-21, na que se situaba en 4,72. A cifra aumenta ao 4,83 no apartado relativo á planificación e desenvolvemento do ensino. Non existen novos datos para o curso 23-24 por tratarse dunha enquisa bianual.

Nas enquisas de avaliación docente, o grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado durante o curso 2022-23 fora de 4,55 %, polo que se produciu unha mellora respecto dos valores acadados nos dous cursos anteriores, que se situaban en 3,81 e 3,88 respectivamente. Non constan cifras da satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado para o curso 2023-24.

Por outra banda, o título conta con persoal de apoio con cualificación axeitada (administrativos na FFT e na vicerreitoría de posgrao); no relativo ó persoal de apoio da FFT, o 67,16 % acudiu a accións formativas, o que representa un incremento considerábel con respecto a cursos anteriores (43,432 % en 2020-21 e 21,43 % en 2021-2022. Non se dispón de datos sobre o seu grao de satisfacción, que no 2019 era do 4,67 %. Aínda que a situación mellorou dende a implantación do programa, dende a perspectiva da coordinación e da secretaría do mestrado, fai falta máis forza de traballo nos labores administrativos, posto que en moitas ocasións a carga de traballo provoca retrasos na execución das tarefas necesarias para que o mestrado se desenvolva correctamente. Esta pode ser unha das causas polas que o alumnado valorou só cun 2,75 sobre 5 o grado de satisfacción coa axuda recibida do persoal de administración e servizos do centro.

Puntos débiles detectados na reflexión: Falta de persoal de administración abondo, principalmente en períodos de moito traballo.	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): 2024MTM032 - Solicitude de máis persoal de administración dedicado á xestión de mestrados, ben de maneira permanente, ben derivados doutros departamentos, en períodos de moito traballo.
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E15: POD: información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área etc.). CV profesionais externos E16: Información sobre o persoal de apoio do Centro (número e posto desempeñado etc.) E17: Documento onde se recolla a análise das EAD (% de participación, resultados e a súa evolución...) QSP relacionadas cos Recursos Humanos da titulación	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I5: Indicadores de formación do profesorado I6: % de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación I7: % de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA e resultados obtidos I8: Indicadores de mobilidade I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA) I39: índice de satisfacción cos Recursos Humanos I43: Resultados EAD	

Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos ao dispor do desenvolvemento do título son os adecuados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados e resultados de aprendizaxe a adquirir polos mesmos.
Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos ao dispor do estudiantado son os adecuados ás necesidades do título.
Reflexión sobre os Recursos Materiais e Servizos da titulación: RECURSOS PAR AO DESENVOLVEMENTO DA DOCENCIA DO MTM Para un mestrado semipresencial como é o MTM, a Universidade de Vigo conta con instalacións axeitadas e recursos convenientes para o desenvolvemento da docencia, que se poden resumir como segue: Fondos da biblioteca da FFT Blog da biblioteca da FFT Taboleiros en Pinterest de bibliotecas da Universidade de Vigo - Plataforma de teledocencia MooVi e CampusRemoto: recursos imprescindibles que se usan para a docencia en todas as materias do mestrado - Laboratorios informáticos, aulas de audiovisual e aulas de gravación: todas as sesións son gravadas e postas á disposición do estudiantado. Desde o curso 2022/2023 cóntase cun novo laboratorio de audiovisual no que o estudiantado pode facer prácticas de dobraxe, audiodescrición, podcasts etc. que reproduce as condicións reais dunha empresa de dobraxe e sonorización. - Pílulas docentes (vídeos dunha duración de entre 5 e 10 minutos nos que se mesturan dúas imaxes, unha dun locutor e outra tomada dunhas transparencias ou a imaxe da pantalla dun computador. En cada un destes vídeos, a persoa que locuta fai unha explicación dun concepto en concreto). Un exemplo son as pílulas da materia «Dobraxa para a tradución».

- Parque móbil (ou aluguer de autobús externo): dentro do MTM prográmase en tódalas edicións unha visita do estudiantado a unha empresa de tradución audiovisual (Iyuno Iberia, en Santiago de Compostela; BabalúStudios, na Coruña; Cinema Iberolusa, en Vigo). Cando esta viaxe se fai fóra de Vigo, solicítase un autobús ao parque móbil; de non estar dispoñible, págase con fondos do propio mestrado.

A satisfacción cos recursos materiais e servizos e valorada con 4,86 sobre 5 puntos polas persoas tituladas e con 4,00 sobre 5 puntos o PTXAS, mais o estudiantado cualifícaa con 2,86 sobre 5 puntos.

ACCÍONS DE ACOLLIDA E ORIENTACIÓN DO ESTUDANTADO

O MTM desenvolveu as seguintes accións de acollida ao estudiantado e de orientación académica:

- A xornada de inauguración, na que se presenta o mestrado (módulos e materias): cada coordinador/a de materia explica polo miúdo a forma na que se desenvolverá (cronograma, contidos, métodos didácticos, formas de avaliación). Esta xornada remata cunha conferencia impartida por profesionais/académicos do ámbito da tradución multimedia. No curso 2023/2024 a conferencia inaugural (22 de setembro, Salón de graos [aula B3] da FFT) correu a cargo de Cristina Maró, directora da produtora audiovisual galega Q+V, e titulouse «La importancia de crear contenido audiovisual inclusivo».
- As sesións de orientación académica sobre os destinos de prácticas (empresas, institucións e tradutores/as autónomos/as) e sobre o traballo de fin de mestrado.
- Espazo virtual de coordinación do mestrado, paneis informativos no pavillón central, sitio web da [FFT](#) e do [MTM](#).

O reducido número de profesorado do MTM non fai necesario habilitar sistemas PAT de atención titorial, posto que cada profesor/a mantén contacto moi frecuente co estudiantado (plataformas de teledocencia, correo electrónico, campus remoto, teléfono). A Coordinación do MTM, as coordinadoras de Prácticas e TFM e os/as coordinadores/as das materias tamén asumen funcións de tutorización e escoita do estudiantado. As persoas tituladas cualifican con 5,00 sobre 5 puntos a satisfacción coa orientación académica e coa orientación profesional e laboral recibidas no centro.

RECURSOS PARA A CAPTACIÓN DE ESTUDANTADO

O MTM está integrado no «Plan de captación de estudantes» da FFT, revisado e aprobado para cada curso.

Os obxectivos principais para os mestrados son:

1. Dar a coñecer as titulacións de mestrado que se imparten no centro. *Actuacións:* a) sesión de presentación dos mestrados, realizada polos coordinadores; b) elaboración de dípticos e carteis publicitarios dos mestrados da FFT; c) organización de conferencias e seminarios.
2. Dar a coñecer as titulacións do centro (grao e posgrao) á sociedade galega. *Actuación:* participar en feiras de estudiantado (FINDEU, FIEP e charlas en diversos institutos galegos).

PRÁCTICAS EN EMPRESAS

É unha materia obrigatoria do 2.º cuatrimestre. No curso 2023/2024 ofertáronse 28 prazas e cubríronse 22, das cales 7 foron en institucións (Eurocidade Chaves-Verín, CEDID, FICBUEU, WPHA e TAGENATA) e 15 en empresas (Abano Producións, Arraianos Producións, NorteCatro Cinema, Sétima, Iyuno, Cinemar Films, Cinema Iberolusa, Q+V, Gamereactor, Matriuska e

EVA). Das 22 prácticas, 1 foi presencial, 5 foron semipresenciais e 16 foron en liña. Esta tripla natureza abre un abano de posibilidades moi beneficioso para o estudantado, que pode optar por destinos que esixen presencialidade ou pode escoller aqueles que lle permiten combinar as prácticas con outro traballo, conciliar a vida familiar e estudos etc. Como titores/as académicos/as participaron 6 profesores/as do mestrado (Javier de Agustín, Marta García, Lourdes Lorenzo, Joan Miquel Ana Pereira e María Teresa Veiga).

Cómpre pór en valor as medidas que se foron adoptando nesta materia dende que se implantou e que se manteñen:

- Revisar todos os anos que os destinos fagan avaliación formativa (correccións ao estudantado). Se non é así, non se continúa coa colaboración.
- Insistir en que se dea visibilidade ao estudantado naquelas prácticas nas que sexa posible (por exemplo, que os seus nomes aparezan nos créditos das traducións audiovisuais, páxinas web etc. coa indicación «estudante en prácticas do MTM da UVigo»).
- No caso de prácticas inversas (tradución das linguas propias ás linguas estranxeiras), procurar garantir as correccións por parte de revisores nativos.

A partir das memorias de prácticas do estudantado pode concluírse:

1. En xeral, o estudantado continúa reclamando máis integración nos destinos, máis traballo en equipo. Sobre este punto insíteselles continuamente aos destinos colaboradores, pero resulta difícil de conseguir pola propia idiosincrasia das tarefas dun tradutor profesional (a maioría traballa desde a casa e envía o traballo ao destino). Si que se logra máis integración en equipo no caso dos festivais de cine.
2. En xeral, concordan en que as prácticas lles permitiron enxergar a realidade laboral e que o trato cos/coas titores/as de destino é moi cordial.
3. En xeral, o estudantado reclama máis comentarios aos destinos sobre o seu traballo e que as correccións se vaian enviando segundo eles/as entregan os traballos para así ir aprendendo dos erros. Tamén sobre este punto se insiste curso tras curso cos destinos e conséguese que vaian facendo máis correccións e dando máis consellos ao estudantado.

As cualificacións do estudantado (10 sobresalientes, 8 notables, 1 aprobado e 3 non presentados) e o grao de satisfacción nesta materia (4,78/5) tamén poden ser un indicador de que as competencias do título se acadan máis que de forma satisfactoria.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- Escasa presenza de empresas/institucións de fóra de España na oferta de prácticas (a pesar de que se envían correos masivos a moitos posibles colaboradores/as).
- Escaso seguimento das prácticas por parte dalgúns destinos (poucos comentarios, poucas correccións).
- O Consello Social, que dá apoio económico ás prácticas de grao (pago de revisores/as etc.) non pensa, a curto prazo, ampliar o devandito apoio ás prácticas dos mestrados.
- Hai moitos destinos que solicitan accesibilidade (subtitulación para xordos ou audiodescrición para cegos), aínda que non está contemplada na memoria do

Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- *2024MTM033* - Continuar cos esforzos na procura de empresas/institucións estranxeiras para facer convenios de prácticas.
- *2024MTM034* - Seguir insistindo para que os destinos de prácticas comprendan o valor que ten para a formación do estudantado que realicen unha avaliación formativa.

mestrado; nestes casos préstaselles axuda con sesións adicionais e material sobre accesibilidade.	
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E18: Información sobre os recursos materiais directamente vinculados co título E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida ou PAT E20: Listaxe dos centros /entidades para a realización de prácticas externas curriculares ou extracurriculares E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título E22: Materiais didácticos e/o tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas (ligazón) • QSP relacionadas cos Recursos Materiais e Servizos da titulación	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I9: Distribución de alumnado por centros de prácticas (R1 DO-0204) I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA) I23: Índice de satisfacción cos recursos materiais e servizos I24: Índice de satisfacción coa orientación recibida no centro I25: % Alumnado en prácticas académicas I36: Nº Estudantado titorizado I37: Grao de Satisfacción do estudantado co PAT I38: Grao de satisfacción das Persoas Tituladas coas Prácticas	

Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe

<u>Estándar: Os resultados de aprendizaxe alcanzados polas persoas tituladas son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES da titulación.</u>
Analizar os resultados de aprendizaxe alcanzados polo estudantado e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES do título.
<u>Reflexión sobre os Resultados de Aprendizaxe:</u> Para dar conta dos resultados da aprendizaxe acadados no MTM, analizáronse os seguintes indicadores: taxa de éxito, taxa de avaliación e taxa de rendemento. En canto á taxa de éxito, pódese afirmar que presenta un alto valor medio de 96,44 % –máis baixa que a do curso 22-23 que foi de 99 %–, nun intervalo que vai do 82% ao 100 %. A baixada destes valores respecto aos do curso 22-23 non é alarmante pois afecta unicamente ao 27,27 % das 11 materias de que consta o programa, mentres que no 72,72 % restante se acada o 100 %. Con todo, haberá que observar o comportamento deste indicador en cursos vindeiros, para poder establecer se se trata dunha tendencia ou dunha situación illada e, en caso de non darse esta última circunstancia, expor hipóteses fundamentadas que expliquen a baixada dos valores. En canto á taxa de avaliación, obsérvase unha media global de 82,72, o que representa un descenso de 5,28 puntos respecto á do curso 22-23, tendo en conta os resultados de todas as materias. Así mesmo, deixando de lado a taxa correspondente ao Traballo fin de máster, os valores atópanse nun intervalo que vai do 79,50 % ao 96,5 %, o que representa tamén un incremento negativo respecto ao límite inferior do intervalo do curso 22-23, que era do 82,76 % ao 96,30 %. Este descenso podería explicarse polas obrigas laborais ás que teñen que atender a maioría dos

alumnos matriculados neste máster, que xa desenvolven o seu labor profesional no sector da tradución. No que atinxe á taxa de avaliación da materia TFM, cómpre sinalar que alcanza o 57,5 %, o que supón un aumento respecto ao curso 22-23, no que a dita taxa só alcanzara o 51,22 %.

Polo que respecta á taxa de rendemento, obsérvase que os valores van do 79,5 % ao 94 % –fronte ao intervalo de 82,76 % - 96,30 % correspondente ao curso 22-23–, en todas as materias excepto na de TFM, na que só se acadou un 57,5% –un 6,28% máis que no curso 22-23, cando o dito valor foi do 51,22 %–, porcentaxes en consonancia coas correspondentes á taxa de avaliación arriba expostas.

A coordinación do mestrado fai unha revisión polo miúdo de todas as guías docentes da titulación, prestando especial atención a contidos, secuenciación e sistemas de avaliación. Cando detecta algún desaxuste reúnese co profesorado encargado para introducir os cambios necesarios. Todo este proceso é controlado, finalmente, polo Vicedecanato de Calidade e pola xunta de centro, responsable da aprobación das guías.

A modo de síntese, pódese afirmar que a taxa de éxito global da titulación é de 96,81% , que aínda que estea por debaixo da do curso 22-23, que foi de 99 %, supera amplamente a meta establecida de 81,8%.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- Aínda que segue sendo elevada, a taxa de éxito experimentou un lixeiro descenso.
- Aínda que no curso 23-24 á taxa de avaliación da materia TFM creceu, segue sendo moi mellorable.

Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- *2024MTM035* - Observar a evolución da taxa de éxito para determinar se o leve descenso presentado no curso 23-24 é puntual ou forma parte dunha tendencia.

Evidencias nas que basea a reflexión:

E4: Guías docentes das materias

E8: Resultados das enquisas de satisfacción de empregadores e persoas tituladas sobre o perfil de egreso

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)

E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares

E24: Listaxe de TFG/TFM dos 2 últimos cursos académicos (título, titor e cualificación)

E25: Listaxe de cualificacións de cada unha das materias do título

- QSP relacionadas cos Resultados de Aprendizaxe

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I10: Indicadores de resultados

Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título..

Reflexión sobre os Indicadores de Satisfacción e Rendemento da titulación:

O número de estudantes de novo ingreso no curso académico 23-24 foi 27. Aínda que é unha cifra lixeiramente inferior á alcanzada nos cursos anteriores (28 en 22-23 e 30 en 21-22), segue estando moi preto do número máximo de prazas ofertadas (30).

Os indicadores do título seguen sendo positivos e, na súa gran maioría, acadan as metas asociadas:

- Taxa de eficiencia: 95,91 % - este resultado está lixeiramente por debaixo do obtido nos dous cursos previos, mais está moi por riba da meta asociada (97,35 % en 22-23, 97 % en 21-22, meta asociada 90 %).
- Taxa de rendemento: 80 % - a taxa de rendemento da titulación sitúase no valor fixado como meta. Porén, hai dúas materias do primeiro cuatrimestre que non alcanzan esta cifra (Recursos Documentales para la Traducción Multimedia, co 79 %, e Localización de páxinas web, co 78 %) e tamén dúas materias do segundo cuatrimestre, que se sitúan por debaixo tanto dos valores acadados nos anos anteriores coma da meta asociada. Así, no caso da materia de prácticas en empresas, a taxa de rendemento do curso 2023-24 foi do 76 % e na materia de TFM foi do 54 %, valor que supera o obtido no curso 22-23 (51,22 %).
- Taxa de éxito: 96,44 % (99 % en 23-24, 93 % en 21-22, meta asociada 80 %).
- Taxa de graduación: 70,1 % (83,33 % en 22-23, 90,32 % en 21-22, meta asociada 65 %).

Cómpre indicar que no caso da taxa de rendemento da materia de Traballo de Fin de Máster, segue sendo de aplicación o razoamento de anteriores informes de seguimento despois da análise feita pola CAM: moi posiblemente o motivo do número elevado de NP no TFM é que un bo número do noso estudiantado cursa o mestrado co único fin de adquirir competencias que lle demanda o mercado laboral e non pola obtención do título, xa que moitos deles xa traballan antes de comezar o mestrado. De feito, os últimos datos de inserción laboral dos egresados do MTM revelan que o 50% do alumnado xa traballaba a tempo completo antes de facer os estudos de mestrado. Así, unha vez terminadas as materias, moitos incorpóranse ao mercado laboral e, como este non lles demanda o título, non se presentan ao TFM. O mesmo pode aplicarse á materia de prácticas que, no curso 23-24 queda nun 76 %, por debaixo da meta asociada. Neste caso, o número de non presentados é inferior, mais coidamos que unha parte do estudiantado decide non facer as prácticas, que non son remuneradas. Como xa indicamos, os datos de inserción laboral dos egresados do MTM, publicados no informe de inserción laboral das persoas tituladas da Universidade de Vigo en estudos de mestrado do curso 2020/21, que é o último dispoñible neste momento, apoian esta hipótese:

- No Máster en Tradución Multimedia, a experiencia laboral adquirida logo de acabar os estudos é do 83,3 % nas mulleres egresadas e do 100 % no caso dos homes.
- O 50 % do alumnado xa traballaba antes de comezar o máster, e o 50% restante encontraba traballo antes de 3 meses. o 28% encontra traballo antes de 6 meses despois de rematar os estudos e o 28 % do alumnado tarda menos de 1 ano. Excluindo os que xa traballaban antes de rematar os estudos, un 100 % das persoas egresadas conseguen traballo antes de 3 meses.
- En canto ao lugar de traballo, o 83,3% das persoas egresadas quedan en Galicia e o 16,7% no resto de España.
- O 66,7% das persoas egresadas traballan por conta allea e o 33,3% por conta propia.

- En canto ao tipo de contrato, o 50 % traballa con contrato indefinido, o 25 % traballan cunha bolsa, e o outro 25 % ten un contrato temporal. Con respecto á xornada, o 100 % traballa a tempo completo.
- Segundo o informe de 2020-21, o 33,3 % do alumnado ocupa postos directivos, mais predominan as persoas empregadas non cualificadas ou técnicas cualificadas. Cómpre sinalar que esta clasificación non se axeita moito ao perfil de egreso da titulación.

As accións de mellora implementadas pola CAM co respecto a esta cuestión nos cursos 18-19 e 19-20 (regulamento interno do TFM, adecuado ao da Universidade de Vigo e ao da FFT, tendo en conta as especificidades do título e curso sobre como elaborar un TFM en colaboración coa biblioteca) non mudaron a situación.

Con todo, a taxa de rendemento aumentou considerablemente nos últimos cursos, co 80% no curso 23-24 e co 85,76% no 22-23, fronte ao 63,16 % de 20-21 e o 64,58 % de 19-20. Con todo, pensamos que debemos seguir vixiantes co respecto ao TFM, pero non temos maneira de intervir nos motivos que levan ao valor desta taxa, moitas veces relacionados co feito de que parte do alumnado son xa profesionais que buscan unicamente formación e non ven a necesidade de obter o título (obtención que chega despois de defender e aprobar o TFM).

A taxa de abandono, tamén relacionada con todo o anterior, non chegou no curso 23-24 á meta asociada (5 %), xa que supuxo un 6,9 %, por enriba da obtida no curso 22-23 (3,23 %), mais é inferior á de cursos anteriores: 17,24 % (19-20), 12 % (20-21), 12,90 % (21-22).

Puntos débiles detectados na reflexión:

- Taxa de rendemento por baixo da media en certas materias.
- Taxa de abandono lixeiramente por riba da meta.

Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- *2024MTM036* - Intensificar o seguimento do alumnado nas materias de TFM e prácticas por parte do profesorado e da coordinación das materias afectadas.
- *2024MTM037* - Procurar transmitirles que estar en posesión do título pode abrírlles portas no futuro.

Evidencias nas que basea a reflexión:

E12: Plans de mellora (en concreto, accións de mellora realizadas a partir dos resultados obtidos en todos os indicadores)

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...)

E29: Documento onde se recolla a análise dos resultados do título (incluídos indicadores de inserción laboral e SIIU)

- QSP relacionadas cos Indicadores de satisfacción e rendemento da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso

I10: Indicadores de resultados

I11: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso:

I12: Resultados de inserción laboral

I20: Índice das enquisas de satisfacción coas titulacións

I21: Taxa de abandono (Egreso)

I22: Taxa de cambio de estudo

I35: Nota media do acceso

II.5 Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada

Criterio 1: Organización e Desenvolvemento

Estándar: O programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.	
Analizar e valorar se o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado.	
Reflexión sobre a Organización e Desenvolvemento da titulación: O desenvolvemento do mestrado segue o recollido na memoria verificada. Non constan incidencias relevantes, o que garante unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado. Xa que logo, o plan de estudos é acorde coa oferta de especialidades, módulos e materias recollidas na devandita memoria. O índice de satisfacción coa organización e o desenvolvemento é pleno, acadando o resultado de 3 sobre unha meta de 3. Por sectores, os resultados son consistentes: - Estudiantado: 3,78 (meta 3) - Profesorado (enquisa bianual, o dato é do curso 2022/23): 4,29 (meta 3,5) - Persoas tituladas: 5 (meta 3,5) A comparación co curso 2022/2023 evidencia, diferenzas á baixa no estudantado e a alta nas persoas tituladas.	
Puntos débiles detectados na reflexión:	Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E1: Memoria vixente do título E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora E3: Documento onde se recolla a análise do perfil real de ingreso/egreso E4: Guías docentes das materias (resultados de aprendizaxe, actividades formativas, metodoloxías docentes, sistemas de avaliación, resultados de aprendizaxe, ...) E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade E6: Listaxe de estudantado que solicitou o recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.). E7: Informes sobre o recoñecemento de créditos para valorar a súa adecuación E8: Resultados de medición da satisfacción de empregadores e persoas tituladas respecto ao perfil de egreso E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E20: Listaxe de centros/entidades para a realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares • QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso I3: Indicadores de mobilidade do estudantado I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)	

I44: Índice de satisfacción coa organización e desenvolvemento

Criterio 2: Información e Transparencia

Estándar: O Centro dispón de mecanismos para comunicar de maneira adecuada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garanten a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e está dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores, administracións educativas e outros grupos de interese).

Reflexión sobre a Información e Transparencia da titulación:

O sitio web do título segue en permanente actualización a partir das circunstancias das tres universidades nas que se imparte o título. Toda a información está dispoñíbel no sitio web <http://mila.uvigo.gal/gl/>.

Os graos de satisfacción cos indicadores deste criterio son:

- Estudantado: 2,56
- Profesorado (enquisa bianual, o dato é do curso 2022/23): 4,45
- Persoas tituladas: 4,5
- PTXAS: 4

Constátase, tamén, unha baixada no grao de satisfacción do estudantado respecto ao curso anterior. É sorprendente porque toda a información relacionada co título é pública. A explicación, se cadra, pode estar en que, ao tratarse dun mestrado interuniversitario, o acceso á información das outras dúas universidades non sempre é inmediata, como acontece coa que é responsabilidade da UVigo.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- ..

Evidencias nas que basea a reflexión:

E9: Páxina web da Universidade/Centro/Título

- R1 DO-0301: Lista de chequeo ou verificación da Información Pública
- QSP relacionadas coa información e transparencia

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I26: Índice de satisfacción coa promoción da titulación e a información pública na web

Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade

Estándar: O centro dispón dun sistema interno de garantía da calidade formal-mente establecido e implementado que asegura, de forma eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión sobre o Sistema de garantía de calidade da titulación:

Como o Sistema de Calidade de Calidade depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.

Puntos débiles detectados na reflexión: • .. • ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • .. • ..
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade E10: Documentación do SGC (política e obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC E12: Plans de mellora E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...) E14: Informe de certificación da implantación do SGC • QSP relacionadas co Sistema de garantía de calidade	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I4: Resultados dos indicadores do SGC I41: % Rexistros en estado completado na aplicación SGIC I42: % Accións de Mellora finalizadas en prazo	

Criterio 4: Recursos Humanos

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e adecuado de acordo coas características do título e o número de estudantes.	
Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.	
Reflexión sobre os Recursos Humanos da titulación: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes. Durante o curso 2023/2024, quince docentes impartiron aulas en materias asignadas á Universidade de Vigo: catro catedráticas/os, dez profesores/as titulares e un contratado doutor. Trátase dun colectivo cunha moi ampla experiencia docente e investigadora en diferentes áreas de coñecemento. O 21 % participou en Grupos de Innovación Docente. O persoal de apoio que participa no título conta coa cualificación e a experiencia axeitadas. A coordinación administrativa entre as tres universidades segue requirindo melloras, pero hai avances respecto a anos precedentes. O resultado EAD acadou unha puntuación de 4,74. Os resultados deste criterio identificador son semellantes aos do curso precedente.	
Puntos débiles detectados na reflexión: • .. • ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • .. • ..
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E15: POD: información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área etc.). CV profesionais externos E16: Información sobre o persoal de apoio do Centro (número e posto desempeñado etc.)	

E17: Documento onde se recolla a análise das EAD (% de participación, resultados e a súa evolución...)

- QSP relacionadas cos Recursos Humanos da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I5: Indicadores de formación do profesorado
 I6: % de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación
 I7: % de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA e resultados obtidos
 I8: Indicadores de mobilidade
 I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
 I39: índice de satisfacción cos Recursos Humanos
 I43: Resultados EAD

Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos ao dispor do desenvolvemento do título son os adecuados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados e resultados de aprendizaxe a adquirir polos mesmos.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos ao dispor do estudantado son os adecuados ás necesidades do título.

Reflexión sobre os Recursos Materiais e Servizos da titulación:

Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as.

Respecto ao indicador 23, por sectores, apréciase unha valoración positiva, aínda que con matices diferenciais respecto do curso precedente, como recolleamos a seguir:

- Estudantado: 3,73 (4,67 curso precedente)
- Profesorado (enquisa bianual, o dato é do curso 2022/23): 4,57
- Persoas tituladas: 4 (4,83 curso precedente)

Pola súa banda, o grao de satisfacción coa orientación recibida no centro é moi elevada en todos os grupos:

- Estudantado: 4,33
- Profesorado: 4,57
- Persoas tituladas coa orientación académica: 5
- Persoas tituladas coa orientación profesional: 5

As prácticas académicas foron feitas por un 38,9 % do alumnado. O 100 % foi titorizado.

O grao de satisfacción das persoas tituladas coas prácticas acadou o máximo de 5 puntos, lixeiramente superior ao do curso precedente.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- ..

Evidencias nas que basea a reflexión:

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)
 E18: Información sobre os recursos materiais directamente vinculados co título
 E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida ou PAT
 E20: Listaxe dos centros /entidades para a realización de prácticas externas curriculares ou extracurriculares

- E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título
 E22: Materiais didácticos e/o tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia
 E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas (ligazón)
- QSP relacionadas cos Recursos Materiais e Servizos da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

- I9: Distribución de alumnado por centros de prácticas (R1 DO-0204)
 I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
 I23: Índice de satisfacción cos recursos materiais e servizos
 I24: Índice de satisfacción coa orientación recibida no centro
 I25: % Alumnado en prácticas académicas
 I36: Nº Estudiantado titorizado
 I37: Grao de Satisfacción do estudiantado co PAT
 I38: Grao de satisfacción das Persoas Tituladas coas Prácticas

Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe

Estándar: Os resultados de aprendizaxe alcanzados polas persoas tituladas son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES da titulación.

Analizar os resultados de aprendizaxe alcanzados polo estudiantado e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES do título.

Reflexión sobre os Resultados de Aprendizaxe:

Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel del MECES da titulación. Os resultados son diversos:

Principais metas acadadas

- Taxa de eficiencia: 96,15 %
- Taxa de rendemento: 80 %
- Taxa de éxito: 99,41 %

Principais metas non acadadas

- Taxa de graduación: 60 %
- Taxa de abandono: 10 %

Puntos débiles detectados na reflexión:

- Baixa taxa de graduación

Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- Segue aberta a mellora 2023MILA015 Mellorar a taxa de eficiencia de graduación. Completouse parcialmente.

Evidencias nas que basea a reflexión:

- E4: Guías docentes das materias
 E8: Resultados das enquisas de satisfacción de empregadores e persoas tituladas sobre o perfil de egreso
 E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...)
 E20: Listaxe de centros/entidades para a realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares
 E24: Listaxe de TFG/TFM dos 2 últimos cursos académicos (título, titor e cualificación)
 E25: Listaxe de cualificacións de cada unha das materias do título
- QSP relacionadas cos Resultados de Aprendizaxe

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I10: Indicadores de resultados

Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título..

Reflexión sobre os Indicadores de Satisfacción e Rendemento da titulación:

Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

O número de estudantes de novo ingreso chegou a 10, o esperábel nesta titulación. Polo tanto, a meta está plenamente alcanzada.

Durante o curso 2023/2024, a meta relacionada co índice das enquisas de satisfacción coas titulacións está plenamente alcanzada, co seguinte detalle de resultados.

- Índice de satisfacción do estudantado coa titulación: 3,57 (meta 3)
- Índice de satisfacción do profesorado coa titulación 4,43 (enquisa bianual, o dato é do curso 2022/23) (meta 3,5)
- Índice de satisfacción das persoas tituladas coa titulación 4,79 (meta 3,5)

Hai melloras respecto ao curso precedente.

A taxa de abandono é 0

Puntos débiles detectados na reflexión:

-

Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

-

Evidencias nas que basea a reflexión:

E12: Plans de mellora (en concreto, accións de mellora realizadas a partir dos resultados obtidos en todos os indicadores)

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...)

E29: Documento onde se recolla a análise dos resultados do título (incluídos indicadores de inserción laboral e SIIU)

- QSP relacionadas cos Indicadores de satisfacción e rendemento da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso

I10: Indicadores de resultados

I11: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso:

I12: Resultados de inserción laboral

I20: Índice das enquisas de satisfacción coas titulacións

I21: Taxa de abandono (Egreso)

I22: Taxa de cambio de estudo

I35: Nota media do acceso

II.6 Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións

Criterio 1: Organización e Desenvolvemento

Estándar: O programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.	
Analizar e valorar se o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado.	
Reflexión sobre a Organización e Desenvolvemento da titulación: A organización e desenvolvemento da titulación son satisfactorios. Non se produciron incidencias, e a adquisición de competencias por parte do alumnado que tiña suficiente capacidade de traballo, formación de base, e interese académico nos contidos do mestrado foi satisfactoria. A “adquisición de competencias” está parcialmente determinada por factores que dependen da propia idiosincrasia / actitude do alumnado, seica é dificilmente mensurable na propia terminoloxía mercantilista ímplicita na expresión. O sistema de recoñecemento de créditos de alumnado procedente doutros mestrados funcionou sen incidencias.	
Puntos débiles detectados na reflexión:	Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E1: Memoria vixente do título E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora E3: Documento onde se recolla a análise do perfil real de ingreso/egreso E4: Guías docentes das materias (resultados de aprendizaxe, actividades formativas, metodoloxías docentes, sistemas de avaliación, resultados de aprendizaxe, ...) E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade E6: Listaxe de estudantado que solicitou o recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.). E7: Informes sobre o recoñecemento de créditos para valorar a súa adecuación E8: Resultados de medición da satisfacción de empregadores e persoas tituladas respecto ao perfil de egreso E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E20: Listaxe de centros/entidades para a realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso I3: Indicadores de mobilidade do estudantado I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA) I44: Índice de satisfacción coa organización e desenvolvemento	

Criterio 2: Información e Transparencia

Estándar: O Centro dispón de mecanismos para comunicar de maneira adecuada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garanten a súa calidade.	
Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e está dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores, administracións educativas e outros grupos de interese).	
Reflexión sobre a Información e Transparencia da titulación: A información e transparencia relativa ao título son absolutamente correctas. Hai información académica completa sobre este mestrado interuniversitario en www.imaes.eu (en lingua inglesa), existe información de tipo administrativo na web da UVigo > Masteres, e hai unha supervisión detallada da información ao alumnado por parte do coordinador local da titulación para a Universidade de Vigo, así como a través dos perfís de MOOVI das materias do mestrado.	
Puntos débiles detectados na reflexión: • ..	Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • ..
Evidencias nas que basea a reflexión: E9: Páxina web da Universidade/Centro/Título • R1 DO-0301: Lista de chequeo ou verificación da Información Pública • QSP relacionadas coa información e transparencia	
Indicadores nos que se basea a reflexión: I26: Índice de satisfacción coa promoción da titulación e a información pública na web	

Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade

Estándar: O centro dispón dun sistema interno de garantía da calidade formal-mente establecido e implementado que asegura, de forma eficaz, a mellora continua da titulación.	
Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.	
Reflexión sobre o Sistema de garantía de calidade da titulación: Como o Sistema de Calidade de Calidade depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.	
Puntos débiles detectados na reflexión: • .. • ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • .. • ..
Evidencias nas que basea a reflexión: E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade E10: Documentación do SGC (política e obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC	

E12: Plans de mellora
 E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...)
 E14: Informe de certificación da implantación do SGC

- QSP relacionadas co Sistema de garantía de calidade

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I4: Resultados dos indicadores do SGC
 I41: % Rexistros en estado completado na aplicación SGIC
 I42: % Accións de Mellora finalizadas en prazo

Criterio 4: Recursos Humanos

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e adecuado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Reflexión sobre os Recursos Humanos da titulación:

Os recursos humanos neste mestrado son suficientes, en termos de persoal académico e de apoio. Todo o PDI conta con ampla experiencia docente no mestrado, e coa salvedade de dúas profesoras Axudantes Doutoradas que asumiron parte da docencia dunha materia por unha baixa, todo o PDI conta con alomenos 1 sexenio.

O personal de Apoio do centro presta un inestimable apoio ás coordinacións do mestrado, incluído o Mestrado de Estudos Ingleses Avanzados.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..
- ..

Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- ..
- ..

Evidencias nas que basea a reflexión:

E15: POD: información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área etc.). CV profesionais externos
 E16: Información sobre o persoal de apoio do Centro (número e posto desempeñado etc.)
 E17: Documento onde se recolla a análise das EAD (% de participación, resultados e a súa evolución...)

- QSP relacionadas cos Recursos Humanos da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I5: Indicadores de formación do profesorado
 I6: % de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación
 I7: % de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA e resultados obtidos
 I8: Indicadores de mobilidade
 I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
 I39: índice de satisfacción cos Recursos Humanos
 I43: Resultados EAD

Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos ao dispor do desenvolvemento do título son os adecuados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados e resultados de aprendizaxe a adquirir polos mesmos.	
Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos ao dispor do estudantado son os adecuados ás necesidades do título.	
Reflexión sobre os Recursos Materiais e Servizos da titulación: Os recursos materiais, no relativo a fondos bibliográficos, recursos documentais, orientación académica e PAT, ferramentas de teledocencia, etc son plenamente satisfactorios. Os convenios coas entidades onde se realizaron prácticas externas funcionaron sen incidencias, a través da coordinación entre titor/a académico (PDI do programa) e titor/a profesional (en destino). Sí existe un claro marxe de mellora nos equipamentos tecnolóxicos do centro (Facultade de Filoloxía e Tradución), en su maioría obsoletos, no mantemento dos mesmos, e na disposición xeral de aulas e espazos comúns.	
Puntos débiles detectados na reflexión: • Aulas / espazos docentes obsoletos • Escasa supervisión dos equipamentos	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • Modernización de equipamentos e espazos docentes. (mellora de centro, non de título)
Evidencias nas que basea a reflexión: E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E18: Información sobre os recursos materiais directamente vinculados co título E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida ou PAT E20: Listaxe dos centros /entidades para a realización de prácticas externas curriculares ou extracurriculares E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título E22: Materiais didácticos e/o tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas (ligazón) • QSP relacionadas cos Recursos Materiais e Servizos da titulación	
Indicadores nos que se basea a reflexión: I9: Distribución de alumnado por centros de prácticas (R1 DO-0204) I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA) I23: Índice de satisfacción cos recursos materiais e servizos I24: Índice de satisfacción coa orientación recibida no centro I25: % Alumnado en prácticas académicas I36: Nº Estudiantado titorizado I37: Grao de Satisfacción do estudantado co PAT I38: Grao de satisfacción das Persoas Tituladas coas Prácticas	

Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe

Estándar: Os resultados de aprendizaxe alcanzados polas persoas tituladas son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES da titulación.
Analizar os resultados de aprendizaxe alcanzados polo estudantado e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES do título.

Reflexión sobre os Resultados de Aprendizaxe: Xeralmente correctos, con taxas de éxito e eficiencia bastante elevadas, segundo indicadores (70 – 90%). O acceso de alumnado extracomunitario (externo ao EEES) que cumpría (administrativamente) requisitos de acceso pero que non demostrou suficiente formación teórica de base nin capacidade de aprendizaxe a nivel mestrado, fixo que quedaran sen rematar os estudos de master (TFM non defendido) en dous casos.	
Puntos débiles detectados na reflexión: • Escaso nivel académico do alumnado externo ao EEES •	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • 2024MEIA014 Endurecemento de requisitos de acceso para alumnado externo ao EEES. •
Evidencias nas que basea a reflexión: E4: Guías docentes das materias E8: Resultados das enquisas de satisfacción de empregadores e persoas tituladas sobre o perfil de egreso E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares E24: Listaxe de TFG/TFM dos 2 últimos cursos académicos (título, titor e cualificación) E25: Listaxe de cualificacións de cada unha das materias do título • QSP relacionadas cos Resultados de Aprendizaxe	
Indicadores nos que se basea a reflexión: I10: Indicadores de resultados	

Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.	
Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título..	
Reflexión sobre os Indicadores de Satisfacción e Rendemento da titulación: En xeral, todo satisfactorio. Se cumpren as metas de índices de satisfacción dos diversos colectivos (I20-1-2-3-4). A relación entre oferta e demanda cúmplase, con taxas de ocupación (matrícula) entre 60 e 80 %, para a oferta habitual deste mestrado, dez (10) prazas. Varios indicadores de rendemento parecen faltar do documento “cadro de mando”, polo tanto este apartado non é interpretable neste momento.	
Puntos débiles detectados na reflexión: • .. • ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • .. • ..
Evidencias nas que basea a reflexión: E12: Plans de mellora (en concreto, accións de mellora realizadas a partir dos resultados obtidos en todos os indicadores) E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...)	

E29: Documento onde se recolla a análise dos resultados do título (incluídos indicadores de inserción laboral e SIIU)

- QSP relacionadas cos Indicadores de satisfacción e rendemento da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso
 I10: Indicadores de resultados
 I11: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso:
 I12: Resultados de inserción laboral
 I20: Índice das enquisas de satisfacción coas titulacións
 I21: Taxa de abandono (Egreso)
 I22: Taxa de cambio de estudo
 I35: Nota media do acceso

II.7 Máster en Tradución para a Comunicación Internacional

Criterio 1: Organización e Desenvolvemento

Estándar: O programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar se o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado.

Reflexión sobre a Organización e Desenvolvemento da titulación:

O perfil formativo do título, dividido en tres bloques, mantén a súa relevancia. Unha vez cursadas as catro materias do módulo obrigatorio coa novidade das dúas novas materias *Emprendemento para a tradución e a interpretación nas dinámicas do mercado laboral* e *Aspectos profesionais da tradución e da interpretación* do Módulo A, as materias optativas combinan a formación teórica e práctica no ámbito cultural (MÓDULO B1 «Tradución para a comunicación internacional»), por unha banda, e no ámbito xurídico-administrativo e económico-comercial (MÓDULO B2 «Tradución para o comercio internacional»), por outra, valorándose os resultados de Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino cun 3,16 no curso 2023-2024 META MÁIS QUE CONSEGUIDA.

O mestrado ten tamén mecanismos axeitados e accesibles de información previa á matriculación. As condicións de matriculación, o perfil de ingreso e o programa formativo do título están accesibles na páxina MATRÍCULA da web do MTIC <http://paratraduccion.com/limiares/matricula/>, na web da propia Universidade (www.uvigo.es/uvigo_gl/estudios/), e na páxina web da facultade (<http://fft.uvigo.es/gl/>).

O título axéitase, no que atinxe a requisitos de acceso e admisión, ó establecido no RD 861/2010 (<http://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2010-10542>), e as vías e requisitos de acceso ao título e tamén o perfil de ingreso recomendado atópanse de xeito público e de fácil acceso na memoria do título.

O Grao de satisfacción das persoas tituladas é de 2,73 no curso 2023-2024.

Puntos débiles detectados na reflexión: • Mellorar a mobilidade do estudantado	Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • 2024MTCI006: Intentar conseguir para curso 2024-2025 firmar un convenio cunha universidade europea para poder fomentar a mobilidade académica do noso alumnado e o recoñecemento mutuo de créditos.
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E1: Memoria vixente do título E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora E3: Documento onde se recolla a análise do perfil real de ingreso/egreso E4: Guías docentes das materias (resultados de aprendizaxe, actividades formativas, metodoloxías docentes, sistemas de avaliación, resultados de aprendizaxe, ...) E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade E6: Listaxe de estudantado que solicitou o recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.). E7: Informes sobre o recoñecemento de créditos para valorar a súa adecuación E8: Resultados de medición da satisfacción de empregadores e persoas tituladas respecto ao perfil de egreso E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares • QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso I3: Indicadores de mobilidade do estudantado I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA) I44: Índice de satisfacción coa organización e desenvolvemento	

Criterio 2: Información e Transparencia

<u>Estándar: O Centro dispón de mecanismos para comunicar de maneira adecuada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garanten a súa calidade.</u> Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e está dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores, administracións educativas e outros grupos de interese).
<u>Reflexión sobre a Información e Transparencia da titulación:</u> O sitio web do centro recolle información completa e actualizada sobre todos os aspectos do título e na web do mestrado (http://paratraduccion.com/limiaries/) atopase tamén toda a información relevante. No <i>Informe Final de Evaluación para la Renovación de la Acreditación</i> de 28 de xullo de 2017 –Número de Expediente (RUCT): 4314063– a web é mencionada como principal punto forte do mestrado e dícese textualmente: «la web propia del título, de fácil acceso, clara y,

en general, actualizada, que además aporta información adicional útil e interesante (investigación, ofertas laborales, ...)»

Hasta o curso 2021-2022 o deseño da web do máster databa de 2016. Pasaron 6 anos desde quen se fixo cargo da coordinación en 2016, José Yuste Frías e decidira renovar a vella web do MTCT de 2013. Seis anos e moito tempo na era dixital. De ahí que no anterior informe de seguimento o coordinador do MTCT, José Yuste Frías, plantexara a posibilidade de renovar dalgún xeito o deseño da web do máster con novas e innovadoras formas de presentar a información.

Tras recibir a MENCIÓN DE EXCELENCIA pola XUNTA DE GALICIA José Yuste Frías lideró a reforma completa da web e fíxose un cambio radical do deseño e da presentación do máster na NOVA WEB DO MTCT (en vigor desde maio de 2022) usando as tres cores (roxo, branco e negro) da imaxe corporativa do Grupo de Investigación Tradución & Paratradución (T&P) que dirixe, xestiona e coordina o MTCT sen esquecer incorporar o LOGOTIPO DA XUNTA DE GALICIA.







The screenshot shows the top section of the MTCL website. At the top left, there is a lighthouse icon inside a red circle. To its right is the word "INICIO". Below the lighthouse icon is a blue square button with a white person icon. A white dropdown menu is open, titled "Herramientas de accesibilidad". The menu contains the following options: "Aumentar texto", "Disminuir texto", "Escala de grises", "Alto contraste", "Contraste negativo", "Fondo claro", "Subrayar enlaces", "Fuente legible", and "Reset". Below the menu, the text "MASTER EN TRAD" and "INTERNACIONAL" is visible in large, dark letters. At the bottom of the screenshot, there is a blue link that says "Máster Universitario Excelente da Xunta de Galicia".

Herramientas de accesibilidad

- Aumentar texto
- Disminuir texto
- Escala de grises
- Alto contraste
- Contraste negativo
- Fondo claro
- Subrayar enlaces
- Fuente legible
- Reset

MASTER EN TRAD
INTERNACIONAL

[Máster Universitario Excelente da Xunta de Galicia](#)

A continuación pásase a detallar os cambios realizados que poden contemplarse desde a páxina de inicio. Téñase en conta que son só os primeiros cambios de moitos que están por vir e que, progresiva e adecuadamente, iremos incorporando por mor dunha maior calidade permanente e proactiva da información e transparencia do MTCL.

Incorporouse un tríptico con toda a información resumida do MTCL

Tríptico **en galego**

Saídas profesionais

Sectores estratéxicos

- LOCALIZACIÓN
- TRADUCCIÓN XUDICIAL E SUBADA
- VIDEOXOGOS
- COMERCIO EXTERIOR
- TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL
- INDUSTRIA CULTURAL
- TRABAJO SANTARIO

Preparación

O alumnado egresado do MTCI atopará emprego en todo tipo de empresa con presenza internacional, dentro e fóra de Galicia. Os perfís máis comúns son: comercio exterior, traballo de tradutores intérpretes e responsables de importación-exportación. O MTCI tamén ofrece oportunidades en ámbitos da comunicación audiovisual e multimedia, así como nos campos sociosanitario, educativo e social. Ademais, prepara a todo o alumnado interesado na investigación para continuar a súa formación en estudos de doutoramento.

Criterios de admisión

- Posesión do título universitario español, europeo ou estranxeiro.
- Domínio da lingua materna e dunha 2ª lingua estranxeira das ofertadas.

Réxime de estudo

Modalidade a tempo completo ou parcial.*

Prazos de matrícula

1º PRAZO: 1 de outubro ao 15 de outubro. 2º PRAZO: 16 de outubro ao 31 de outubro. 3º PRAZO: 1 de novembro ao 15 de novembro.

Descontos en formación complementaria

O alumnado matriculado no MTCI obterá un 40 % de desconto na matrícula do Título Propio de Especialidade en Tradución para a Industria do Videogame (ETTV).

Materias

MÓDULO A

Empendemento para a tradución e a interpretación nas dimensións da mercado laboral	OB	6
Aspectos profesionais da tradución e da interpretación	OB	6
Tecnoloxías aplicadas á tradución	OB	6
Metodoloxía da investigación	OB	6

MÓDULO B1

Géne e tradución	OP	6
Tradución publicitaria	OP	6
Tradución de vídeos	OP	6
Tradución e patrimonio	OP	6
Tradución e servizos culturais	OP	6
Tradución e cooperación transfronteiriza	OP	6

MÓDULO B2

Berreo aplicado á tradución	OP	6
Economía aplicada á tradución	OP	6
Estratexias de tradución exportación/importación	OP	6
Tradución xurídico-administrativa*	OP	6
Tradución económico-comercial*	OP	6
Terminoloxía en tradución	OP	6
Tradución biomédica	OP	6

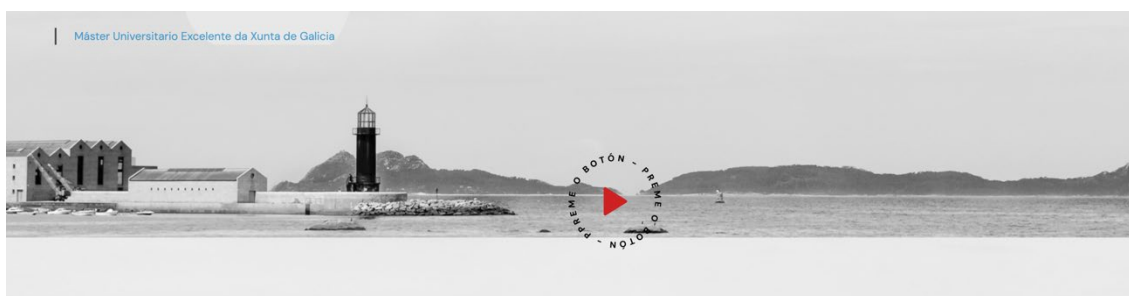
MÓDULO C

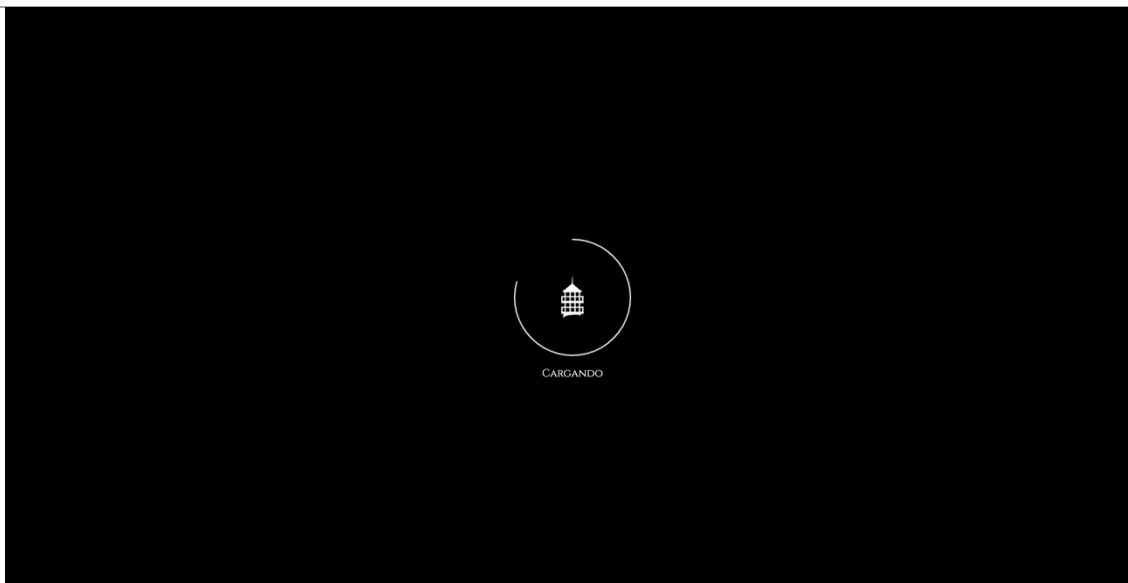
Traballo de Fin de Máster (TFM)	OB	6
---------------------------------	----	---

Contacto

Coordinador: Oscar Ferrer Vázquez
Correo: oscarferrer@univigo.es
Páxina web e redes sociais: univigo.es

Tanto a páxina de INICIO da web do MTCI como calquera salto de navegación a cada unha das súas páxinas presenta, en fondo negro, unha animación de cor branca usando o logotipo do MTCI: un faro como símbolo das orientacións laborais e académicas que queremos teña o alumnado do MTCI no mundo profesional e académico tras a realización deste MÁSTER UNIVERSITARIO EXCELENTE DA XUNTA DE GALICIA.





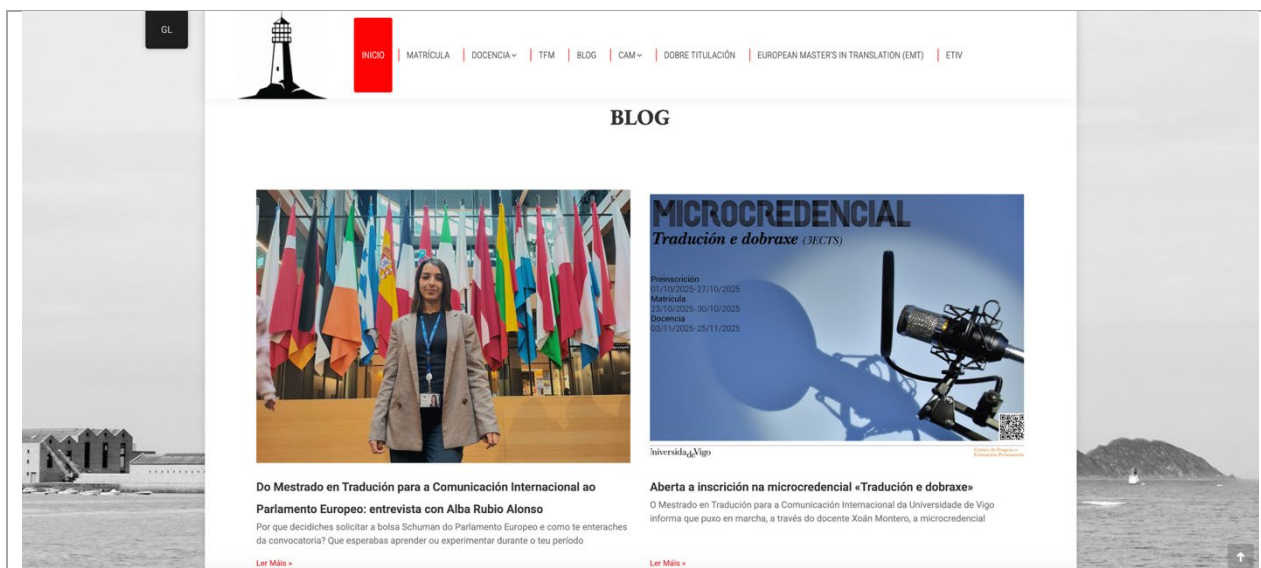
O logotipo completo do MTCI (o símbolo do faro enmarcado nun círculo cunha liña de horizonte formada polas illas Cíes) preside a barra horizontal superior dos menús da web da páxina de inicio.



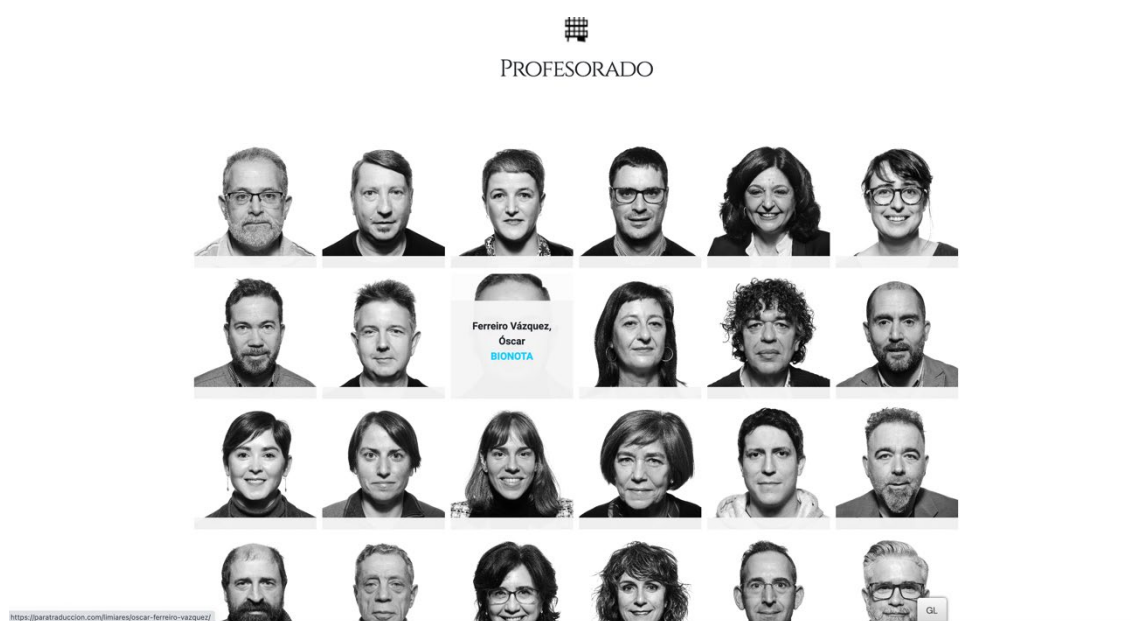
A barra horizontal de menús da nova web, situada na parte superior, empeza a navegación coa PÁXINA DE INICIO onde visualmente aparece un icono para poder visualizar o vídeo do alumnado do MTCI opinando sobre o nosos máster premendo no play.



A continuación aparecen as dúas últimas entradas do BLOG MTCI



A continuación aparecen as fotos das 24 persoas que conforman o profesorado do MTCI coas súas bionotas desplegables pasando o rato por elas



Sigue un mapa mundi coa procedencia do alumnado matriculado no MTCI desde a súa andadura no 2013.

PROCEDENCIA DO ALUMNADO DO MESTRADO



E para terminar a páxina de inicio incorporamos a posibilidade de suscripción a nosa Newsletter para que o alumnado do MTCI se manteña sempre informado de todas as nosas actividades



Na páxina do menú MATRÍCULA o alumnado encontra toda a información sobre os procesos administrativos, os criterios de selección, os descontos e o calendario de matrícula onde pode atoparse información xeral, descrición, saídas profesionais, criterios de admisión, programa, bolsas e as condicións de expedición do título do mestrado.

No menú MATERIAS aparecen as 23 materias do mestrado repartidas nos tres módulos con acceso directo as súas guías docentes respectivas.

No menú PROFESORADO atópanse os fotos profesionais en branco e negro e os nomes do profesorado do mestrado hipervinculados as súas respectivas bionotas de presentación.

No menú TFM defínese o Traballo Fin de Mestrado, descríbense todos os detalles administrativos do proceso de matrícula, depósito, presentación e defensa, e ponse, por unha banda a disposición do alumnado dúas breves guías, modelo de portada e recomendacións para a defensa telemática do TFM no MTCTI; por outra banda e a disposición do profesorado, modelo de acta, informe complementario e rúbrica de avaliación do TFM. Recapitulamos a información transparente:

PARA O ALUMNADO:

- Guía de elaboración e cualificación do TFM
- Guía de consellos e suxestións para a defensa do TFM
- Modelo de portada do TFM
- Recomendacións para a defensa telemática do TFM no MTCTI

PARA O PROFESORADO:

- Modelo de acta de cualificación do TFM
- Informe complementario á Acta de cualificación do TFM
- Rúbrica de avaliación do TFM

No menú BLOG DO MTCTI as entradas, enteiramente redactadas e editadas por José Yuste Frías, ofrecen información transparente sobre varios temas repartidos nas seguintes categorías:

- A categoría PUBLICACIÓNS ofrece información detallada dos volumes publicados polo persoal docente do mestrado en editoriais de prestixio (Peter Lang, Comares)
- A categoría CONFERENCIAS recolle todos as gravacións audiovisuais das distintas actividades académicas organizadas por el MTCTI (conferencias e seminarios) para mellorar a formación do noso alumnado
- A categoría TRANSFERENCIA recolle as actividades de transferencia do coñecemento levadas a cabo polo MTCTI: exposicións, programas de radios, programas de televisión, videoblogs, premios, xuntanzas, etc.
- A categoría OFERTAS LABORAIS recolle entradas coas ofertas laborais que poden interesar ao alumnado do MTCTI
- A categoría RECURSOS DE FORMACIÓN recolle as edicións de cursos de formación organizados pola coordinación do MTCTI como a serie titulada *Ferramentas de tradución profesional* que, paralelamente as materias impartidas, cada ano dedícanse a formar ao alumnado do MTCTI nas ferramentas profesionais máis fundamentais do exercicio profesional da tradución
- A categoría BOLSAS recolle toda a información sobre bolsas para o alumnado do MTCTI

No menú CRONOGRAMA o alumnado pode consultar as datas, horarios e aulas do calendario do curso académico nun calendario interactivo que pode ligar a seu calendario persoal e a seu calendario Google.

No menú MEMORIA DO MTCTI aparece hipervinculado a pantalla completa o PDF da Memoria Definitiva do MTCTI que contempla a reforma parcial do plan de estudos levada a cabo tras a obtención da Mención de Excelencia da Xunta de Galicia.

No menú CAM DO MTCI pódese atopar a relación dos nomes das persoas que compoñen a Comisión Académico do mestrado así como o historial dos cargos de Coordinador e Secretario do MTCI desde o seu inicio en 2013.

O menú ETIV está directamente hipervinculado a web do Título Propio de Especialista en Tradución para a Industria do Videoxogo (ETIV) creado polos profesores Óscar Ferreiro Vázquez, Ramón Méndez González, Emmanuel Bourgoïn Vergondy y José Yuste Frías <http://paratraduccion.com/videojuegos/>. A web do Título Propio de ETIV foi creada, diseñada e sigue sendo mantida con contidos por José Yuste Frías desde o curso 2018-2019

No menú CONTACTO ofrécense varias vías para contactar coa coordinación do MTCI

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..

Denominación das accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- ..

Evidencias nas que basea a reflexión:

E9: Páxina web da Universidade/Centro/Título

- R1 DO-0301: Lista de chequeo ou verificación da Información Pública
- QSP relacionadas coa información e transparencia

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I26: Índice de satisfacción coa promoción da titulación e a información pública na web

Criterio 3: Sistema de Garantía de Calidade

Estándar: O centro dispón dun sistema interno de garantía da calidade formal-mente establecido e implementado que asegura, de forma eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión sobre á Sistema de garantía de calidade da titulación:

Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras para os aspectos xenéricos.

No curso académico 2020-2021 o coordinador do MTCI, José Yuste Frías, redactou e firmou unha **Memoria de 171 páxinas** na que indicou detalladamente os resultados e obxectivos acadados polo Máster en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI). Memoria que foi presentada na Convocatoria Máster Mención de Excelencia pola que se convocou un proceso de **selección**, en réxime de concorrencia competitiva, de titulacións universitarias oficiais de Máster impartidas pola Universidade de Vigo no curso académico 2020-2021 https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/convocatoria/public/show/666?_locale=es., para optar a concesión da Mención de Excelencia pola Xunta de Galicia <http://www.edu.xunta.gal/portal/es/node/33438>

O Máster en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) foi o máster mellor puntuado no ámbito das Artes e Humanidades con **84,96 puntos**, fronte aos 81,89 puntos do Máster en Tradución Multimedia (MTM), de todos os presentados na Universidade de Vigo, tal e como quedou reflectido nos anexos I e II da Resolución Reitoral Provisional do día 20 de maio de 2021:

Universidade de Vigo

Vicerreitoría de
Ordenación
Académica e
Profesorado

Edificio Ernestina
Otero
Campus de Vigo
36310 Vigo
España

Tel. 986 813 595
vicprof@uvigo.es

ANEXO I.

Relación provisional priorizada das propostas de titulacións oficiais de máster para optar á mención de excelencia da Xunta de Galicia

	MÁSTER	PUNTOS
1	M.U. EN COMERCIO INTERNACIONAL	97,86
2	M.U. EN BIOTECNOLOXÍA AVANZADA	92,93
3	M.U. EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL	84,96
4	M.U. EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA	81,89

Universidade de Vigo

Vicerreitoría de
Ordenación
Académica e
Profesorado

Edificio Ernestina
Otero
Campus de Vigo
36310 Vigo
España

Tel. 986 813 595
vicprof@uvigo.es

ANEXO II

Puntuacións obtidas polas propostas de titulacións oficiais de máster para optar á mención de excelencia da Xunta de Galicia

	M.U. en Biotecnoloxía Avanzada	M.U. en Comercio Internacional	M.U. en Tradución Multimedia	M.U. en Tradución para a Comunicación Internacional
Interuniversitario	+UDC			
TOTAL GLOBAL	92.93	97.86	81.89	84.96

TOTAL	23.97	24.25	21.44	16.54
– Taxa de ocupación (prazas ocupadas/prazas ofertadas)	5	4.73	4.64	3.10
– Entidades públicas e privadas que colaboren directamente co máster	5.47	5.52	6	1.95
– Procedemento de selección do alumnado	5	5	5	5
– Porcentaxe de alumnado estranxeiro con matrícula ordinaria (excluídos programas de mobilidade)	1.5	2	0.80	1.50
– Existencia de tutorización e mentorización individuais	7	7	5	5

TOTAL	15	15	15	15
– Méritos relevantes do profesorado funcionario da universidade solicitante	10	10	10	10
– Adecuación do currículo docente e investigador do profesorado cos contidos que imparten no máster	2	2	2	2
– Prestixio e recoñecemento do profesorado externo á universidade responsable do título.	3	3	3	3

TOTAL	20	20	20	20
– Visión, misión e desenvolvemento futuro do máster	1	1	1	1
– Plan de xestión do máster para os vindeiros cinco cursos académicos	14	14	14	14
– Escenario de mellora no caso de obter o recoñecemento de mención de máster	5	5	5	5

TOTAL	10	10	7	7
– Porcentaxe de créditos prácticos no plan de estudos vixente (excluídas as prácticas externas obrig.)	3	1	1	1
– Créditos dedicados a prácticas obrigatorias en empresas	4	3	3	0
– Emprego de metodoloxías docentes innovadoras	3	6	3	6

TOTAL	13.96	21.61	11.45	19.42
– Resultados das enquisas de satisfacción do alumnado	396	3.61	3.45	3.42
– Seguimento dos egresados no mercado laboral	6	8	4	8
– Indicadores externos de recoñecemento do máster (artigos, ránkings, selos de calidade...)	4	10	4	8

– Existencia ou compromiso de inclusión no curso 2022/23 dun módulo vinculado directamente cunha formación en emprendemento e autoemprego	10	7	7	7
---	----	---	---	---

Logo, o Máster en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI)) foi un dos tres másteres seleccionados pola Universidade de Vigo para competir xuntos cos outros 6 do SUG, 3 seleccionados pola Universidade de A Coruña e 3 seleccionados pola Universidade de Santiago de Compostela, tal e como queda reflectido na Resolución Reitoral Definitiva do 7 de xuño de 2021:

RESOLUCIÓN REITORAL DO 7 DE XUÑO DE 2021 SOBRE A SELECCIÓN DE TITULACIONES UNIVERSITARIAS OFICIAIS DE MASTER IMPARTIDAS POLA UNIVERSIDADE DE VIGO NO CURSO 2020/21, PARA OPTAR Á CONCESIÓN DA MENCIÓN DE EXCELENCIA POLA XUNTA DE GALICIA.

Por Resolución Reitoral do día 24 de marzo de 2021, convocouse un proceso de selección en réxime de concorrencia competitiva, de titulacións universitarias oficiais de máster impartidas pola Universidade de Vigo no curso académico 2020/21, para optar á concesión da Mención de Excelencia pola Xunta de Galicia.

En aplicación do establecido na base sexta de dita resolución, tras a correspondente valoración das propostas e alegacións presentadas por parte da comisión de avaliación,

ESTA REITORÍA RESOLVE:

1. Aprobar a relación definitiva de propostas seleccionadas para a súa presentación á convocatoria realizada pola Xunta de Galicia, segundo estableceu a comisión avaliadora, que é a seguinte:

Másteres seleccionados (por orde alfabética)
M.U. EN BIOTECNOLOXÍA AVANZADA
M.U. EN COMERCIO INTERNACIONAL
M.U. EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL

Finalmente, o 13 de agosto de 2021, foi publicada no Diario Oficial de Galicia (DOG) a resolución na que a Xunta de Galicia otorgou a Mención de Excelencia ao noso Máster Universitario en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) resultando ser o primeiro —e, a data de hoxe, o único— máster en Ciencias Humanas e Sociais das tres universidades do Sistema Universitario de Galicia (SUG) que consegue o selo de Mención de Excelencia. A excelente noticia foi amplamente recollida pola prensa tal e como pode consultarse nesta entrada da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2021/08/13/la-xunta-concede-la-excelencia-al-mtci-de-la-uvigo/>



The screenshot shows the top section of a website. At the top is a navigation bar with a lighthouse icon on the left and menu items: INICIO, PRESENTACIÓN, MATRÍCULA, PROFESORADO, MATERIAS, and CALIDAD. Below the navigation bar is a large banner with a background image of a lighthouse. The banner contains the following text: 'Máster en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI)', 'Facultade de Filoxía e Tradución', 'UNIVERSIDADE DE VIGO', the 'XUNTA DE GALICIA' logo, and 'Máster Universitario Excelente da Xunta de Galicia'. Below this is a dark horizontal bar with a small lighthouse icon and the text 'Calidade do MTCI'.

Máster en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI)
Facultade de Filoxía e Tradución
UNIVERSIDADE DE VIGO

XUNTA DE GALICIA

Máster Universitario Excelente da Xunta de Galicia

Calidade do MTCI

A mención de «MÁSTER UNIVERSITARIO EXCELENTE DA XUNTA DE GALICIA» aparece sempre na páxina de inicio da nova web do MTCI xusto debaixo da denominación completa do MTCI e co fondo da foto das illas Cíes o do noso querido faro do Museo do Mar de Vigo onde se fundou de maneira simbólica o Grupo de Investigación Tradución & Paratradución (T&P) <https://paratraduccion.com/doctorado/grupo-de-investigacion-tp/> que dirixe, xestiona e coordina o MTCI.



The screenshot shows the main content area of the website. It features a large title 'MÁSTER EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL (MTCI)' and a subtitle 'Máster Universitario Excelente da Xunta de Galicia'. Below the text is a wide image of a lighthouse on a rocky island. A red circular graphic with a play button icon is overlaid on the image. The text 'PREME O BOTÓN' is repeated around the circle.

MÁSTER EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL (MTCI)
Máster Universitario Excelente da Xunta de Galicia

PREME O BOTÓN - PREME O BOTÓN - PREME O BOTÓN

Puntos débiles detectados na reflexión: • .. • ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • 2024MTCI005: Intentar conseguir un novo selo de calidade para o MTCI, concretamente o Selo de Excelencia que otorga a Unión Europea a másteres en Tradución. A acción de mellora consistiría en intentar conseguir a incorporación do MTCI na Red Europea de Másteres en Tradución (<i>European Master's in Translation [EMT]</i>) para o curso 2024-2025.
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E5: Actas das reunións da Comisións Académica, de Titulacións e de Calidade E10: Documentación do SGC (política e obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC E12: Plans de mellora E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...) E14: Informe de certificación da implantación do SGC • QSP relacionadas co Sistema de garantía de calidade	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I4: Resultados dos indicadores do SGC I41: % Rexistros en estado completado na aplicación SGIC I42: % Accións de Mellora finalizadas en prazo	

Criterio 4: Recursos Humanos

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e adecuado de acordo coas características do título e o número de estudantes.
Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.
Reflexión sobre os Recursos Humanos da titulación: O profesorado do Mestrado en Tradución para a comunicación internacional (MTCI) está composto por persoal docente da Universidade de Vigo e por profesionais de recoñecido prestixio. Dos 24 docentes do curso 2021-2022, 1 Catedrática, 7 Titulares, 4 Contratados/as Doutores/as, 2 Axudantes Doutores, 4 Asociados/as T3 e 5 Profesionais externos/as. Os méritos investigadores do profesorado permanente do MTCI supoñen un total de 18 sexenios ata o día de hoxe.

Na enquisa do curso 2016-2017 a puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación fora de **4,5**.

Na enquisa do curso 2017-2018 referente ao grado de satisfacción do alumnado co profesorado, o *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI) ten **unha puntuación de 4,45** ocupando o **5.º posto entre os 63 mestrados con mellor valoración do seu profesorado na Universidade de Vigo (UVigo)**. Pódese atopar información detallada sobre este importantísimo dato na seguinte páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/10/05/top-five-del-profesorado-mejor-valorado-en-la-uvigo/>

Na enquisa do curso 2018-2019 a puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación fora de **4,25**.

NON HAI DATOS para o curso 2019-2020 da puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación porque a enquisa é bianual

Na enquisa do curso 2020-2021 a puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación foi de **4,44**.

NON HAI DATOS para o curso 2021-2022 da puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación porque a enquisa é bianual

Na enquisa do curso 2022-2023 referente ao grado de satisfacción do alumnado co *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI), coa **participación do 39%** a puntuación obtida é de 3,62.

Na enquisa do curso 2022-2023 referente ao grado de satisfacción do profesorado co *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI), cunha **participación do 52%**, a puntuación obtida é de 4,51.

Na enquisa do curso 2022-2023 referente ao grado de satisfacción das persoas tituladas co *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI), cunha **participación do 16%** a puntuación obtida é de 3,30.

Na enquisa do curso 2023-2024 referente ao grado de satisfacción do alumnado co *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI), a puntuación obtida é de **3,16 META CONSEGUIDA**.

Na enquisa do curso 2022-2023 referente ao grado de satisfacción do profesorado co *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI), a puntuación obtida é de **4,51 META MOITO MÁIS QUE CONSEGUIDA**.

Por outra banda, o título conta con persoal de apoio con cualificación axeitada (administrativos na FFT e na vicerreitoría de posgrao); no relativo ó persoal de apoio da FFT, o 68,58% está en formación e non temos datos sobre o seu grao de satisfacción. Dende a perspectiva da coordinación e secretaría do mestrado, consideramos que fai falta máis forza de traballo nas labores administrativas, posto que a coordinación vai asumindo máis labores deste tipo cando debería dedicar as súas horas de traballo no mestrado a cuestións académicas, non burocráticas.

Puntos débiles detectados na reflexión:

- ..
- ..

Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

- ..
- ..

Evidencias nas que basea a reflexión:

E15: POD: información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área etc.). CV profesionais externos

E16: Información sobre o persoal de apoio do Centro (número e posto desempeñado etc.)

E17: Documento onde se recolla a análise das EAD (% de participación, resultados e a súa evolución...)

- QSP relacionadas cos Recursos Humanos da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I5: Indicadores de formación do profesorado

I6: % de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación

I7: % de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA e resultados obtidos

I8: Indicadores de mobilidade

I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)

I39: índice de satisfacción cos Recursos Humanos

I43: Resultados EAD

Criterio 5: Recursos Materiais e Servizos

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos ao dispor do desenvolvemento do título son os adecuados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados e resultados de aprendizaxe a adquirir polos mesmos.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos ao dispor do estudantado son os adecuados ás necesidades do título.

Reflexión sobre os Recursos Materiais e Servizos da titulación:

A FFT posúe as instalacións convenientes para un bo desenvolvemento da docencia. Todos os anos o Decanato destina parte do orzamento do Centro a mellorar as instalacións, tanto coa adquisición de novos recursos coma co mantemento dos existentes.

Os fondos da biblioteca da Facultade de Filoloxía e Tradución considéranse axeitados para as esixencias que leva consigo un mestrado coma este. Pódense consultar nesta ligazón: <http://sp.bugalia.org/vig/gl/subjects/databases.php?tipo=todos>. Ademais, a biblioteca da FFT conta cun blog (<http://blogdabiblio.es/>) e con varios taboleiros no Pinterest de Bibliotecas da Universidade (<http://www.pinterest.com/CenUVIGO/boards/>).

A plataforma de teledocencia Moovi utilízase en todas as materias e para as sesións presenciais os laboratorios informáticos e as aulas de gravación son axeitadas ás necesidades docentes.

Todos os actos académicos solemnes e todas as actividades académicas e formativas do MTCI, do ETIV (desde a súa primeira edición no curso 2018-2019) e do Grupo de Investigación e do Doutoramento Internacional T&P (Seminarios, conferencias, exposicións) son rexistradas como documento gráfico ou ben gravadas por UVigo-TV para converterse en material de consulta do alumnado de posgrado quedando, sempre, a disposición pública como Universidade pública que é a Universidade de Vigo. Velaquí unha breve relación das mesmas desde o curso 2016-2017 empezando, por orden descendente, polas actividades desenvolvidas hasta o curso 2023-2024:

- *Nuevo Título Propio del MTCI: Especialista en Edición*. Presentación del nuevo título propio directamente vinculado a nuestro Máster Universitario Excelente da Xunta de Galicia. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiars/nuevo-titulo-propio-del-mtci-especialista-en-edicion/>

- *Compás para traducir*. Curso obradoiro programado do 17 ao 21 de xullo de 2023. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/compas-para-traducir/>
- *Oportunidades laborales para el alumnado de T&I*. Conferencia impartida por Elena Martín Gil o 4 de maio de 2023. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/jornadas-sobre-traduccion-editorial/>
- *Jornadas sobre traducción editorial*. Xornadas organizadas do 20 ao 27 de abril e o 4 de maio nas que participaron Béatrice Pépin, Carlos Freire Punzón e Bitá Saghaeian. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/jornadas-sobre-traduccion-editorial/>
- *A dobraxe ao galego de «Sonic Prime» e a situación da dobraxe en Galicia*. Conferencia-debate impartida por Eloy Pérez Machado e Yhadira García Fernández o 13 de abril de 2023. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/a-dobraxa-ao-galego-de-sonic-prime/>
- *Postmortem: Like a Dragon Ishin!*. Conferencia impartida por Luis García Navarro o 16 de marzo de 2023. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/postmortem-like-a-dragon-ishin/>
- *Presentación de resultados del proyecto de investigación «Mujeres y migraciones en la industria del videojuego»*. Entrada do 8 de marzo de 2023 presentando o resultados do proxecto de investigación. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/presentacion-de-resultados-del-proyecto-de-investigacion/>
- *Presentación da publicación «Livro alheio. Antología de traduções de Haroldo dos Santos»*. Entrada do 3 de marzo de 2023 presentando o libro. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/igor-lugris-livro-alheio/>
- *Nuevo libro T&P-MTCT-ETIV «L'apprentissage des langues à l'ère du numérique»*. Entrada do 27 de febreiro de 2023 presentando o libro. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/tice-apprentissage-des-langues-a-lere-du-numerique/>
- *El Libro «Mujeres y migraciones en la industria del videojuego»*. Entrada do 15 de febreiro de 2023 presentando o libro. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/mujeres-y-migraciones-en-la-industria-del-videojuego/>
- *Premio EGERIA para un TFM del MTCT*. Entrada do 31 de xaneiro de 2023 presentando a noticia do Premio EGERIA conseguido pola alumna do MTCT Lidia López-Briñas Pérez-Vico. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/premio-egeria-para-un-tfm-del-mtct/>
- *Lanzamento da 2ª edición dos premios nacionais ETIV-UVigo*. Entrada do 19 de enero de 2023 anunciando o lanzamento da segunda edición dos Premios ETI-UVigo. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/lanzamento-da-2a-edicion-dos-premios-nacionais-etiv-uvigo/>
- *La paratraducción del Holocausto*. Seminario T&P de formación impartido os días 24 e 25 de enero de 2023 por Karl Schurster Verissimo de Sousa de Leão. Información detallada na web do MTCT: <https://paratraduccion.com/limiares/la-paratraduccion-del-holocausto/>

- *Entrevista a Malick Ibrahim alumno extranjero del MTCI que ha participado en nuestro programa de intercambio internacional ERASMUS +.* Entrevista realizada o 14 de novembro de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/11/14/un-alumno-del-mtci-en-erasmus-plus/>
- *Aprende a vender tus servicios de traducción de manera eficiente, aunque no sepas por dónde empezar.* Curso de formación impartido os días 9, 16, 23 e 30 de novembro de 2022 por Marta Pastoriza Ares. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/11/01/aprende-a-vender-tus-servicios-de-traduccion-de-manera-eficiente/>
- *Empezar como traductora autónoma durante la pandemia: experiencias y aprendizajes.* Conferencia impartida por Marta Pastoriza Ares o 3 de novembro de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/10/27/empezar-como-traductora-autonoma-durante-la-pandemia-experiencias-y-aprendizajes/>
- *A tradución xurídica en Galego. O/a tradutor/a intérprete da Administración de xustiza.* Conferencia impartida por Ana Belén Varela Miño o 25 de outubro de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/10/21/a-traducion-xuridica-en-galego/>
- *Presentación del MTCI curso 2022-2023.* Vídeo da presentación do MTCI para o curso 2022-2023 gravado o 4 de outubro de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/10/05/los-videos-de-presentacion-del-curso-2022-2023-del-mtci/>
- *Localizando en Japón. Viaje al centro del JRPG.* Conferencia impartida por Luis García Navarro el 25 de mayo de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/25/localizacion-en-japon/>
- *Afrontar unha tese: pímulas para o éxito.* Conferencia impartida por Laura Novelle López el 9 de mayo de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/04/afrontar-unha-tese/>
- *Videoxogos para todos. A creación, localización e adaptación de produtos inclusivos ludográficos para todas as idades.* Mesa redonda moderada por José Yuste Frías el 5 de mayo de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/04/28/videoxogos-para-todos/>
- *Folla de ruta profesional para persoas egresadas de Tradución e Interpretación.* Conferencia impartida por Ignacio Urrutia Sobrino el 28 de abril de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/04/25/salidas-profesionales-al-terminar-el-grado-de-ti/>
- *AVOO en Directo Marca Vigo.* Programa de radio del 18 de marzo de 2022 en el que se entrevistó a los dos representantes de la empresa ISELTEC que firmó el contrato de colaboración con T&P-MTCI-ETIV. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/03/18/avoo-en-directo-marca-vigo/>
- *AVOO: el proyecto de colaboración ETIV–ISELTEC–MUVI.* Contrato de colaboración firmado el 16 de febrero de 2022 entre, por una parte, T&P-MTCI-ETIV y la empresa ISELTEC por otro. Información detallada na web do MTCI:

<https://paratraduccion.com/limiares/2022/02/16/avoo-el-proyecto-de-colaboracion-etiv-iseltec-muvi/>

- *Entrevista con Patricia Buján, profesora do MTCI.* Entrevista a estradense que puxo a falar Heidi e galego e que resulta ser Profesora do noso MTCI. Entrada do 10 de xaneiro de 2022. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/01/10/entrevista-con-patricia-bujan-profesora-do-mtci/>
- *Traducción biomédica y farmacéutica: ¿para quién?; ¿qué?; ¿cómo?; ¿dónde?.* Conferencia impartida por Tomás Pérez Pazos o 2 de decembro de 2021. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2021/11/19/traducir-para-la-biomedicina-y-la-farmacia/>
- *Acto de entrega de la Mención de Excelencia de la Xunta de Galicia.* Artigo de José Yuste Frías publicado no Blog do MTCI o 25 de outubro de 2021. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2021/10/25/acto-de-entrega-de-la-mencion-de-excelencia-de-la-xunta-de-galicia/>
- *Pero, entonces, ¿tú no traduces videojuegos?.* Conferencia impartida por Raquel Uzal Gómez o 24 de novembro de 2021. Información detallada na web do ETIV: <https://paratraduccion.com/videojuegos/paratraducir-los-paratextos-de-los-videojuegos/>
- *La Xunta concede la excelencia al Máster en Traducción para la Comunicación Internacional de la UVigo.* Artigo de José Yuste Frías publicado no Blog do MTCI o 13 de agosto de 2021. Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2021/08/13/la-xunta-concede-la-excelencia-al-mtci-de-la-uvigo/>
- *Playing in the dark»: los videojuegos son para todos.* Conferencia impartida o 18/12/2020 por Juanjo Montiel. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/playing-in-the-dark-los-videojuegos-son-para-todos/>
- *Masculino por defecto.* Conferencia impartida o 18/12/2020 por Judit Tur Cladera. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/masculino-por-defecto/>
- *De Atari a PlayStation. Breve historia del videojuego.* Conferencia impartida o 17/12/2020 por Marc Rollan, «El Funs». Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/de-atari-a-playstation-breve-historia-del-videojuego/>
- *Localizar videojuegos en Asia y no morir en el intento.* Conferencia impartida o 15/12/2020 por Ana María Benita Martínez. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/localizar-videojuegos-en-asia-y-no-morir-en-el-intento/>
- *Cómo cruzar el charco: adaptación de videojuegos para Hispanoamérica.* Conferencia impartida o 10/12/2020 por Diana Novoa Chávez. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/como-cruzar-el-charco-adaptacion-de-videojuegos-para-hispanoamerica/>
- *Memoria y representación del pasado en el videojuego.* Conferencia impartida o 03/12/2020 por Alberto Venegas Ramos. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/memoria-y-representacion-del-pasado-en-el-videojuego/>

- *Videoxogo e literatura*. Participación de Alba Calvo Porrúa na Xornadas impartidas do 11 ao 12 de setembro de 2020. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/videoxogo-e-literatura/>
- *Intertextos fantásticos y dónde encontrarlos*. Conferencia impartida o 20/11/2019 por Carla Botella Tejera y Francisco Pérez Escudero. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/intertextos-fantasticos-y-donde-encontrarlos/>
- *CICLO DE FORMAÇÃO EM PARATRADUÇÃO. Novas perspectivas didáticas, profissionais e de pesquisa da noção criada pelo Grupo de Pesquisa em Tradução & Paratradução (T&P) da Universidade de Vigo*. Dentro do marco de colaboración entre, por unha banda, o Grupo de Investigación *E por falar em Tradução* da UNICAMP, e, por outra banda, o Grupo de Investigación Tradución & Paratradución (T&P) da UVIGO, cinco anos despois da súa última estancia investigadora no Brasil, o profesor José Yuste Frías (coordinador do Máster MTCI) participou como Profesor Visitante, durante a súa terceira estancia docente e investigadora de 16 días en Campinas, nas actividades promovidas polo Programa de Pós-graduação em Linguística Aplicada (PPG-LA) do Instituto de Estudos da Linguagem (IEL) da Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) financiadas polo Programa do Governo Brasileiro CAPES-Print-UNICAMP titulado *Projeto Diálogos Transversais em Estudos da Linguagem*, impartindo, desde o 5 hasta o 14 de novembro de 2019 en Brasil, todo un intenso Ciclo de Formación sobre Paratradución no IEL da UNICAMP. Compoto de 4 conferencias, 3 cursos-seminarios T&P e 12 mentorizacións de traballos presentados polo alumnado de posgrado do IEL da UNICAMP toda a información detallada do ciclo atópase na web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2019/11/03/ciclo-de-formacion-sobre-paratraduccion/>
- *La traducción española de textos del «Teatro di Narrazione» de Ascanio Celestini y de cuentos populares de Giuseppe Pitre*. Conferencia impartida o 5/11/2019 por Marina Sanfilippo. Información detallada na web do MTIC: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/10/31/conferencia-la-traduccion-espanola-de-textos-del-teatro-di-narrazione-de-ascanio-celestini-y-de-cuentos-populares-de-giuseppe-pitre/>
- *Intérpretes pioneiras (1900-1953) Deitando pontes*. Conferencia inaugural impartida o 24/10/2019 por Jesús Baigorri Jalón. Información detallada na web do MTIC: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/10/23/interpretes-pioneiras-1900-1953-deitando-pontes/>
- *Presentación del Libro Rojo y la plataforma Cosnautas*. Conferencia impartida o 26/09/2019 por Fernando A. Navarro. Información detallada na web do MTIC: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/09/09/conferencia-de-fernando-navarro-presentacion-del-libro-rojo-y-la-plataforma-cosnautas/>
- *El mercado exterior del sector editorial español*. Conferencia impartida o 22/05/2019 por María Fernández Moya. Información detallada na web do MTIC: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/05/08/conferencia-de-maria-fernandez-moya/>
- *Dos mares do sur á Galicia do século XXI. Recreación e censura nas traducións de Pippi Mediaslongas*. Conferencia impartida o 20/03/2019 por David A. Álvarez. Información detallada na web do MTIC: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/03/13/conferencia-dos->

[mares-do-sur-a-galicia-do-seculo-xxi-recreacion-e-censura-nas-traduccions-de-pippi-mediaslongas/](http://www.mares-do-sur-a-galicia-do-seculo-xxi-recreacion-e-censura-nas-traduccions-de-pippi-mediaslongas/)

- *A situación sociolingüística antes e despois da guerra dos Balcáns*. Conferencia impartida o 10/12/2018 por Branka Oštrec. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/12/04/conferencia-de-branka-ostrec/>
- *Las personas que traducen también se emocionan*. Conferencia impartida o 28/11/2018 por Patricia Lluberas. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/11/17/los-traductores-tambien-se-emocionan/>
- *Presentación del nuevo IATE 2 y del trabajo de TermCoord en la Dirección General de Traducción del Parlamento Europeo*. Conferencia impartida o 18/08/2018 por Rodolfo Maslias. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/09/17/conferencia-de-rodolfo-maslias/>
- *Conferencia-Seminario sobre traducción y paratraducción de Tintín*. O 25/04/2018 tivo lugar a Conferencia impartida por Pedro Rey e o Seminario T&P no que participaron o propio Pedro Rey, Anxo Fernández Ocampo, Emmanuel Bourgoïn Vergondy e José Yuste Frías. Información detallada dos actos académicos e vídeos da conferencia e do Seminario dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/04/22/2360/>
- *Activismo feminista e traducción nun mundo transnacional*. Conferencia impartida o 12/04/2018 por Olga Castro Vázquez. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia nesta páxina da web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2018/04/06/feminismo-y-traduccion-en-un-mundo-transnacional/>
- *Del paratexto a la paratraducción: la colección de Tintín de Pedro Rey o cuando las imágenes cobran vida*. Exposición do 16/04/2018 ao 27/04/2018 no vestíbulo da FFT. Información detalla sobre a exposición nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2018/04/10/para-traducir-tintin/>
- *Interpretar e experimentar: perspectivas do espaço público e privado*. Conferencia impartida o 07/11/2017 por Luisa Langford. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/11/04/la-traduccion-como-experiencia/>
- *De desarrollos tecnológicos, estudios culturales y nuevas formas de comunicación. ¿Estamos asistiendo a un cambio de paradigma en los estudios de traducción?*. Conferencia impartida o 10/05/2017 por Emilio Ortega Arjonilla. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2017/05/07/conferencia-de-emilio-ortega-arjonilla/>
- *Traducción y paratraducción de la fenomenología mutante del nazismo*. SEMINARIO PARA-TRADUCIR LA MEMORIA HISTÓRICA celebrado o 09/05/2017 no que participaron os profesores Karl Schurster Verissimo de Sousa Leão, Xoán Manuel Garrido Vilariño, Óscar Ferreiro Vázquez e José Yuste Frías. Información detalla sobre o Seminario e acceso ao vídeo da gravación nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P:

<http://paratraduccion.com/doctorado/2017/05/08/para-traducir-la-fenomenologia-mutante-del-nazismo/>

- *A transmissão do ensino da história das ditaduras militares e dos traumas coletivos*. Conferencia impartida o 04/05/2017 por Karl Schurster Verissimo de Sousa Leão. Información detallada da conferencia e acceso público ao vídeo da conferencia telecargada no repositorio do Campus de Excelencia-Campus do Mar TV nesta páxina da web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/05/01/para-traducir-la-memoria-historica-dictaduras-militares-y-traumas-colectivos/>
- *Joaquín Balboa, de Monterrei ao campo de concentración de Mauthausen*. Conferencia impartida o 27/04/2017 por Eladio Anxo Fernández Manso. Información detallada e vídeos de conferencia nesta páxina da web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/04/24/galegos-en-mauthausen/>
- *Galegos en Mauthausen*. Exposición do 24 de abril ao 8 de maio de 2017 no vestíbulo central da Facultade de Filoloxía e Tradución (FFT) da Universidade de Vigo. Información detallada da exposición e vídeos nesta páxina da web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/04/24/galegos-en-mauthausen/>
- *Los estudios de Traducción e Interpretación en la sociedad del siglo XXI*. Conferencia impartida o 2/02/2016 por Antonio Bueno García. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2016/02/25/conferencia-gravada-los-estudios-de-traduccion-e-interpretacion-en-la-sociedad-del-siglo-xxi-a-cargo-do-profesor-antonio-bueno-garcia-universidad-de-valladolid/>

Algúns docentes do MTCI e outros docentes e investigadores que colaboran co mestrado gravan *Pildoras T&P* (vídeos polimedia dunha duración de 15 a 20 minutos) que se converten en material bibliográfico de consulta do alumnado posgrado quedando, sempre, a disposición pública como Universidade pública que é a Universidade de Vigo. Velaquí o listado das fichas bibliográficas das *Pildoras T&P* gravadas desde o curso 2016-2017:

Píldoras T&P



Un idea original de José Yuste Frías



Píldoras T&P constituye el tercer formato audiovisual Web-TV que puse en marcha en 2009 cuando todavía muy poca gente sabía lo que eran las «píldoras de conocimiento» en la docencia telemática. Y lo hice, porque tras el plagio de la TVG de nuestro primer formato **Zig-Zag**, necesitaba crear un nuevo formato para seguir divulgando los resultados de investigación del Grupo de Investigación T&P que tengo el honor de dirigir en la Universidade de Vigo desde 2005.

- Yuste Frías, José (2021) «Tecnofobia, tecnofilia y tecnolatría», en José Yuste Frías [dir.] 44.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual grabada el 25/11/2021 y editada en red el 15/12/2021: <https://tv.uvigo.es/video/61a4f365a33c0635f5193582>.
- Yuste Frías, José (2021) «La tecnología aplicada a la traducción y a la interpretación», en José Yuste Frías [dir.] 43.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual grabada el 20/05/2021 y editada en red el 01/07/2021: <https://tv.uvigo.es/video/60db218ed5e35a59fb6cf6f2>
- Bourgoïn Vergondy, Emmanuel Claude (2021) «La technologie appliquée à l'enseignement des langues», en José Yuste Frías [dir.] 42.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual grabada el 20/05/2021 y editada en red el 01/07/2021: <https://tv.uvigo.es/video/60db218ed5e35a59fb6cf6f8>
- Ferreiro Vázquez, Óscar (2021) «A tecnoloxía aplicada ao tratamento automático das linguas», en José Yuste Frías [dir.] 41.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual grabada el 20/05/2021 y editada en red el 01/07/2021: <https://tv.uvigo.es/video/60db218fd5e35a59fb6cf6fe>
- Spolidorio, Samira (2020) «Transdisciplinaridade e formación em tradução: um diálogo com os cursos de Tradução e Interpretação da UVigo», en José Yuste Frías [dir.] 40.^a

Píldora T&P, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 24/04/2020: <https://tv.uvigo.es/video/5ea295416d5e1f789453c3b7>

- Matos, Morgana Aparecida de (2020) «Paratradução Publicitária: Análise Paratradutiva de Traillers e Teasers das Séries Originais da Netflix: “La Casa de Papel” e “Orange Is The New Black”», en José Yuste Frías [dir.] 39.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 24/04/2020: <https://tv.uvigo.es/video/5ea295416d5e1f789453c3b2>
- Domingues, Caroline (2018) «La economía en la relación entre España y Francia», en José Yuste Frías [dir.] 38.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/10/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1d8f420830651d894c>
- Domingues, Caroline (2018) «La cultura y la memoria en la relación entre España y Francia II», en José Yuste Frías [dir.] 37.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/10/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1d8f420830651d8953>
- Domingues, Caroline (2018) «La cultura y la memoria en la relación entre España y Francia I», en José Yuste Frías [dir.] 36.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/10/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1b8f420830651d893e>
- Méndez González, Ramón (2018) «Videojuegos y (para)traducción: aproximación a la práctica localizadora», en José Yuste Frías [dir.] 35.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/07/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1b8f420830651d8936>
- Leiva Rojo, Jorge (2017) «Interferencias y variedades diatópicas en los rasgos ortográficos y ortotipográficos de textos turísticos traducidos del español al inglés», en José Yuste Frías [dir.] 34.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 03/11/2017: <https://tv.uvigo.es/es/video/mm/35548.html>
- Franco Aixelà, Javier (2017) «BITRA, Bibliografía de Interpretación y Traducción», en José Yuste Frías [dir.] 33.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 03/11/2017: <https://tv.uvigo.es/es/video/mm/35549.html>
- Garrido Vilariño, Xoán Manuel (2017) «Que Memória ensinar com os depoimentos dos sobreviventes do Holocausto escritos em português e espanhol? Os casos de Stanislaw Szmañzner, Émile Henry, Dunia Wasserstrom, Violeta Friedman e Mercedes Núñez Targa», en José Yuste Frías [dir.] 32.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 25/09/2017: <https://tv.uvigo.es/video/137781.html>
- Tryuk, Małgorzata (2017) «Le cas du Lagerdolmetscher», en José Yuste Frías [dir.] 31.^a *Píldora T&P*, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 21/03/2017: <http://tv.uvigo.es/es/video/mm/33431.html>. Información detallada da Píldora e acceso ao vídeo da mesma nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/06/12/el-interprete-de-campo-de-concentracion-nazi/>

- Tryuk, Małgorzata (2017) «The actual situation, the needs and the prospects of interpreting and translation in the immigration setting in Poland», en José Yuste Frías [dir.] 30.^a Píldora T&P, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 21/03/2017: <http://tv.uvigo.es/es/video/mm/33430.html>. Información detallada da Píldora e acceso ao vídeo da mesma nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/06/13/la-tims-en-polonia/>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «Intérpretes de papel», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] 29.^a Píldora T&P grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía COntemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32577.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «O tenente no pico da escada. Un intérprete na foto do armisticio», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] 28.^a Píldora T&P grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía COntemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32576.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «"Somewhere in France". Tradución, interpretación e censura», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] 27.^a Píldora T&P grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía COntemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32575.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «POWs. A instrumentalización da figura de intérprete», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] 26.^a Píldora T&P grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía COntemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32574.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «A bisagra caqui. Intérpretes como cemento do campo aliado», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] 25.^a Píldora T&P grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía COntemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32573.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «"Parley-Voo": a exposición», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] 24.^a Píldora T&P

grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía COntemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32572.html>

A FFT ten en funcionamento un “Plano de captación de estudantes”, revisado e aprobado para cada curso, dirixido a alumnado de novo ingreso, tanto de graos coma de mestrados. Os obxectivos principais para os mestrados son:

1. Dar a coñecer as titulacións de mestrado que se imparten no centro. Actuacións: (a) Sesión de presentación dos mestrados que se imparten no centro, realizada polos coordinadores; (b) elaboración de dípticos, carteis e rollers publicitarios dos mestrados da facultade; (c) Organización de conferencias e seminarios especializados.
2. Dar a coñecer as titulacións que se imparten no centro, tanto de grao coma de posgrao en universidades estranxeiras. Actuación: participar en feiras de estudantes.

Evidentemente, o MTCI súmase a estas e a todas as iniciativas posibles de captación do alumnado. De feito, o MTCI foi o único máster da Uvigo que durante o fin de semana do 14 ao 16 de xuño de 2019 participou no evento FARO GAMING no Auditorio Palacio de Congresos Mar de Vigo, facendo unha ampla captación do alumnado dando soporte na parte educacional, ofertando información, obradoiros e charlas para dar a coñecer a todo tipo de público quenes son os actores principais do panorama da industria do videoxogo e, sobre todo, cómo actuar para converterse no mellor especialista do sector con máis demanda no mercado da tradución profesional. Más información do evento na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/el-titulo-propio-de-etiv-de-la-uvigo-en-el-farogaming-2019/>

Con el fin de captar el mayor número de alumnado posible para el MTCI-ETIV en abril de 2022 los profesores Óscar Ferreiro Vázquez, Ramón Méndez González, Emmanuel Bourgoin Vergondy y José Yuste Frías crearon los [Premios ETIV-UVIGO](#) a la localización de videouuegos. Para la difusión publicitaria de la primera edición de los mismos el equipo T&P-MTCI-ETIV se embarcó en nueva aventura de captación de alumnado. Realizamos 3 vídeos promocionales en gallego y otros 3 en español producidos para dar publicidad tanto a nuestro Título Propio ETIV como a los 3 campus de la Universidade de Vigo: Vigo, Ourense y Pontevedra.



- *Videos para promocionar los Premios ETIV-UVigo.* Producción audiovisual e multimedia realizada polo equipo T&P-MTCI-ETIV de 6 vídeos promocionales de los Premios ETIV-UVigo . Información detallada na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/04/18/videos-para-promocionar-los-premios-etiv-uvigo/>
- *I Gala de los Premios ETIV-UVigo a la localización de videojuegos.* Celebración da I Gala o 6 de maio de 2022 no edificio REDEIRAS da UVigo que contou coa presenza das seguintes autoridades: o Rector e a Vicerrectora de Comunicación da UVigo así como o Decano de la FFT e o alcalde da cidade de Vigo. Todo o acto foi organizado polo equipo T&P-MTCI-ETIV. Toda a información detallada do acto así como do forte impacto nas forzas vivas de Vigo pode atoparse na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/05/acto-solemne-en-redeiras/>
- *El reportaje fotográfico T&P de la I Gala de los Premios ETIV-UVigo a la localización de videojuegos.* Celebración da I Gala o 6 de maio de 2022 no edificio REDEIRAS da UVigo que contou coa presenza das seguintes autoridades: o Rector e a Vicerrectora de Comunicación da UVigo así como o Decano de la FFT e o alcalde da cidade de Vigo. Todo o acto foi organizado polo equipo T&P-MTCI-ETIV. Toda a información detallada do acto así como do forte impacto nas forzas vivas de Vigo pode atoparse na web do MTCI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/09/el-reportaje-fotografico-tp-de-la-i-gala-de-los-premios-etiv-uvigo/>
- *El vídeo grabado y editado por UVigo-TV de la I Gala de los Premios ETIV-UVigo a la localización de videojuegos.* Celebración da I Gala o 6 de maio de 2022 no edificio REDEIRAS da UVigo que contou coa presenza das seguintes autoridades: o Rector e a Vicerrectora de Comunicación da UVigo así como o Decano de la FFT e o alcalde da cidade de Vigo. Todo o acto foi organizado polo equipo T&P-MTCI-ETIV. Toda a información detallada do acto así como do forte impacto nas forzas vivas de Vigo pode atoparse na web

do MTCT: https://paratraduccion.com/limiares/2022/05/12/el-video-de-la-i-gala-de-los-premios-etiv-uvigo-a-la-localizacion-de-videojuegos/ • <i>O DUVI anuncia a Segunda Edición dos Premios ETIV-UVigo</i>. Impacto del evento. Información detallada na web do MTCT: https://paratraduccion.com/limiares/o-duvi-anuncia-a-segunda-edicion-dos-premios-etiv-uvigo/ • <i>Premios ETIV-UVigo Entrevista en RADIO MARCA</i>. Impacto del evento en la radio. Información detallada na web do MTCT: https://paratraduccion.com/limiares/premios-etiv-uvigo-entrevista-en-radio-marca/ • <i>Impacto en la prensa de los Premios ETIV-UVigo 2023</i>. Impacto del evento en la prensa. Información detallada na web do MTCT: https://paratraduccion.com/limiares/impacto-en-la-prensa-de-los-premios-etiv-uvigo-2023/ • <i>El reportaje fotográfico T&P de la II Gala de los Premios ETIV-UVigo</i>. Documentación gráfica del evento. Información detallada na web do MTCT: https://paratraduccion.com/limiares/el-reportaje-fotografico-tp-de-la-ii-gala-de-los-premios-etiv-uvigo/ • <i>El video de la II Gala de los Premios ETIV-UVigo a la localización de videojuegos</i>. Grabación audiovisual de la II Gala de los Premios ETIV-UVigo. Información detallada na web do MTCT: https://paratraduccion.com/limiares/el-video-de-la-ii-gala-de-los-premios-etiv-uvigo-a-la-localizacion-de-videojuegos/ • <i>Impacto en la prensa de los Premios ETIV-UVigo 2023</i>. Celebración de la II Gala de los Premios ETIV-UVigo. Información detallada na web do MTCT: https://paratraduccion.com/limiares/impacto-en-la-prensa-de-los-premios-etiv-uvigo-2023/ • <i>Premios ETIV-UVigo Entrevista en RADIO MARCA</i>. Entrevista radiofónica de José Riveiro a José Yuste Frías sobre la celebración de los Premios ETIV-UVigo. Información detallada na web do MTCT: https://paratraduccion.com/limiares/premios-etiv-uvigo-entrevista-en-radio-marca/ • <i>O DUVI anuncia a Segunda Edición dos Premios ETIV-UVigo</i>. Información detallada na web do MTCT: https://paratraduccion.com/limiares/o-duvi-anuncia-a-segunda-edicion-dos-premios-etiv-uvigo/	
Puntos débiles detectados na reflexión: • ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC): • ..
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E18: Información sobre os recursos materiais directamente vinculados co título E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida ou PAT E20: Listaxe dos centros /entidades para a realización de prácticas externas curriculares ou extracurriculares E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título E22: Materiais didácticos e/o tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas (ligazón) • QSP relacionadas cos Recursos Materiais e Servizos da titulación	

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I9: Distribución de alumnado por centros de prácticas (R1 DO-0204)
 I13: Planificación docente anual: PDA. (R1 DO-0201 PDA)
 I23: Índice de satisfacción cos recursos materiais e servizos
 I24: Índice de satisfacción coa orientación recibida no centro
 I25: % Alumnado en prácticas académicas
 I36: Nº Estudiantado titorizado
 I37: Grao de Satisfacción do estudiantado co PAT
 I38: Grao de satisfacción das Persoas Tituladas coas Prácticas

Criterio 6: Resultados de Aprendizaxe

Estándar: Os resultados de aprendizaxe alcanzados polas persoas tituladas son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES da titulación.

Analizar os resultados de aprendizaxe alcanzados polo estudiantado e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel do MECES do título.

Reflexión sobre os Resultados de Aprendizaxe:

A coordinación do mestrado fai unha revisión polo miúdo de tódalas guías docentes da titulación, prestando especial atención a contidos, secuenciación e sistemas de avaliación. Cando detecta algún desaxuste reúnese co profesorado encargado para introducir os cambios necesarios. Todo este proceso é controlado, finalmente, polo Vicedecanato de Calidade e a xunta de centro, responsable da aprobación das guías.

Na enquisa de satisfacción das persoas tituladas coas titulacións do curso 2017-2018 o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 4,17** ocupando o **6.º posto do TOP TEN dos mestrados mellor valorados de toda a Universidade de Vigo e o 1.º dentro do ámbito científico de Humanidades**. Pódese atopar información detallada sobre este importantísimo dato na seguinte páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/01/19/top-ten-de-los-titulos-mejor-valorados-de-la-uvigo/>

Na enquisa de satisfacción das persoas tituladas coas titulacións do curso 2019-2020 o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 3,71**

Na enquisa de satisfacción das persoas tituladas coas titulacións do curso 2020-2021 o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 3,56**

Na enquisa de satisfacción das persoas tituladas coas titulacións do curso 2021-2022 o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 3,54**

Na enquisa do curso 2022-2023 referente ao grado de satisfacción do alumnado co *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI), coa unha **participación do 39%** a puntuación obtida é de **3,62**.

Na enquisa do curso 2022-2023 referente ao grado de satisfacción do profesorado co *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI), coa unha **participación do 52%**, a puntuación obtida é de **4,51**.

Na enquisa do curso 2022-2023 referente ao grado de satisfacción das persoas tituladas co *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI), coa unha **participación do 16%** a puntuación obtida é de **3,30**.

Na enquisa do curso 2023-2024 referente ao grado de satisfacción do alumnado co *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI), a puntuación obtida é de **3,16** **META CONSEGUIDA**.

O TFM da alumna Claudia Iglesias, titulado *O espazo público paratradutor das reivindicacións feministas transnacionais* e dirixido polo seu profesor Óscar Ferreiro, conseguiu o **Premio Egeria 2018**. Un premio do que se informa con detalle na seguinte páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/02/01/quinta-edicion-dos-premios-egeria/>

Indicadores de recoñecemento do MTCI son os artigos de prensa que dan conta do fortísimo impacto que supuxo nas forzas vivas de todo o Estado español a creación do *Título Propio de Especialista en Tradución para a Industria do Videoxogo (ETIV)* como formación específica do MTCI da UVigo. Unhas cantas olladas ós contidos dos artigos de prensa e televisión autonómica cuxos titulares hipervinculados pasamos a citar de seguido, dan fe da enorme captación de alumnado que supuxeron estes resultados de impacto para o MTCI como o recoñecemento externo da calidade e excelencia do noso máster:

No curso 2018-2019:

- [*La UVigo formará especialistas en traducción para la industria del videojuego*](#). Artigo publicado por *Europapress*
- [*Conviértete en Especialista en Traducción para la Industria del Videojuego*](#). Artigo publicado na revista *MeriStation*
- [*Cantera de traductores de videojuegos en la Uvigo*](#). Artigo publicado no periódico *Faro de Vigo*
- [*Nace el título propio en Especialista en Traducción para la Industria del Videojuego*](#). Artigo publicado na revista *HobbyConsolas*
- [*Ramón Méndez: "El videojuego pide gente, está dando vida a profesiones tradicionales"*](#). Artigo publicado no periódico *La Región*
- [*El negocio de la localización de videojuegos*](#). Amplia reportaxe publicada na web *UmbralPixel* que inclúe, ademais do largo texto, unha grabación en [*vídeo de 8 min e 54 s subido ao canal Youtube*](#)
- [*La localización de los videojuegos – Entrevista a Ramón Méndez*](#). Entrevista publicada en *NaviGames*.
- [*\[Entrevista\] Hablamos con Ramón Méndez, profesional de la localización de videojuegos*](#). Entrevista publicada en *Gaminguardian*.

No curso 2019-2020:

- [*Cantera de traductores de videojuegos en la UVigo*](#). Artigo publicado o 22/06/2019 no *Faro de Vigo*
- [*El Título Propio de ETIV de la UVIGO en el «Telexornal Serán FDS» de la TVG*](#). 11/01/2020
- [*El Título Propio de ETIV de la UVIGO en «A Revista FDS» de la TVG*](#). 11/01/2020
- [*El Título Propio de ETIV de la UVIGO en en el programa «A Revista» de la TVG*](#). 11/01/2020

- [Ramón Méndez, el traductor que probablemente ha intervenido en uno de tus juegos favoritos.](#) Entrevista publicada en la web *Vandal*.
- [La traducción de los videojuegos comienza en la Universidad de Vigo.](#) Artigo publicado o 17/12/2020 no periódico *La Voz de Galicia*

No curso 2020-2021:

- *A UVigo lanza os seus propios premios nacionais sobre tradución de videoxogos.* Artículo de D Besadío publicado no DUVI o 2 de decembro de 2021. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/videojuegos/a-uvigo-lanza-os-seus-proprios-premios-nacionais-sobre-traducion-de-videoxogos/>
 - *El ETIV en Twitch y Youtube. Traducción y localización con Ramón Méndez.* Entrevista a Ramón Méndez realizada por @alexelcapo en directo en abril de 2021. Información detallada na web do ETIV: <https://paratraduccion.com/videojuegos/el-etiv-en-twitch-y-youtube/>
- La traducción de los videojuegos comienza en la Universidad de Vigo. El título de especialista entra en el libro blanco del desarrollo del sector.* Artículo de Jorge Lamas publicado o 17/12/2020 en LA VOZ DE GALICIA. Información detallada na web do ETIV: <https://paratraduccion.com/videojuegos/la-traduccion-de-los-videojuegos-comienza-en-la-universidad-de-vigo/>

No curso 2021-2022:

- *21 finalistas na primeira edición dos premios ETIV-UVigo á localización de videoxogos.* Artículo de D Besadío publicado no DUVI o 26 de abril de 2022. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/04/26/21-finalistas-na-i-a-edicion-dos-premios-etiv-uvigo-a-localizacion-de-videoxogos/>
- *Formación en Traducción para la Industria del Videojuego en la UVigo.* Artículo de Héctor Díaz publicado en el suplemento innovación do periódico Atlántico o 17 de xullo de 2022. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/limiares/2022/07/17/innovacion-y-accion-del-grupo-tp/>

No curso 2022-2023:

- *O DUVI anuncia a Segunda Edición dos Premios ETIV-UVigo.* Impacto del evento. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/limiares/o-duvi-anuncia-a-segunda-edicion-dos-premios-etiv-uvigo/>
- *Premios ETIV-UVigo Entrevista en RADIO MARCA.* Impacto del evento en la radio. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/limiares/premios-etiv-uvigo-entrevista-en-radio-marca/>
- *Impacto en la prensa de los Premios ETIV-UVigo 2023.* Impacto del evento en la prensa. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/limiares/impacto-en-la-prensa-de-los-premios-etiv-uvigo-2023/>
- *El reportaje fotográfico T&P de la II Gala de los Premios ETIV-UVigo.* Documentación gráfica del evento. Información detallada na web do MTCTI: <https://paratraduccion.com/limiares/el-reportaje-fotografico-tp-de-la-ii-gala-de-los-premios-etiv-uvigo/>
- *El vídeo de la II Gala de los Premios ETIV-UVigo a la localización de videojuegos.* Grabación audiovisual de la II Gala de los Premios ETIV-UVigo. Información detallada na web do

MTCI: https://paratraduccion.com/limiares/el-video-de-la-ii-gala-de-los-premios-etiv-uvigo-a-la-localizacion-de-videojuegos/	
Puntos débiles detectados na reflexión: ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):
<u>Evidencias nas que basea a reflexión:</u> E4: Guías docentes das materias E8: Resultados das enquisas de satisfacción de empregadores e persoas tituladas sobre o perfil de egreso E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (% de participación, resultados e a súa evolución...) E20: Listaxe de centros/entidades para á realización das prácticas externas curriculares ou extracurriculares E24: Listaxe de TFG/TFM dos 2 últimos cursos académicos (título, titor e cualificación) E25: Listaxe de cualificacións de cada unha das materias do título QSP relacionadas cos Resultados de Aprendizaxe	
<u>Indicadores nos que se basea a reflexión:</u> I10: Indicadores de resultados	

Criterio 7: Indicadores de Satisfacción e Rendemento

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.	
Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título..	
Reflexión sobre os Indicadores de Satisfacción e Rendemento da titulación: A evolución de estudantes de novo ingreso por curso académico mantense no curso 2021-2022 (29 en 16-17, 38 en 17-18 e 18 en 18-19, 23 en 19-20, 31 en 20-21, 29 en 21-22, 28 en 22-23 e 30 en 23-24), pero a coordinación considera que hai que seguir traballando e reforzando os procedementos de captación de estudantes. Para seguir a captar aínda máis alumnado no Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI) e dado o éxito obtido na primeira, segunda e terceira edición do Título Propio de Especialista en Tradución para a Industria do Videoxogo (ETIV) da Universidade de Vigo, procedeuse a iniciar todos os trámites administrativos para iniciar a sexta edición do ETIV. Os indicadores do título evolucionan de xeito MOI favorable nos seguintes aspectos: Taxa de eficiencia: 94.50 % META CONSEGUIDA Taxa de rendemento: 90,07 % META CONSEGUIDA Taxa de éxito: 100% (meta asociada 80%) META CONSEGUIDA	
Puntos débiles detectados na reflexión: ..	Denominación das Accións de mellora (Todas as accións de mellora rexístranse na aplicación SGIC):

Evidencias nas que basea a reflexión:

E12: Plans de mellora (en concreto, accións de mellora realizadas a partir dos resultados obtidos en todos os indicadores)

E13: Documento onde se recolla a análise das enquisas de satisfacción (porcentaxe de participación, resultados e a súa evolución...)

E29: Documento onde se recolla a análise dos resultados do título (incluídos indicadores de inserción laboral e SIIU)

- QSP relacionadas cos Indicadores de satisfacción e rendemento da titulación

Indicadores nos que se basea a reflexión:

I1-I2: Número de estudantes de novo ingreso

I10: Indicadores de resultados

I11: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso:

I12: Resultados de inserción laboral

I20: Índice das enquisas de satisfacción coas titulacións

I21: Taxa de abandono (Egreso)

I22: Taxa de cambio de estudo

I35: Nota media do acceso

III ACCIÓNS DE MELLORA

III.1 Novas accións de mellora propostas

No anexo 2 deste informe achégase o documento pdf descargado da aplicación de calidade, coa totalidade das accións de mellora propostas para o curso 2024/2025.

Acción de Mellora	Alcance	Criterio
2024FFT007 Mellorar infraestruturas e equipamentos na FFT	Centro	5
2024GLE022 Incentivación da participación do estudantado nas enquisas de satisfacción	Grao en Linguas Estranxeiras	7
2024GLE023 Mellora da visibilidade e difusión da información pública da titulación	Grao en Linguas Estranxeiras	2
2024GLE024 Reforzo da orientación académica e do Plan de Acción Titorial	Grao en Linguas Estranxeiras	5
2024GLE025 Seguimento e apoio ao desenvolvemento do Traballo Fin de Grao	Grao en Linguas Estranxeiras	6
2024FAGE001. Analizar as causas da pouca participación nos programas de mobilidade. Analizar as posibles causas da pouca mobilidade do alumnado (económicas, culturais, persoais...), por exemplo durante as reunións de PAT.	Grao en Filoloxía Galega e Española	1
2024FAGE002 Estratexias de información máis efectiva ó alumnado. Poñer en práctica estratexias de información máis efectivas co estudantado para que este tome consciencia dos seus dereitos e obrigas, por exemplo a partir dunha maior participación nas enquisas de satisfacción.	Grao en Filoloxía Galega e Española	1
2024FAGE003. Estratexias de captación de novo alumnado. Reforzar as estratexias de captación e visibilidade do grao, poñendo en valor o carácter aplicado do título e a súa orientación profesionalizante. Propoñer a posibilidade de crear	Grao en Filoloxía Galega e Española	1 e 7

Acción de Mellora	Alcance	Criterio
unha rama on line do grao no futuro.		
2024FAGE004 Taxa de rendemento. Analizar os posibles motivos da baixa taxa de rendemento (efectos da pandemia; influencia de non ser a súa carreira de preferencia) reforzando por ex, o PAT, sobre todo, no 1º curso.	Grao en Filoloxía Galega e Española	1 e 7
2024GTI011 Manter os esforzos por promocionar entre o alumnado a mobilidade como fonte de experiencia cultural e lingüística que complementa a formación obtida na Uvigo	Grao en Tradución e Interpretación	1
2024MTM027 Adopción de medidas por parte do profesorado para fomentar a participación do alumnado nas enquisas de satisfacción: reservar tempo na última clase síncrona para que o alumnado realice as enquisas; solicitar ao que non participou de forma síncrona que as realice e estar atentos/as ás súas respostas.	Máster Tradución Multimedia	1
2024MTM028 Indicación, na presentación do mestrado, das canles oficiais a través das que cómpre presentar queixas, suxestións e incidencias.	Máster Tradución Multimedia	1
2024MTM029 Indicación, na presentación do mestrado, de que a coordinación asume tamén a tutorización PAT para que o estudiantado poida referir as súas inquiredanzas, dúbidas ou suxestións.	Máster Tradución Multimedia	1
2024MTM030 Reforzo da percepción e usabilidade da información pública (acción vinculada ao indicador I26-1): reetiquetado de seccións web, axustes na redacción dos textos divulgativos e a incorporación de	Máster Tradución Multimedia	2

Acción de Mellora	Alcance	Criterio
exemplos visuais ou recursos explicativos que melloren a comprensión da estrutura do programa e dos procedementos.		
2024MTM031 Potenciación da participación nas enquisas de satisfacción (acción dirixida a mellorar o contexto dos indicadores I26-1 e I26-3, relativos aos colectivos con menor participación): consolidar e ampliar as accións (campañas de sensibilización sobre a importancia real das enquisas no proceso de mellora continua da titulación, recordatorios personalizados e espazos presenciais ou virtuais nos que se facilite a participación directa).	Máster Tradución Multimedia	2
2024MTM032 Solicitud de máis persoal de administración dedicado á xestión de mestrados, ben de maneira permanente, ben derivados doutros departamentos, en períodos de moito traballo.	Máster Tradución Multimedia	4
2024MTM033 Continuar cos esforzos na procura de empresas/institucións estranxeiras para facer convenios de prácticas.	Máster Tradución Multimedia	5
2024MTM034 Seguir insistindo para que os destinos de prácticas comprendan o valor que ten para a formación do estudantado que realicen unha avaliación formativa.	Máster Tradución Multimedia	5
2024MTM035 Observar a evolución da taxa de éxito para determinar se o leve descenso presentado no curso 23-24 é puntual ou forma parte dunha tendencia.	Máster Tradución Multimedia:	6
2024MTM036 Intensificar o seguimento do alumnado nas materias de TFM e prácticas por parte do profesorado e da	Máster Tradución Multimedia	7

Acción de Mellora	Alcance	Criterio
coordinación das materias afectadas.		
2024MTM037 Procurar transmitirles que estar en posesión do título pode abrírlles portas no futuro.	Máster Tradución Multimedia	7
2024MEIA014 Endurecemento de requisitos de acceso para alumnado externo ao EEES	Máster en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	6
2024MTCI005: Intentar conseguir un novo selo de calidade para o MTCI, concretamente o Selo de Excelencia que otorga a Unión Europea a másteres en Tradución. A acción de mellora consistiría en intentar conseguir a incorporación do MTCI na Red Europea de Másteres en Tradución (<i>European Master's in Translation [EMT]</i>) para o curso 2024-2025.	Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	3
2024MTCI006: Intentar conseguir para curso 2024-2025 firmar un convenio cunha universidade europea para poder fomentar a mobilidade académica do noso alumnado e o recoñecemento mutuo de créditos.	Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	1

III.2 Seguimento das accións de mellora establecidas

No anexo 2 deste informe achégase o documento pdf descargado da aplicación de calidade, coa totalidade das accións de mellora activas e as que non se finalizaron no informe anterior.

Acción de mellora	Estado de cumprimento	Alcance
2023FFT005 Elaborar un novo PAT Elaborar un novo PAT adaptado ao novo procedemento aprobado pola UVigo	En proceso	Centro
2023FFT006 Mellorar o mobiliario da FFT Cambiar o mobiliario do Salón de Actos, Salón de Graos e oficinas do decanato	Realizada	Centro

Acción de mellora	Estado de cumprimento	Alcance
2021GLE018 Mellorar a participación nas enquisas de avaliación docente Animar ao alumnado a facer as enquisas	En proceso	Grao en Linguas Estranxeiras
2023GLE019 Estratexias de Información Poñer en práctica estratexias de información, así como de diálogo e escoita activa co estudantado para que o alumnado se informe e, xa que logo, teña maior consciencia dos seus dereitos e obrigas	En proceso / realizada en parte	Grao en Linguas Estranxeiras
2023GLE020 Programas mobilidade profesorado Incentivar a participación nos programas de mobilidade por parte do PDI.	En proceso	Grao en Linguas Estranxeiras
2023GLE021 Mellorar a taxa de Graduación Cómpre facer un seguimento especial do estudantado por medio de enquisas que aborden as causas da dilatación an finalización do grao, así coma a insatisfacción con respecto a certos aspectos do mesmo. As enquisas realizaranse en todos os cursos da titulación. Ademais, cómpre facer un seguimento especial do estudantado en 4º curso de grao e analizar a evolución dos resultados	En proceso	Grao en Linguas Estranxeiras
2023GTI010 Reducir o número de prazas de novo ingreso Valorar a posibilidade de reducir o número de prazas de novo ingreso	Pechada. Non acadada.	Grao en Tradución e Interpretación
2019MTM017 Apoio ás prácticas de mestrado. Continuar solicitando ao Consello Social apoio ás prácticas de mestrado para poder pagar revisores externos no caso de prácticas institucionais, tal como se vén facendo nas prácticas do grao en Tradución e Interpretación	Sen cambios. Solicítase ano tras ano pero non se logra.	Máster en Tradución Multimedia
2020MTM018 Mellorar a participación nas enquisas de satisfacción da titulación	Sen cambios. Solicitouse pero non se logrou.	Máster en Tradución Multimedia

Acción de mellora	Estado de cumprimento	Alcance
Insistir na importancia de participar nas enquisas como forma de mellorar a calidade		
2021MTM020 Valorar incluír contidos de accesibilidade no mestrado Impartir os contidos de accesibilidade contemplados na nova memoria para a reforma do título	Acción de mellora parcialmente acadada.	Máster en Tradución Multimedia
2021MTM024 Presentación TFM en prazo Insistir na necesidade de realizar e defender o TFM, en todas as ocasións posibles (presentación e inauguración do Máster, semana presencial, titorías, anuncios a través da plataforma de teledocencia)	Sen cambios. Solicítase ano tras ano pero non se logra.	Máster en Tradución Multimedia
2023MTM026 Redeseñar a web do mestrado Propor un redeseño da web do mestrado, mellorando a arquitectura da información e a intuitividade da interface, e enriquecéndoa con recursos multimedia que fagan máis atractiva e didáctica a procura e o acceso á información relevante	Finalizada.	Máster en Tradución Multimedia
2023MILA015 Mellorar a taxa de eficiencia e de graduación Facilitar os tempos para desenvolver os TFM entre persoas que están traballando	En proceso / realizada en parte .	Máster en Lingüística Aplicada
2023MEIA013 Modificar o sistema de enquisas A Área de Calidade debe garantir que a participación nas enquisas alcance un umbral estatisticamente relevante	En proceso.	Máster en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións

IV CADRO DE MANDO

IV.1 Análise dos obxectivos e metas

A análise dos obxectivos de calidade realízase desde hai anos dentro do IRPD sobre a base do cumprimento das metas establecidas para unha serie de obxectivos considerados como importantes para o centro e as súas titulacións. Aínda que xa se elaborou o cadro de mando para o presente curso, 2023/2024 (dispoñible en: <https://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/rexistros-e-evidencias/>), ao atoparse o PDE en elaboración, neste cadro só se recollen as metas que figuran nos obxectivos de calidade

aprobados no curso 2021/2022 (dispoñibles en: <https://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/politica-e-obxectivos-de-calidade/#custom-tab-0-136047522372e224743bab667a57413b>).

Aínda que as reflexións polo miúdo sobre cada un dos indicadores por título se atopan nos apartados correspondentes deste informe (apartado II), é conveniente facer unha valoración global como centro dalgún dos indicadores máis relevantes, e comprobar se as metas destes indicadores alcanzáronse para o curso 2023/2024.

En primeiro lugar, hai que sinalar que neste curso académico ningún grao superou a meta de ocupación (100%) e reduciuse o estudantado matriculado que descendeu de 53 a 42 no grao en Linguas Estranxeiras e de 22 a 19 no grao de Filoloxía Aplicada Galega e Española. Tampouco superou a meta establecida o grado de Tradución e Interpretación, aínda que os resultados son máis positivos. A ocupación foi do 80,83% (no curso anterior foi do 77,5%) con 97 prazas das 120 ofertadas (cadro 2 e gráfica 1). Será necesario manter para todos os graos os esforzos para captar estudantado, aínda que todo indica que o descenso, debido tamén á caída demográfica e o aumento xeneralizado na Formación Profesional, continuará nos próximos cursos. Xa que logo, se nos próximos cursos segue esta tendencia negativa, hai que valorar se é necesario reducir a meta de calidade.

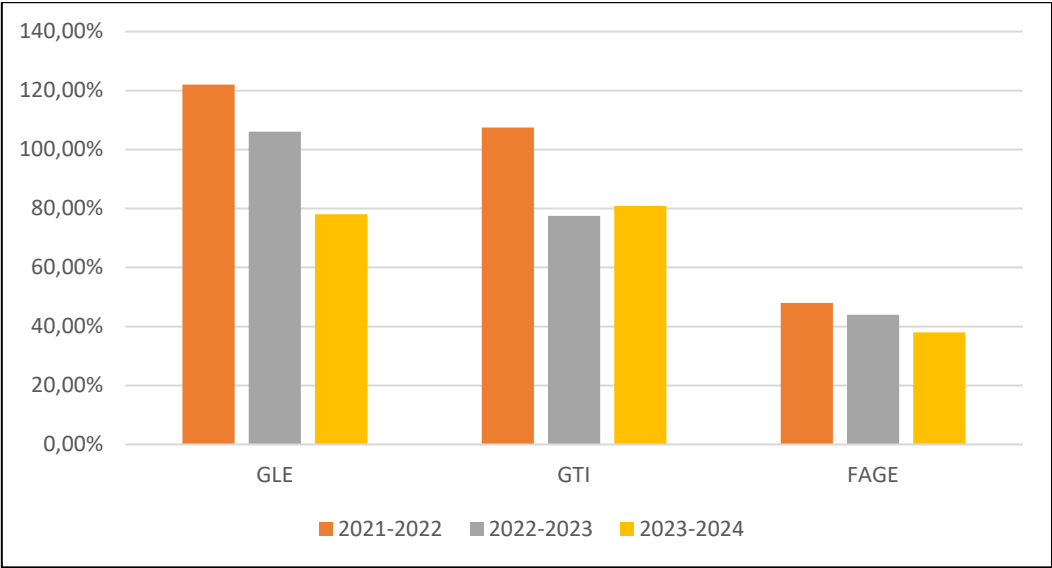
**Cadro 2: Comparativa de estudantado matriculado nos graos
(cursos 2021-22, 2022-23 e 2023-24)**

Titulación	Curso académico	Matrícula novo ingreso preinscición ¹
Linguas Estranxeiras	2023/2024	42
	2022/2023	53
	2021/2022	61
Filoloxía Aplicada Galega e Española	2023/2024	19
	2022/2023	22
	2021/2022	24
Tradución e Interpretación	2023/2024	97
	2022/2023	93
	2021/2022	129

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

¹ Número de estudantes de novo ingreso no estudo universitario oficial (non no sistema universitario) que acceden a través do proceso de preinscición. É estudantado que realiza o proceso de preinscición, que resulta admitido e que finalmente opta por matricularse nese estudo. Fonte Portal de transparencia da Universidade de Vigo. Sobre esta poboación de referencia calcúlase a taxa de ocupación.

Gráfica 1: Taxa de ocupación nos graos da FFT



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Cadro 3: Comparativa de preferencia e adecuación nos graos (cursos 2021-22, 2022-23 e 2023-24)

Titulación	Curso académico	Preferencia	Adecuación
Linguas Estranxeiras	2023/2024	76%	84,62%
	2022/2023	100,00%	83,02%
	2021/2022	130,00%	75,41%
Filloxía Aplicada Galega e Española	2023/2024	40%	84,21%
	2022/2023	42%	90,91%
	2021/2022	46%	83,33%
Tradución e Interpretación	2023/2024	115,83%	90,72%
	2022/2023	123,33%	86,02%
	2021/2022	155,00%	73,64%

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Os resultados do cadro 3 tamén demostran que no curso 2023/2024 reduciuse moito a porcentaxe de preferencia —porcentaxe entre o número de estudantado que elixe un grao en primeira opción (demanda) e o número de prazas ofertadas dese grao—, nos tres graos, e a meta establecida (90%--100%) só se superou no GTI. A porcentaxe de adecuación —porcentaxe de estudantado de novo ingreso nun grao procedente de preinscrición que elixiu ese grao en primeira opción— supera os parámetros marcados pola meta (70%--80%). As taxas de preferencia e adecuación non se aplican nos títulos de mestrado.

Así pois, en relación cos procesos claves os indicadores —agás a evolución do estudantado matriculado e a taxa de ocupación— relacionados co acceso do estudantado aos graos da FFT

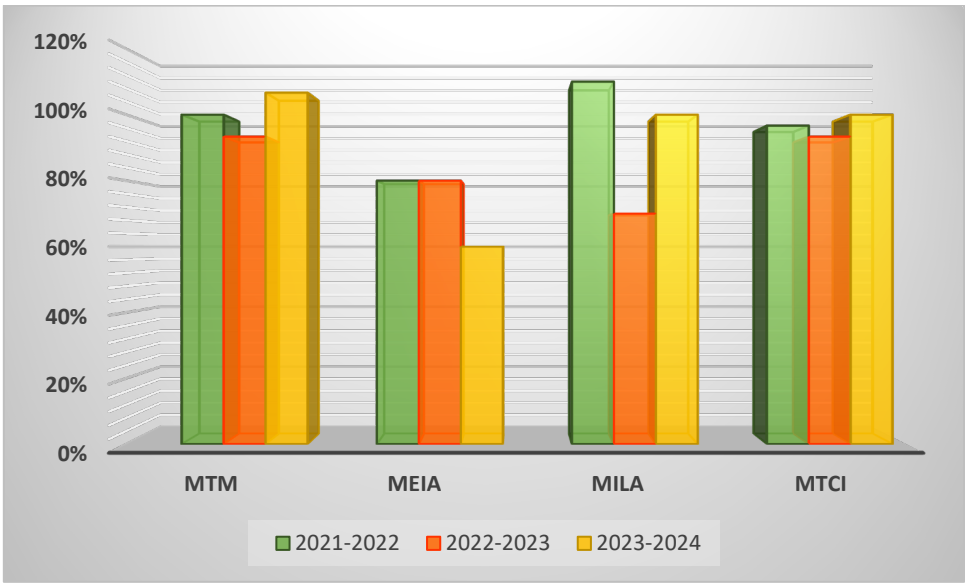
(preferencia e adecuación das titulacións e nota media de acceso) mostran resultados que poden considerarse positivos e acordes aos obxectivos propostos para os graos de Linguas Estranxeiras e Tradución e Interpretación, no caso de FAGE a porcentaxe de preferencia está moi lonxe da meta. Nos vindeiros cursos hai que seguir ca análise destes indicadores, sobre todo os que non alcanzan as metas establecidas para ver a evolución e plantexar se é necesario propostas de melloras.

**Cadro 4: Comparativa de estudantado matriculado nos mestrados
(cursos 2021-22, 2022-23 e 2023-24)**

Titulación	Curso académico	Matrícula novo ingreso preinscripción
Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	2023/2024	6
	2022/2023	8
	2021/2022	8
Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada	2023/2024	10
	2022/2023	7
	2021/2022	11
Máster en Tradución Multimedia	2023/2024	32
	2022/2023	28
	2021/2022	30
Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	2023/2024	30
	2022/2023	28
	2021/2022	29

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Gráfica 2: Taxa de ocupación nos mestrados da FFT



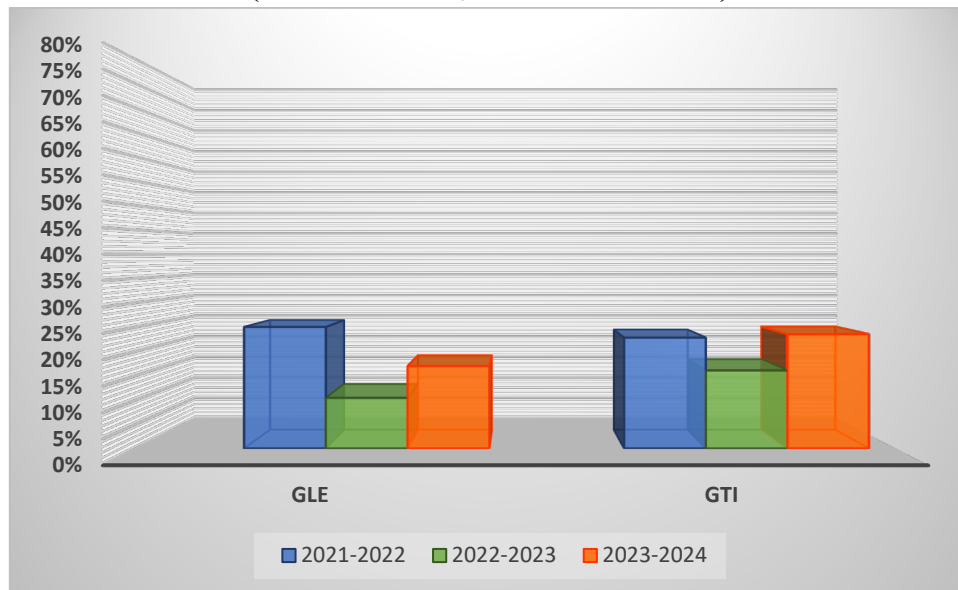
Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

En canto aos catro mestrados (cadro 4 e gráfica 2), a taxa de ocupación no Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións só cubriu o 60% das prazas ofertadas (nos dous cursos anteriores fora do 80%), non alcanzando así a meta establecida (70%-80%). O Máster en Tradución Multimedia superou o 100% da ocupación cun 106,67% (32 matrículas de novo ingreso sobre a oferta de 30 prazas). No curso anterior a taxa foi do 93,3% e do 100% no 2021/2022. O Máster en Tradución para a Comunicación Internacional e o Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada chegaron ao 100% de ocupación, 10 matrículas no primeiro caso e 30 no segundo. En 2022/2023 as taxas foron do 93,33% e do 70% e no 2021/2022 do 96,67% e do 110%, respectivamente. En canto a nota media de acceso nos mestrados, o MTCI e o MILA mantéñense dentro dos parámetros marcados pola meta (7-8,5) cunha media de 7,24 no primeiro caso e 7,47 no segundo. No MTM o estudantado que accedeu a titulación desde os ciclos fixoo cunha media de 6,90. Non hai datos no portal de transparencia do MEIA.

Xa que logo, no presente curso agás o MEIA todos superan a meta establecida para a taxa de ocupación (70%-80%). E aínda que os resultados son positivos hai que seguir traballando en campañas de difusión para captar máis estudantado e intentar chegar ao 100% de ocupación en todos os mestrados.

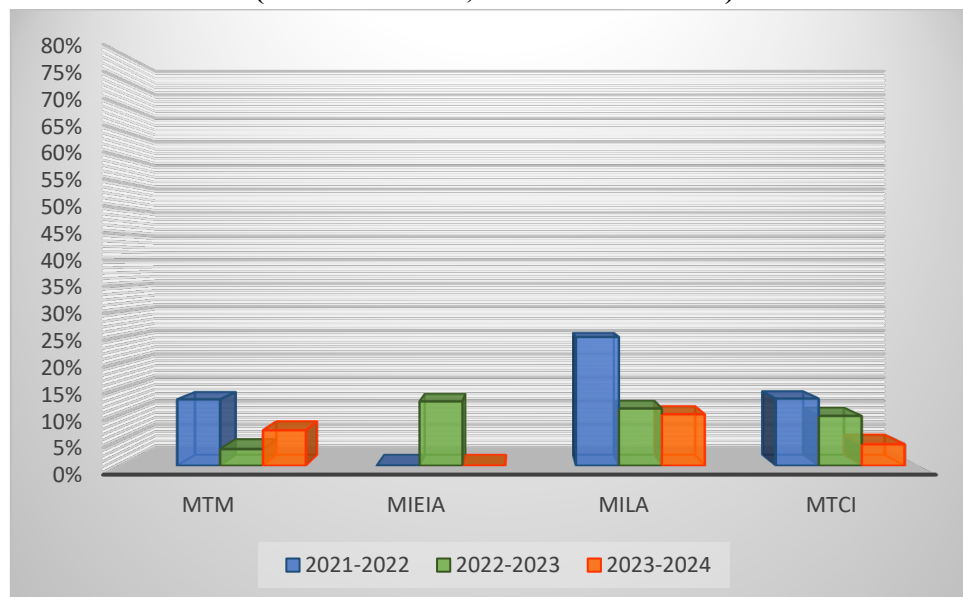
En canto a nota media de acceso no GLE sitúase no curso 2022/2023 por encima do 8 entre o estudantado que accedeu á titulación desde o bacharelato (8,49), é dicir, superouse a meta establecida para este indicador (7-8,5); o que accedeu co título superior de FP fixoo cunha media de 7,61; e por credencial de homologación sen probas específicas cun 5,00. No GTI o alumnado de bacharelato accedeu cun 9,94; co título superior de FP cunha media de 7,64 e o que accedeu por prazas vacantes por título de bacharelato con probas cun 7,27. No grao de FAGE o 89,4% do estudantado accedeu cunha media de 8,13; co título superior de FP cun 8,55; por prazas vacantes por título de bacharelato con probas cun 6,15 e o estudantado cuxa modalidade foi a acreditación ou credencial de equivalencia ou homologación fixoo cunha media de 5,67. O dato é moi positivo, xa que no conxunto dos tres graos superouse a meta establecida: a nota media global en GLE foi de 8,49 en GTI, 9,94 e en FAGE 8,13. Pola súa banda, o grao de satisfacción de tituladas/os coa organización e desenvolvemento do ensino nas enquisas de satisfacción non alcanzou a meta establecida (3,5) no GLE, GTI, e nos mestrados MEIA e MTCI cunha participación global do 27%. Pola contra, salvo no GLE o grao de satisfacción do alumnado coa organización e desenvolvemento do ensino superouse en todas as titulacións. Agora ben, hai que tomar estes resultados con cautela xa que o número de participantes nas enquisas foi baixo, 16% en todo o centro e só o 12% no caso do GLE (6 participantes de 52 posibles). O grao de satisfacción do profesorado coa organización e desenvolvemento do ensino non procede neste curso, xa que a enquisa é bianual.

**Gráfica 3: Taxa de abandono nos graos da FFT
(cursos 2021-22, 2022-23 e 2023-24)**



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

**Gráfica 4: Taxa de abandono nos mestrados da FFT
(cursos 2021-22, 2022-23 e 2023-24)**



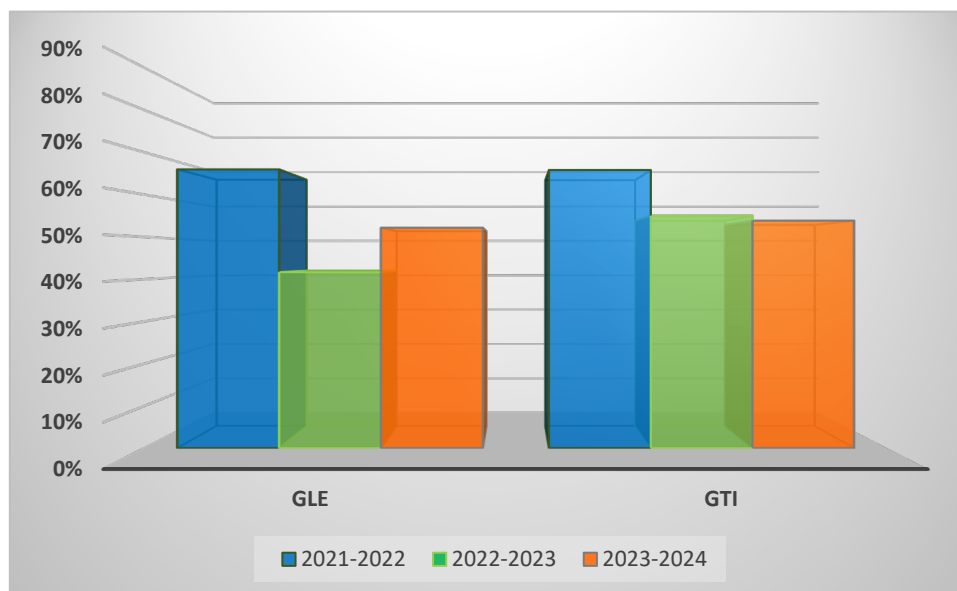
Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Un dos principais indicadores académicos do estudantado de grao e mestrado, que debe analizarse con moita cautela, é o referido ás taxas de abandono. É dicir, para o curso 2023/2024 a porcentaxe de estudantado de novo ingreso no curso 2021/2022, matriculado nunha das titulacións da FFT que non se matricularon nos dous cursos seguintes ao do ingreso. Aínda que as reflexións polo miúdo realizadas polas coordinadoras e coordinadores das titulacións atópanse no apartado II, pode ser de interese facer unha valoración global.

Na gráfica 3 obsérvase que a taxa de abandono en estudos de grao aumentou neste curso. No GLE ata un 16,98% fronte o 10,42% do curso 2022/2023. No 2021/2022 a taxa fora máis elevada (25%). É dicir, este curso cumpriuse coa meta establecida ($\leq 20\%$); no GTI a taxa tamén aumentou moito, 23,53% fronte ao 16,07% e ao 22,81% dos dous cursos anteriores e non se alcanzou a meta. No grao de FAGE o dato é moi positivo, neste curso 2023/2024, o primeiro do que hai dato, a taxa de abandono só foi do 8,70%. Pola súa banda, a gráfica 4 demostra que a taxa de abandono nos estudos de mestrado tamén descendeu no MTCI (4,17%) e alcanzouse a meta establecida ($\leq 5\%$); tamén descendeu no MILA (10,00%) e no MTM aumentou do 3,23% do curso 2022/2023 ao 6,90% deste curso, pero en ningún caso se alcanzou a meta; no MEIA non houbo ningún abandono. Xa que logo, nos graos e no MTM os datos son máis negativos que o curso precedente e máis positivos nos outros tres mestrados (MTCI, MILA, MEIA). Ademais hai que ter en conta que algúns estudantes deixaron os estudos no curso 2023/2024 na FFT porque cambiaron de titulación na mesma universidade. Así ocorreu co 5,88% do estudantado que abandonou o grao de Tradución e Interpretación. Nos mestrados o 4,17% do estudantado do MTCI fixo un cambio de estudos.

Pola contra a taxa de graduación no GLE (gráfica 5) é máis favorable que o curso pasado, pasou do 41,67% ao 52,17% deste curso e alcánzase a meta establecida ($\geq 50\%$). En GTI descendeu un pouco, 53,85% fronte ao 55% do curso 2022/2023, pero tamén se alcanza a meta. Non hai datos para o grao de FAGE. Xa que logo, é importante seguir incentivando ao alumnado para que complete o TFG en cuarto curso para obter unhas taxas de graduación máis elevadas.

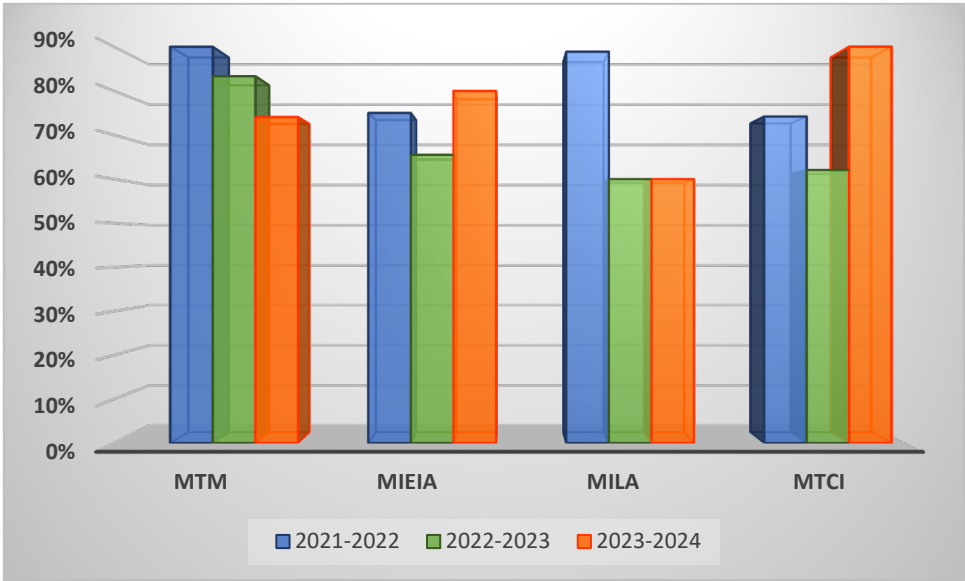
**Gráfica 5: Taxa de graduación nos graos da FFT
(cursos 2021-22, 2022-23 e 2023-24)**



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Nos mestrados (gráfica 6) a taxa de graduación é moi positiva no MEIA 80% fronte o 65,50% do curso anterior, e, sobre todo, no MTCI cunha taxa do 95,65%. O MTM descendeu un pouco, 74,07% (no 2022/2023 fora do 83,33%), pero todos superan ben a meta establecida ($\geq 65\%$). E o MILA mantivo neste curso a taxa do 60,00%, que xa tivera no curso 2022/2023. As obrigas laborais ás que ten que atender o alumnado dos mestrados, en ocasións, obrígalles a deixar o TFM.

**Gráfica 6: Taxa de graduación nos mestrados da FFT
(cursos 2021-22, 2022-23 e 2023-24)**



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

**Cadro 4: Comparativa de rendemento, éxito e eficiencia nos graos
(cursos 2021-22, 2022-23 e 2023-24)**

Titulación	Curso	Rendemento	Éxito	Eficiencia
Linguas Estranxeiras	2023/2024	66%	79%	90,3%
	2022/2023	67%	79%	86,4%
	2021/2022	73%	85%	89%
Filoloxía Aplicada Galega e Española	2023/2024	74%	89%	sen datos
	2022/2023	74%	90%	sen datos
	2021/2022	74%	91%	sen datos
Tradución e Interpretación	2023/2024	81%	89%	91,6%
	2022/2023	85%	92%	92,5%
	2021/2022	80%	89%	90%

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

En canto aos outros indicadores de resultados académicos (cadros 4 e 5), a taxa de rendemento no GTI mantense nos niveis que habitualmente viñan alcanzando (81%), nos dous cursos precedentes superaba tamén o 80% e alcanzou así a meta establecida. Nos outros dous graos, FAGE obtivo un 74%, o mesmo porcentaxe que nos dous cursos anteriores, e GLE o 66%, fronte ao 67% e 73% de 2022/2023 e 2021/2022 e non alcanzan a porcentaxe do 80% marcada como meta. No caso dos mestrados, a excepción do MEIA que obtivo un 66%, o resto chegou ou superou o 80% da meta. A taxa de éxito, supera a meta establecida (80%) en todas as titulacións, salvo en Linguas Estranxeiras

(79%), pero queda moi próxima á meta fixada. Por último, en canto á taxa de eficiencia, todas as titulacións avaliadas (de FAGE non hai datos), agás o MEIA, superaron ben a meta proposta do 90%.

**Cadro 5: Comparativa de rendemento, éxito e eficiencia nos mestrados
(cursos 2021-22, 2022-23 e 2023-24)**

Titulación	Curso	Rendemento	Éxito	Eficiencia
Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	2023/2024	66%	90%	78,4%
	2022/2023	68%	100%	95,2%
	2021/2022	79%	96%	94%
Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada	2023/2024	80%	99%	96,1%
	2022/2023	88%	100%	76,2%
	2021/2022	81%	100%	96%
Máster en Tradución Multimedia	2023/2024	80%	96%	95,9%
	2022/2023	86%	99%	97,4%
	2021/2022	93%	99%	97%
Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	2023/2024	90%	100%	94,9%
	2022/2023	91%	99%	97,4%
	2021/2022	88%	99%	88%

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

En relación coa Xestión dos programas formativos, non houbo procesos abertos no curso 2023/2024 para os dous indicadores considerados, seguimento e acreditación das titulacións. Neste apartado cabe citar ademais que en xaneiro de 2019 obtívose a Acreditación Institucional da Facultade de Filoloxía e Tradución con validez durante o próximos cinco anos.

A análise dos datos relativos ao proceso de Xestión do persoal indica que no curso 2023/2024 se alcanza a meta prevista para o indicador relacionado coa cualificación do PDI (70%) en todas as titulacións, salvo no GLE (a porcentaxe de doutoras/es foi do 54,4%) e no MTM (42,8%). En canto aos resultados de investigación de carácter académico, que fai referencia aos sexenios obtidos polo PDI, en todos os títulos supérase a meta fixada no 60%. O % PAS do centro que participa en programas de formación tamén superou a meta establecida (>75 %) e chegou ao 77%.

Dentro do proceso de Xestión da calidade e mellora continua incluíronse 4 indicadores. O primeiro, é o grao de satisfacción das persoas tituladas, que quedou moi preto da meta (3,5 sobre 5) nos graos de Linguas Estranxeiras (3,18) e Tradución e Interpretación (3,4). Nos mestrados superouse amplamente, salvo no MTCI que quedou en 2,7 cunha participación global do 27%. En relación co grao de satisfacción do alumnado, con excepción do grao en Linguas Estranxeiras, que presenta unha valoración baixa (2,16/5), o resto das titulacións superan a meta establecida (3). Agora ben, como xa se comentou, hai que tomar estes resultados con cautela xa que o número de participantes nas enquisas foi baixo. Por outra banda, no curso 2023/2024 non se dispón dos resultados de satisfacción do profesorado coas titulacións, xa que a enquisa é bianual. Por último, o obxectivo relacionado coa

dirección estratéxica que afecta o proceso de renovación da certificación, como se sinalou no apartado I.2, o Informe Favorable de ACSUG tras auditoría externa obtívose con data 11 de outubro de 2022.

V QUEIXAS, SUXESTIÓNS E PARABÉNS

Durante o curso 2023/2024 rexistrouse unha queixa relativa á docencia (QSP-24/0114), en concreto, sobre unha proba dun libro de lectura. Revisouse a guía docente da materia e comunicouse ao estudante que no apartado de "Avaliación" inclúese unha proba coa descrición: "Unha das probas avaliará a comprensión do libro de lectura obrigatoria (10%)". Xa que logo, o profesorado da materia non incumpriu a guía docente pois o libro de lectura é obrigatorio.

O acceso á caixa de QSP está dispoñible na páxina web da FFT, na pestana de Calidade, a través do enlace: <https://fft.uvigo.es/gl/calidade/queixas-suxestions-e-parabens/>. As QSP están rexistradas na secretaría virtual do decano e da vicedecana de calidade e na Unidade de Análises e Programas (UAP), como coordinadora do sistema de queixas, suxestións e parabéns da Universidade de Vigo.

O estudantado tamén expón as súas queixas, comentarios e dubidas a través do Plan de Acción Titorial. O contacto directo coas coordinadoras dos títulos e do PAT (ben en xuntanzas grupais ou en titorías individuais) amosa ser a principal canle para detectar as queixas e inquedanzas do estudantado. Os informes finais de avaliación do PAT e das coordinacións están arquivados na aplicación do SGC para protexer os datos de carácter persoal.

VI PLAN ESTRATÉXICO/ PLAN OPERATIVO

O 24 de marzo de 2023 en Xunta de Facultade aprobouse a comisión que vai elaborar o Programa de Desenvolvemento Estratéxico do centro. Esta comisión está integrada polo decano da Facultade de Filoloxía e Tradución, o secretario, a vicedecana de comunicación, captación e diversidade, a vicedecana de calidade, catro representantes do PDI, unha representante das persoas tituladas, catro representantes da sociedade, unha representante do PTGAS e dous representantes do estudantado. Desta forma, de acordo con a metodoloxía establecida no Plan Estratéxico da Universidade de Vigo (2021/2026) (dispoñible en: <https://www.uvigo.gal/es/universidad/informacion-institucional/plans-politicas/plan-estrategico>), na composición da comisión da FFT están implicados catro membros do actual equipo de goberno do centro, membros do PDI, PTGAS, estudantado e representantes da sociedade, co obxectivo de facer un traballo de reflexión, de autocrítica e de innovación que só se pode realizar desde o propio centro e os seus grupos de interese. O PDE neste curso 2023/2024 atópase en elaboración para poder incorporar, como se mencionou no apartado I.5, a nova titulación de Filoloxía Aplicada Galega e Española. No próximo curso, 2024-2025, impartiranse as materias de cuarto e, en consecuencia, quedará implantado o grao na súa totalidade. Desta forma, a intención ao elaborar o PDE é avanzar no compromiso coa calidade, a excelencia e a mellora tanto do Centro como das súas titulacións adscritas. Con todo, nalgúns casos, a actual política e obxectivos de calidade, vixente desde 2021, sen ser a versión definitiva, pódese aliar cos eixos e obxectivos estratéxicos establecidos no Plan Estratéxico da Universidade de Vigo. Ademais, como se pode comprobar na seguinte táboa, os obxectivos de calidade do centro teñen asociados diferentes indicadores e metas:

Eixos estratéxicos	Obxectivo estratéxico institucional	Línea estratéxica do centro	Obxectivos de calidade do centro	Indicadores	Meta
Formación	Objetivo 1. Promover unha oferta de grao e de posgrao plurilingüe, sostible e de calidade contrastada, tanto presencial como en liña, en consonancia coa demanda da contorna	Manter unha oferta formativa axustada ás demandas, ás necesidades e expectativas da sociedade, para consolidar altos niveis de calidade nas súas titulacións, sen renunciar aos fundamentos académicos da universidade, baseados no desenvolvemento do coñecemento, do espírito crítico, da capacidade de análise e de reflexión	Mellorar os resultados académicos das titulacións	Taxa de abandono	Grao: $\leq 20\%$ Máster: $\leq 5\%$
				Taxa de graduación	Grao: $\geq 50\%$ Máster: $\geq 65\%$
				Taxa de rendemento	Grao: $\geq 80\%$ Máster: $\geq 80\%$
				Taxa de eficiencia	Grao: $\geq 90\%$ Máster: $\geq 90\%$
				Taxa de éxito	Grao: $\geq 80\%$ Máster: $\geq 90\%$
				Duración media dos estudos	Grado: 4-5 anos Máster: 1-1,5 anos
				Evolución do estudantado matriculado en cada curso académico	Grao e máster: Manter ou incrementar o número de estudantado matriculado respecto ao curso anterior
			Adaptar a oferta formativa á demanda sen renunciar aos fundamentos académicos da Universidade Adaptar o perfil de ingreso do estudantado ao perfil requirido Captar un volume de estudantado axustado á oferta de prazas Difundir a oferta formativa	Taxa de ocupación	Grao: 100%-105% Máster: 70%-80%
				Taxa de preferencia	90-100% (para cada titulación de grao que se imparte no centro)
				Taxa de adecuación	70-80% (para cada titulación de grao que se imparte no centro)

Eixos estratéxicos	Obxectivo estratéxico institucional	Línea estratéxica do centro	Obxectivos de calidade do centro	Indicadores	Meta
				Nota media de acceso do estudiantado ás titulacións	7-8,5
			Xestionar de forma efectiva os programas formativos	Seguimento das titulacións	100%
				Acreditación das titulacións	100%
	Objetivo 4: Potenciar o recoñecemento dunha actividade docente de calidade e establecer mecanismos de innovación docente e de mellora continua na formación do profesorado	Facilitar a xestión dos procedementos de calidade e a formación continua en materia de calidade do persoal docente e investigador, persoal de administración e servizos e do estudiantado	Mellorar a cualificación do PDI	Cualificación do PDI	Graos e mestrados: 70%-80%
				Resultados de investigación de carácter académico	≥60%
Personas	Objetivo 24. Coidar o desenvolvemento persoal e profesional da comunidade universitaria	Mediar eficazmente entre os grupos de interese do centro, especialmente entre o estudiantado e o profesorado, co fin de mellorar a docencia e de conseguir a satisfacción por parte de ambos os grupos	Mellorar a satisfacción dos grupos de interese	Grao de satisfacción das persoas tituladas	>3 sobre 5 (para cada titulación de grao que se imparte no centro)
				Grao de satisfacción das entidades empregadoras	>3 sobre 5 (para cada titulación de grao que se imparte no centro)
				Grado de satisfacción do profesorado	3,5 sobre 5 (para cada titulación de grao que se imparte no centro)
				Grao de satisfacción do estudiantado	3 sobre 5 (para cada titulación que se imparte o centro)
		Facilitar a xestión dos procedementos de calidade e a formación continua en materia de calidade do persoal	Mellorar a cualificación do PTXAS	Porcentaxe de PTXAS en programas de formación	≥75%

Eixos estratéxicos	Obxectivo estratéxico institucional	Línea estratéxica do centro	Obxectivos de calidade do centro	Indicadores	Meta
		docente e investigador, persoal de administración e servizos e do estudantado			

Tamén, en sintonía co Plan Estratéxico, a FFT ten como prioridade a defensa da igualdade e o fomento da lingua galega. Neste sentido, unha das liñas xerais na súa política de calidade, como se mencionou no apartado I.5 é “asegurar unha docencia, investigación, xestión e transferencia de coñecemento con perspectiva de xénero para eliminar os obstáculos que impiden unha igualdade real entre as mulleres e os homes”. No seu compromiso coa igualdade, a FFT obtivo o primeiro Distintivo de Igualdade da Universidade de Vigo, por Resolución Reitoral do 14 de setembro de 2021. O Centro conta tamén desde decembro de 2023 cun Galardón honorífico de Galeguización, por fomentar e poñer en valor o idioma propio de Galicia: <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/uvigo-concede-seu-distintivo-galeguizacion-gal-ego-2023-facultade-educacion-traballo-social>.

Outra das liñas xerais na política de calidade do centro é “asegurar unha docencia, investigación, xestión e transferencia de coñecemento que teña en conta a diversidade funcional para eliminar os obstáculos que impiden unha igualdade real ás persoas con necesidades especiais”. A FFT conta desde hai anos cunha persoa titora do Programa de Integración de Universitarios con Necesidades Específicas de Apoio Educativo (PIUNE). Encárgase de guiar ao alumnado rexistrado no programa. Axúdao en todo o proceso de integración e coordina e traslada ao profesorado implicado as medidas, accións ou ferramentas que debe ter en conta no desenvolvemento da docencia para facilitar a integración do alumnado e co obxectivo de que se garantan os seus dereitos e poida alcanzar con éxito os obxectivos académicos.

Do mesmo xeito, baixo o eixo estratéxico de Formación do Plan da UVigo sinálase como obxectivo 5: *impulsar a internacionalización e a multiculturalidad*. Sen dúbida, a FFT contribúe de maneira sobresaliente a alcanzar esta meta, pois é o centro que máis alumnado recibe de toda a Universidade de Vigo. Nesta mesma liña, o borrador do PDE do centro contempla como unha das súas liñas estratéxicas: “priorizar a mobilidade internacional do estudantado e profesorado”. Poñerase o foco de atención en animar a ambas as partes para realizar estadias no estranxeiro ao amparo dos programas internacionais Erasmus+ (incluíndo os BIPs), convenios bilaterais, ISEP e Erasmus Mundus. É dicir, entre os obxectivos estratéxicos do centro propoñeranse:

- Promocionar programas de intercambio estudantil.
- Colaborar con universidades e centros de investigación estranxeiros en docencia e investigación.

Así mesmo, no Plan da UVigo figuran como eixos estratéxicos a *Investigación e a Organización e recursos*. No primeiro caso, aínda que o fortalecemento da investigación non é competencia dos centros, a FFT, en consonancia co obxectivo 21: *potenciar e promover a visibilidade no ámbito internacional da actividade investigadora e de transferencia de resultados*, ten como unha das súas

liñas estratéxicas “fomentar e visibilizar a investigación e a transferencia do PDI da FFT para converterse nunha institución de referencia”, a través dos seguintes obxectivos estratéxicos:

- Incentivar a investigación entre o estudantado de grao e mestrado
- Visibilizar e difundir a actividade investigadora e de transferencia do PDI
- Mellorar a visibilidade na web da FFT dos grupos e proxectos de investigación
- Colaborar cos institutos de investigación que teñen especial vinculación coa FFT, en especial co Instituto Lingua

Neste sentido, durante o curso 2022/2023 comézase no seo da facultade, co impulso do vicerreitorado de investigación, a conformación dun instituto de investigación relativo ás linguas e as súas literaturas; e en novembro de 2023 presentouse a memoria de creación. Espérase que estea en funcionamento no curso 2024/2025.

En canto ao eixo de Organización e recursos o Plan inclúe como obxectivo 11: *mellorar e xestionar de forma eficiente e sostible as infraestruturas universitarias*. Neste ámbito, a FFT valora como unha das súas liñas estratéxicas: “conservar, xestionar e renovar as infraestruturas atendendo a criterios de mantemento, de accesibilidade, de sustentabilidade, de seguridade e de prevención de riscos”. Con todo, ao non depender só do centro, aínda que este destina case a metade do seu orzamento ao mantemento e mellora das súas infraestruturas, o obxectivo prioritario debe ser:

- Trasladar aos responsables propostas de reformas estruturais e obter recursos económicos para o desenvolvemento desta liña estratéxica.

Por último, outro dos eixos estratéxicos é a Relación coa sociedade. O obxectivo 9 establece: *reforzar o liderado da Universidade de Vigo como axente de xeración e de transferencia de coñecemento e como motor de desenvolvemento social, a través da cooperación con entidades públicas e privadas*. A FFT como centro de formación universitaria tamén quere corresponder ao tecido empresarial, social e cultural e involucrarse así na colaboración cos axentes sociais, o que xustifica asegurarnos unha educación non só centrada nos contidos senón tamén nas competencias instrumentais e do saber ser, fornecendo a capacidade de acción das persoas tituladas na sociedade. Así, outra das liñas estratéxicas do centro focalizarase en facilitar a vinculación coa contorna profesional. Unha liña que se debe concretar nos seguintes obxectivos:

- Establecer convenios con empresas do sector e institucións públicas para realizar prácticas académicas
- Participar en feiras e eventos profesionais
- Realizar actividades de transferencia de coñecemento con entidades públicas e privadas da contorna

Finalmente, outras liñas xerais nas que o centro traballa desde hai anos concrétanse en “asegurar a implantación, desenvolvemento e seguimento tanto do sistema de garantía interna de calidade como de todos os procesos vinculados coa calidade que afectan o centro e ás súas titulacións” e en “alcanzar a consecución das metas de calidade establecidas polo centro e asociadas a indicadores académicos”. Neste sentido, a Comisión de Calidade do centro encárgase de supervisar e promover os diferentes procesos (SGC, seguimento das titulacións, procesos de avaliación...) vinculados á calidade. Cada curso académico o CC valida e a Xunta de Centro aproba os procedementos, novos ou actualizados, remitidos pola área de Calidade da UVigo e dispoñibles na web da Facultade:

<https://fft.uvigo.es/é/calidade/sgc/procedementos/>. Algúns destes procedementos teñen asociados rexistros do ámbito do centro ou de cada unha das titulacións adscritas que son elaborados polos membros da Comisión de Calidade. Despois valídanse e aproban polos órganos competentes. A documentación e rexistros do SGC do centro arquívanse na aplicación informática de calidade. Na web publícanse os novos procedementos e os rexistros máis recentes.

En canto ao Plan Operativo de cada curso académico, realizarase cando se finalice a elaboración do PDE. Neste Plan incluíranse os obxectivos, e as accións que se van a desenvolver en cada un para a súa consecución, así como as/os responsables da súa execución e unha listaxe de indicadores, que permitirán medir o cumprimento das metas e avaliar o grao de implantación do Programa de Desenvolvemento Estratéxico en cada curso académico.

VII ANEXOS

- Anexo 1: Informe de resultados das titulacións das enquisas de avaliación docente (EAD) do curso 2023/2024 (documento a continuación do anexo 4).
- Anexo 2: Plan de mellora, que incorpora as novas accións e o seguimento das accións de mellora establecidas e non pechadas en cursos anteriores (documento a continuación do anexo 1).
- Anexo 3: Documento coas cualificacións das materias das titulacións (documento a continuación do anexo 2).
- Anexo 4: Documento coa cualificación de profesorado.

Cadro 6: Profesorado por título (2023-2024)

Titulación	Categoría Laboral	S/N Doctor	N	N	N	S	S	S	Total
		Sexo	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total	
		S/N Extranjero	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº
GTI	Non Aplicable	N	2	3	5				5
		S		2	2				2
	Profesor/a titular de escola univ.	N		1	1				1
	Catedrático/a de universidade	N				2	1	3	3
	Profesor/a asociado/a T3	N	1	8	9	1	3	4	13
	Profesor/a titular de universidade	N				12	12	24	24
	Profesor/a contratado/a doutor/a	N				2	5	7	7
		S	1		1				1
	Profesor/a axudante doutor/a	N					2	2	2

Titulación	Categoría Laboral	S/N Doctor	N	N	N	S	S	S	Total
		Sexo	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total	
		S/N Extranjero	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº
	Profesor/a contratado/a de substitución	N	2	9	11	1	2	3	14
	Lector/a de idioma estranxeiro	S	3	2	5				5
	Contratado/a predoutoral Xunta	N		1	1				1
	Contratado/a FPU	N	1		1				1
	Profesor/a axudante doutor/a (X3)	N					1	1	1
FAGE	Catedrático/a de universidade	N				5	1	6	6
	Profesor/a titular de universidade	N				6	7	13	13
	Profesor/a contratado/a doutor/a	N				2		2	2
	Profesor/a contratado/a de substitución	N		2	2		2	2	4
	Lector/a de idioma estranxeiro	N	1	1	2				2
	Profesor/a axudante doutor/a (X3)	N					1	1	1
GLE	Non Aplicable	N	2	2	4				4
		S		2	2				2
	Catedrático/a de universidade	N				4	3	7	7
	Profesor/a asociado/a T3	N		2	2				2
	Profesor/a titular de universidade	N				8	11	19	19
		S				1		1	1
	Profesor/a contratado/a doutor/a	N				1		1	1
	Profesor/a axudante doutor/a	N					1	1	1
	Profesor/a contratado/a de substitución	N		6	6		2	2	8
		S		2	2				2

Titulación	Categoría Laboral	S/N Doctor	N	N	N	S	S	S	Total
		Sexo	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total	
		S/N Extranjero	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº
	Lector/a de idioma estranxeiro	S	3	2	5				5
	Contratado/a FPU	N	2		2				2
	Axuda Predoutoral Xunta	N	1	2	3				3
MEIA	Catedrático/a de universidade	N				1		1	1
	Profesor/a titular de universidade	N				4	8	12	12
MILA	Catedrático/a de universidade	N				2	2	4	4
	Profesor/a titular de universidade	N				4	4	8	8
	Profesor/a contratado/a doutor/a	N				2		2	2
MTM	Non Aplicable	N	4	4	8				8
	Profesor/a titular de universidade	N				2	3	5	5
	Profesor/a contratado/a doutor/a	N					1	1	1
MTCI	Non Aplicable	N	2	2	4				4
	Catedrático/a de universidade	N				1	1	2	2
	Profesor/a asociado/a T3	N		2	2	2	1	3	5
	Profesor/a titular de universidade	N				6	4	10	10
	Profesor/a contratado/a doutor/a	N				1		1	1
	Profesor/a axudante doutor/a	N				1	2	3	3

Cadro 7: Quinquenios profesorado (2023-2024)

Titulación	Categoría Laboral	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios
		Home	Muller	Total
GTI	Non Aplicable	0	0	0
	Profesor/a titular de escola univer.		3	3
	Catedrático/a de universidade	12	6	18
	Profesor/a asociado/a T3	0	0	0
	Profesor/a titular de universidade	53	49	102
	Profesor/a contratado/a doutor/a	7	17	24
	Profesor/a axudante doutor/a		1	1
	Profesor/a contratado/a de substitución	0	0	0
	Lector/a de idioma estranxeiro	0	0	0
	Contratado/a predoutoral Xunta		0	0
	Contratado/a FPU	0		0
	Profesor/a axudante doutor/a (X3)		0	0
FAGE	Catedrático/a de universidade	26	6	32
	Profesor/a titular de universidade	29	32	61
	Profesor/a contratado/a doutor/a	8		8
	Profesor/a contratado/a de substitución		0	0
	Lector/a de idioma estranxeiro	0	0	0

Titulación	Categoría Laboral	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios
		Home	Muller	Total
	Profesor/a axudante doutor/a (X3)		0	0
GLE	Non Aplicable	0	0	0
	Catedrático/a de universidade	21	16	37
	Profesor/a asociado/a T3		0	0
	Profesor/a titular de universidade	42	46	88
	Profesor/a contratado/a doutor/a	5		5
	Profesor/a axudante doutor/a		0	0
	Profesor/a contratado/a de substitución		0	0
	Lector/a de idioma estranxeiro	0	0	0
	Contratado/a FPU	0		0
	Axuda Predoutoral Xunta	0	0	0
MEIA	Catedrático/a de universidade	6		6
	Profesor/a titular de universidade	17	30	47
MILA	Catedrático/a de universidade	10	12	22
	Profesor/a titular de universidade	20	15	35
	Profesor/a contratado/a doutor/a	6		6
MTM	Non Aplicable	0	0	0
	Profesor/a titular de universidade	11	13	24

Titulación	Categoría Laboral	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios
		Home	Muller	Total
	Profesor/a contratado/a doutor/a		3	3
MTCI	Non Aplicable	0	0	0
	Catedrático/a de universidade	4	6	10
	Profesor/a asociado/a T3	0	0	0
	Profesor/a titular de universidade	27	17	44
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2		2
	Profesor/a axudante doutor/a	2	2	4
Sin asignar	Catedrático/a de universidade	12		12
	Profesor/a contratado/a doutor/a	5		5
Total		346	286	632

Cadro 8: Sexenios profesorado (2023-2024)

Titulación	Categoría	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios
		Home	Muller	Total	potenciales	potenciales	potenciales
GTI	Profesor/a titular de escola univ.		0	0		0	0
	Catedrático/a de universidade	10	6	16	9	5	14
	Profesor/a titular de universidade	25	32	57	39	42	81
	Profesor/a contratado/a doutor/a	6	6	12	5	11	16
FAGE	Catedrático/a de universidade	20	3	23	20	5	25
	Profesor/a titular de universidade	17	17	34	21	27	48
	Profesor/a contratado/a doutor/a	3		3	6		6
GLE	Catedrático/a de universidade	18	11	29	17	13	30

Titulación	Categoría	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios
		Home	Muller	Total	potenciais	potenciais	potenciais
	Profesor/a titular de universidade	26	24	50	33	35	68
	Profesor/a contratado/a doutor/a	5		5	4		4
MEIA	Catedrático/a de universidade	5		5	4		4
	Profesor/a titular de universidade	11	14	25	14	23	37
MILA	Catedrático/a de universidade	8	9	17	8	10	18
	Profesor/a titular de universidade	10	7	17	13	13	26
	Profesor/a contratado/a doutor/a	4		4	4		4
MTM	Profesor/a titular de universidade	4	9	13	8	11	19
	Profesor/a contratado/a doutor/a		1	1		2	2
MTCI	Catedrático/a de universidade	3	6	9	3	5	8
	Profesor/a titular de universidade	7	13	20	19	15	34
	Profesor/a contratado/a doutor/a	1		1	1		1
Sin asignar	Catedrático/a de universidade	10		10	9		9
	Profesor/a contratado/a doutor/a	0		0	4		4
Total		207	167	374	256	228	484

- **Anexo 1: Informe de resultados das titulacións das enquisas de avaliación docente (EAD) do curso 2023-2024**



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11450 Grao en Linguas Estranxeiras



Titulación:	[11450] Grao en Linguas Estranxeiras				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	97	Encuestas potenciales	520	Porcentaxe	18.65

Informe de Titulación										
ITEM	Titulación				Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos			Grao				Mestrado		
	1	2	3						4	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).				4.70	4.70	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).				4.77	4.77	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.				4.48	4.48	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.				4.37	4.37	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.				4.48	4.48	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.				4.57	4.57	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, titorías, plataformas de docencia virtual...)				4.54	4.54	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.				4.36	4.36	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.				4.80	4.80	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente				4.42	4.42	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL				4.54	4.54	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11452 Grao en Tradución e Interpretación (Español-Francés)



Titulación:		[11452] Grao en Tradución e Interpretación (Español-Francés)			
Centro:		Facultade de Filoloxía e Tradución			
Curso		2023/2024			
Encuestas realizadas	219	Encuestas potenciales	1264	Porcentaje	17.33

Informe de Titulación										
ITEM	Titulación				Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos							Titulación		
	1	2	3	4				Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).	4.13	4.42	4.06	4.67	4.34	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).	4.19	4.38	4.06	4.83	4.40	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.	4.25	4.34	3.45	4.42	4.18	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.	3.87	3.94	3.60	4.25	3.95	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.	3.89	4.17	4.18	4.43	4.16	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.	4.18	4.29	4.06	4.57	4.29	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, tutorías, plataformas de docencia virtual...)	4.00	4.40	3.74	4.37	4.16	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.	3.96	4.08	3.85	4.39	4.09	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.	4.42	4.56	4.15	4.67	4.48	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente	3.78	4.19	3.73	4.39	4.04	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL	4.07	4.27	3.88	4.49	4.20	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11453 Grao en Tradución e Interpretación (Español-Inglés)



Titulación:		[11453] Grao en Tradución e Interpretación (Español-Inglés)			
Centro:		Facultade de Filoloxía e Tradución			
Curso		2023/2024			
Encuestas realizadas	449	Encuestas potenciales	2503	Porcentaje	17.94

Informe de Titulación										
ITEM	Titulación				Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos							Grao	Mestrado	
	1	2	3	4						
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).	3.88	4.09	4.54	4.36	4.27	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).	3.82	4.25	4.70	4.16	4.29	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.	3.43	3.89	4.20	4.22	4.01	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.	2.83	3.61	4.18	4.21	3.85	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.	3.26	3.75	4.34	4.34	4.03	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.	3.41	4.05	4.45	4.42	4.19	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, tutorías, plataformas de docencia virtual...)	3.26	3.85	4.35	4.43	4.09	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.	2.78	3.61	4.22	4.27	3.88	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.	3.87	4.31	4.72	4.45	4.42	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente	2.91	3.80	4.27	4.33	3.98	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL	3.34	3.92	4.39	4.32	4.10	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11454 Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Francés)



Titulación:	[11454] Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Francés)				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	0	Encuestas potenciales	-	Porcentaje	0.00

Informe de Titulación										
ITEM	Titulación				Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos							Titulación		
	1	2	3	4				Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).						4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).						4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.						4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.						4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.						4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.						4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, tutorías, plataformas de docencia virtual...)						4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.						4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.						4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente						4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL						4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11455 Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Inglés)



Titulación:	[11455] Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Inglés)				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	136	Encuestas potenciales	728	Porcentaje	18.68

Informe de Titulación										
ITEM	Titulación				Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos							Titulación		
	1	2	3	4				Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).	4.00	4.89	4.31	4.40	4.38	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).	3.57	4.86	3.59	4.33	3.80	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.	4.00	4.94	4.19	4.60	4.32	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.	3.42	4.61	4.07	3.80	4.07	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.	3.58	4.67	4.24	3.40	4.20	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.	3.14	4.83	4.20	3.80	4.22	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, tutorías, plataformas de docencia virtual...)	3.75	4.50	4.14	3.60	4.13	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.	3.00	4.61	4.13	3.40	4.10	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.	3.83	5.00	4.22	4.00	4.30	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente	3.67	4.56	4.10	3.60	4.10	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL	3.65	4.74	4.14	3.88	4.18	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11456 Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios



Titulación:		[11456] Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios			
Centro:		Facultade de Filoloxía e Tradución			
Curso		2023/2024			
Encuestas realizadas	9	Encuestas potenciales	111	Porcentaje	8.11

Informe de Titulación										
ITEM	Titulación				Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos							Titulación		
	1	2	3	4					Grao	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).				4.50	4.50	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).				4.67	4.67	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.				4.83	4.83	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.				4.33	4.33	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.				4.75	4.75	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.				4.92	4.92	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, tutorías, plataformas de docencia virtual...)				4.67	4.67	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.				4.67	4.67	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.				4.64	4.64	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente				4.75	4.75	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL				4.67	4.67	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	10258 Máster Universitario en Tradución Multimedia



Titulación:	[10258] Máster Universitario en Tradución Multimedia				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	5	Encuestas potenciales	156	Porcentaxe	3.21

Informe de Titulación								
ITEM	Titulación		Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		
	Cursos 1	2				Titulación		Global
						Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).				4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).				4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.				4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.				4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.				4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.				4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, titorías, plataformas de docencia virtual...)				4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.				4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.				4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente				4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL				4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	10261 Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións



Titulación:	[10261] Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	9	Encuestas potenciales	70	Porcentaxe	12.86

Informe de Titulación								
ITEM	Titulación		Centro Global	Rama Global	Universidade			Global
	Cursos 1	2			Titulación		Global	
					Grao	Mestrado		
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).	4.89		4.89	4.32	4.24	4.41		4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).	4.89		4.89	4.33	4.11	4.36		4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.	4.78		4.78	4.15	4.01	4.22		4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.	4.44		4.44	4.00	3.96	4.18		3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.	4.44		4.44	4.16	3.98	4.23		4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.	4.56		4.56	4.25	4.19	4.33		4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, tutorías, plataformas de docencia virtual...)	4.89		4.89	4.22	4.11	4.39		4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.	4.56		4.56	4.05	3.97	4.21		4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.	4.78		4.78	4.42	4.34	4.51		4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente	4.44		4.44	4.08	4.04	4.27		4.07
GLOBAL	4.67		4.67	4.19	4.10	4.31		4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	10262 Máster Universitario en Lingüística Aplicada



Titulación:	[10262] Máster Universitario en Lingüística Aplicada				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	13	Encuestas potenciales	106	Porcentaje	12.26

Informe de Titulación							
ITEM	Titulación		Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos 1	Global 2			Titulación Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).	4.89	4.89	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).	4.67	4.67	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.	4.56	4.56	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.	4.67	4.67	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.	4.78	4.78	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.	4.67	4.67	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, titorías, plataformas de docencia virtual...)	4.67	4.67	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.	4.78	4.78	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.	4.89	4.89	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente	4.78	4.78	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL	4.74	4.74	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	10264 Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional



Titulación:	[10264] Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	54	Encuestas potenciales	325	Porcentaxe	16.62

Informe de Titulación							
ITEM	Titulación		Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos 1	Global 2			Titulación Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).	4.38	4.38	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).	4.34	4.34	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.	3.98	3.98	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.	4.18	4.18	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.	4.11	4.11	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.	4.33	4.33	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, titorías, plataformas de docencia virtual...)	4.33	4.33	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.	4.12	4.12	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.	4.24	4.24	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente	4.20	4.20	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL	4.22	4.22	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	10263 Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional



Titulación:	[10263] Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	0	Encuestas potenciales	-	Porcentaxe	0.00

Informe de Titulación							
ITEM	Titulación		Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos 1	Global 2			Titulación Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).			4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).			4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.			4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.			4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.			4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.			4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, titorías, plataformas de docencia virtual...)			4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.			4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.			4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente			4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL			4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	10407 Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua



Titulación:	[10407] Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	0	Encuestas potenciales	-	Porcentaje	0.00

Informe de Titulación							
ITEM	Titulación		Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Curs os 1	Global			Titulación		
					Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).			4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).			4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.			4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.			4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.			4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.			4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, titorías, plataformas de docencia virtual...)			4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.			4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.			4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente			4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL			4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	10410 Máster Universitario en Tradución Multimedia



Titulación:	[10410] Máster Universitario en Tradución Multimedia				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	0	Encuestas potenciales	-	Porcentaxe	0.00

Informe de Titulación							
ITEM	Titulación		Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Curs os 1	Global			Titulación		
					Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).			4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).			4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.			4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.			4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.			4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.			4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, titorías, plataformas de docencia virtual...)			4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.			4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.			4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente			4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL			4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11402 Oferta de Materias Específicas de Departamentos para Alumnos ISEP e Erasmus



Titulación:		[11402] Oferta de Materias Específicas de Departamentos para Alumnos ISEP e Erasmus			
Centro:		Facultade de Filoloxía e Tradución			
Curso		2023/2024			
Encuestas realizadas	1	Encuestas potenciales	52	Porcentaje	1.92

Informe de Titulación										
ITEM	Titulación				Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		
	Cursos							Titulación		Global
	1	2	3	4				Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).						4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).						4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.						4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.						4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.						4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.						4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, tutorías, plataformas de docencia virtual...)						4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.						4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.						4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente						4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL						4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11451 Grao en Linguas Estranxeiras



Titulación:		[11451] Grao en Linguas Estranxeiras			
Centro:		Facultade de Filoloxía e Tradución			
Curso		2023/2024			
Encuestas realizadas	221	Encuestas potenciales	1685	Porcentaje	13.12

Informe de Titulación										
ITEM	Titulación				Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos							Titulación		
	1	2	3	4					Grao	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).	4.35	4.63	3.97		4.29	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).	4.76	4.65	4.20		4.45	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.	4.38	4.38	4.23		4.32	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.	4.70	4.31	4.16		4.30	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.	4.74	4.55	4.18		4.41	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.	4.74	4.52	4.02		4.33	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, tutorías, plataformas de docencia virtual...)	4.80	4.63	4.55		4.62	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.	4.45	4.38	4.05		4.25	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.	4.74	4.73	4.35		4.57	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente	4.80	4.47	4.15		4.37	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL	4.63	4.52	4.18		4.39	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11457 Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios



Titulación:		[11457] Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios			
Centro:		Facultade de Filoloxía e Tradución			
Curso		2023/2024			
Encuestas realizadas	16	Encuestas potenciales	102	Porcentaxe	15.69

Informe de Titulación										
ITEM	Titulación				Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Cursos							Titulación		
	1	2	3	4					Grao	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).				4.88	4.88	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).				4.92	4.92	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.				3.56	3.56	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.				5.00	5.00	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.				4.63	4.63	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.				4.69	4.69	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, tutorías, plataformas de docencia virtual...)				4.94	4.94	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.				4.81	4.81	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.				4.81	4.81	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente				4.75	4.75	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL				4.69	4.69	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11458 Grao en Filoloxía Aplicada Galega e Española



Titulación:	[11458] Grao en Filoloxía Aplicada Galega e Española				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	122	Encuestas potenciales	798	Porcentaje	15.29

Informe de Titulación											
ITEM	Titulación					Global	Centro Global	Rama Global	Universidade		
	1	2	3	4	0				Titulación	Global	Global
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).	4.00	3.80	3.82		4.25	3.93	4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).	3.88	3.95	4.60		5.00	4.01	4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.	3.79	4.12	3.79		4.38	3.91	4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.	3.00	3.76	3.89		4.00	3.50	4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.	3.51	3.92	3.93		4.50	3.80	4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.	3.72	3.88	3.89		4.00	3.83	4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, titorías, plataformas de docencia virtual...)	3.56	3.80	3.96		4.75	3.82	4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.	3.42	3.76	3.71		4.50	3.66	4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.	3.91	3.72	3.71		4.50	3.86	4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente	3.05	3.52	3.79		4.25	3.45	4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL	3.59	3.82	3.86		4.36	3.77	4.19		4.10	4.31	4.11



UNIVERSIDADE
DE VIGO



UNIVERSIDADE
DE VIGO

Informe:	Resultado da avaliación docente da titulación
Curso:	2023/2024
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	11601 Máster Universitario en Literatura Dramática, Música e Artes Escénicas



Titulación:	[11601] Máster Universitario en Literatura Dramática, Música e Artes Escénicas				
Centro:	Facultade de Filoloxía e Tradución				
Curso	2023/2024				
Encuestas realizadas	0	Encuestas potenciales	-	Porcentaje	0.00

Informe de Titulación							
ITEM	Titulación		Centro Global	Rama Global	Universidade		Global
	Curs os 1	Global			Titulación		
					Grao	Mestrado	
M01. A guía docente expón de xeito claro e comprensible como se desenvolve a materia (contidos, metodoloxías, sistemas de avaliación...).			4.32		4.24	4.41	4.26
M02. A coordinación (para evitar solapamentos de contidos, incoherencias ...) entre o profesorado da materia é axeitada. (Contestar só no caso de materias impartidas por máis de un/ha profesor/a).			4.33		4.11	4.36	4.14
M03. O volume de traballo do alumnado é proporcional aos créditos da materia.			4.15		4.01	4.22	4.03
P04. As clases están organizadas para facilitar a aprendizaxe desta materia.			4.00		3.96	4.18	3.99
P05. Os recursos didácticos (bibliografía, materiais, recursos virtuais, exercicios...) facilitados e recomendados son útiles.			4.16		3.98	4.23	4.01
P06. As metodoloxías desenvolvidas nas clases adecúanse ó que se presenta na guía docente.			4.25		4.19	4.33	4.21
P07. Orienta e resolve con claridade as dúbidas que se lle formulan (en clase, titorías, plataformas de docencia virtual...)			4.22		4.11	4.39	4.14
P08. As probas e as actividades para a avaliación favorecen a miña aprendizaxe.			4.05		3.97	4.21	4.00
P09. Cumpre os criterios de avaliación establecidos na guía docente.			4.42		4.34	4.51	4.36
P10. En xeral, estou satisfeito/a co seu labor docente			4.08		4.04	4.27	4.07
GLOBAL			4.19		4.10	4.31	4.11

- **Anexo 2: Plan de mellora, que incorpora as novas accións e o seguimento das accións de mellora establecidas e non pechadas en cursos anteriores**

Accións de mellora

2024FFT007 Mellorar infraestruturas e equipamentos na FFT

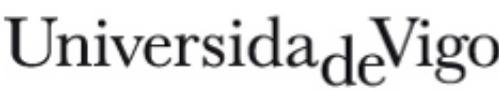
Denominación da acción de mellora:	2024FFT007 Mellorar infraestruturas e equipamentos na FFT		
Estado:	En preparación		
Sgic:	2024-2025		
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución		
Data de comezo:	13/01/2025	Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Data de alerta:		Programa:	Seguimento das titulacións
Data prevista de finalización:		Criterio / Directriz:	5. Recursos materiais e servizos
Data de finalización:		Ano académico:	2024/2025
		Ano académico de finalización:	
Punto débil detectado:	É necesario cambiar infraestruturas e equipamentos en aulas		
Actuacións a desenvolver:	Realizar dous tramos de xanelas de despachos e incorporar pantallas novas e computadores en dúas aulas do centro. Unha delas converterase en sala de videoconferencia con cámara e micrófono.		
Recursos financeiros:	Universidade de Vigo		
Observacións:	Responsable: decanato		

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2024FAGE004 Taxa de rendemento



Denominación da acción de mellora:	2024FAGE004 Taxa de rendemento
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G430V01 - Grao en Filoloxía Aplicada Galega e Española

Data de comezo:	03/12/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	1. Organización e desenvolvemento

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Baixa taxa de rendemento.
------------------------	---------------------------

Actuacións a desenvolver:	Analizar os posibles motivos da baixa taxa de rendemento (efectos da pandemia; influencia de non ser a súa carreira de preferencia) reforzando por ex, o PAT, sobre todo, no 1º curso.
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: coordinación do PAT.
---------------	-----------------------------------

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024FAGE003 Estratexias de captación de novo alumnado

Denominación da acción de mellora:	2024FAGE003 Estratexias de captación de novo alumnado
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G430V01 - Grao en Filoloxía Aplicada Galega e Española

Universidade de Vigo

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	1. Organización e desenvolvemento

Data de comezo:	02/12/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Baixa taxa de ocupación.
------------------------	--------------------------

Actuacións a desenvolver:	Reforzar as estratexias de captación e visibilidade do grao, poñendo en valor o carácter aplicado do título e a súa orientación profesionalizante. Proponer a posibilidade de crear unha rama on line do grao no futuro.
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: decanato e vicedecanato de captación, comunicación e diversidade
---------------	---

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024FAGE002 Estratexias de información máis efectiva ó alumnado.

Denominación da acción de mellora:	2024FAGE002 Estratexias de información máis efectiva ó alumnado.
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G430V01 - Grao en Filoloxía Aplicada Galega e Española

Universidade de Vigo

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	1. Organización e desenvolvemento

Data de comezo:	01/10/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Baixa participación nas enquisas de satisfacción
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Poñer en práctica estratexias de información máis efectivas co estudiantado para que este tome consciencia dos seus dereitos e obrigas, por exemplo a partir dunha maior participación nas enquisas de satisfacción.
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

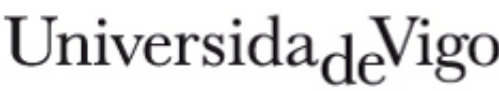
Observacións:	Responsable: coordinación do PAT.
---------------	-----------------------------------

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024FAGE001 Analizar as causas da pouca participación nos programas de mobilidade.

Denominación da acción de mellora:	2024FAGE001 Analizar as causas da pouca participación nos programas de mobilidade.
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G430V01 - Grao en Filoloxía Aplicada Galega e Española



Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	1. Organización e desenvolvemento

Data de comezo:	16/09/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Pouca mobilidade do estudantado
------------------------	---------------------------------

Actuacións a desenvolver:	Analizar as posibles causas da pouca mobilidade do alumnado (económicas, culturais, persoais...), por exemplo durante as reunións de PAT.
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

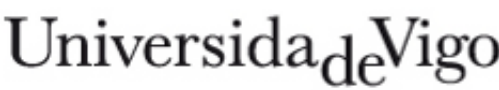
Observacións:	Responsable: coordinación da titulación
---------------	---

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2024GLE024 Reforzo da orientación académica e do Plan de Acción Tutorial



Denominación da acción de mellora:	2024GLE024 Reforzo da orientación académica e do Plan de Acción Tutorial
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G180V01 - Grao en Linguas Estranxeiras

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	5. Recursos materiais e servizos

Data de comezo:	10/02/2025
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	• Participación mellorable do estudantado nos servizos de orientación académica e no PAT. • Percepción moderada do estudantado sobre os recursos materiais e servizos, condicionada pola baixa participación nas enquisas.
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Reorzar a orientación académica e do Plan de Acción Tutorial.
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: coordinación do PAT
---------------	----------------------------------

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024GLE023 Mellora da visibilidade e difusión da información pública da titulación

Denominación da acción de mellora:	2024GLE023 Mellora da visibilidade e difusión da información pública da titulación
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G180V01 - Grao en Linguas Estranxeiras

Universidade de Vigo

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	2. Información e transparencia

Data de comezo:	03/02/2025
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	• Percepción mellorable do estudantado sobre a información pública e a promoción da titulación. • Baixa participación nas enquisas de satisfacción relacionadas coa información e transparencia.
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Reforzando as estratexias de difusión e comunicación, co obxectivo de mellorar a visibilidade da titulación e a percepción da información dispoñible por parte do estudantado.
---------------------------	--

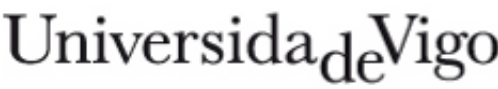
Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: coordinación da titulación e vicedecanato de calidade.
---------------	---

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024GLE022 Incentivación da participación do estudantado nas enquisas de satisfacción



Denominación da acción de mellora:	2024GLE022 Incentivación da participación do estudantado nas enquisas de satisfacción
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G180V01 - Grao en Linguas Estranxeiras

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	7. Indicadores de satisfacción e rendemento

Data de comezo:	13/01/2025
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Baixa participación do estudantado nas enquisas de satisfacción.
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Incentivar a participación do estudantado nas enquisas de satisfacción.
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: coordinación da titulación e do PAT
---------------	--

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024GLE025 Seguimento e apoio ao desenvolvemento do Traballo Fin de Grao

Denominación da acción de mellora: 2024GLE025 Seguimento e apoio ao desenvolvemento do Traballo Fin de Grao

Estado: En preparación

Sgic: 2024-2025

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01G180V01 - Grao en Linguas Estranxeiras



Documento: Histórico de Plan de Mellora

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 6. Resultados de aprendizaxe

Data de comezo: 02/12/2024

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Ano académico: 2024/2025

Ano académico de finalización:

Punto débil detectado:

- Percepción mellorable do estudiantado sobre determinados aspectos do proceso de aprendizaxe.
- Impacto indirecto do TFG na finalización dos estudos nos prazos previstos

Actuacións a desenvolver: Seguir e apoiar o desenvolvemento do Traballo Fin de Grao.

Recursos financeiros:

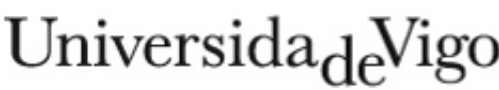
Observacións: Responsable: coordinación TFG.

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2024GTI011 Manter os esforzos por promocionar entre o alumnado a mobilidade



Denominación da acción de mellora:	2024GTI011 Manter os esforzos por promocionar entre o alumnado a mobilidade
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G230V01 - Grao en Traducción e Interpretación

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	1. Organización e desenvolvemento

Data de comezo:	01/11/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Baixada no número de estudantes que realizan mobilidade desde a pandemia.
------------------------	---

Actuacións a desenvolver:	Promocionar entre o alumnado a mobilidade como fonte de experiencia cultural e lingüística que complementa a formación obtida na Uvigo.
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

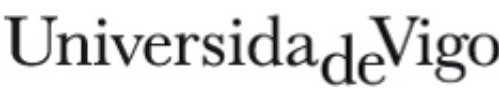
Observacións:	Responsable: coordinación da titulación
---------------	---

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2024MEIA014 Endurecemento de requisitos de acceso para alumnado externo ao EEES



Denominación da acción de mellora:	2024MEIA014 Endurecemento de requisitos de acceso para alumnado externo ao EEES
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M121V01 - Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	6. Resultados de aprendizaxe

Data de comezo:	01/10/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Escaso nivel académico do alumnado externo ao EEES.
------------------------	---

Actuacións a desenvolver:	Endurecer os requisitos de acceso para alumnado externo ao EEES
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: CAM do mestrado
---------------	------------------------------

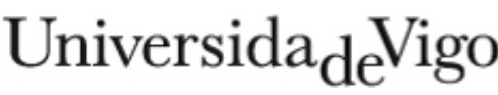
Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2024MTCI006 Firmar un convenio cunha universidade europea

Denominación da acción de mellora:	2024MTCI006 Firmar un convenio cunha universidade europea
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M128V01 - Máster Universitario en Traducción para a Comunicación Internacional



Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	1. Organización e desenvolvemento

Data de comezo:	13/09/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Baixa mobilidade do alumnado.
------------------------	-------------------------------

Actuacións a desenvolver:	Intentar conseguir para curso 2024-2025 firmar un convenio cunha universidade europea para poder fomentar a mobilidade académica do noso alumnado e o recoñecemento mutuo de créditos.
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: CAM do mestrado.
---------------	-------------------------------

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTCI005 Selo de calidade

Denominación da acción de mellora:	2024MTCI005 Selo de calidade
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M128V01 - Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional

Universidade de Vigo

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	3. Sistema de garantía de calidade

Data de comezo:	09/09/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Intentar conseguir un novo selo de calidade para o MTCI, concretamente o Selo de Excelencia que otorga a Unión Europea a másteres en Tradución. A acción de mellora consistiría en intentar conseguir a incorporación do MTCI na Red Europea de Másteres en Tradución (<i>European Master's in Translation [EMT]</i>) para o curso 2024-2025.
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

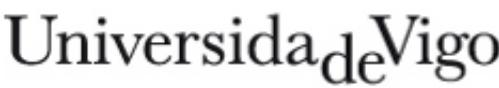
Observacións:	Responsable: CAM do mestrado
---------------	------------------------------

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2024MTM031 Potenciación da participación nas enquisas de satisfacción



Denominación da acción de mellora:	2024MTM031 Potenciación da participación nas enquisas de satisfacción
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	2. Información e transparencia

Data de comezo:	01/11/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	A participación nas enquisas de satisfacción, malia manterse ou mesmo mellorar en comparación con cursos anteriores, continúa a estar por debaixo dos niveis óptimos, especialmente nos colectivos de alumnado (32%) e persoas tituladas (14%). Esta realidade pode limitar a representatividade dos resultados obtidos e, por tanto, a súa utilidade plena para a toma de decisións informadas. A estabilidade das cifras de participación debe interpretarse como un punto de partida sólido, mais non suficiente, sendo preciso reforzar estratexias para acadar cotas máis amplas de resposta.
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Potenciar a participación nas enquisas de satisfacción (acción dirixida a mellorar o contexto dos indicadores I26-1 e I26-3, relativos aos colectivos con menor participación): consolidar e ampliar as accións (campañas de sensibilización sobre a importancia real das enquisas no proceso de mellora continua da titulación, recordatorios personalizados e espazos presenciais ou virtuais nos que se facilite a participación directa).
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

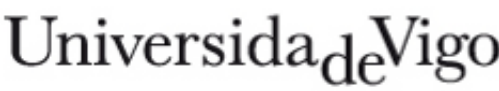
Observacións:	Responsable: profesorado.
---------------	---------------------------

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM036 Intensificar o seguimento do alumnado nas materias de TFM e prácticas por parte do profesorado e da coordinación das materias afectadas.

Denominación da acción de mellora:	2024MTM036 Intensificar o seguimento do alumnado nas materias de TFM e prácticas por parte do profesorado e da coordinación das materias afectadas.
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	7. Indicadores de satisfacción e rendemento

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Data de comezo:	01/11/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Punto débil detectado:	Taxa de rendemento por baixo da media en certas materias.
------------------------	---

Actuacións a desenvolver:	Intensificar o seguimento do alumnado nas materias de TFM e prácticas por parte do profesorado e da coordinación das materias afectadas.
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

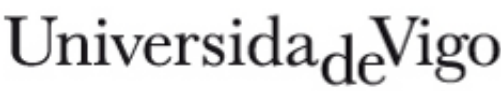
Observacións:	Responsable: profesorado e coordinación das materias.
---------------	---

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM037 Procurar transmitirles que estar en posesión do título pode abrirles portas no futuro.

Denominación da acción de mellora:	2024MTM037 Procurar transmitirles que estar en posesión do título pode abrirles portas no futuro.
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	7. Indicadores de satisfacción e rendemento

Data de comezo:	01/11/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Taxa de abandono lixeiramente por riba da meta.
------------------------	---

Actuacións a desenvolver:	Procurar transmitirles que estar en posesión do título pode abrirles portas no futuro.
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: profesorado.
---------------	---------------------------

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM035 Observar a taxa de éxito

Denominación da acción de mellora:	2024MTM035 Observar a taxa de éxito
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia

Universidade de Vigo

Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	6. Resultados de aprendizaxe

Data de comezo:	09/10/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	• Aínda que segue sendo elevada, a taxa de éxito experimentou un lixeiro descenso. • Aínda que no curso 23-24 á taxa de avaliación da materia TFM creceu, segue sendo moi mellorable.
------------------------	---

Actuacións a desenvolver:	Observar a evolución da taxa de éxito para determinar se o leve descenso presentado no curso 23-24 é puntual ou forma parte dunha tendencia.
---------------------------	--

Recursos financeiros:	Responsable: CAM
-----------------------	------------------

Observacións:

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM027 Fomentar a participación do alumnado nas enquisas

Denominación da acción de mellora: 2024MTM027 Fomentar a participación do alumnado nas enquisas

Estado: En preparación

Sgic: 2024-2025

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento: Histórico de Plan de Mellora

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 1. Organización e desenvolvemento

Ano académico: 2024/2025

Ano académico de finalización:

Data de comezo: 01/10/2024

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Punto débil detectado: Participación mellorable de alumnado e profesorado nas enquisas de satisfacción.

Actuacións a desenvolver: Adopción de medidas por parte do profesorado para fomentar a participación do alumnado nas enquisas de satisfacción: reservar tempo na última clase síncrona para que o alumnado realice as enquisas; solicitar ao que non participou de forma síncrona que as realice e estar atentos/as ás súas respostas.

Recursos financeiros:

Observacións: Responsable: profesorado

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM032 Solicitud de máis persoal de administración

Denominación da acción de mellora: 2024MTM032 Solicitud de máis persoal de administración

Estado: En preparación

Sgic: 2024-2025

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento: Histórico de Plan de Mellora

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 4. Recursos humanos

Data de comezo: 01/10/2024

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Ano académico: 2024/2025

Ano académico de finalización:

Punto débil detectado: Falta de persoal de administración abondo, principalmente en períodos de moito traballo.

Actuacións a desenvolver: Solicitar máis persoal de administración dedicado á xestión de mestrados, ben de maneira permanente, ben derivados doutros departamentos, en períodos de moito traballo.

Recursos financeiros:

Observacións: Responsable: CAM

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM033 Convenios de prácticas

Denominación da acción de mellora: 2024MTM033 Convenios de prácticas

Estado: En preparación

Sgic: 2024-2025

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento: Histórico de Plan de Mellora

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 5. Recursos materiais e servizos

Data de comezo: 01/10/2024

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Ano académico: 2024/2025

Ano académico de finalización:

Punto débil detectado: Escasa presenza de empresas/institucións de fóra de España na oferta de prácticas (a pesar de que se envían correos masivos a moitos posibles colaboradores/as).

Actuacións a desenvolver: Continuar cos esforzos na procura de empresas/institucións estranxeiras para facer convenios de prácticas.

Recursos financeiros:

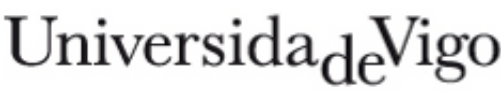
Observacións: Responsable: coordinación prácticas.

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM034 Insistir para que os destinos de prácticas comprendan o valor que ten para a formación do estudantado que realicen unha avaliación formativa

Denominación da acción de mellora:	2024MTM034 Insistir para que os destinos de prácticas comprendan o valor que ten para a formación do estudantado que realicen unha avaliación formativa
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	5. Recursos materiais e servizos

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Data de comezo:	01/10/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Punto débil detectado:	• Escaso seguimento das prácticas por parte dalgúns destinos (poucos comentarios, poucas correccións). • O Consello Social, que dá apoio económico ás prácticas de grao (pago de revisores/as etc.) non pensa, a curto prazo, ampliar o devandito apoio ás prácticas dos mestrados. • Hai moitos destinos que solicitan accesibilidade (subtitulación para xordos ou audiodescrición para cegos), aínda que non está contemplada na memoria do mestrado; nestes casos préstaselles axuda con sesións adicionais e material sobre accesibilidade.
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Seguir insistindo para que os destinos de prácticas comprendan o valor que ten para a formación do estudantado que realicen unha avaliación formativa.
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

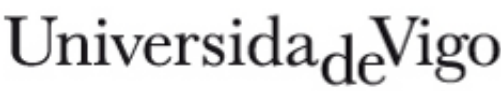
Observacións:	Responsable: coordinación prácticas.
---------------	--------------------------------------

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM028 Indicación, na presentación do mestrado, das canles oficiais a través das que cómpre presentar queixas, suxestións e incidencias.

Denominación da acción de mellora:	2024MTM028 Indicación, na presentación do mestrado, das canles oficiais a través das que cómpre presentar queixas, suxestións e incidencias.
Estado:	En preparación
Sgic:	2024-2025
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento:	Histórico de Plan de Mellora
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	1. Organización e desenvolvemento

Ano académico:	2024/2025
Ano académico de finalización:	

Data de comezo:	09/09/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Punto débil detectado:	Satisfacción mellorable con atención a queixas, suxestións ou incidencias.
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Indicar na presentación do mestrado, das canles oficiais a través das que cómpre presentar queixas, suxestións e incidencias.
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: coordinación.
---------------	----------------------------

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM029 Presentación do PAT

Denominación da acción de mellora: 2024MTM029 Presentación do PAT

Estado: En preparación

Sgic: 2024-2025

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento: Histórico de Plan de Mellora

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 1. Organización e desenvolvemento

Data de comezo: 09/09/2024

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Ano académico: 2024/2025

Ano académico de finalización:

Punto débil detectado: Indefinición do PAT no mestrado e descoñecemento de sistemas alternativos.

Actuacións a desenvolver: Indicar, na presentación do mestrado, de que a coordinación asume tamén a titorización PAT para que o estudantado poida referir as súas inquiredanzas, dúbidas ou suxestións.

Recursos financeiros:

Observacións: Responsable: coordinación.

Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

2024MTM030 Reforzo da percepción e usabilidade da información pública

Denominación da acción de mellora: 2024MTM030 Reforzo da percepción e usabilidade da información pública

Estado: En preparación

Sgic: 2024-2025

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento: Histórico de Plan de Mellora

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 2. Información e transparencia

Ano académico: 2024/2025

Ano académico de finalización:

Data de comezo: 09/09/2024

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Punto débil detectado: Aínda que a valoración media do ítem “información e transparencia” mellorou no curso 2023-2024 respecto a anos anteriores, continúa a ser un dos aspectos con menor puntuación relativa por parte do estudantado (3,71) e das persoas tituladas (4,17). Aínda que se superaron marcas históricas (no caso do estudantado) ou se mantiveron valores elevados (no caso das persoas tituladas), os resultados evidencian que persisten certos factores de percepción ou accesibilidade que requiren unha intervención específica e sostida no tempo.

Actuacións a desenvolver: Reforzar a percepción e usabilidade da información pública (acción vinculada ao indicador I26-1): reetiquetado de seccións web, axustes na redacción dos textos divulgativos e a incorporación de exemplos visuais ou recursos explicativos que melloren a comprensión da estrutura do programa e dos procedementos.

Recursos financeiros:

Observacións: Responsable: CAM

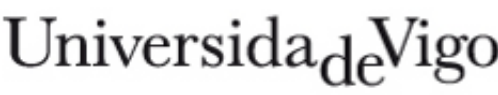
Sen revisións de cumprimento.

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2023FFT005 Elaborar un novo PAT

Denominación da acción de mellora:	2023FFT005 Elaborar un novo PAT
Estado:	Finalizada
Sgic:	2023-2024
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución



Data de comezo:	03/06/2024
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	30/01/2025

Documento:	
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	3. Sistema de garantía de calidade
Ano académico:	2023/2024
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Hai que elaborar un novo PAT adaptado ao novo procedemento aprobado pola UVigo
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Elaborar o novo PAT
---------------------------	---------------------

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	O centro conta cunha coordinadora PIUNE, e unha tutora PAT no grao de Tradución e Interpretación, outra no grao de Linguas Estranxeiras, e outra para o grao de Ciencias da Linguaxe e estudos Literarios (en extinción) e para o grao de Filoloxía Aplicada Galega e Española que comezou a impartirse o curso 2021-2022. Responsable: Comisión de Calidade da FFT
---------------	--

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
31/01/2025	Levarase a cabo ao longo do curso 2024-2025 cando se implanten os catro cursos da nova titulación de Filoloxía Aplicada Galega e Española.	En proceso de realización		

Finalizacións:

Data de finalización	Ano académico de finalización	Grao de satisfacción	Estado de cumprimento	Data de creación	Resultados obtidos	Observacións
30/01/2025	2024/2025	Alto	Realizada	31/01/2025	Elaboración do Plan de acción tutorial e atención ás necesidades específicas de apoio educativo PAT-	O Plan de acción tutorial e atención ás necesidades específicas de apoio educativo PAT-ANEAE

Data de finalización	Ano académico de finalización	Grao de satisfacción	Estado de cumprimento	Data de creación	Resultados obtidos	Observacións
					ANEAE (R1 DO-0203)	do curso 2024-2025 foi validado en Comisión de Calidade o 29/01/2025 e aprobado en Comisión Permanente o 30/01/2025

2023FFT006 Mellorar o mobiliario da FFT

Denominación da acción de mellora: 2023FFT006 Mellorar o mobiliario da FFT

Estado: Finalizada

Sgic: 2023-2024

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución



Data de comezo: 08/01/2024

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización: 24/01/2024

Documento:

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 5. Recursos materiais e servizos

Ano académico: 2023/2024

Ano académico de finalización:

Punto débil detectado: É necesario cambiar o mobiliario do Salón de Actos, Salón de Graos e oficinas do decanato

Actuacións a desenvolver: Cambiar o mobiliario

Recursos financeiros: Universidade de Vigo

Observacións: Responsable: Decanato

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
31/01/2025	Cambiouse o mobiliariono Salón de Graos en marzo de 2024, no salón de Actos e na oficina do decanato no mes de maio	Realizada		

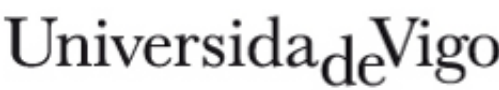
Finalizacións:

Data de finalización	Ano académico de finalización	Grao de satisfacción	Estado de cumprimento	Data de creación	Resultados obtidos	Observacións
24/01/2024	2023/2024	Alto	Realizada	31/01/2025	Cambiouse o mobiliariono Salón de Graos, no salón de Actos e na oficina do decanato nos meses de marzo e maio.	Non hai observacións

Data de finalización	Ano académico de finalización	Grao de satisfacción	Estado de cumprimento	Data de creación	Resultados obtidos	Observacións
----------------------	-------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	--------------------	--------------

Accións de mellora

2023GLE019 Estratexias de información



Denominación da acción de mellora:	2023GLE019 Estratexias de información
Estado:	En revisión
Sgic:	2023-2024
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G180V01 - Grao en Linguas Estranxeiras

Data de comezo:	04/09/2023
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Documento:	
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	1. Organización e desenvolvemento

Ano académico:	2023/2024
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	- O grao de satisfacción xeral do estudantado - O grao de satisfacción do estudantado en relación á planificación e desenvolvemento do ensino - A duración media dos estudos do alumnado matriculado no GLE - A taxa de rendemento
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Poñer en práctica estratexias de información, así como de diálogo e escoita activa co estudantado para que o alumnado se informe e, xa que logo, teña maior consciencia dos seus dereitos e obrigas.
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: Coordinación do grao
---------------	-----------------------------------

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
16/02/2026	Durante o curso 2023/2024 continuouse a poñer en práctica un conxunto de estratexias orientadas a mellorar a información, o diálogo e a escoita activa co estudantado. Estas accións desenvóléronse fundamentalmente a través das reunións do Plan de Acción Titorial, das sesións informativas por curso e do uso das canles institucionais de comunicación.	Realizada en parte		

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
	Aínda que non se observa unha mellora significativa na participación do estudantado nas enquisas de satisfacción, si se aprecia unha maior sistematización das accións de información e acompañamento, especialmente nos cursos iniciais e no último curso do grao. Considérase necesario manter e reforzar esta liña de actuación nos vindeiros cursos.			

Sen Finalizacións.

2023GLE020 Programas mobilidade profesorado

Denominación da acción de mellora: 2023GLE020 Programas mobilidade profesorado

Estado: En revisión

Sgic: 2023-2024

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01G180V01 - Grao en Linguas Estranxeiras



Documento:

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 4. Recursos humanos

Data de comezo: 04/09/2023

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Ano académico: 2023/2024

Ano académico de finalización:

Punto débil detectado: Escasa participación do PDI en programas de mobilidade

Actuacións a desenvolver: Incentivar a participación nos programas de mobilidade

Recursos financeiros:

Observacións: Responsable: ORI e vicedecanato de RRII

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
20/02/2026	Ao longo do curso 2023/2024 En proceso de realización realizáronse accións de difusión da información relativa aos programas de mobilidade do profesorado, así como recordatorios das oportunidades existentes a través das canles institucionais. Con todo, a participación efectiva do PDI en programas de mobilidade continúa a ser limitada. Este feito confirma que se trata dunha acción de mellora estrutural que require			

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
	continuidade no tempo e unha maior implicación institucional, polo que resulta conveniente seguir incidindo na incentivación e visibilización destas oportunidades.			

Sen Finalizacións.

2023GLE021 Mellorar a taxa de graduación

Denominación da acción de mellora: 2023GLE021 Mellorar a taxa de graduación

Estado: En revisión

Sgic: 2023-2024

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01G180V01 - Grao en Linguas Estranxeiras



Documento:

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 7. Indicadores de satisfacción e rendemento

Ano académico: 2023/2024

Ano académico de finalización:

Data de comezo: 04/09/2023

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Punto débil detectado:

- A taxa de graduación no curso 2022-2023 non chegou ao 50%, polo tanto non acadou a meta establecida.
- A duración media dos estudos no curso 2022-2023 é lixeiramente superior á meta e sitúouse nos 5.25 anos

Actuacións a desenvolver:

- Incentivar que o alumnado se gradúe no curso correspondente
- Incentivar que o alumnado remate o grao en menos tempo (a meta establecida é de 4-5 anos).

Recursos financeiros:

Observacións: Responsable: Coordinación do grao

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
20/02/2026	Durante o curso 2023/2024 realizouse un seguimento específico do estudantado, especialmente do alumnado de 4º curso, co obxectivo de identificar factores que contribúen á dilatación na finalización dos estudos, en particular no relativo ao Traballo Fin de Grao.	En proceso de realización		
	As accións desenvolvidas			

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
	permitiron mellorar a orientación académica e a información sobre a planificación do TFG, aínda que os efectos destas medidas non se reflicten aínda de maneira significativa nos indicadores globais de taxa de graduación. Considérase necesario manter esta acción de mellora e reforzar o acompañamento ao estudantado nos cursos finais.			

Sen Finalizacións.

2021GLE018 Mellorar a participación nas enquisas de avaliación docente



Denominación da acción de mellora: 2021GLE018 Mellorar a participación nas enquisas de avaliación docente

Estado: En revisión

Sgic: 2021-2022

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01G180V01 - Grao en Linguas Estranxeiras

Documento:

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 1. Organización e desenvolvemento

Data de comezo: 01/12/2021

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Ano académico: 2021/2022

Ano académico de finalización:

Punto débil detectado: Baixa participación na participación do alumnado nas enquisas de avaliación docente

Actuacións a desenvolver: Animar ao alumnado a facer as enquisas

Recursos financeiros:

Observacións: A puntuación global obtida para o profesorado de GLE é moi positiva.

Responsables: Área de Calidade, Vicedecanato de Calidade, coordinadora de grao e titora de PAT.

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
29/01/2025	Intensificáronse os esforzos durante o curso 2021-2022 animando ao alumno a que realice as enquisas a través de Moovi, correo electrónico, coordinación de grao. Mantense a acción de mellora ate acadar mellores resultados de participación.	En proceso de realización		A participación non acaba de ser tan elevada como sería desexable (das 1047 potenciais respostas individuais, só se obtiveron respostas de 292 persoas, isto é, un 27.89% do total). A puntuación global obtida para o GLE foi 4.23, que sitúa ao Grao por riba da media do centro (4.19) e tamén da media da Universidade de Vigo (4.02). Este resultado

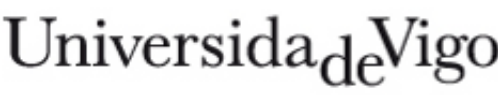
Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
29/01/2025	Reitéranse os esforzos no curso 2022-2023 animando ao alumno a que realice as enquisas a través de Moovi, correo electrónico, coordinación de grao.	En proceso de realización		indica, pois, que o GLE goza de moi boa saúde no tocante ao currículo docente e como este se articula e implementa. No curso 2022/2023 a participación non acaba de ser tan elevada como sería desexable (só se obtiveron respostas do 37% do total en 1º e 2º e do 35% en 2º e 4º). A puntuación global obtida para o profesorado de GLE é moi positiva: 4.07. Xa que logo precísase reiterar esta acción de mellora para o curso 2023-24.
20/02/2026	No curso 2023/2024 a participación non acaba de ser tan elevada como sería desexable (só se obtiveron respostas do 13.12% do total en 1º e 2º e 3º e do 18.65% en 4º). A puntuación global obtida para o profesorado de GLE é moi positiva: 4.39 en 1º e 2º e 3º e 4.19 en 4º. Xa que logo precísase reiterar esta acción de mellora para o curso 2024-25.	En proceso de realización		

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2023GTI010 Reducir o número de prazas de novo ingreso

Denominación da acción de mellora:	2023GTI010 Reducir o número de prazas de novo ingreso
Estado:	Finalizada
Sgic:	2023-2024
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01G230V01 - Grao en Traducción e Interpretación



Data de comezo:	04/09/2023
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	01/07/2024

Documento:	
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	7. Indicadores de satisfacción e rendemento

Ano académico:	2023/2024
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Cae a cifra de estudantes de novo ingreso
------------------------	---

Actuacións a desenvolver:	Valorar a posibilidade de reducir o número de prazas de novo ingreso
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	A evolución de estudantes de novo ingreso, que aumentou desde o curso 2018-19 (105); 2019-20 (111); 2020-21 (128) e 2021-22 (129), cae no curso académico 22-23 a 93 estudantes
	Responsable: Xunta de titulación

Revisións de cumprimento:

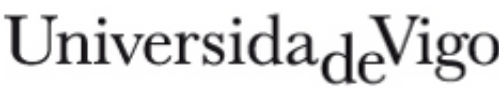
Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
20/02/2026	A taxa de ocupación non acada o 100% no curso 2023/2024 debido a varios factores alleos á propia titulación como, por exemplo, a situación demográfica en Galicia con datos da taxa de natalidade recollidos polo INE que mostran que os nacementos experimentaron un baixón de máis dun 25% entre os anos 2000 e 2022.	En proceso de realización		

Finalizacións:

Data de finalización	Ano académico de finalización	Grao de satisfacción	Estado de cumprimento	Data de creación	Resultados obtidos	Observacións
01/07/2024	2023/2024	Baixo	Sen comezar	20/02/2026	A taxa de ocupación non acada o 100% debido a varios factores alleos á propia titulación como, por exemplo, a situación demográfica en Galicia con datos da taxa de natalidade recollidos polo INE que mostran que os nacementos experimentaron un baixón de máis dun 25% entre os anos 2000 e 2022.	A taxa do 80% é unha taxa máis realista, obtívose nos cursos 2022/2023 e 2023/2024, polo que se pode propoñer como meta de calidade nos próximos cursos.

Accións de mellora

2023MEIA013 Modificar o sistema de enquisas



Denominación da acción de mellora:	2023MEIA013 Modificar o sistema de enquisas
Estado:	En revisión
Sgic:	2023-2024
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M121V01 - Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións

Documento:	
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	7. Indicadores de satisfacción e rendemento

Data de comezo:	04/09/2023
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2023/2024
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Resultados non válidos nas enquisas
------------------------	-------------------------------------

Actuacións a desenvolver:	A Área de Calidade debe garantir que a participación nas enquisas alcance un umbral estatisticamente relevante
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: Área de Calidade
---------------	-------------------------------

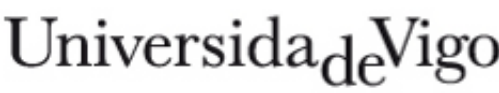
Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
20/02/2026	A Área de Calidade debe garantir que a participación nas enquisas alcance un umbral estatisticamente relevante.	En proceso de realización		

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2023MILA015 Mellorar a taxa de eficiencia e de graduación



Denominación da acción de mellora:	2023MILA015 Mellorar a taxa de eficiencia e de graduación
Estado:	En revisión
Sgic:	2023-2024
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M126V01 - Máster en Lingüística Aplicada

Data de comezo:	02/10/2023
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Documento:	
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	7. Indicadores de satisfacción e rendemento

Ano académico:	2023/2024
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Baixa taxa de eficiencia Baixa taxa de graduación
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Facilitar os tempos para desenvolver os TFM entre persoas que están traballando
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	A taxa de graduación nocurso 2022-2023 sitúase no 60 %, e non alcanza a meta (?65%), inferior ao do curso 2021/2022 (88,89%). En parte se debe a que algúns estudantes atoparon traballo durante o curso e tiveron que deixar o TFM para o curso académico 2023/2024, que ten matriculados nesa materia dezaseis estudantes. Os resultados da taxa de eficiencia (76,2 %) reflicten unha preocupante baixada respecto aos do ano anterior. A posíbel explicación ten que ver co dito anteriormente respecto ao TFM. Responsable: Coordinación e profesorado do mestrado
---------------	--

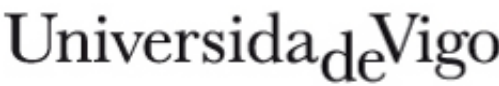
Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
13/02/2026	A taxa de graduación mantívose este curso igual que no precedente (60%); a taxa de eficiencia aumentou moito, 96,15% e superou a meta fixada no 90%. Hay que ver a evolución da taxa de graduación nos seguintes cursos	Realizada en parte		Responsable: coordinación do mestrado

Sen Finalizaci3ns.

Accións de mellora

2022MTM025 Reformular algunhas preguntas das enquisas satisfacción alumnado



Denominación da acción de mellora:	2022MTM025 Reformular algunhas preguntas das enquisas satisfacción alumnado
Estado:	En revisión
Sgic:	2022-2023
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia

Documento:	
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	4. Recursos humanos

Data de comezo:	07/09/2022
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2022/2023
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Nivel baixo da puntuación obtida nas enquisas de satisfacción do alumnado no criterio de “información e transparencia” e os ítems de “a facilidade para atopar contidos na páxina web” (ítem 7) e “a utilidade da páxina web da titulación” (ítem 8).
------------------------	---

Actuacións a desenvolver:	Transmitirlle á área de calidade a necesidade de reformular o enunciado dalgunhas das preguntas dos ítems do criterio de “información e transparencia” da enquisa de satisfacción
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: Vicedecanato de Calidade
---------------	---------------------------------------

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
30/01/2025	Transmitirlle á área de calidade a necesidade de reformular o enunciado dalgunhas preguntas. Levarase a cabo ao longo do curso 2023-2024.	En proceso de realización		

Sen Finalizacións.

2021MTM024 Presentación TFM en prazo

Denominación da acción de mellora: 2021MTM024 Presentación TFM en prazo

Estado: En revisión

Sgic: 2021-2022

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia



Documento:

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 5. Recursos materiais e servizos

Data de comezo: 02/11/2021

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización:

Ano académico: 2021/2022

Ano académico de finalización:

Punto débil detectado: A taxa de rendemento do TFM segue sendo mellorable, especialmente entre alumnado antigo

Actuacións a desenvolver: Insistir na necesidade de realizar e defender o TFM, en todas as ocasións posibles (presentación e inauguración do Máster, semana presencial, titorías, anuncios a través da plataforma de teledocencia)

Recursos financeiros:

Observacións:

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
29/01/2025	Tense reforzado a comunicación co alumnado para que presente o seu TFM en prazo nos curso 2022-2023	En proceso de realización		Seguirase implantado esta acción de mellora para o curso 2023-2024 e intensificaranse os esforzos de información ate acadar mellores resultados
20/02/2026	Durante o curso 2023/2024 insistíuse na necesidade de realizar e defender o TFM, en todas as ocasións posibles (presentación e inauguración do Máster, semana presencial, titorías, anuncios a través da plataforma de	En proceso de realización		A acción de mellora segue aberta para o curso 2024/2025

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
teledocencia)				

Sen Finalizacións.

2021MTM020 Valorar incluír contidos de accesibilidade no mestrado

Denominación da acción de mellora:	2021MTM020 Valorar incluír contidos de accesibilidade no mestrado
Estado:	En revisión
Sgic:	2021-2022
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Tradución Multimedia

Universidade de Vigo

Documento:	
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	5. Recursos materiais e servizos

Ano académico:	2021/2022
Ano académico de finalización:	

Data de comezo:	07/09/2021
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Punto débil detectado:	Hai moitos destinos de prácticas que solicitan accesibilidade (subtitulación para xordos ou audiodescrición para cegos), aínda que non está contemplada na memoria do mestrado; nestes casos préstaselles axuda con sesións adicionais e material sobre accesibilidade
------------------------	--

Actuacións a desenvolver:	Valorar a inclusión futura de contidos de accesibilidade cando se faga unha reforma da memoria do título
---------------------------	--

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: CAM do mestrado
---------------	------------------------------

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
29/01/2025	Decidiuse incluír contidos de accesibilidade na nova memoria para a reforma do título.	En proceso de realización		
29/01/2025	Impartir no curso 2023-2024 os contidos de accesibilidade incluídos na nova memoria para a reforma do título	En proceso de realización		

Sen Finalizacións.

2020MTM018 Mellorar a participación nas enquisas de satisfacción da titulación



Denominación da acción de mellora: 2020MTM018 Mellorar a participación nas enquisas de satisfacción da titulación

Estado: En revisión

Sgic: 2020-2021

Centro: 301 - Facultade de Filoloxía e Tradución

Titulación: V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia

Documento:

Programa: Seguimento das titulacións

Criterio / Directriz: 6. Resultados de aprendizaxe

Data de comezo: 08/09/2020

Data de alerta:

Data prevista de finalización:

Data de finalización: 23/07/2021

Ano académico: 2020/2021

Ano académico de finalización:

Punto débil detectado: Baixa participación nas enquisas de satisfacción da titulación

Actuacións a desenvolver: Insistir na importancia de participar nas enquisas como forma de mellorar a calidade

Recursos financeiros:

Observacións: Responsable: Coordinación do mestrado

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
28/01/2025	Adopción de medidas por parte da coordinación do mestrado para fomentar a participación do alumnado e do profesorado do máster nas enquisas de satisfacción da titulación	En proceso de realización		No curso 2021-2022 logrouse unha pequena subida con respecto ao curso anterior, mais debe seguirse aumentando.
28/01/2025	No curso 2023-2024 a coordinación do mestrado segue a fomentar a participación do alumnado e do profesorado do máster nas enquisas de satisfacción da titulación	En proceso de realización		

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
------------------	----------------------	-----------------------	---------------------	--------------

Finalizacións:

Data de finalización	Ano académico de finalización	Grao de satisfacción	Estado de cumprimento	Data de creación	Resultados obtidos	Observacións
23/07/2021	2020/2021	Baixo	Realizada	28/01/2025	Solicitar ao decanato o servizo de reprografía, pero o servizo non depende da facultade	Non conseguida

2019MTM017 Apoio ás prácticas de mestrado.



Denominación da acción de mellora:	2019MTM017 Apoio ás prácticas de mestrado.
Estado:	En revisión
Sgic:	2019-2020
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia

Documento:	
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	5. Recursos materiais e servizos

Data de comezo:	01/09/2019
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	

Ano académico:	2019/2020
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	O Consello Social, de momento, non ten na axenda dar apoio ás prácticas de mestrado (ao igual que se fai coas prácticas de grao), co cal a nosa solicitude de apoio ás prácticas do MTM non obtivo a resposta esperada.
------------------------	---

Actuacións a desenvolver:	Continuar solicitando ao Consello Social apoio ás prácticas de mestrado para poder pagar revisores externos no caso de prácticas institucionais, tal como se vén facendo nas prácticas do grao en Tradución e Interpretación.
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	
---------------	--

Revisións de cumprimento:

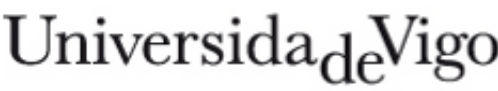
Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
27/01/2025	Seguirase implantado esta medida nos próximos cursos mentres non se resolva	Sen comezar		
27/01/2025	O Consello Social, que dá apoio económico ás prácticas de grao (pago de revisores, etc.) non pensa, a curto prazo, ampliar o devandito apoio ás	Sen comezar		Continuar solicitando ao Consello Social apoio ás prácticas de mestrado para poder pagar revisores externos no caso de prácticas

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
	prácticas dos mestrados.			institucionais.

Sen Finalizacións.

Accións de mellora

2023MTM026 Redeseñar a web do mestrado



Denominación da acción de mellora:	2023MTM026 Redeseñar a web do mestrado
Estado:	Finalizada
Sgic:	2023-2024
Centro:	301 - Facultade de Filoloxía e Tradución
Titulación:	V01M079V01 - Máster Universitario en Traducción Multimedia

Documento:	
Programa:	Seguimento das titulacións
Criterio / Directriz:	2. Información e transparencia

Data de comezo:	02/10/2023
Data de alerta:	
Data prevista de finalización:	
Data de finalización:	31/01/2025

Ano académico:	2023/2024
Ano académico de finalización:	

Punto débil detectado:	Insatisfacción coa estrutura da información na web propia da máster. Detectouse que a páxina web do mestrado require unha mellora nos contidos e na presentación. Actualmente, a navegabilidade e a interacción do usuario coa plataforma non son completamente intuitivas, o que dificulta o acceso eficiente á información. Ademais, hai unha necesidade de actualizar e ampliar os recursos multimedia para facer a web máis atractiva e didáctica, mellorando así a experiencia xeral do usuario e facilitando a comprensión do programa académico e dos procedementos administrativos.
------------------------	---

Actuacións a desenvolver:	Propor un redeseño da web do mestrado, mellorando a arquitectura da información e a intuitividade da interface, e enriquecéndoa con recursos multimedia que fagan máis atractiva e didáctica a procura e o acceso á información relevante
---------------------------	---

Recursos financeiros:	
-----------------------	--

Observacións:	Responsable: Coordinación do mestrado
---------------	---------------------------------------

Revisións de cumprimento:

Data de creación	Seguimento da acción	Estado de cumprimento	Accións correctoras	Observacións
20/02/2026	Ao longo do curso 2023-2024 cabe destacar a publicación anticipada na web da planificación horaria da docencia presencial, tanto do primeiro como do segundo cuatrimestre, o que facilitou a organización académica do estudantado.	Realizada en parte		

Finalizacións:

Data de finalización	Ano académico de finalización	Grao de satisfacción	Estado de cumprimento	Data de creación	Resultados obtidos	Observacións
31/01/2025	2024/2025	Alto	Realizada	20/02/2026	Implementación de melloras estruturais na páxina web	A web do mestrado pode consultarse en: http://multitrad.webs.uvigo.es

• Anexo 3: Documento coas cualificacións das materias das titulacións.

Centro		Plan Estudio MEC		Asignatura		Curso Académico							Nº de actas 2	
							Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
301	Facultad de Filología y Traducción	2500771	Graduado o Graduada en Lenguas Extranjeras por la Universidad de Vigo	Introducción a la literatura del primer idioma extranjero: Inglés	20665	2023/24	M	1						
							Total	1						
				Primer idioma extranjero V: Inglés	20666	2023/24	M				1			
							Total				1			
				Pronunciación del primer idioma extranjero: Inglés	20667	2023/24	H	1			2			
							M	1	2	1	2			
							Total	2	2	1	4			
				Segundo idioma extranjero III: Francés	20668	2023/24	H	1						
							M		1		2			
							Total	1	1		2			
				Segundo idioma extranjero III: Alemán	20669	2023/24	M	2			1			
							Total	2			1			
				Morfosintaxis del primer idioma extranjero: Inglés	20672	2023/24	H							1
							M					1		
							Total					1		1
				Segundo idioma extranjero IV: Francés	20674	2023/24	H	1					1	
							M				1			
							Total	1			1	1		
				Segundo idioma extranjero IV: Alemán	20675	2023/24	M	1			1			
							Total	1			1			
				Adquisición y aprendizaje del primer idioma extranjero: Inglés	20677	2023/24	H	2						
							M				1			
							Total	2			1			

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2						
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente
		Ámbitos literarios I del primer idioma extranjero: Inglés	20678	2023/24	H	3		1	1		
					M	2			2	1	
					Total	5		1	3	1	
		Primer idioma extranjero VII: Inglés	20679	2023/24	H	2		1		1	
					M			4	2		
					Total	2		5	2	1	
		Tercer idioma extranjero I: Francés	20680	2023/24	H	1					
					M	1				1	
					Total	2				1	
		Tercer idioma extranjero I: Portugués	20682	2023/24	H	2					
					M	1					
					Total	3					
		Ámbitos literarios II del primer idioma extranjero: Inglés	20683	2023/24	H	3					
					M	4			5	2	
					Total	7			5	2	
		Ámbitos literarios III del primer idioma extranjero: Inglés	20684	2023/24	H	3			1		
					M	1			4		2
					Total	4			5		2
		Historia del primer idioma extranjero: Inglés	20685	2023/24	H	2		2	1		
					M	3	1	3	8		
					Total	5	1	5	9		
		Segundo idioma extranjero V: Francés	20686	2023/24	H	2					
					M	1			1		
					Total	3			1		
		Segundo idioma extranjero V: Alemán	20687	2023/24	M	1	1		3		
					Total	1	1		3		

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Significado y discurso del primer idioma extranjero: Inglés	20688	2023/24	H	1			1			
					M				1	1		
					Total	1			2	1		
		Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Francés	20690	2023/24	H	2				1	2	
					M	3			2	10	1	
					Total	5			2	11	3	
		Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Alemán	20691	2023/24	H					1		
					M				4	2	1	
					Total				4	3	1	
		Tercer idioma extranjero II: Francés	20692	2023/24	H	1			2			
					M				3			
					Total	1			5			
		Tercer idioma extranjero II: Alemán	20693	2023/24	H					1		
					M	2			2			
					Total	2			2	1		
		Tercer idioma extranjero II: Portugués	20694	2023/24	H	1			3	1		
					M	1		1	13	4		
					Total	2		1	16	5		
		Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Portugués	20695	2023/24	H						1	1
					M			2		2		
					Total			2		2	1	1
		Lengua para fines específicos	20696	2023/24	H	4		1		3	1	
					M	2		6	6	12		1
					Total	6		7	6	15	1	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	N° de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Discurso oral del primer idioma extranjero: Inglés	20697	2023/24	H				4	1		
					M	3			5	6		1
					Total	3			9	7		1
		Estructura del primer idioma extranjero: Inglés	20698	2023/24	H					3		
					M	3			4	4	1	
					Total	3			4	7	1	
		Literatura e identidad cultural del primer idioma extranjero: Inglés	20699	2023/24	M	1		1	1	5	1	1
					Total	1		1	1	5	1	1
		Literatura e identidad de género del primer idioma extranjero: Inglés	20700	2023/24	M			1	3	4	3	
					Total			1	3	4	3	
		Literatura y otras artes del primer idioma extranjero: Inglés	20701	2023/24	H	1				4		
					M	3			9	7	2	1
					Total	4			9	11	2	1
		Tecnologías del lenguaje	20702	2023/24	H	1			1	3		
					M	3			5	8		1
					Total	4			6	11		1
		Análisis de textos escritos/orales del primer idioma extranjero: Inglés	20703	2023/24	H			1	2	1	2	
					M	2		1	7	3	1	1
					Total	2		2	9	4	3	1
		Lengua y sociedad del primer idioma extranjero: Inglés	20704	2023/24	H	1			1	6		
					M	2		3	5	6		1
					Total	3		3	6	12		1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Academico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Literatura y sociedad del primer idioma extranjero: Inglés	20705	2023/24	H	1						
					M	3		2	5	2		1
					Total	4		2	5	2		1
		Movimientos culturales y literarios del primer idioma extranjero: Inglés	20706	2023/24	H	1						
					M	1		1	3	1	1	1
					Total	2		1	3	1	1	1
		Variación y cambio del primer idioma extranjero: Inglés	20707	2023/24	H	1				1		
					M	2		1	1	4		
					Total	3		1	1	5		
		Géneros literarios del primer idioma extranjero: Inglés	20708	2023/24	H			1	1	1		
					M	1		6	9	4		1
					Total	1		7	10	5		1
		Trabajo de Fin de Grado	20709	2023/24	H	3				2	2	
					M	21			2	8	11	1
					Total	24			2	10	13	1
		Idioma moderno: Primer idioma extranjero I: Inglés	20710	2023/24	H	2		2	3	3		
					M	2		15	7	13		1
					Total	4		17	10	16		1
		Idioma moderno: Primer idioma extranjero II: Inglés	20711	2023/24	H	1		1	6	1		
					M	1		13	15	6	3	2
					Total	2		14	21	7	3	2
		Idioma moderno: Segundo idioma extranjero I: Francés	20712	2023/24	H	1		3	3			
					M	3		8	11	2		1
					Total	4		11	14	2		1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Idioma moderno: Segundo idioma extranjero I: Alemán	20713	2023/24	H	1		1	1	1		
					M	4		3	6	2		
					Total	5		4	7	3		
		Idioma moderno: Segundo idioma extranjero I: Portugués	20714	2023/24	H				2			
					M	1		1	4	1		
					Total	1		1	6	1		
		Historia: Historia de los países del primer idioma	20715	2023/24	H	2		1	4	2	1	
					M	12		5	10	10	4	
					Total	14		6	14	12	5	
		Lengua: Comunicación escrita y oral en gallego	20716	2023/24	M	1			2	2	1	
					Total	1			2	2	1	
		Lengua: Comunicación escrita y oral en español	20717	2023/24	H	1		2	4	3		
					M	6		5	11	8	2	
					Total	7		7	15	11	2	
		Idioma moderno: Primer idioma extranjero III: Inglés	20718	2023/24	H	2		1	7			
					M	5		8	13	8	1	
					Total	7		9	20	8	1	
		Idioma moderno: Primer idioma extranjero IV: Inglés	20719	2023/24	H	2		1	3	3		
					M	4		9	14	8	2	1
					Total	6		10	17	11	2	1
		Idioma moderno: Segundo idioma extranjero II: Francés	20720	2023/24	H	3			1	2	1	
					M	9		2	2	4	4	1
					Total	12		2	3	6	5	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Academico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Idioma moderno: Segundo idioma extranjero II: Alemán	20721	2023/24	H	1			2	1		
					M	4			2	6		
					Total	5			4	7		
		Idioma moderno: Segundo idioma extranjero II: Portugués	20722	2023/24	H				1	1		
					M	2			3	1		
					Total	2			4	2		
		Lingüística: Lingüística	20723	2023/24	H	3		5	3	1		
					M	14		8	10	4	2	
					Total	17		13	13	5	2	
		Literatura: Pensar la literatura	20724	2023/24	H	2				3	4	
					M	6			2	14	11	
					Total	8			2	17	15	
		Primer idioma extranjero V: inglés	20725	2023/24	H			4	3	2		
					M			12	9	9		
					Total			16	12	11		
		Segundo idioma extranjero III: Francés	20726	2023/24	H	1		2	2			
					M	5		4	10	2		
					Total	6		6	12	2		
		Segundo idioma extranjero III: Alemán	20727	2023/24	H				1	1		
					M	1			2	3		
					Total	1			3	4		
		Segundo idioma estranxeiro III: Portugués	20728	2023/24	H	1				1		
					M			3	3			
					Total	1		3	4			
		Pronunciación del primer idioma extranjero: Inglés	20729	2023/24	H	3		7		1		
					M	6		17	14	4	1	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura	Curso Académico	Nº de actas 2							
				Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
				Total	9		24	14	5	1	1
		Introducción a la literatura del primer idioma extranjero: Inglés	20730 2023/24	H			5	5		1	1
				M	3		8	14	6	1	1
				Total	3		13	19	6	2	2
		Primer idioma extranjero VI: Inglés	20731 2023/24	H	1			2	6		
				M	2		3	8	16	1	
				Total	3		3	10	22	1	
		Segundo idioma extranjero IV: Francés	20732 2023/24	H	1		1		1		
				M	2		3	1	8	1	1
				Total	3		4	1	9	1	1
		Segundo idioma extranjero IV: Alemán	20733 2023/24	H			2				
				M			2	2	2	1	
				Total			4	2	2	1	
		Segundo idioma extranjero IV: Portugués	20734 2023/24	H	1				1		
				M	1			4	1		
				Total	2			4	2		
		Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Francés	20735 2023/24	H	2			3			
				M	2		1	3	7	3	
				Total	4		1	6	7	3	
		Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Alemán	20736 2023/24	H				2	1		
				M	2		1	2	1	3	
				Total	2		1	4	2	3	
		Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Portugués	20737 2023/24	H	1				2		
				M	2			4			
				Total	3			4	2		

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Lengua para fines específicos	20738	2023/24	H	2		2	3	3		1
					M	4		13	4	12	3	1
					Total	6		15	7	15	3	2
		Tecnologías del lenguaje	20739	2023/24	H	2		2	4	3		
					M	4		5	11	10	1	
					Total	6		7	15	13	1	
		Primer idioma extranjero VII: Inglés	20740	2023/24	H	1		1	3	3		
					M	3		10	12	9	2	
					Total	4		11	15	12	2	
		Segundo idioma extranjero V: Francés	20741	2023/24	H	1			1			
					M	2		13	6	3	2	
					Total	3		13	7	3	2	
		Segundo idioma extranjero V: Alemán	20742	2023/24	H					2		
					M	1			3		1	
					Total	1			3	2	1	
		Segundo idioma extranjero V: Portugués	20743	2023/24	H					1		
					M	2		1				
					Total	2		1		1		
		Morfosintaxis del primer idioma extranjero: Inglés	20744	2023/24	H				1	4	1	
					M			3	2	15	10	1
					Total			3	3	19	11	1
		Análisis e interpretación literaria de textos del primer idioma extranjero: inglés	20745	2023/24	H	1		1		4		
					M	1		4	15	8	3	1
					Total	2		5	15	12	3	1
		Tercer idioma extranjero I: Francés	20746	2023/24	H					2	1	
					M				2	1	2	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2												
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor					
					Total				2	3	3	1					
					Tercer idioma extranjero I: Alemán	20747	2023/24	H					2				
								M	1			2	7	1	1		
								Total	1			2	9	1	1		
					Tercer idioma extranjero I: Portugués	20748	2023/24	H	1								
								M	2		1	3	4	4	1		
								Total	3		1	3	4	4	1		
					Historia del primer idioma extranjero: Inglés	20749	2023/24	H	1		1	3	2				
								M	6		11	9	6	3			
								Total	7		12	12	8	3			
					Ámbitos literarios I: Primer idioma extranjero: Inglés	20750	2023/24	H	1			1	2		1		
								M	4		2	12	12	8			
								Total	5		2	13	14	8	1		
					Ámbitos literarios II: Primer idioma extranjero: Inglés	20751	2023/24	H	1				3	1			
								M	4		9	13	9	3	1		
								Total	5		9	13	12	4	1		
					2500888	Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Vigo	Lengua: Lengua A1, I: Expresión escrita y oral: Gallego	21045	2023/24	H	6		1	1	1	1	1
										M	5		5				
										Total	11		6	6	1	1	1
							Lengua: Lengua A1, I: Expresión escrita y oral: Español	21046	2023/24	H	1		1	8	6		
										M			7	41	13		
										Total	1		8	49	19		
							Idioma moderno: Idioma 1, I: Inglés	21047	2023/24	H	3	1	10	4	13		2
										M	2		40	12	18		1
	Total	5	1	50						16	31		3				
	Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés	21048	2023/24	H						1	1						
				M					1	3	4		1				

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura	Curso Académico	Nº de actas 2							
				Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
				Total			1	4	5		1
		Idioma moderno: Idioma 2, I: Inglés	21049 2023/24	H				1			
				M	1		3	4	3		
				Total	1		3	5	3		
		Idioma moderno: Idioma 2, I: Francés	21050 2023/24	H	1			3	4		1
				M	3		1	8	17	1	
				Total	4		1	11	21	1	1
		Idioma moderno: Idioma 2, I: Alemán	21051 2023/24	H	5		1	3	2		
				M	2		6	5	3		
				Total	7		7	8	5		
		Idioma moderno: Idioma 2, I: Portugués	21052 2023/24	H			1	5	4		
				M	1		3	12	5	2	
				Total	1		4	17	9	2	
		Herramientas para la traducción y la interpretación I: Informática	21053 2023/24	H	5			3	9	11	
				M	1		2	22	24	24	
				Total	6		2	25	33	35	
		Lengua: Lengua A2, I: Expresión escrita y oral: Gallego	21054 2023/24	H	2		4	9	1	1	
				M	6		22	23	11		
				Total	8		26	32	12	1	
		Lengua: Lengua A2, I: Expresión escrita y oral: Español	21055 2023/24	H	6			1	1	3	
				M	4		2	3	4	1	
				Total	10		2	4	5	4	
		Idioma moderno: Idioma 1, II: Inglés	21056 2023/24	H	7	1	6	8	7	2	1
				M	6	1	26	23	11		
				Total	13	2	32	31	18	2	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés	21057	2023/24	H				2			
					M			3	3	3		
					Total			3	5	3		
		Idioma moderno: Idioma 2, II: Inglés	21058	2023/24	H			1				
					M			6	3	1		
					Total			7	3	1		
		Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés	21059	2023/24	H			1	2	3		1
					M	1		5	18	3	1	
					Total	1		6	20	6	1	1
		Idioma moderno: Idioma 2, II: Alemán	21060	2023/24	H	5		4	3	1		
					M	6		5	3	3		
					Total	11		9	6	4		
		Idioma moderno: Idioma 2, II: Portugués	21061	2023/24	H	1			1	6		
					M	3			7	10	2	
					Total	4			8	16	2	
		Antropología: Antropología de las prácticas de traducción e interpretación	21062	2023/24	H	8		4	4	14		1
					M	7		15	17	30	1	4
					Total	15		19	21	44	1	5
		Introducción a la teoría de la traducción y la interpretación	21063	2023/24	H	9		4	20	4		
					M	7		14	53	6		
					Total	16		18	73	10		
		Lengua A1, II: Introducción a las lenguas de especialización: Gallego	21064	2023/24	H	2		2	3	2		
					M	6			4	2	1	1
					Total	8		2	7	4	1	1
		Lengua A1, II: Introducción a las lenguas de especialización: Español	21065	2023/24	H			1	4	5	1	
					M	3		1	27	22	2	
					Total	3		2	31	27	3	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2						
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente
	21066	Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés	2023/24	H	2		4	2	9	1	
				M	2		9	14	26	5	1
				Total	4		13	16	35	6	1
	21067	Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés	2023/24	H				1			
				M	1			1	6		1
				Total	1			2	6		1
	21068	Idioma 2, III: Inglés	2023/24	H				2			
				M	1		6	1	5		
				Total	1		6	3	5		
	21069	Idioma 2, III: Francés	2023/24	H				4	1	1	
				M	2			14	13	1	
				Total	2			18	14	2	
	21070	Idioma 2, III: Alemán	2023/24	H			2	2	2	1	
				M			1	9	6	1	
				Total			3	11	8	2	
	21071	Idioma 2, III: Portugués	2023/24	H	1		1		1		
				M	2		1	11	2		
				Total	3		2	11	3		
	21072	Traducción idioma 1, I: Inglés-Gallego	2023/24	H			3	7	1		
				M	1		1	6	4	2	
				Total	1		4	13	5	2	
	21073	Traducción idioma 1, I: Inglés-Español	2023/24	H	2			5	3	1	
				M	1		2	25	20	2	
				Total	3		2	30	23	3	
	21075	Traducción idioma 1, I: Francés-Español	2023/24	H				1			
				M			1	4	4		
				Total			1	5	4		

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Herramientas para la traducción y la interpretación II: Documentación	21076	2023/24	H	3		2	4	9	5	
					M	6		1	8	22	34	2
					Total	9		3	12	31	39	2
		Lengua A2, II: Introducción a las lenguas de especialización: Gallego	21077	2023/24	H	2		3	3	5	1	
					M	2		3	18	30	4	3
					Total	4		6	21	35	5	3
		Lengua A2, II: Introducción a las lenguas de especialización: Español	21078	2023/24	H	1			2	2		
					M	2			2	5	1	1
					Total	3			4	7	1	1
		Idioma moderno: Idioma 1, IV: Inglés	21079	2023/24	H	3		3	4	8	1	
					M	4		6	20	36		2
					Total	7		9	24	44	1	2
		Idioma moderno: Idioma 1, IV: Francés	21080	2023/24	H				2			
					M	1		1		5	2	1
					Total	1		1	2	5	2	1
		Idioma 2, IV: Inglés	21081	2023/24	H			1	1			
					M	3		2	2	6		
					Total	3		3	3	6		
		Idioma 2, IV: Francés	21082	2023/24	H				2	3	1	
					M	2			3	24	2	1
					Total	2			5	27	3	1
		Idioma 2, IV: Alemán	21083	2023/24	H			2	2	2	1	
					M	1		4	8	3	2	1
					Total	1		6	10	5	3	1
		Idioma 2, IV: Portugués	21084	2023/24	H	1			1		1	
					M	2			7	5	3	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura	Curso Academico	Nº de actas 2							
				Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
				Total	3			8	5	4	
		Traducción idioma 2, I: Inglés-Español	21086 2023/24	H				1			
				M	1			1	2	3	1
				Total	1			2	2	3	1
		Traducción idioma 2, I: Francés-Gallego	21087 2023/24	H					1		
				M				1	1	1	1
				Total				1	2	1	1
		Traducción idioma 2, I: Francés-Español	21088 2023/24	H	1			2	2	1	
				M				11	15		
				Total	1			13	17	1	
		Traducción idioma 2, I: Alemán-Gallego	21089 2023/24	H				2			
				Total				2			
		Traducción idioma 2, I: Alemán-Español	21090 2023/24	H					3		
				M				1	11	1	1
				Total				1	14	1	1
		Traducción idioma 2, I: Portugués-Gallego	21091 2023/24	H	1			1	1		
				M	1		1	1	5		1
				Total	2		1	2	6		1
		Traducción idioma 2, I: Portugués-Español	21092 2023/24	H	2						
				M			2	4	2		
				Total	2		2	4	2		
		Cultura y civilización para la traducción y la interpretación (conceptualización básicas): Inglés	21093 2023/24	H	2		1	6	7		
				M	3		2	24	28	1	1
				Total	5		3	30	35	1	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Academico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Cultura y civilización para la traducción y la interpretación (conceptualizacio básicas): Francés	21094	2023/24	H				1			
					M				2	7	2	1
					Total				3	7	2	1
		Traducción entre lengua A1 y lengua A2	21095	2023/24	H			4	9	6		1
					M	4		11	25	18		3
					Total	4		15	34	24		4
		Traducción idioma 1, II: Inglés-Gallego	21096	2023/24	H			1	3	3		
					M			3	10	3		
					Total			4	13	6		
		Traducción idioma 1, II: Inglés-Español	21097	2023/24	H				1	5	1	1
					M			2	15	11	9	
					Total			2	16	16	10	1
		Traducción idioma 1, II: Francés-Español	21099	2023/24	H				1	1		
					M				7	3		
					Total				8	4		
		Traducción idioma 2, II: Inglés-Español	21101	2023/24	H					2		
					M	1				2	2	
					Total	1				4	2	
		Traducción idioma 2, II: Francés-Gallego	21102	2023/24	H					1		
					M					5		
					Total					6		
		Traducción idioma 2, II: Francés-Español	21103	2023/24	H	1				4		
					M				2	23	1	
					Total	1			2	27	1	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Traducción idioma 2, II: Alemán-Gallego	21104	2023/24	H					1	1	1
					M				1	1	1	
					Total				1	2	2	1
		Traducción idioma 2, II: Alemán-Español	21105	2023/24	H			1	1	1	1	
					M			2	3	6	1	1
					Total			3	4	7	2	1
		Traducción idioma 2, II: Portugués-Gallego	21106	2023/24	H				1	2		1
					M				5	3		
					Total				6	5		1
		Traducción Idioma 2, II: Portugués-Español	21107	2023/24	H						2	
					M					2	3	
					Total					2	5	
		Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Gallego	21108	2023/24	H	1			3	4	1	
					M	2		3	9	4	2	
					Total	3		3	12	8	3	
		Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Español	21109	2023/24	H	2			3	3	3	
					M				8	20	11	2
					Total	2			11	23	14	2
		Interpretación de enlace idioma 1: Francés-Español	21111	2023/24	H					1		1
					M	1			1	5	2	
					Total	1			1	6	2	1
		Herramientas para la traducción y la interpretación III: Terminología	21112	2023/24	H	2		3	7	5	3	1
					M	3		5	17	32	6	2
					Total	5		8	24	37	9	3
		Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Gallego	21113	2023/24	H	1			5	2	1	
					M	2		3	9	3	4	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura	Curso Academico	Nº de actas 2							
				Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
				Total	3		3	14	5	5	
		Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Español	21114	2023/24	H			3	4		
					M			28	14	1	
					Total			31	18	1	
		Interpretación simultánea idioma 1: Francés-Español	21116	2023/24	H			1	1		
					M	1		1	4	2	1
					Total	1		2	5	2	1
		Traducción idioma 1, III: Inglés-Gallego	21117	2023/24	H	1		1	3	3	1
					M			11	7	1	
					Total	1		12	10	4	1
		Traducción idioma 1, III: Inglés-Español	21118	2023/24	H	1	1	5	3	1	
					M	1	10	23	10	3	
					Total	2	11	28	13	4	
		Traducción idioma 1, III: Francés-Español	21120	2023/24	H	1		1	1		
					M		1	3	8		
					Total	1	1	4	9		
		Traducción idioma 2, III: Inglés-Español	21122	2023/24	H	1			1		
					M			2	2		
					Total	1		2	3		
		Traducción idioma 2, III: Francés-Gallego	21123	2023/24	H			1			
					M			2	3		
					Total			3	3		
		Traducción idioma 2, III: Francés-Español	21124	2023/24	H	1		2	1	1	
					M		2	9	8	5	1
					Total	1	2	11	9	6	1
		Traducción idioma 2, III: Alemán-Gallego	21125	2023/24	H			1	2		
					M				2		

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura	Curso Academico	Nº de actas 2								
				Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor	
				Total				1	4			
		Traducción idioma 2, III: Alemán-Español	21126	2023/24	H			3	1		1	
					M	1		1	5	4	2	
					Total	1		1	8	5	2	1
		Traducción idioma 2, III: Portugués-Gallego	21127	2023/24	H		1		1	1	1	
					M			2	3	2		
					Total		1		2	4	3	1
		Traducción idioma 2, III: Portugués-Español	21128	2023/24	H			1			1	
					M			2	3	1		
					Total				3	3	1	1
		Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Gallego	21129	2023/24	H	1		7	1	1		
					M	2		1	6	6	3	
					Total	3		1	13	7	4	
		Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Español	21130	2023/24	H			3	4	1	1	
					M	1			18	19	3	
					Total	1			21	23	4	1
		Interpretación consecutiva idioma 1: Francés-Español	21132	2023/24	H		1		1			
					M	1			1	3	1	1
					Total	1		1	1	4	1	1
		Introducción a los ámbitos de especialización para la traducción y la interpretación y aspectos profesionales de la trad	21133	2023/24	H	1		4	12	2	1	
					M	2		1	7	37	11	2
					Total	3		1	11	49	13	3

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Academico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Herramientas para la traducción y la interpretación IV: Revisión y corrección de textos	21134	2023/24	H	1		2	10	2	1	
					M	4	1	8	33	29	5	
					Total	5	1	10	43	31	6	
		Traducción jurídico-administrativa idioma 1: Inglés-Gallego	21135	2023/24	H				1	3	1	
					M	1		3	7	2	3	1
					Total	1		3	8	5	4	1
		Tradución jurídico-administrativa idioma 1: Inglés-Español	21136	2023/24	H			1	4	2	1	
					M	2		1	8	30	1	
					Total	2		2	12	32	2	
		Traducción jurídico-administrativa idioma 1: Francés-Español	21138	2023/24	H			1		1		
					M	1		1	4	5	1	
					Total	1		2	4	6	1	
		Traducción económica idioma 1: Inglés-Gallego	21139	2023/24	H		1	1	2	3	1	
					M	4		4	6	5	2	1
					Total	4	1	5	8	8	3	1
		Traducción económica idioma 1: Inglés-Español	21140	2023/24	H				1	3	3	
					M	1			5	31	5	
					Total	1			6	34	8	
		Tradución económica idioma 1: Francés-Español	21142	2023/24	H	1			1			
					M	2		1	4	5		
					Total	3		1	5	5		
		Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Inglés-Español	21143	2023/24	H				1	3	1	
					M	1			6	8	2	1
					Total	1			7	11	3	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Academico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Francés-Español	21146	2023/24	H					2		
					M				1	4	1	1
					Total				1	6	1	1
		Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Inglés-Español	21148	2023/24	H				1	3	1	
					M	2			5	11	3	1
					Total	2			6	14	4	1
		Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Francés-Español	21150	2023/24	H					1		
					M					4	2	1
					Total					5	2	1
		Interpretación idioma 2: Francés-Gallego	21153	2023/24	H					1		
					M	1			3	1	2	1
					Total	1			3	2	2	1
		Interpretación idioma 2: Alemán-Español	21156	2023/24	H						1	
					M						2	
					Total						3	
		Interpretación idioma 2: Portugués-Español	21158	2023/24	H				1			1
					M	3			1	1		
					Total	3			2	1		1
		Relaciones Internacionales	21159	2023/24	H				5	3		
					M	4		1	18	15		
					Total	4		1	23	18		
		Traducción científica-técnica idioma 1: Inglés-Gallego	21160	2023/24	H				1	1		
					M				3			
					Total				4	1		
		Traducción científica-técnica idioma 1: Inglés-Español	21161	2023/24	H					3		1
					M	1			7	19	3	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura	Curso Academico	Nº de actas 2							
				Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
				Total	1			7	22	3	1
		Traducción científica-técnica idioma 1: Francés-Español	21163 2023/24	M				1	1		
				Total				1	1		
		Traducción medios audiovisuales idioma 1: Inglés-Gallego	21164 2023/24	H	1				1	1	
				M	3			1	2	1	1
				Total	4			1	3	2	1
		Traducción medios audiovisuales idioma 1: Inglés-Español	21165 2023/24	H				1	3	2	
				M	4			2	10	8	2
				Total	4			3	13	10	2
		Traducción medios audiovisuales idioma 1: Francés-Español	21167 2023/24	H				2			
				M	1			2	7		1
				Total	1			4	7		1
		Traducción editorial idioma 1: Inglés-Gallego	21168 2023/24	H	1				3	1	
				M	1			5	2		1
				Total	2			5	5	1	1
		Traducción editorial idioma 1: Inglés-Español	21169 2023/24	H			1				
				M	1		3	7	5	2	
				Total	1		4	7	5	2	
		Traducción editorial idioma 1: Frances-Español	21171 2023/24	H					1		
				M					3	1	1
				Total					4	1	1
		Traducción especializada lengua A1-lengua A2	21172 2023/24	H					5		
				M			2	5	13	1	1
				Total			2	5	18	1	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Herramientas para la traducción e a interpretación V: Informática avanzada	21173	2023/24	H				1	6	1	1
					M	3		2	7	29	11	2
					Total	3		2	8	35	12	3
		Traducción especializada idioma 2: Servicios culturales: Francés-Gallego	21175	2023/24	H					4	2	
					M			1	1	13	5	1
					Total			1	1	17	7	1
		Traducción especializada Idioma 2: Servicios culturales: Alemán-Gallego	21177	2023/24	H							1
					M	1			1	9		
					Total	1			1	9		1
		Traducción especializada idioma 2: Servicios culturales: Portugués-Español	21180	2023/24	H				1			
					M					8		1
					Total				1	8		1
		Traducción especializada idioma 2: Administrativo-económica: Francés-Español	21184	2023/24	M				1	1		1
					Total				1	1		1
		Traducción especializada idioma 2: Administrativo-económica: Alemán-Gallego	21185	2023/24	M				1			
					Total				1			
		Traducción especializada idioma 2: Administrativo-económica: Alemán-Español	21186	2023/24	H							1
					M						1	
					Total						1	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2								
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor	
		Traducción especializada idioma 2: Administrativo-económica: Portugués-Gallego	21187	2023/24	H				1				
					M				1	3			
					Total				2	3			
		Traducción especializada idioma 2: Científico-técnica: Inglés-Español	21190	2023/24	M					2			
					Total					2			
		Traducción especializada idioma 2: Científico-técnica: Francés-Español	21192	2023/24	M					3		1	
					Total					3		1	
		Traducción especializada Idioma 2: Científico-técnica: Alemán-Español	21194	2023/24	H							1	
					M					4	1		
					Total					4	1	1	
		Traducción especializada idioma 2: Científico-técnica: Portugués-Español	21196	2023/24	H				1	1			
					M		1		1		2	3	
					Total		1		1	1	3	3	
		Traducción especializada idioma 2: Servicios culturales: Inglés-Español	21197	2023/24	H					1			
					M				1	1	1		
					Total				1	2	1		
		Prácticas externas: Prácticas en empresas y organismos	21198	2023/24	H					5	4		
					M		3			21	30	1	
					Total		3			26	34	1	
		Trabajo de Fin de Grado	21199	2023/24	H		13		2	4	6		
					M		32		6	20	32	5	

Centro	Plan Estudio MEC		Asignatura	Curso Academico		Nº de actas 2							
						Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
	2504338	Graduado o Graduada en Filología Aplicada Gallega y Española por la Universidad de Vigo	Idioma moderno: Idioma (A) Alemán I	22945	2023/24	Total	45			8	24	38	5
						M				1			
			Idioma moderno: Idioma (A) Francés I	22946	2023/24	Total				1			
						M	2	2		1			
			Idioma moderno: Idioma (A) Inglés I	22947	2023/24	Total	2	2		1			
						H		2		1			
						M	3	5	2	2			
			Idioma moderno: Idioma (A) Portugués I	22948	2023/24	Total	3	7	2	3			
						H	1	1	2				
						M	1		2				
			Idioma moderno: Idioma (B) Alemán I	22949	2023/24	Total	2	1	4				
						M	1						
			Idioma moderno: Idioma (B) Francés I	22950	2023/24	Total	1						
						H		2		1			
						M	1	2	4	1			
			Idioma moderno: Idioma (B) Inglés I	22951	2023/24	Total	1	4	4	2			
						H	2	1	1				
						M	1	1					
			Idioma moderno: Idioma (B) Portugués I	22952	2023/24	Total	3	2	3	2			
						H	1						
						M	2	2	3	2			
			Lengua: Comunicación oral y escrita en español	22953	2023/24	Total	3	2	3	2			
						H	2	2	1	2			
						M	5		3	6		1	
						Total	7	2	4	8		1	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2						
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente
		Lengua: Comunicación oral y escrita en gallego	22954	2023/24	H	1		3	2	1	
					M	3		1	8	5	
					Total	4		4	10	6	
		Historia: Historia	22955	2023/24	H	1		1	3	2	
					M	3		1	9	2	1
					Total	4		2	12	4	1
		Idioma moderno: Idioma (A) Alemán II	22956	2023/24	M				1		
					Total				1		
		Idioma moderno: Idioma (A) Francés II	22957	2023/24	M	2				1	1
					Total	2				1	1
		Idioma moderno: Idioma (A) Inglés II	22958	2023/24	H	2				1	
					M	3		4	4		
					Total	5		4	4	1	
		Idioma moderno: Idioma (A) Portugués II	22959	2023/24	H	1			3		
					M	1			1	1	
					Total	2			4	1	
		Idioma moderno: Idioma (B) Alemán II	22960	2023/24	M	1					
					Total	1					
		Idioma moderno: Idioma (B) Francés II	22961	2023/24	H	2					
					M			1	2	4	
					Total	2		1	2	4	
		Idioma moderno: Idioma (B) Inglés II	22962	2023/24	H	2		2			
					M	1		1			
					Total	3		3			

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Idioma moderno: Idioma (B) Portugués II	22963	2023/24	H	1						
					M	2			5	1		
					Total	3			5	1		
		Literatura: Pensar la literatura	22964	2023/24	H	4			1		2	
					M	2				5	7	
					Total	6			1	5	9	
		Lingüística: Introducción al estudio del lenguaje	22965	2023/24	H	3		2	2			
					M	5		5	6	1		
					Total	8		7	8	1		
		Literatura: La literatura gallega en sus textos	22966	2023/24	H	3		1	3			
					M	5			4	2	4	
					Total	8		1	7	2	4	
		Gramática práctica gallega	22967	2023/24	H				2			
					M	2			13	2		
					Total	2			15	2		
		Ámbitos literarios hispánicos	22968	2023/24	H					2		
					M	1				13	1	1
					Total	1				15	1	1
		Idioma (A) Alemán III	22969	2023/24	H				1			
					Total				1			
		Idioma (A) Francés III	22970	2023/24	M	1			1			
					Total	1			1			
		Idioma (A) Inglés III	22971	2023/24	H			1	1			
					M	1			5	3	2	
					Total	1		1	6	3	2	
		Idioma (A) Portugués III	22972	2023/24	M				2			
					Total				2			

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Idioma (B) Francés III	22974	2023/24	H				1			
					M			3	4			
					Total			3	5			
		Idioma (B) Portugués III	22976	2023/24	H			1	1			
					M				6	1		
					Total			1	7	1		
		Idioma (A) Alemán IV	22977	2023/24	H				1			
					Total				1			
		Idioma (A) Francés IV	22978	2023/24	M	1				1		
					Total	1				1		
		Idioma (A) Inglés IV	22979	2023/24	H			1	1			
					M	1		1	6	2		
					Total	1		2	7	2		
		Idioma (A) Portugués IV	22980	2023/24	M					2		
					Total					2		
		Idioma (B) Alemán IV	22981	2023/24	M	1						
					Total	1						
		Idioma (B) Francés IV	22982	2023/24	H				1			
					M			1	3	3		
					Total			1	4	3		
		Idioma (B) Portugués IV	22984	2023/24	H					1		
					M				2	3	2	
					Total				2	4	2	
		Literatura y cultura de un idioma extranjero: Literatura y cultura lusófonas	22985	2023/24	H				1			
					M				6	3		
					Total				7	3		

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Literatura y cultura de un idioma extranjero: Literatura y cultura francesas	22986	2023/24	H					1		
					M	2			2	2	1	
					Total	2			2	3	1	
		Tecnologías del lenguaje	22988	2023/24	H			1	1			
					M	2		1	9	4		1
					Total	2		2	10	4		1
		Lengua española: Construcción del discurso	22989	2023/24	H				2			
					M	1		1	11	4		
					Total	1		1	13	4		
		Lengua de signos española I	22990	2023/24	H					1		
					M					1		1
					Total					2		1
		Lengua de signos española II	22991	2023/24	H						1	
					M					1		1
					Total					1	1	1
		El gallego y su variación sociodialectal	22992	2023/24	H						1	
					M	1				4	4	1
					Total	1				4	5	1
		Gallego: Los sonidos de la lengua	22993	2023/24	H					1		
					M	1				5	3	1
					Total	1				6	3	1
		Literatura gallega medieval: Cantigas y prosa	22994	2023/24	H					1		
					M	1			5	4	1	
					Total	1			5	5	1	
		El resurgir de la literatura gallega	22995	2023/24	H						1	
					M	2			2	4	2	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura	Curso Académico	Nº de actas 2							
				Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
				Total	2			2	4	3	1
		Irmandades, Nós y vanguardias en la literatura gallega	22996 2023/24	H					1		
				M	2				3	6	1
				Total	2				4	6	1
		La construcción del relato de la modernidad: La narrativa gallega	22997 2023/24	H						1	
				M	1					8	1
				Total	1					9	1
		Gallego: Relaciones sintácticas y construcción del texto	22998 2023/24	H					1		
				M	1				5	4	
				Total	1				6	4	
		Lexicografía, semántica y ontologías del español	22999 2023/24	H			1		1	1	
				M				1			1
				Total			1	1	1	1	1
		Oralidad, textos y contextos en la España medieval	23000 2023/24	H			1			2	
				M				1	1		1
				Total			1	1	1	2	1
		Tradición clásica y modernidad creadora I	23001 2023/24	H				1	1		1
				M					3		
				Total				1	4		1
		Gramática del español: De la oración al discurso	23002 2023/24	H				1	1	1	
				M					1		1
				Total				1	2	1	1
		Gramática del español: De la palabra al significado	23003 2023/24	H				1	1	1	
				M				1	1		
				Total				2	2	1	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2								
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor	
		Fonética y fonología del español y las tecnologías del habla	23004	2023/24	H	1			1	1			
					M	1						1	
					Total	2			1	1		1	
		Tradición clásica y modernidad creadora II	23005	2023/24	H				2			1	
					M					2		1	
					Total				2	2		2	
		El canon literario	23006	2023/24	H					2		1	
					M	1				1		1	
					Total	1				3		1	1
		Humanidades digitales y literatura en lengua española	23020	2023/24	H							1	
					Total							1	
		Humanidades digitales y crítica literaria	23021	2023/24	H					1			
					M	2						5	
					Total	2				1		5	
		Literatura gallega en nuevos formatos	23022	2023/24	M					1		2	
					Total					1		2	
		Gallego estándar: Aplicaciones profesionales en el mundo digital	23023	2023/24	M							3	1
					Total							3	1
		Introducción a la lengua latina	23024	2023/24	H				1				1
					M							4	
					Total				1			4	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
	4312437	Seminario de lingüística aplicada: Desafíos actuales en el estudio del lenguaje y las lenguas	23025	2023/24	H					1		
					M	1				1	1	1
					Total	1				2	1	1
		Asesoría lingüística y textos multimodales en español	23026	2023/24	M					1		
					Total					1		
		Nuevas Tecnologías y Traducción Multimedia	25484	2023/24	H	1			1	1	4	1
					M	2				6	10	
					Total	3			1	7	14	1
		Aspectos Interculturales de la Traducción Multimedia	25485	2023/24	H	1			3	5		
					M	4			8	5	1	
					Total	5			11	10	1	
		Recursos Documentales para la Traducción Multimedia	25486	2023/24	H			1	1	7	1	
					M	3		2	3	8	1	1
					Total	3		3	4	15	2	1
		Doblaje	25487	2023/24	H	1			1	4	1	
					M	4			3	8	3	
					Total	5			4	12	4	
		Localización de páginas web	25488	2023/24	H			1	1		6	
					M	1		3	2	2	6	1
					Total	1		4	3	2	12	1
		Subtitulado	25489	2023/24	H	1		1		4		1
					M	1			9	5	1	
					Total	2		1	9	9	1	1
		Voice-Over y Traducción de Documentales	25490	2023/24	H				4	4		
					M	2			7	4		

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Academico	Nº de actas 2								
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor	
		Localización de programas informáticos	25491	2023/24	Total	2			11	8			
					H					4	1		
					M	1			3	3			
		Localización de videojuegos	25492	2023/24	Total	1			3	7	1		
					H	1			1	4	2		
					M			5	6	4			
		Prácticas en empresas	25493	2023/24	Total	1			6	10	6		
					H	1			1	3	3		
					M	5				5	8		
		Trabajo de fin de máster	28153	2023/24	Total	6			1	8	11		
					H	4			1	3	5		
					M	14				6	6		
	4314063	Máster Universitario en Traducción para la Comunicación Internacional por la Universidad de Vigo	Terminología en Traducción	26384	2023/24	M				1			
						Total				1			
		Metodología de la investigación	28215	2023/24	H				1	3	2		
					M	2			4	8	7	1	
					Total	2			5	11	9	1	
		Aspectos profesionales de la traducción y de la interpretación	28216	2023/24	H	1				5	1		
					M	1			4	14	3		
					Total	2			4	19	4		
		Emprendimiento para la traducción y la interpretación en las dinámicas del mercado laboral	28217	2023/24	H	1			1	5			
					M				7	14	1	1	
					Total	1			8	19	1	1	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2								
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor	
		Tecnologías aplicadas a la traducción	28218	2023/24	H				1	1	4		
					M		1				4	16	1
					Total		1			1	5	20	1
		Trabajo de Fin de Máster	28219	2023/24	H		1		1				
					M		3				1	1	
					Total		4			1	1	1	
		Cine y traducción	28220	2023/24	H		1				2		1
					M				4	7	1		
					Total		1		4	9	1	1	
		Traducción publicitaria	28221	2023/24	H		1				2	1	
					M		1		1	9	4		
					Total		2		1	11	5		
		Traducción de videojuegos	28222	2023/24	H					1	1		
					M				1	8	3		
					Total				1	9	4		
		Traducción y patrimonio	28223	2023/24	H		1		1	1			1
					M				3	6	2		
					Total		1		4	7	2	1	
		Traducción de servicios culturales	28224	2023/24	H		2				3		1
					M						11	1	
					Total		2				14	1	1
		Traducción transfronteriza	28225	2023/24	H						3	2	
					M						2	9	
					Total						5	11	
		Derecho aplicado a la traducción	28226	2023/24	H						1		
					M						4	1	1
					Total						5	1	1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Economía aplicada a la traducción	28227	2023/24	H					1		
					M					3	1	1
					Total					4	1	1
		Estrategias de traducción exportación/impe	28228	2023/24	H					1	1	
					M					5	1	
					Total					6	2	
		Traducción especializada jurídico-administrativa Inglés-Gallego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	28229	2023/24	H					1		
					M				1	2	1	
					Total				1	3	1	
		Traducción especializada jurídico-administrativa Francés-Gallego-Francés / Francés-Español-Francés	28230	2023/24	H	1						
					M						2	
					Total	1					2	
		Traducción especializada económico-comercial Inglés-Gallego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	28233	2023/24	H	1						
					M					8		
					Total	1				8		
		Traducción especializada económico-comercial Francés-Gallego-Francés / Francés-Español-Francés	28234	2023/24	H					1	1	
					M						2	
					Total					1	3	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2								
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor	
		Traducción especializada económico-comercial Portugués-Gallego-Portugués/Portugués-Español-Portugués	28235	2023/24	H							1	
					Total							1	
		Terminología en traducción	28237	2023/24	H							1	1
					M					1	1		
					Total					1	2	1	
		Textos y discursos especializados: Traducción de textos del ámbito de la biomedicina	28238	2023/24	M				1	1			
					Total				1	1			
		Trabajo Fin de Máster	28239	2023/24	H	3				2	3		
					M	9		3	3	10			
					Total	12		3	5	13			
	4314271	Máster Universitario en Lingüística Aplicada por la Universidad de A Coruña; la Universidad de Santiago de Compostela y la Universidad de Vigo	Modelos y métodos en la lingüística actual	26326	2023/24	H	1					1	
						M	1			4	2	1	
						Total	2			4	3	1	
			Lingüística de Corpus	26327	2023/24	H	1					1	
						M	2			4	2	1	
						Total	3			4	3	1	
			Lingüística Aplicada	26328	2023/24	H	1				1		
						M	1			1	5	1	
						Total	2			2	5	1	
			Tecnologías Lingüísticas	26329	2023/24	H	1						1
		M							4	3			
		Total				1			4	3	1		

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Recursos Bibliográficos y Géneros Científicos	26330	2023/24	H	1					1	
					M	1					7	
					Total	2					8	
		Lingüística de Corpus y Adquisición de la Lengua	26331	2023/24	H							1
					M					1	3	
					Total				1	3	1	
		Evaluación	26332	2023/24	H						1	
					M						3	1
					Total					4	1	
		Diseño y Desarrollo de Tecnologías Lingüísticas	26334	2023/24	M	1			1	1		
					Total	1			1	1		
		Comunicación Multimodal	26335	2023/24	M					1	1	
					Total					1	1	
		Comunicación Oral	26336	2023/24	M						2	
					Total						2	
		Cuestiones de Semántica y Sintaxis	26338	2023/24	H	1						
					M							1
					Total	1					1	
		Conciencia Lingüística (Language Awareness) e Adquisición de Segundas Lenguas en Contextos Multilingües	26339	2023/24	H					1		
					M	2				1	2	1
					Total	2			2	2	1	
		Aplicaciones de la Psicolingüística	26340	2023/24	H							1
					M	2				2	3	
					Total	2			2	3	1	

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2						
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente
	26341	Análisis de la conversación aplicado	2023/24	H					1		
				M				1	2		1
				Total				1	3		1
	26342	Creación y Elaboración de Materiales de Aprendizaje	2023/24	H					1		
				M	1			1		3	1
				Total	1			1	1	3	1
	26343	Estrategias y Métodos de Enseñanza y Aprendizaje	2023/24	H						1	
				M	1					5	
				Total	1					6	
	26344	Aspectos Socioculturales y Lingüísticos en la Enseñanza de Segundas Lenguas	2023/24	H						1	
				M	1					5	
				Total	1					6	
	26348	Procesamiento del Lenguaje Oral	2023/24	M				2			
				Total				2			
	26349	Digitalización y Edición	2023/24	M				1	1		
				Total				1	1		
	26350	La Información Lingüística e Internet	2023/24	M				1	1		
				Total				1	1		
	26351	Comunicación Escrita	2023/24	M				1	1		
				Total				1	1		
	26352	Terminología y Lenguajes Específicos	2023/24	M				1	1		
				Total				1	1		
	26360	Dimensiones del Significado. Semántica y Pragmática	2023/24	M	1					1	
				Total	1					1	
	26361	Gramática y Discurso	2023/24	M	1				1		

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2										
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor			
					Total	1				1					
					Cuestiones Actuales de la Gramática	26362	2023/24	M			1		1		
								Total		1		1			
					Variación Lingüística	26363	2023/24	H	1						
								M				1			
								Total	1		1				
					Temas de Lingüística Contrastiva	26364	2023/24	M	1					1	
								Total	1					1	
					Contacto de Lenguas y sus Consecuencias	26365	2023/24	M	1				1		
								Total	1				1		
					Cambio Lingüístico	26366	2023/24	M	1			1			
								Total	1		1				
					Prácticas Externas	26367	2023/24	H					1		
								M					6		
								Total				7			
					Trabajo de Fin de Máster	28213	2023/24	H	1			1	1		
								M	4			4	4	1	
								Total	5		5	5	1		
					4314355	Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados y sus Aplicaciones por la Universidad de A Coruña; la Universidad de Santiago de Compostela y la Universidad de Vigo	Métodos y Recursos de Investigación Lingüística y su Aplicación a la Lengua Inglesa	26229	2023/24	M	1		1	1	
Total	1		1	1											
Métodos y Recursos de Investigación Literario-Cultural en el Ámbito Anglófono	26230	2023/24	M					2							
			Total				2								

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Estudios Ingleses y Medios de Comunicación	26231	2023/24	M	1			2		2	
					Total	1			2		2	
		Discurso Literario y Sociedad en los Países de Habla Inglesa	26232	2023/24	M				1	3		
					Total				1	3		
		Inglés para Fines Específicos	26233	2023/24	M	1		1		3		
					Total	1		1		3		
		Perspectivas Transculturales en el Ámbito Anglófono	26234	2023/24	M					2	2	
					Total					2	2	
		Modelos y teorías lingüísticas y su aplicación a la lengua inglesa	26237	2023/24	M			3	1	1		
					Total			3	1	1		
		Modelos de interpretación literario-cultural en los países de habla inglesa	26238	2023/24	M	2			1		2	
					Total	2			1		2	
		Variación y Cambio en Lengua Inglesa	26239	2023/24	M	1			1	1		
					Total	1			1	1		
		Lingüística Informática y de Corpus Aplicadas a la Lengua Inglesa	26240	2023/24	M	1			1		1	
					Total	1			1		1	
		Cognición y Procesos Cognitivos en Lengua Inglesa	26241	2023/24	M			1		1		1
					Total			1		1		1

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura		Curso Académico	Nº de actas 2							
					Género	No Presentado	Apto por Compensación	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Lingüística Contrastiva Aplicada a la Lengua Inglesa	26242	2023/24	M			1		2		
					Total			1		2		
		Pragmática y Análisis del Discurso en Lengua Inglesa	26243	2023/24	M			1		2		
					Total			1		2		
		Adquisición y Enseñanza del Inglés	26244	2023/24	M	1					3	
					Total	1					3	
		Literatura y Diversidad Cultural en el Ámbito Anglófono	26245	2023/24	M					2		
					Total					2		
		Movimientos Literarios y Culturales de los Países de Habla Inglesa	26246	2023/24	M	1				1		
					Total	1				1		
		Literaturas y Perspectivas de Género en el Ámbito Anglófono	26247	2023/24	M					2		
					Total					2		
		Manifestaciones Artísticas y Literarias de los Países de Habla Inglesa	26248	2023/24	M	1				1		
					Total	1				1		
		Géneros y Modos Literarios en Lengua Inglesa	26249	2023/24	M					1		
					Total					1		
		Negociaciones Textuales y Culturales en los Países de Habla Inglesa	26250	2023/24	M					1		
					Total					1		
Prácticum	26251	2023/24	M				1	2		1		
			Total				1	2		1		

Centro	Plan Estudio MEC	Asignatura	Curso Academico	Nº de actas 2							
				Género	No Presentado	Apto por Compensaci3n	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de honor
		Trabajo Fin de Máster	28198	2023/24	M	4			3	1	1
					Total	4			3	1	1

FILTROS (3)

Curso Academico:	2023/24
Tipo Estudio:	Grado, Master
Plan Estudio MEC:	2500771:Graduado o Graduada en Lenguas Extranjeras por la Universidad de Vigo, 2500888:Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Vigo, 2504338:Graduado o Graduada en Filología Aplicada Gallega y Española por la Universidad de Vigo, 4312437:Máster Universitario en Traducción...